華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八七〇八號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英皇道127號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣分社：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話五九二九七六六號

中共提議廿八日與越南和談

第一回合談判先在河內舉行

越號召全國繼續進行總動員 誇大戰果說傷斃中共軍六萬

（美聯社東京十九日電）中共政府提議本月廿八日開始同越南進行和平談判，商討恢復兩國的正常關係。在最近，兩國邊防軍曾經戰鬥歷時四週。北京新華社報導，中共外交部今日將一項外交照會致送越南外交部，提議兩國在河內和北京兩地輪流舉行副外交部長級談判。該項照會說，中共準備派出副外交部長韓念龍到河內參加第一個回合的談判，以示誠意。「越南之音」電台報導，越南政府已於上週六提出在本月廿三日在河內舉行副外交部長級談判。在較早時，越南曾經表示，談判可以在中共軍隊全部撤出越南後一週舉行。越南共黨機關報「人民報」今日宣稱，中共軍隊並未完全撤出越南，並且警告中共領袖，切勿忘記美國在越戰中所得到的教訓。

（法新社香港十九日電）越南政府今日號召全國繼續進行總動員，以應對中共欲併吞越南的新軍事冒險。越南國防部在一項公報中說，全國軍民應該履行保衛國防和增加生產的責任，絕不可放棄國家經濟和防衛力量，並且要時刻粉碎侵略陰謀和行動。該項公報透露六十多萬中共軍隊在坦克、裝甲車和大炮的支持下，已經進入越南北部六個邊省，準備發動大舉進攻。該公報又指責中共軍隊摧毀城市、鄉村、工廠、醫院、學校和民房。

（路透社香港十九日電）越南今日宣稱，在最近歷時一個月的邊境戰事中，該國軍隊已經殺斃和擊傷中共軍隊六萬二千五百人，並且指責北京仍然要脅進行新的軍事冒險。在目前，越南仍然進行宣傳戰，其國防部公報將此次中越邊境戰事喻為「反侵略戰鬥」。越南通訊社引述該國國防部的公報說：「我們軍民在戰鬥中擊斃和擊傷侵略軍六萬二千五百人。」至於越南軍隊的傷亡人數，則未見透露。因此，印支觀察家們認為越南是誇大傷亡數字。

波爾波特游擊隊宣稱奪回磅士卑

並說控制金邊西南大部地區

（路透社曼谷十九日電）忠于經已倒台的柬埔寨總理波爾波特的赤柬游擊隊今日聲稱，已奪回距離金邊僅四十公里（廿五哩）的一個主要城鎮。此間外交界消息人士稱，他們尚未證實赤柬廣播電台所稱，位于金邊西部的磅士卑已於兩日前落入游擊隊手中。但該消息人士稱，過去數週來，游擊隊曾以打了就跑的戰術展開進攻。四號公路長期以來一直成為游擊隊伏擊由越南人率領的金邊新政府軍隊的戰場。四號公路是途經磅士卑通向柬埔寨西南部海港金磅遜的唯一道路。今年一月底，即金邊淪陷三週以後，赤柬聲稱他們再次控制了除南部港口金磅遜以外的整個西南部地區。

（美聯社泰國曼谷十八日電）效忠於波爾波特的柬埔寨游擊隊星期一聲稱：它已經奪回了金邊西南方四十五公里的磅士卑省城。這是游擊隊從敵人手中奪回的第一座省城。「民主柬埔寨之聲」電台星期六說，座落於連接金邊和海岸的四號公路，穿過的磅士卑，是於星期六被奪回的，在這次戰役中，有一百名敵軍被打死，另外大批敵軍被打傷。游擊隊只說，他們在伏擊中使越南軍隊遭到嚴重傷亡，並且炸毀了若干條公路，但是承認越南人和金邊的士兵，仍然佔領着這個省的城市和小鎮。廣播說：「全體柬埔寨人民為赤柬部隊在磅士卑戰場取得的勝利表示祝賀，並且以歡樂的心情迎來這一喜訊。」廣播在總結三月九日至十五日的戰鬥時說，赤柬部隊一共打死一百二十八名越南侵略兵，摧毀了兩輛軍車和一門榴彈炮。同時繳獲了多種兵器。除外，廣播還聲稱，赤柬部隊在東北部的蒙多基里，金邊西南地區，以及柬埔寨中部的馬德望，磅湛等地區的戰鬥中都取得了勝利。

一九七〇年越軍在柬達二百萬

（美聯社曼谷十九日電）在金邊失守前四個月，柬埔寨前政府發表的一篇文件說，一九七〇年有二百萬越共軍隊在柬埔寨境內。上述數字要比美國報導的多得多。去年九月份發表的上述文件指出，越南全力「吞併」柬埔寨，並成立河內控制的印支聯邦。一九七〇年四月卅日，美國當時的總統尼克遜宣稱，美軍將進入柬埔寨，搜索越共活動的中心。

蘇機艦進駐越南 中越之戰改變西太平洋均勢

（合眾社國際社華盛頓十八日電）美國海軍情報專家正密切注視蘇聯戰艦最近在越南海域外發現事件，以斷定克里姆林宮是否要越南容許其艦隻使用越港口，作為蘇聯協助越南對抗中共的代價。專家說，如果越南容許蘇聯使用其港口，例如美國興建的峴港及金蘭灣——將會令到西太平洋的均勢改觀。美國分析家說，蘇聯戰艦現在是否有權隨時訪問越南港口及在越南設立補給庫，現時言之尚早，但蘇聯當然希望在東南亞建立任何海軍基地，俾與美國在菲律賓所擁有的戰略基地分庭抗禮。

萬斯布朗宴以埃國防部長

美國國務卿萬斯（右二）與國防部長布朗（左二）於三月十八日在華盛頓聯名設午宴款待以色列國防部長韋茲曼（右）與埃及國防部長阿里（左）。圖為他們在入席前交談情形。（合眾國際社無線電傳真圖片）

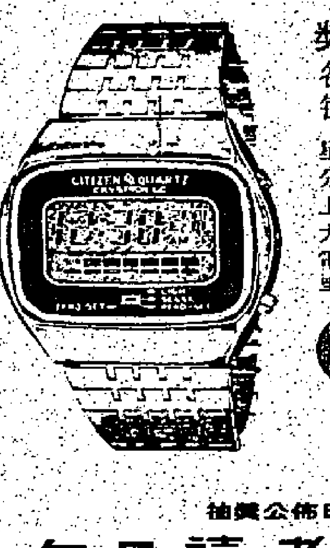
遭越迫害 大批難民逃入大陸

（法新社香港十九日電）像亞洲其他國家一樣，中共也面臨越南難民問題。新華社今日報道：在中共軍隊撤出之後，越南邊境居民受到河內當局的「殘暴迫害」，因此有大批人逃入中國大陸。此等難民在雲南省的河口和巴沙區越境逃入中國。

分類廣告客戶幸運抽獎

（由三月一日至三月卅一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送



獎額共十五名：各得星辰石英跳字表一隻。每隻價值HK$345.

星辰石英跳字表，除顯示時、分、秒外，尚有月、日、星期、上/下午顯示，電腦調整大小月份及閏年日曆，並有電池將完訊號及微型光燈，黑夜報時，同樣清晰。

星辰表 CITIZEN

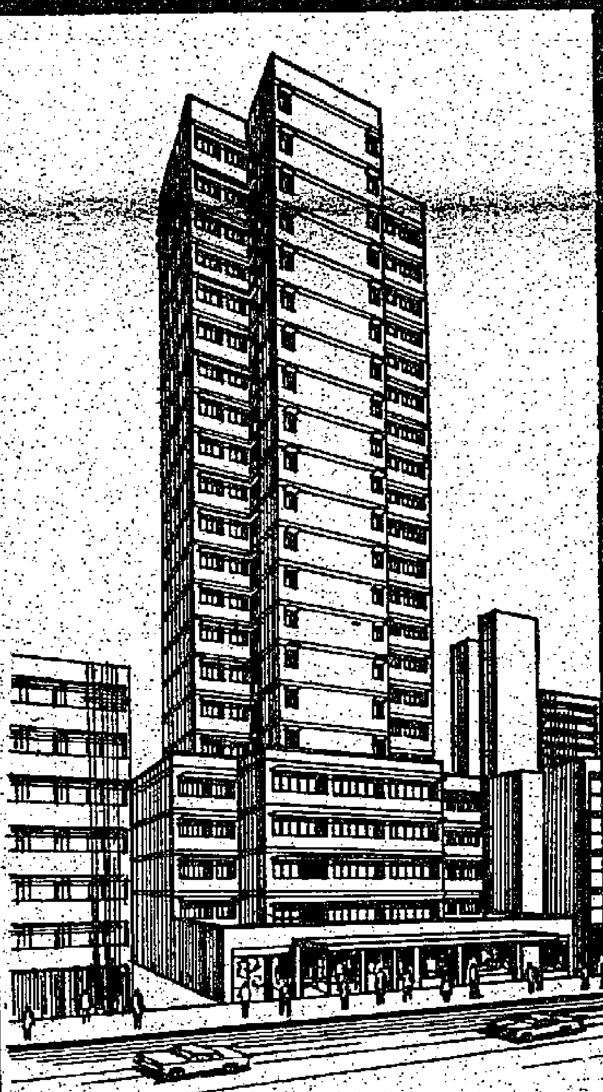
一直領導新潮流 石英技術冠全球

抽獎公佈日期四月五日

每日讀者·超過百萬 惠刊廣告·收効宏大

宜發大廈

九龍砵蘭街10至16號舊址 鄰近窩打老道地鉄車站

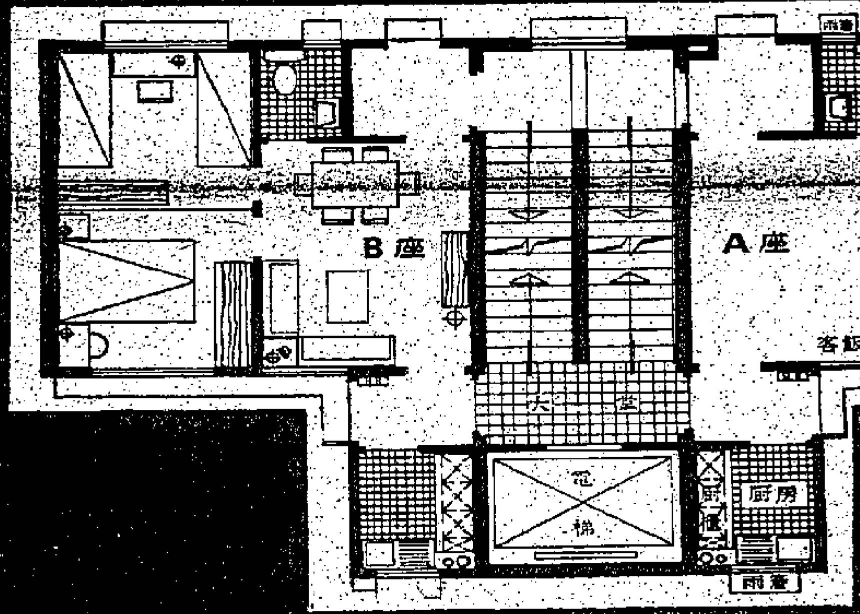


市區旺地·交通便利 海景洋樓·設計新穎

設備完善·用料上乘·年期長久

即日發售

12年分期付款·條件優厚



兩房兩廳 四百四十餘呎

地下旺舖 四百餘呎起

洽購處：

滙昌企業有限公司

滙昌企業有限公司 WAYCHONG

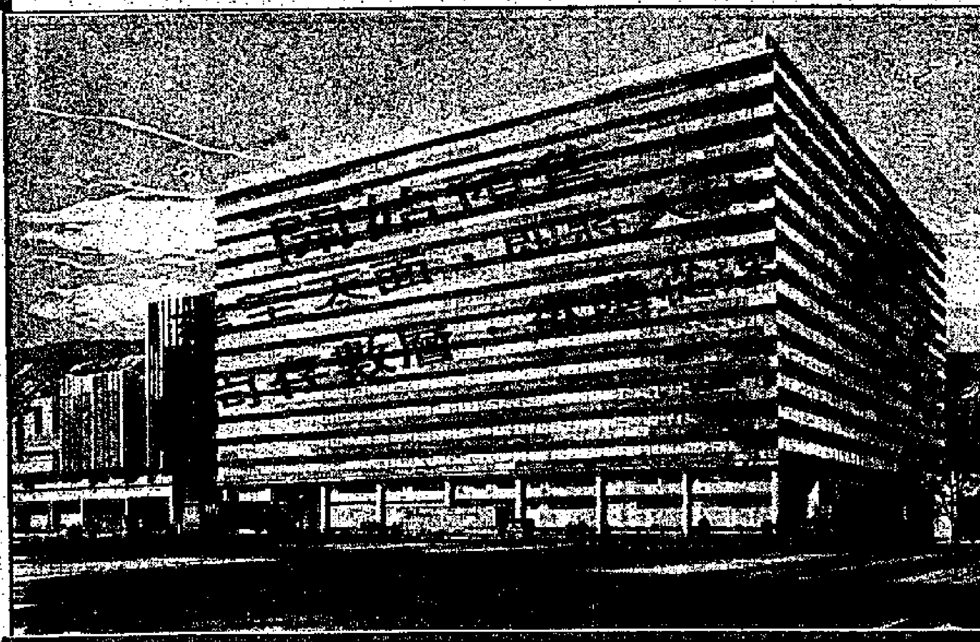
香港德輔道中173號先施大廈1206-7室

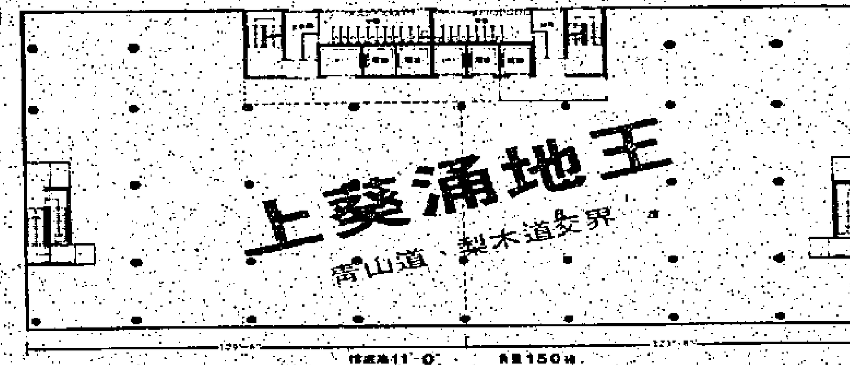
電話：5-448706 5-448915

地盤售樓處電話：3-840486（假日照常辦公）

億萬工業中心

上葵涌梨木道 KCT. LOT302 DD444





最新現代化設計之工業中心

適合製衣、電子、鐘錶、五金、首飾等輕工業。

- 本中心樓高14層，四面單邊，光線充足。
- 每層面積14,000至28,000呎，堪與辦公大廈媲美。
- 承載力每呎一百五十磅。
- 電梯六部。
- 本廈全部採用日本優質電鍍鋼窗，新款實用。
- 地點適中，工源充足。巴士及小巴分分鐘抵達。
- 車位充足，貨柜車可直達廠內。
- 外牆舖玻璃紙皮石。

洽購處：

利豐公司 香港皇后大道中50–52號陸祐行4樓 電話：H-259575 H-225410

中竹有限公司 香港中環租庇利街12–13號萬安商業大廈六樓A座 電話：H-455716 H-454621 H-445602

華僑日報 分類廣告 每天四元 費廉效大

社團急聘

一、文員：需具中五以上或同等學歷，性別不拘，字體端正，能設計海報，繕寫臘紙，熟中文打字者優先考慮，月薪一〇〇五開始，視經驗而定。

二、夜班應接員：男性，能操流利英粵語，有酒店經驗者優先，月薪一〇〇五開始。

兩職均享有假期，醫療等福利，履歷用中英文繕寫，附近照寄香港麥當奴道一號合則約見。

Dairy Farm

牛奶冰廠有限公司 冷藏貿易部 石排灣冰廠 聘 女性打字員

應徵者需具英中五程度，打字迅速準確，有處理文件經驗，香港仔居住者更佳，有意者將獲優先考慮。有意者請於辦公時間內電五一五三八二壹壹溫先生洽。

招租

1. 怡和街40號地下A	750呎
2. 怡和街40號三樓	2856呎
3. 軒尼詩道446號三樓	600呎
4. 洛克道114–120號二樓	3200呎
5. 鰂魚涌新街25–31號地下	350–700呎
6. 高士打道227號五樓C	1100呎

電話：⑤229162 ⑤241511

荃灣機械廠招請 設計工程師

一名，具有大專畢業或同等學歷，通英文，有三年以上工作經驗，開始薪金與津貼不少於二千五百元，有意者請詳履歷函旺角郵箱九三六九號。

灣仔高士打道221–226號

海聯大廈

高級寫字樓 1100呎（另平台154呎）租售

電話：⑤229162 ⑤241511

官塘開源道73,75號

業發工廠

已有入伙紙

地下9,901呎 另車位 租售 即買即用

電話：5-229162 5-253003

地盤電話：3-458923

埃及國防部長阿里慨言
沒有埃及支持 不能對以作戰
以內閣通過以埃和約草案

（法新社美國紐約十九日電）埃及國防部長阿里今日提出警告，一場沒有埃及支持的阿拉伯對抗以色列的戰爭是難以實行的。他在美國廣播公司的電視訪問中稱：戰爭是科學與計數，如果你們加進埃及，便可行，但沒有埃及參加，將永不成事。在問及埃及要求若干援助時，阿里答道：我們只求能夠保衛自己來抵禦周圍的危險便可。他又預料在實施埃以和平方案之後，中東會逐漸恢復寧靜。他肯定沙地阿拉伯會繼續援助埃及，儘管有此和約。

（路透社以色列耶路撒冷十九日電）以色列內閣今日以十五對二票通過了與埃及簽署的和約草案，并呈交國會批准。國會將於明日開始對此和約展開辯論，并料會在週三或者週四表決。埃及內閣亦已通過這份結束兩國卅多年衝突的和約之草案。

（法新社台拉維夫十九日電）以色列內閣今日舉行會議，旨在最後通過以埃兩國的「中東和平條約草案」。預料內閣需要經過長時間討論始可表決通過和約草案與否，理由是三位代表宗教黨派的部長要求內閣首先討論約但河西岸和加薩地帶的巴勒斯坦人民自治問題。

以色列國家電台說，總理比堅可能會提出由十一位部長組織一個「委員會」以便在簽訂中東和約後一週，執行自治計劃，以求解決通過和約草案的困難。果如上述，則在簽訂中東和約之後一個月，以色列的部長可的單獨同埃及談判自治問題，而無須由約但或巴勒斯坦參與。宗教黨派的部長提出，在自治計劃實行的地區，必須繼續保留猶太人安置區由以色列政府管制，而不屬於自治政府所管轄的範圍。

以埃國防部長 續談西奈撤兵
以國防部長表示盡快撤出

（美聯社華盛頓十九日電）由于未能確定以色列從西奈撤軍的日期，埃及和以色列仍然沒有完全解決和約中的細節問題。外交界人士星期日稱，以色列國防部長韋茲曼和埃及國防部長阿里還未同意以色列從西奈及阿利斯市撤退的日期。他們在星期日會晤過二次，並計劃星期一再舉行一次會議，他們還將就美援問題，分別與美國國防部長布朗舉行會談。

上述不願透露姓名的人士又說，他們認為分歧仍是次要的，還不致於拖延和約的簽署。

（路透社華盛頓十八日電）以色列國防部長韋茲曼今日稱：「為了向埃及顯示對和平協議談判有誠意，以色列可能會加速在佔領中的西奈沙漠主要人口區撤出。」當韋茲曼接受電視訪問以色列是否會考慮提早自西奈極北部的埃爾亞里斯提早撤出時，他答道：「肯定地我們會的。」他是第一位以色列高級官員公開地透露埃爾亞里斯將提早交還與埃及，根據建議中的協議程序，該城市要在九個月後才會移交與埃及。韋茲曼計劃于稍後，與埃及國防部長卡米爾，自西奈半島撤軍的最後協議。美國國務卿萬斯將接受另一次電視訪問時稱：「美國在談判巴勒斯坦，在加薩地帶及約但河西岸取得自治的談判中，將扭任活躍角色。」

美國會經委會年報 暗示可能對日 徵進口附加稅
以減日貿易盈餘

（時事社華盛頓十九日電）美國參眾兩院聯合經濟委員會十八日發表年度經濟報告，關於貿易政策問題，為迫使日本等貿易收支盈餘國家履行國際義務表示說：「將有必要採取單方面的適當措施」。該會主席以往主張有必要課徵進口附加稅，透露等待美國會計檢查院（GAO）提出有關日本貿易壁壘報告之後，有意向國會提出對日徵收進口附加稅，該委員會的此種表現，可能是暗示美國國會可能對日本的輸入加以限制的動向。

（時事社東京十九日電）日本自民黨幹事長齋藤等三高級負責人，十九日上午十時半在東京自民黨本部邀請美駐日大使曼斯菲爾、公使巴頓，就當前日美間經濟問題交換意見。

席上曼斯菲爾大使為事先解決日美間經濟磨擦，建議設置「日美經濟聯合研究會」，由此機構向兩國政府提出有關經濟問題的建議，對此自民黨方面同意作「充分的檢討」表示對該研究會的設置，採取積極的態度。另一方面，自民黨方面對美國眾院目前審議中的設置日美議員交流會議的決議案之事表示：「為謀求日美關係圓滑進展，議員交流是必要的。」而強烈希望該決議案獲致通過成立。此外自民黨強調與美國議會交流的必要性，求曼斯菲爾大使予以協力。

塔斯社極簡略報導
蘇噴射客機 墜毀莫斯科
該機可載一百人

（合衆社莫斯科十八日電）蘇聯的塔斯社星期日稱，蘇聯的一架TU一〇四式客機，星期六在莫斯科附近墜毀。蘇聯是罕有透露國內發生「空難」事件的。未悉是次墮機的詳情。此式噴射機，最高的載客量大約為一百人。外國人士中於星期六晚即有可能發生墜毀飛機事件的謠言。但打電話至莫斯科消防局詢問的人，只被告知許多救火車駛往機場去，只是作訓練的操演。類似飛機墮毀的災難事件，在莫斯科是罕能得聞的。塔斯社是次引叙民航部的報導。

南北也門 空運恢復

（法新社伊拉克巴格達十九日電）據伊拉克新聞通訊社報導：「來往于南北也門的航空交通已恢復。」由于兩國爆發戰火，雙方的航空聯繫中斷了差不多四週。

有史以來最大宗
美國搜獲廿噸印度大麻
零售價一億六千萬

（合衆國際社紐約十八日電）美國聯邦官員今天說，價值四千萬美元的二十噸大麻在一艘正拖入紐約港口的船上被搜獲。這是美國有史以來所破獲的最大一批毒品。發言人說：星期六警務人員登上這艘利比里亞註册的船上，後來便發現這批重四萬磅的大麻。水警、緝毒部門和海關人員搜查「奧羅格號」，在一批由麻布包蓋住的車輪內胎中，找到這批大麻。

（路透社美國新澤西州紐華克十八日電）一位聯邦官員今日透露：「在新澤西沿岸對開的一艘貨輪上搜出最少廿噸的印度大麻，它的零售市價高達一億六千萬美元，這是在美國有史以來所搜獲的最大宗毒品。」助理檢察官米路士稱：「海關及毒品調查科人員昨日登上該利比里亞登記的貨輪搜獲該批毒品，他們同時拘捕八名海員，包括該船的船員。」據稱：「該批毒品是收藏在汽車內胎內，每個內胎藏有約九十一磅印度大麻。」

副總統謝東閔接見蘇威特

副總統謝東閔（右）十七日上午在總統府會客室，接見來華訪問的美國聯合國同志會國家政策研討會訪問團蘇威特等一行。（中央社記者陳永魁攝）

美中央情報局報告書指出
中共十年計劃 推行困難重重
達成目標將在九十年代以後

（時事社華盛頓十九日電）美國中央情報局十七日發表了關於中共經濟現代化計劃實現展望的報告書，其中指出，由於過去經驗，政策急速轉換的工人的反對以及在觀念上，經濟上及社會上等各部門遭遇阻力，因此一九七六年開始的「經濟十年計劃」，要想在一九八五年完成，實因難重重，預料目標達成的時期，可能拖延至進入一九九〇年代以後。報告書說，中共政府在西方國家的援助下，推行經濟現代化，但是隨着現代化計劃走上轉道而發生各種問題。中共的領導人已經察覺前途有重大困難，其主要的困難是官僚制的障礙，新技術的消化能力以及熟練勞力的不足。除了這些問題之外，還有領導階層內的意識觀念的對立，對過去政策急速轉換的不滿，對現代化路綫的集團，可能再度表面化。反對利用過去外國的協助，對中共來說，是有弊無利，導入外國的技術，與中共自立更生的理性概念背道而馳。報告書又說，許多有過大躍進及文化大革命破壞性的經濟、政治上影響經驗的中間階級工業有關人士及共產黨員，已不敢再採取主動，這是因為怕在數年後再得到相反結果的緣故。由外國回國的技術人員及留學生與在文革期間抬頭的教育水平低的工人、黨員之間可能發生衝突。報告書又強調指出，由於這些問題相繼發生，所以華國鋒、鄧小平領導階層可能將現代化計劃的進行速度及規模，予以修正。結果，十年計劃可能縮小規模或將其達成時期，推遲至一九九〇年代。

美會用核武器 蘇如侵略歐洲
美駐歐司令稱

（路透社紐約十八日電）美國駐歐洲軍事總司令在接受一項今日出版的訪問時稱：蘇聯在歐洲的軍事企圖是具侵略性，而非防衛性質，但美國軍隊是否能遏止此種侵略，則是一疑問。

貿察將軍，在最近出版的「新聞週刊」一項訪問中，被詢問蘇聯之軍事企圖是屬侵略性，防衛性？他回答稱：「它們的企圖並非全屬保衛性。注意它們的戰爭遊戲：在一個虛假的北約組織侵擊後，他們進行的反擊，往往深潛到我們的領土。因此，你是無法對它們之企圖作任何結論，除了侵犯性之外。」

英文版的日本時報評論
中共對越南進攻 越經濟更加困難
中共雖已表明不是紙老虎 但向外購武器卻可能受阻

（法新社日本東京十九日電）英文版的「日本時報」今日表示：「毫無疑問地中共今次對越南的進擊，對該國早已是滿目瘡痍的經濟，造成更大的破壞」。

但是，中共方面也有所損失，例如失去作為一個愛好和平，只有興趣發展本身經濟及工業的聲譽。而同時，越南因為進攻東埔寨而受到破壞的形像，卻有所改善，因為越南再度成為一個對抗超級大國的英勇小國。「不論越南就有關邊界紛爭而做過甚麼，世界各國對中共今次的軍事冒險，對北京是否值得一事感到極大的懷疑。對中共有利的是，這次延續一個月的戰爭，確實地證明了中共會進攻一個與蘇聯有密切關係的國家，中共最低限度現在可以表明它不是一頭紙老虎」。「仍是，中共向西歐購買武器的機會可能會受到損害，據稱，蘇聯早已企圖說服歐洲國家不要出售會進行侵略行動的中共，有謠言傳出謂，由於這次戰爭，日本，美國及西歐可能已變為中共的市場，即使有危險成份，也不再如想像。

一艘蘇聯航艦 駛向非洲東部

（路透社東京十九日電）軍方消息靈通人士今日稱，一艘蘇聯航空母艦正駛向非洲東部海岸，它可能駛往印度洋或鄰近水域。日本防衛廳官員對日本首相大平正芳說，蘇聯該艦明斯克四萬四千五百噸級的航空母艦正離開非洲南部，可能取道加入蘇聯太平洋艦隊。但其他消息人士稱，該艦可能會駛往印度洋或阿拉伯海。

社論
聯合國亞洲太平洋經社委會大會

聯合國亞洲太平洋經濟社會委員會（ESCAP）自本月五日起，在馬尼剌舉行大會，預定為期十二天。

聯合國經濟社會理事會為了振興亞洲遠東各國的經濟起見，必須從事各種有關的經濟，技術調查研究工作，一九四七年九月時，設置亞洲遠東經濟委員會（ECAFE），一九七四年九月時，改稱亞洲太平洋經濟社會委員會。目前正式參加的國家，計有：本區域的阿富汗、澳洲、孟加拉、不丹、緬甸、中國、印度、印尼、伊朗、日本、高棉、寮國、馬來西亞、蒙古、尼泊爾、紐西蘭、巴基斯坦、菲律賓、南韓、越南、星加坡、斯里蘭加、泰國、東加、西薩摩亞等。區域外的國家，計有法國、荷蘭、蘇聯、美國、英國等。準參加國計有斐濟、巴布亞、香港等。總部設於曼谷，每年召開一次大會，會議結果，分向聯合國經濟社會及各理事會國政府提出。

聯合國已把一九八〇年代定為「第三個國際開發的十年」。為了達到此一目的起見，並已進行設計。由於今年（一九七九年）是走向一九八〇年代的最後一年，此次，聯合國亞洲太平洋經濟社會委員會大會，特別回顧一九七〇年代整個的社會經濟情形，同時，研究一九八〇年代亞洲太平洋地區的開發戰略，要描畫出此一地區前景的藍圖來。

在作為討論基礎的一九七八年的報告書當中，特別集了稱為「走向新的國際開發戰略」的一章，對於過去戰略漢視地區實情的毛病，要求予以反省，同時主張必須為一九八〇年代，採取適詳的對策，並且建議下列幾點：一，增加糧食生產；二，以過去的積蓄作為基礎，實行進一步的工業化；三，合作促進本區域內的貿易。

關於發展中國家之間的技術合作問題，也作為一項主要議題來討論。因為聯合國去年夏季在阿根庭首都布宜諾斯艾利斯，舉行有關發展中國家之間的技術合作（TCBC）的會議時，亦會討論過此項問題。先進工業國家方面，對於發展中國家之間的努力，認為是它們的一種互助自助的合作，頗為重視，並且有意予以支援。

聯合國亞洲太平洋經濟社會委員會，此次大會另外一個重點是，過去一直由某些國家提倡的「綜合的農村開發」方案，它們建議：開發的對象，不單是農村，還包括下列幾方面：一、工業與農業的聯系；二、把工業從城市轉移到農村；三、小規模工業的開發與現代化大規模工業的聯系；四、農村貧困階層的救濟。企圖通過上述種種，以期達成農業與工業的調和的發展。

聯合國一九七〇年代第二個國際開發十年的基本弱點，主要在於缺乏作戰目標。試以參加亞洲太平洋經濟社會委員會的發展中國家的經濟成長來看，一般都漠視了各國在不同階段發展的特點，而把各國成長數目字平均計算，沒有詳細分別研究，簡單地說，就是不能分別定出具體的戰略目標，徒然追求一種單純化的發展模式。還要注意，今後在制定戰略的時候，必須具有一種彈性，以便能夠充份應付新的發展的變化。

其次，一九八〇年代國際開發戰略的重點，乃優於聯合國大會過去數年不斷爭論的新的國際經濟秩序，這已是毋庸置疑的，因此，各國必須特別考慮，以期能夠適應。

除此之外，根據亞洲開發銀行的調查，展望一九八五年時的穀物供應，預料將會不能滿足需求。因此，對於增加農業生產的努力，必須置於優先的地位。

工業面臨的挑戰及壓力，雖亦甚為嚴重，但亞洲太平洋地區所遭受者，比較其他地區稍好，因此，今後如何使用最恰當的技術，適應此一地區的開發，將是一項重大的課題。

世界經濟互相依賴的程度，在過去十年間，更加提高了，這是因為對於貿易、資金的影響十分重大使然。亞洲太平洋整個地區加工品出口的增長及多元化是必要的，發展中國家必須設法改善產品出口的競爭能力，要求工業先進國家撤銷關稅壁壘或減低關稅，同時，擴大發展中國家相互間的貿易。為了達到此等目的起見，對於社會的基礎，信用的提供，以及出口保證制度等等，如何設法整備。對於這許多問題，希望此次聯合國亞洲太平洋經濟社會委員會大會，盡可能地適詳討論，作出建議，藉以貢獻於此一地區的發展。

清潔香港 人人有責
保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

台經濟部長張光世表示 政府企盼僑資參加國家建設

中美斷交不影響華僑回國投資意願

（中央社台北十九日電）經濟部長張光世今天在立法院僑政委員會表示：深盼僑資踴躍參加國家的建設，對于資本密集與技術密集的投資，更爲歡迎。他說：中美斷交後，華僑向經濟部洽詢投資手續與法令的，仍甚踴躍，證諸一、二月間的投資情形，以後華僑回國投資，將不會受到影響。今年一到二月間，核准華僑回國投資，共有十案，連同舊案增資，共核准金額九百七十餘萬美元。僑委會委員長毛松年今天也說，僑委會正在多方進行，輔導增加僑區與國內的經濟交流。

張光世在「經濟部促進僑外投資環境，促進投資意願，政府採取了以下各項措施：（一）繼續簡化投資行政手續，并修訂獎勵投資條例，及其施行細則。（二）接待歐美，日本等國來訪的華僑及外國重要工商金融人士及團體，相機介紹我國投資環境，并提供有關服務。（三）協助中，日兩國民間團體及企業界，分別在台北，東京兩地舉行中日經濟貿易會議，（四）加強辦理投資服務工作，爲投資人收集資料，安排訪問，解釋法令及協調糾紛，並隨時會同各縣市投資策進會舉辦工商座談會，以減少投資困擾。

對華僑投資的改善措施方面：（一）對華僑回國投資，繼續改善投資環境，強化合署辦公功能，簡化投資手續。（二）主動爭取僑外投資，爲配合發展我國六年經濟建設計劃所需工業，經常派員出國訪問或參加座談會，選擇並主動爭取先進國家具有高度技術水準及有經驗的企業來我國投資。（三）繼續舉辦僑資聯席會議，以促進華僑投資，並予協助解決僑資事業所遭遇的困難。（四）編印「投資問答」，僑外投資事業營運狀況及對我國經濟貢獻調查分析報告，以供參考。

日本外相園田直 四月間訪問華府

爲大平首相五月訪美作準備 與美首腦商談日美貿易爭執

（路透社東京十九日電）據日本「共同社」今日在此間報導，日本外相園田直將于四月五日至十一日之間訪問華盛頓，爲大平正芳首相于四月底或五月初訪問華盛頓作準備。「共同社」又說，園田直訪美的另一個目的，是幫助解決日美之間在貿易上的爭執，因爲日本在兩國貿易中有很大盈餘。日本外務省未對此作出評論。

「共同社」補充說，園田直將與美國國務卿萬斯，財長布魯門撒爾，總統特派貿易代表斯特勞斯和國會領袖在華盛頓舉行會談。

美國會對日本施加強大壓力，要求它輸入美國貨，以扭轉貿易不平衡的現象。在一九七八年的日美貿易中，日方的盈餘爲一百一十五億七千萬美元。

日成田機場反對者 激烈份子展開 游擊破壞活動

（時事社東京十九日電）本月二十五日是成田機場反對派佔據破壞管制室事件周年紀念日，反對派定當日在現地舉行集會。

在此之前，反對派中的急進派，十八日在各地展開游擊破壞活動，切斷電纜及使用定時發火裝置從事放火等，全國共有六宗，地點包括千葉，茨城，名古屋，大阪，岩國等地。

警備當局認爲一連串的破壞活動均係急進派所爲，現正進行搜查中。

反對機場的急進學生團體，計劃於三月廿五日在成田機場附近舉行民衆大會，以紀念攻擊機場控制塔週年紀念，稍後以電話致東京地區的若干報社，謂星期日晚的攻擊，係其所爲。

去年三月廿六日攻擊及搗毀新機場控制塔設備，已迫使政府將機場延遲兩個月啓用。警方謂是攻擊領袖的三十八歲左翼人士，星期日已在獄中發現，上星期五日他因阻碍法庭對機場搗亂的起訴，已被東京地方法院扣留，警方稱，他亦將被控攻擊罪名。

日首相唔防衛廳事務次官 垂詢亞洲區局勢 關心蘇聯軍動向

（時事社東京十九日電）大平首相今日上午約見防衛廳事務次官亘理彰，關於近的亞洲軍事情勢，聽取報告，席上，大平首相對於蘇聯在國後，擇捉兩島配備地面部隊及中越軍事衝突後蘇聯海空軍在日本周邊頻繁活動等最近遠東蘇軍的動向，極爲關心，並徵詢防衛廳的意見，對此亘理次官說，雖然是在結冰期，但設是在國後，擇捉兩島仍在進行軍事設施的擴張工程，四，五日以後的動向，有密切注視的必要。此外，大平首相并就柬埔寨的波爾特軍的動向等有所詢。對此，亘理次官說明，柬埔寨的韓桑林政府實際上是由越南軍所支撑。

澳洲佳麗炫耀比堅尼

芳齡十七歲的澳洲佳麗珍尼花寧，昨日前在沙灘女郎競選比賽中所贏取回來的比堅尼泳衣在雪梨植物公園內炫耀。（合衆國際社無綫電傳真）

印尼將於下週 提高石油價格

西爪哇油田投入生產

（路透社耶加達十九日電）此間的石油界領袖宣佈，印度尼西亞的石油價格可能會在下週上升。

印尼國營石油公司董事局主席對記者表示，在本月廿六日到日內瓦出席「世界主要石油輸出國家組織部長級會議後，印尼的石油可能會立即加價。但是，他並無透露今次石油加價的幅度。

在去年十二月的該組織會議上，曾經決定由今年四月一日起加價百份之三點八。預料印尼屆時的石油加價幅度會超過此爲百份比。

去年該組織的部長級會議決定本年世界石油分爲四個階層加價，達到百分之十四點五的幅度。

然而由於伊朗石油減產，令到該組織會員國需要重新考慮石油加價的幅度。在目前，印尼油價每桶是十三點九美元。

（路透社耶加達十九日電）印尼政府官員今日宣佈，西爪圭的新西馬拉油田已經開始生產石油。該油田在上週六正式投入生產，啓用典禮由礦務與能源部長蘇勃都主持。預料每日可以生產五千桶石油。

效忠伊朗軍隊 舉行全國示威

四十萬軍人參加遊行

（合衆國際社德黑蘭十九日電）効忠卡米尼的軍隊星期一舉行全國性的團結示威，這是二月中旬革命以來伊朗王軍隊的殘餘分子第一次的耀武揚威。這次遊行的壓軸戲是「全國伊斯蘭軍和憲兵隊」的人馬，在德黑蘭的大遊行。這些軍隊是暴力轉政分解了軍隊後四十一萬三千投向卡米尼軍隊所組成的。雖然政府發言人星期日說，伊朗價值四十億美元的九百架直升機隊不能飛，但空軍隊答應出動直升機和飛機。

中越之戰的回顧

徐復觀

一

現當中共於十六日正式宣佈從越撤軍完成之際，對此次懲罰戰役，試作一回顧。

有的朋友向我開玩笑問：「你在『終於要打這一仗』的文章中，『待望中共此次戰爭，也和一九六二年的中印戰爭一樣，能得到決決大國之風的勝利』，你的待望是否落空」？我毫不遲疑地答復說，只要了解這次戰爭的國際背景，遠較中印戰爭時更爲複雜；只要了解這次戰爭的戰場，遠較中印戰爭的戰場更爲艱難；只要了解這次戰爭的意義、影響，也遠較中印戰爭更爲深遠，便可以承認，此次懲罰之戰，實已收到了決決大國之風的勝利。

越共恩將仇報，騷擾中國邊境七千多次，這在情理上固然難容，但在眞正利害上，越共不過以此爲手段，想向蘇聯獻媚，中共大可用啓智深對付小潑皮的態度，不必興師動衆。但正如以色列總理貝金所說，蘇聯在兩年之間，利用代理戰爭方式，吞併了六個國家，而美歐等國，因爲對蘇聯陰影的瞻顧，只有唉聲嘆氣，無可奈何。越共動員大軍，一擧而吞併柬埔寨，也正是看準了擧世都害怕蘇聯陰影的心理。順着此一趨向發展下去，蘇聯指使越共，進一步吞併整個東南亞半島，乃指顧間事。這才關係於中國的大利大害，這才關係於整個世界的大利大害。當美歐等國家，遲疑瞻顧，無可奈何之際，中共卻以明快果敢的大決斷，加以一擊，告訴這個卑鄙無恥的越共，蘇聯的陰影，並蔽不住中國正義之師。同時也以事實告訴世人，蘇聯的陰影，並不是想像中的可怕。由這種心理治療，可以阻遏許多蘇聯預定陰謀的實現，這種意義實在太重大了。

二

但國際政治心理，是非常複雜的。凡是蘇聯霸權以外的國家，誰不願中共給越南以教訓，實際即是給蘇聯以教訓。但阻延大戰乃至避免大戰，在沒有走到明顯而徹底絕望時，乃是世界共同的願望。所以國際上，一方面希望中共打這一仗，同時又希望中共能不把事態擴大，加強世界性的危機。這是一種矛盾。

同時，站在中共的立場，由蘇霸所造成的危機，是世界性的危機；對危機的解救，是世界的共同責任。而危機的決勝點，應當在西方，不在東方。所以蘇聯決不會輕易爲越南打仗。但若中共把越南徹底打垮，勢必把西方的反霸戰場，也轉移集中在遠東方面，使中共獨負其實，這在國家利害的考校上，實無此必要。這又是一種矛盾。因此，中共一開始便昭示世人，昭示越共，這次懲罰之戰，只是有限性之戰，甘冒這種戰略預告的不利，使矛盾由此而得到統一，這只有決決大國的信心與克制力才可以作到。

大家談到越南軍事的長處時，忽略了它在中共大力支援之下的長期獨立戰爭中，發展出了一套「坑道戰術」，使美軍吃了很大的苦頭。這幾年，它把這套坑道戰術，集中在中越邊境的險峻地帶，使其成爲具有地下構造的縱深要塞的性能。對這種地帶的攻擊，沒有大量的僅大於原子彈一等的巨彈，僅由地面攻擊，不僅非常艱險，而且隨處可陷於坑道火網之中，受到殲滅性的打擊。越共敢於不斷挑釁，戰事初時敢於大言不慚，正是依恃這種在縱深很大的險峻地形中所構成的地下要塞。這是中印邊境所完全沒有的情況。中共進兵之初，大家懷疑他們何以會行動遲滯，不能收閃擊的巨大戰果，也是由於不了解這種特殊情況。但中共終於能「你掘洞，我炸洞」，把這洞穴的地下要塞，一一加以掃蕩消滅，打開通向河內的大門，最後攻下它守總支撑點的諒山，這不是敵情熟，訓練精，士氣盛，是無法作到的。戰術上奇襲，消滅了它心理上的屏障，但在戰略上卻採用預告式的堂堂正正地聲討，這是決決大國之風。在克服困難，解除了它的邊防和心理上的武裝，處於高屋建瓴之勢，卻引而不發，這是決決大國之風。在以果決行動「示天下以力」之後，棄置垂手可得的戰果，毅然撤兵，「示天下以信」，這是決決大國之風。在中共宣佈撤兵之際，越共却不得不宣佈總動員，這證明它內部的動搖，尤其是南部的動搖，不用宣佈總動員的法西斯的統治方式，便無法鎮壓下去。兵力未加，而風聲鶴唳，已遍於越南全境，使東南亞半島，由此而得到安定，我認爲，這值得稱爲決決大國之風的勝利。我站在民族大義的立場，讚嘆此一勝利。

三

戰事大概就此告一段落。中共號召談判，越共卻提出「歷史邊界」問題，作爲談判的目標，我不知道所謂歷史邊界的「歷史」，要追溯到什麼時代。要追溯越人獻白雉，重譯來朝的時代嗎？則中共並無視越南爲「荒服」之心。追溯到秦漢時代嗎？則越南只不過是中國的郡縣；但從國民政府起，一直要扶植越南獨立，而中共爲它們打下奠邊府後，越南獨立戰爭中的人力物力，中共出了五分之一到四分之一，把歷史中的郡縣觀念，早已忘記得一乾二淨了。由此可知，越南今日所說的歷史邊界，乃是稟承帝國主義野心的邊界，它僅藉此保持和中國的緊張關係，好向蘇聯交差。否則所謂邊界問題，談笑之間，便可解決。但蘇聯決不許越共得到這種解決。所以今後會出現長期僵持的局面。

現在世界上有許多問題，只有在第三次世界大戰中，或把第三次世界大戰完全消弭後才能得到眞正的解決。在世界三次大戰密雲不雨，既不能消弭，也未嘗絕望的現階段，是無法得到徹底解決的。中越關係便是如此。在僵持中，只有國力的競爭和國際有利形勢的爭取，可爲完全解決奠定基礎。在這兩點上，越共應當冷下頭腦來想想。

新光 珠江 銀都
後天盛大獻映
南斯拉夫最新出品
南斯拉夫性格巨星 朱巴泰迪
南斯拉夫青春女星 華拉絲妲妮素蕙
逾萬演員合演
蓋世太保急得束手無策！
納粹頭子怕得徬徨失措！
保皇黨軍恨得咬牙切齒！
—南斯拉夫政府動員龐大軍隊協製—
DOCTOR MLADEN
戰地黃花伴英魂
全部七彩

普慶
後天特別選映
震撼大勢！最佳男主角 最佳女主角 最佳女配角 最佳編劇
榮獲四項金像獎
菲丹娜慧 彼得芬治 威廉荷頓 羅拔杜華 碧蒂絲史翠
五大巨星領銜主演
WINNER 4 ACADEMY AWARDS
電視台風雲
美國聯美公司發行超級影視巨片
螢光幕前歡樂多姿！螢光幕後陰冷殘酷！
大胆嘲諷
大導演薛尼盧密最得意傑作
NETWORK

京都
後天隆重獻映 今起訂座
聯美公司榮譽貢獻不朽巨片
舉世讚譽 深刻細膩 寫情極品！
最佳導演金像獎 米克尼高之作 驚人百看不厭
畢業生
THE GRADUATE
德斯汀荷夫曼 安妮賓歌羅馥 嘉德蓮羅絲
三大紅星攜手得意傑作
United Artists

紐約 凱聲
Foul Play

連日滿狂 第二週 今天五場
金像女星 高娣韓 電視紅星 蔡惠斯 齊… 攜手合演
傻妹闖七關
Cinema International Corporation

利舞台 倫敦 美孚影都

後天五場 盛大獻映
即日開始訂座
哥倫比亞題材最新恐怖刺激大名片！
兒童絕對不宜觀看
「世外桃源」「世紀大災難」「殺人蜂」製片家
麥士盧森堡最新榮譽貢獻
「千虫萬蟻」特技專家
龐碧加最新代表作！
THE INCREDIBLE MELTING MAN

香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 九龍 麗聲 樂門 金聲 民樂 國寶 萬年 油蔴地 金茂坪 龍華 同樂 新界 麗都
麗聲 民樂 今晚午夜場！ 明晚敬請提前訂座。
全線七點半 九點半 優先盛大獻映
突破構思 創新動作喜劇里程
龍形四式：雙龍吐珠 龍飛鳳舞 雲龍初現 五爪金龍
一招一式，有根有據！
適合全家欣賞
黃正利・韓國材 領銜主演
宏華出品 新創片片 新藝星發行
監製導演 郭南宏
出品人 李旭馨
動作片最紅班霸 破天荒携手泡製
製片 老二

劉家勇 劉家良外甥 劉家班第二代傳人
甘家鳳 成龍師姐 洪金寶師妹 于占元門下首席女弟子
領銜主演
蠄蟝散手

執行導演 魯俊谷
武術指導 李其達(師父仔)

紀錄片經典作！
七六年首映，獲最佳讚譽，創下三百二十萬港元的紀錄片最高賣座紀錄！

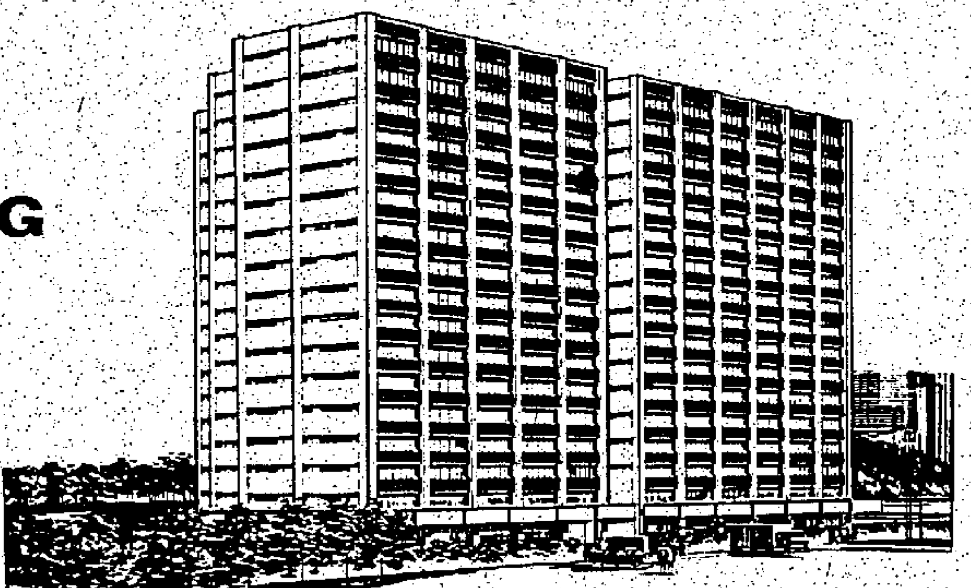
殘酷大世紀
東方 新聲 金冠
後天盛大獻映 今起訂座
全部都是眞實內容 全片沒有特技道具
五獅食人
眞實眞實遊客彼得戴尼在非洲安哥拉邊境慘遭五獅活剝生吞噬全部過程，在本片。該段影片會被死者家屬用作控告保險公司之呈堂證物。
SAVAGE MAN SAVAGE BEAST

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾・

華業大廈 下葵涌 近貨櫃中心

MARVEL INDUSTRIAL BUILDING

快將入伙



時代設計，結構新穎，柱位特少，四面單邊，光線充足
貨櫃車輛可停泊廠內，運輸起卸均便
備有大量車位供應
外牆全部意大利玻璃紙皮石及最新防火噴層膠漆

A座由522呎至11,582呎　■樓底高度11呎6吋
B座由447呎至9,412呎　■A·B座裝有OTIS客貨梯十四部

新型工廠由七萬餘元起
一成首期，十五年分期

南豐發展有限公司
中區畢打街，中建大廈924室 電話：5-235235 · 5-236866 · 5-243261
地盤售樓處（假日照常辦公）電話：12-296571

德昌（有記）工程有限公司
門市部
香港灣仔大王東街卅號地下
（近修頓球場）
電話：5——275673

零沽批發下列各類建築材料：

1·冷氣工程類

A·包風喉用有錫紙玻璃棉（JM DUCT WRAP）
B·風喉吸音內裹（JM DUCT LINER）
C·玻璃棉喉通（JM PIPE INSULATION）
D·玻璃棉風喉板（JM DUCT BOARD）
E·玻璃棉軟喉（JM FLEXIBLE DUCT）
F·包玻璃棉膠帶（PRESSURE TAPE）

2·裝飾材料類

A·各類明暗架吸音天花板（日本「大建」，美國USG及JM廠）
B·歐洲「ESCO」廠各類方塊地氈
C·適合間格用吸音玻璃棉，石膏板，地槽，企槽等（DRY WALL PARTITION）
D·各類膠地板，黃膠水，及紐西蘭「FLETCHER」廠牆紙
E·白鐵及鋁質天花架

上述貨品，大量現貨供應
歡迎垂詢，提供工程服務

集友財務有限公司
CHIYU FINANCE COMPANY. LTD.
（集友銀行全資附屬公司）

利息優厚　歡迎開戶

定期存款利率

期限	利率
一個月	年息 10.125%
二個月	年息 10.250%
三個月	年息 10.500%
六個月	年息 10.500%
一年	年息 10.000%

最低存款額：港幣五萬元

集友銀行總行及各支行均可代辦
總行地址：中環德輔道中80號
電話：5 224161

建築完成 即將入伙

大新大廈
深水埗長沙灣道140-142號（近南昌街）

地盤電話 3-770803（假日照常）

新型六層洋樓
三面單邊，廳房皆窗，上落便捷，省管理費

一廳兩房只售
十四萬四仟餘元起
十年分期　勝過交租

本廈選用上乘建築材料，外牆部份鋪砌顏色紙皮石，全部鋁窗，柚木地板，浴室裝配顏色潔具，牆身砌美術花磚到頂，室內電線，電視天線，煤氣喉，防盜對講機等設備，全部免費安裝

洽購處 恒基兆業　發展商 永泰建業
德輔道中43號永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828 5-222176（五綫）

九龍建業有限公司 接洽：K-948211 電話：K-717384

彌敦道750／758號
始創中心
寫字樓招租
已有入伙紙·歡迎參觀

荔枝角道／長義街
建業工廠大廈
招租
工源充足·市區廠厦
已有入伙紙·歡迎參觀
祇餘一、二樓
一樓：載重每平方呎300磅

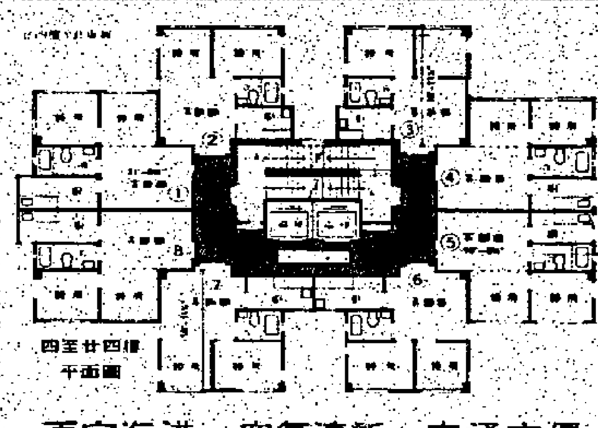
油塘工業大廈第三座
現成貨倉
地下低層5,507呎廉售
金大5-255211 得力生5-246185

土瓜灣世紀酒樓木廠街
旺鋪租售
地下296呎
金大5-255211

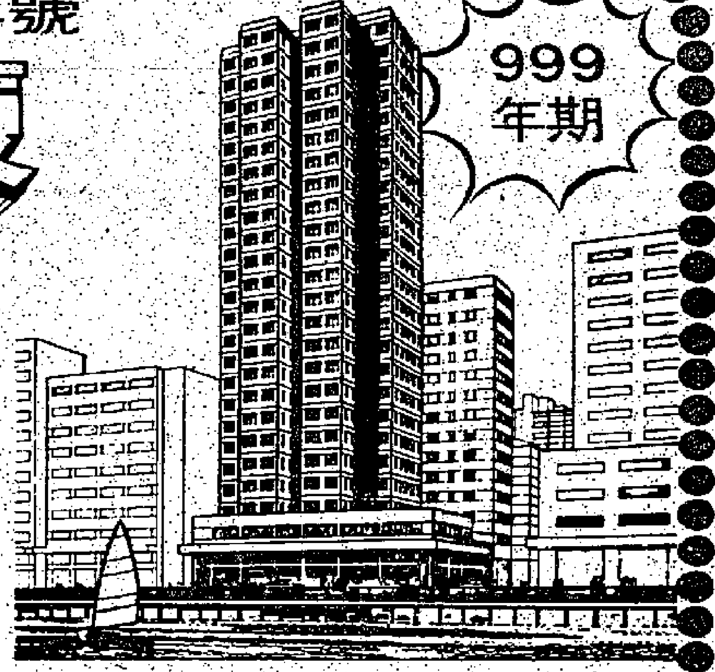
西環干諾道西162-164號

昌寧大廈

999年期



四至廿四樓平面圖



面向海港·空氣清新·交通方便
精心設計·地下二樓·適合各行
住宅單位·戶戶單邊·四正實用

地盆電話：5-467793

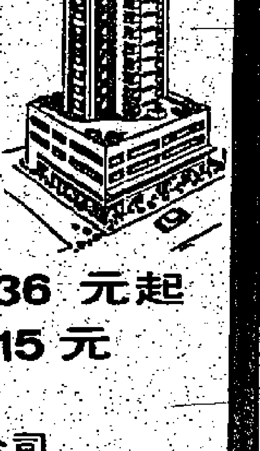
大昌物業管理有限公司
香港中環畢打街中建大廈按12字 電話：5-223112

多福大廈
尖沙咀漆咸園1、3號

預售期間 88折

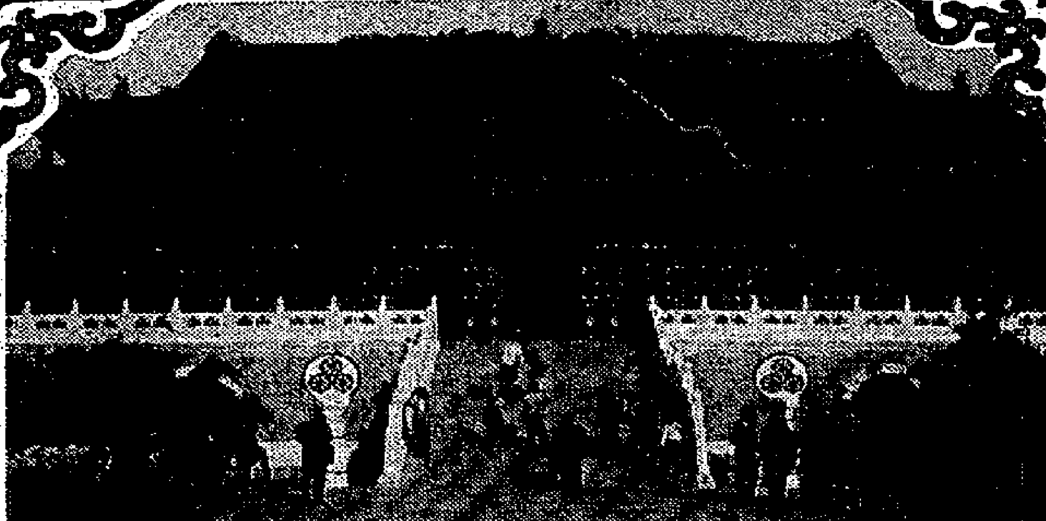
伙伙向南

一梯兩伙·三面單邊
梗房鋁窗·柚木地板
乳膠牆身·暗線電燈
顏色潔具·防盜系統



474呎　只售302,536元起
旺舖特平，969,615元

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八綫）



華僑日報讀者七海旅行團

大嶼山寶蓮寺

① 乘客輪豪華客位往返梅窩
② 進食海珠大酒樓粵式早點
③ 專車直上昂平寶蓮寺覽勝
④ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑤ 漫遊茶園參觀雲霧茶產地
⑥ 觀光石壁水塘賞雄偉建設
⑦ 小嚐山水豆腐花另有風味

日期：3月25日（星期日）　總領隊：黃思濂
時間：上午九時至下午五時　費用：65.-

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

特價九折　每呎四百餘元　分期十二年付欵

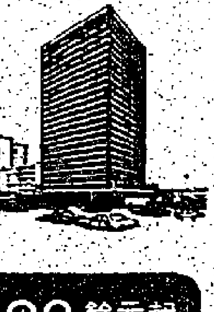
金基大樓
九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓弍萬呎

·地區繁盛 ·交通方便 ·商業舖位 ·花崗雲石 ·砌至簷口 ·住宅單位 ·三房一廳 ·柚木地台 ·四面鋁窗 ·廳房牆壁 ·裱貼牆紙 ·浴室廚房 ·美術瓷片 ·防盜天線 ·水電俱全 ·即將完成 ·欲購請早

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：五·二五二四九七　五·二五二五五七
地盤電話：三·九三三八〇二

東美商業中心
香港皇后大道東三十七—五十九號A（即灣仔大佛口）

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環
999年期



中央冷氣系統
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

特價9折　每呎僅售$500餘元起　廉租每呎$3.50

即將入伙

怡華置業有限公司
香港鴨巴甸街新順利大廈97室
☎5-229162

香港仔·柴灣·荃灣
車位租售
電話：5—229162

旺舖租售
寶靈大厦 鵝頸寶靈頓道12—16號A
（大單邊：灣仔道·近新建街市）
一連六間·已經入伙
地點最旺·歡迎垂詢
新春園大厦 灣仔春園街47—65號
舖位九間·即租即用
近合和中心·遠景最佳
接洽處：
協成行代理有限公司
地址中區威靈頓街14—24號十樓
電話：⑤—234523·⑤—250834

法國文化協會法文班招生
四月九日開課即日開始報名

地址
香港軒尼詩道一二三號 電話：5-277825
九龍佐頓道五十二號 電話：3-693257
香港高士打道麗的呼聲大廈六樓 電話：5-278025

新蒲崗全新廠房
五芳街26號榮盛工業大廈

2890呎 至 4400呎

多層出租

知租處：實力金屬製造廠有限公司（房屋部）
電話：K-234221—2

TO LET

清明時節近　行善祀先人

香港佛教清明思親法會

接受各界善信附薦。延生植福。
本年四月四日（農曆三月初八日）假座香港銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學黃埔華小學舉行。
即日起在香港灣仔洛克道三三八號佛教聯合會辦理登記。
·週日假期照常辦公·

本港新聞

市局民選議員頻會議
競逐下屆主席 人選仍未選出
暫時推舉貝納祺張有興葉錫恩黃夢花四人 徵詢委任議員同意再作決定

（特訊）市政局民選議員爲爭取更多支持，今日會將四個名字交給委任議員們，使彼等能從中選出一個作爲競選下屆市政局主席的候選人。

這四個名字係民選議員貝納祺、張有興、葉錫恩、黃夢花。

八位民選議員昨日下午五時卅分又舉行了一次歷時個半鐘頭的閉門會議，貝納祺在會議後表示會於今日上午舉行的一次市政局常務會議中提出一項議案，要求委任議員們支持以民選議員出任市政局主席的行動。

市政局全體議員，包括委任、民選及沙理士都會出席今晨的例行會議。

貝氏又稱：由於要等待委任議員們的反應及他們作出的選擇，因此未能公佈那一位民選議員會出任候選人。

他表示在獲得委任議員的選擇及意見後，將會立即公佈候選人的名字。

他重申推舉一位民選議員出任市政局主席，是市政局全體議員應對選民履行的責任，他又說假如這次未能獲得委任議員的支持，亦不會放棄這項行動。

他說：「目前有三位民選議員不同意此項行動。」

昨日出席閉門會議的議員有貝納祺、葉錫恩、黃夢花、陳子鈞、楊勵賢、錢世年、譚惠珠及鍾世傑等八位。

胡鴻烈雖然缺席，但他完全同意會議的決定。

上述八位議員將於下星期二再舉行會議，對整項行動作最後檢討。

民選議員這次的積極行動似乎已獲得某部份委任議員的支持，但昨日與會的人士卻不肯透露對他們伸出援手的委任議員的名字。

他們亦不允透露整個會議的過程，陳子鈞說：他相信有部份委任議員是具有遠見及思想開明的，不過沒有提出名字。

譚惠珠則表示目前的情勢就像「阿米巴」蟲，仍在不斷演變中，亦未有人知道那一位會出任主席候選人，一切有待今日的常委會會議的結果。

鍾世傑表示民選議員這次團結一致的行動是前所未有的，雖然他不認識沙理士的爲人，但他已選任三屆主席，現在應該予民選議員一個機會，俾他們能證實民選議員亦可以勝任市政局主席。

較早前有消息說民選議員將會競選市政局副主席，不過在場的議們會亦未能證實這項消息。

市政局主席選舉將於四月三日舉行。（素、周）

民選議員角逐市局下屆主席
鄒偉雄決保持中立
超然立場不賣人情
再作明確表示無意角逐副主席 不作盲從附和只顧公事公辦

（港訊）市政局選舉主席問題，正難解難分。日前公民協會秘書長民選議員鄒偉雄因發表一篇「保持超然立場」的聲明，引該付測，誤以爲鄒氏與委任議員攜手，企圖獲得副主席職位。鄒氏昨日另發特別聲明一則，澄清外界視聽，俾社會人仕明瞭鄒氏有其本身的原則，而堅守超然之立場。鄒氏昨晨致函與各民選議員時，強調渠今次不會角逐市局副主席職位。如被提名競選該職位時，亦將拒絕接受該項提名。該函內容，節錄如下：

鄒偉雄首稱「他雖接獲邀請於今（星期一）日參加民選議員推選主席會議，但因他已於日前發表保持超然立場之態度，他本人懷疑他若參加會議，能否有助討論。」

鄒氏稱「他本人深信每一個人都有權堅持本身的原則和立場。在這個選舉市局主席問題中，鄒氏的原則和立場是：用個人的良知，作出公平正確合理的判斷，作出選擇。根據良心的指示，作出選擇。不用懼怕任何一方，也不用向任何一方「賣人情」。這就是他所以持超然立場的根據。鄒氏不願作盲從附和者，更不願作私慾的犧牲品。倘若團結的大前題，是爲全民的利益而鬥爭的話，鄒氏將毫不猶疑地，及毫無條件地參與，並肩作戰，爭持到底。

鄒氏又稱「他深知他的中立態度將會招致反對者及對此事背景未有深入研究者的非議。但他說，他在市局的職責不是去取悅市局同僚。另一方面，現時他亦無意向主席或副主席的職位染指，是以經再次愼重考慮後，鄒氏仍堅持中立態度的立場」。

鄒氏續稱「據日昨報載，有等民選議員認爲他的立場，是意圖獲得副主席的職位。鄒氏認爲這種想法，全屬無稽，在這個謠言滿天飛的當中，什麼的想法也有。因此，爲避免誤會，鄒氏向各民選議員聲明今屆不會角逐副主席職位，即使被提名，他亦將婉拒，不予接受。」

至於張有興擬被提名競選主席一事，鄒氏強調稱，所有公民協會議員，將予全力一致支持。因張氏具有與其他任何「主席候選人」同樣人資格與能力，担當此任務。至於某一議員稱「公民協會已有一議員不支持張氏」一事，純屬不確，可能別有用心」。鄒氏最後稱「公民協會業經決定其屬下議員可根據各人本身的良知作出判斷，可自由投良心的一票」。

菲律賓邀請訪問
教宗可能順道訪問本港

（特訊）據來自馬尼拉消息透露：教宗若望保祿二世將於本年內訪問菲律賓，並將順道來港及其他亞洲地區。

菲律賓第一夫人伊美黛表示：馬可斯總統已正式邀請教宗出席聯合國在菲律賓召開的貿易及發展會議，及參加馬尼拉天主教區四百周年紀念慶典。馬可斯夫人說：教宗將於五月間訪問波蘭前後決定是否接受邀請。

香港天主教區發言人康神父表示：他們仍未接獲教廷之有關消息，但他說教宗倘若接受菲律賓之邀請，他肯定本港教區亦會邀請教宗順道訪港，若教宗不作亞洲之行，本港教區則不會無故邀請教宗來港。

上次訪港之教宗爲保祿六世，他在一九七〇年十二月間訪港，獲各方盛大歡迎。

預料教宗若望保祿二世若訪問遠東，將會對亞洲的宗教及政治問題有重大意義，本港雖屬一小教區，但由於與中國大陸毗鄰，而地位特殊，若教宗來訪，將會對大陸教友帶來可預料的影響，尤其最近大陸已恢復部份宗教儀式。

圖示：一名警長在使用廢氣測量計檢查汽車是否排出超量廢氣

車輛排出超量廢氣
車主可被檢控
警方添測量計路上截查車輛 保持汽車良好狀況可免麻煩

（港訊）今後將會有更多車主，因車輛排出超量廢氣而被檢控。

警務署最近添置兩具「克力治」廢氣測量計，檢查路上車輛排出廢氣量是否合乎標準。使目前在使用中的廢氣測量計增至五具。

據警務處交通參事官華力知表示：「預算將會有更多車輛被截停檢查，亦將會有更多車主因汽車排出過量廢氣而被檢控。」

自從廢氣測量計使用以來，因排出超量廢氣而被檢控的人數大有增加，計一九七七年爲六、〇四九宗，一九七八年爲五、五九八宗；而在一九七六年測量計未使用之前，則只有二九七宗。

但華力知弱調，檢控排出超量廢氣汽車的主要目的，是保障公衆健康。他解釋說：「長期吸入廢氣，會引致咳嗽和眼部刺痛，如果廢氣阻礙駕駛人視線，則更爲危險。」他又提醒車主說：「經常保持汽車狀況良好，不但可以免卻麻煩，更可節省金錢，噴出黑烟，一方面固然會被檢控；另一方面，這種情形亦表示汽油未被充份燃燒，會使引擎消耗更多汽油，而減少汽車動力。」

五個廢氣測量計之中，目前兩個設在港島區，兩個在九龍區，一個在新界區使用。

參觀花卉展覽 人數打破紀錄
前後三天近三萬人次

（港訊）儘管過去數日天氣不佳，惟與往年大會堂參觀第十二屆市政局花卉展覽的人數打破去年紀錄。

市政局一位發言人昨稱，由星期五（三月十六日）起至星期日（三月十八日）止，共有二八、九五九人入場參觀，去年的人數爲二五、〇〇〇人。

該發言人稱，所有參展的展品及各航空公司展出的鮮花已全部分別送給各醫院與慈善機構。他補充稱，「儘管今屆的成績美滿，籌備委員會於籌備一九八〇年展覽時將會對若干方面加以改善，以使這個極之受歡迎的展覽繼續獲得大衆的支持」。

圖（左起）工務司署工程拓展署署長施德，在柴灣垃圾處理廠內，聽取電器機械工程署高級工程師狄審山及總工程師曾健士解釋各項問題。

發展較佳處理垃圾方法
第一座垃圾處理廠 三個月後落成啓用
施德昨並巡視港島其他數個工程地盤

（港訊）位於柴灣的本港第一座垃圾處理廠，將於大約三個月後落成啓用。用作存放經過處理之垃圾的一間儲物房，已告竣工。工程人員現正安裝有關機械，包括輸送帶及起重鈎。

工務司署工程拓展署署長施德，昨日巡視該垃圾處理廠工地時表示：該署正致力發展較佳及更適合環境的處理垃圾方法，而該廠的興建，顯示該署在這方面的努力，已向前邁進一步。

施氏指出，混合處理垃圾的方法，基本是將固體垃圾打碎，使其成爲一種合乎衛生而無臭味的物體。這方法的一項優點，是可避免空氣受到污染，而且經處理後的垃圾，可用作垃圾堆填區中間及最上一層的鋪蓋物。

施德昨日並巡視港島其他數個工程地盤，包括北角第二座渡海小輪碼頭及黃泥涌峽道／司徒拔道天橋。

該渡海小輪碼頭建築費達一千六百五十萬元，將於本年年底落成。至於耗資五千五百萬元的天橋系統，尚需時十五個月完成。

施氏對各個建築地盤的工程進展情形，甚表滿意。

女王批准賈施雅、邵祺及鮑偉華
出任高院原訟庭法官

（港訊）英女皇業已批准有關三名最高法院原訟庭法官的任命。該三名法官爲賈施雅、邵祺和鮑偉華。

賈氏於一九二四年七月三日在香港出生，並在喇沙中學接受教育。一九三九年加入政府任文員，至一九四七年辭職。

他在一九五一年再次加入政府服務，並於一九五四年獲香港政府頒贈殖民地部門及福利計劃獎學金，一九五七年他在倫敦考獲大律師資格。

賈氏於一九五九年備調司法處任裁判司，翌年成爲常任裁判司，而同年三月再升爲首席裁判司，一九七一年，他被委任爲地方法院法官。他曾多次出任最高法院原訟庭專員。

邵祺於一九二九年九月廿一日在愛爾蘭都柏林出生，先後在都柏林的施維亞學校及都柏林大學接受教育，一九五五年在都柏林考獲大律師資格。他曾在北婆羅洲任裁判司，與及在馬來西亞司法處任法官。

邵氏於一九六九年加入本港司法處爲裁判司，一九七一年升爲租務法庭主席，一九七四年被任命爲土地審裁處主席，至一九七五年升任地方法院法官。他亦曾多次出任最高法院原訟庭專員。

鮑偉華於一九二九年十二月四日在澳洲布里斯本出生。他受教育於特翁巴士學院及昆士蘭大學，一九五五年在澳洲昆士蘭獲大律師的資格。他在一九六五年加入本港司法處爲裁判司，一九六九年升爲高級裁判司，一九七六年被任命爲土地審裁處主席。他亦曾多次出任最高法院原訟庭專員。

小評
盛傳港督再延長任期 對本港更加有利

港督麥理浩爵士任期，將於今年八月任滿，麥理浩爵士是否還會再度延長任期？目前正爲本港各方所關注。

據來自倫敦方面的傳說：麥理浩爵士將會再度延長任期一年，而且可能在短期內正式公布。倫敦方面言之鑿鑿，但事實上，目前究竟仍在傳聞階段，無從證實，我們也不便多所推論。

麥理浩爵士是在一九七一年十一月蒞任，其任期經過一再延長，原定任期是今年八月期滿，距離目前不足半年。在倫敦方面有什麼適當人選可以繼任港督？至今尚無所聞，因此，麥理浩爵士再一次延長任期非無可能。

麥理浩爵士在行將任滿之際，目前已決定應中國外貿部長之邀請訪問北京及中國多個城市，行期且已定於本月廿四日。港督應邀訪問中國，對本港發展外貿經濟及穩定政治地位，將具有重要意義。來自倫敦方面消息，認爲在這個時刻，正是中國、英國及香港關係的重要時刻。港督在啓程前如獲得延長任期的公布，當有助於加強訪問中國時的地位。我們以爲倫敦方面所傳的消息，是以置信的成分頗高。

三幅官地 週四拍賣
兩幅拍賣改期

（港訊）工務司署地政測量處昨日宣佈，原定在本星期四（廿二日）拍賣的兩幅官地現決定改期拍賣，日期容後公佈。該兩幅官地分別座落於港島石澳一三六及九龍窩打老道與劍橋道一號。地政測量處發言人說，至於原定星期四拍賣之另外三幅官地，將如期舉行拍賣。該三幅官地分別位於荃灣新成街，九龍喇沙利道十五至二十一號，及油塘四山街。

加強科學研究分析功能
香港大學撥款八十萬 購置掃描電子顯微鏡

（港訊）香港大學醫學院最近購置一部劍橋SEMS—150B掃描電子顯微鏡，經於本月十四日在瑪麗醫院由副校長達安輝教授主持啓用儀式。

掃描電子顯微鏡最近二十年來已成爲從事各種科學研究者必備的分析器具。它能從電子及X光的組合與解作出複雜的分析功能，證對生物科學家及自然科學家幫助至大。港大之掃描電子顯微鏡是由大學及理工教育資助委員會撥款八十萬元購置的。

英國公開大學萬徵斯博士及伯明翰大學嘉得保教授會分別致辭，講題爲「掃描電子顯微鏡之使用範圍」及「一部由冷處來臨之機器：論掃描電子顯微鏡之發展與用途」。

石硤尾街興建天橋
局部封閉暫禁通車

（港訊）運輸署宣佈，介於窩仔街與巴域街間之石硤尾街延展部份，將於星期四（二十二日）上午十時至晚上八時，暫不通車，以便該處進行兩條行人天橋之建造工程。

在封閉期間，車輛須改行南昌街。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

今日天氣 密雲微雨

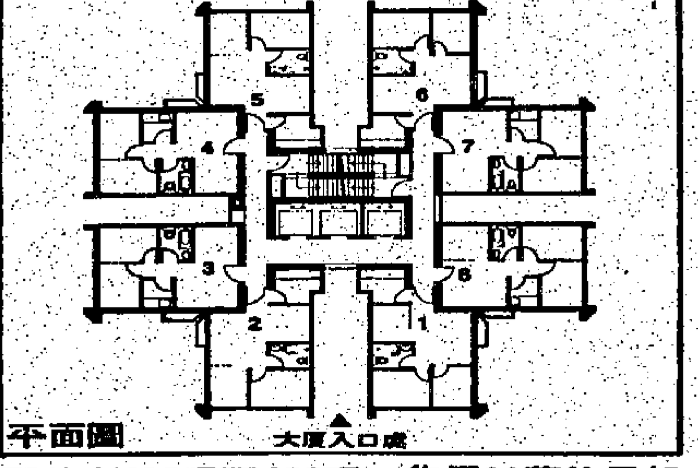
今日天氣：吹輕微至和緩東至東北風。密雲，有微雨及幾陣霧，及可能有幾陣雷雨。最高氣溫約爲二十度。昨晚十一時氣溫十八度，濕度百分之九十六。

淘大花園

F-G座明天發售（CDE座全部售罄）

設備齊全 無需裝修
- 外牆部份鑲砌顏色紙皮石，配合美觀噴漆。
- 名廠鋁窗，柚木地板。
- 「家麗」KOHLER美國名廠顏色潔具，高雅大方。
- 入牆電線，牆身髹高級乳膠漆。
- 名廠廚柜，不銹鋼星盆。
- 公共電視天線，接收清晰。
- 最新防盜設備，嚴密保安措施。
- 鄰近地下鐵路車站，交通極爲方便。
- 區內將設有體育及康樂中心、兒童遊樂場、電影院、街市、超級市場、托兒所、幼稚園、銀行、食肆等等。

是否超值 敬請裁奪



面積由462呎至482呎 售價14萬餘元起
首期二成，分期12年，月付千餘元。

恒隆（地產代理）有限公司
洽購處：香港百德新街恒隆中心二十五樓 ☎5-7904111
地 盤：九龍牛頭角道155號（國慶酒樓舊址）

「佛跳牆」

著名佳餚 馳譽世界
美味可口 滋補全身
營養豐富 進補合時

金冠酒樓
首創 原桌正宗「佛跳牆」

「佛跳牆」乃福建著名佳餚現本港食肆多有應市殊不知眞正「佛跳牆」製造要經十八小時文火熬燉取其原汁原味全不用味精功能滋補全身凡工作過勞用腦過度神經衰弱血壓高夜尿多等食之有不可思議之效力

（菜譜及說明書備索）

「金冠酒樓」厨師曾親自返內地研究深得其中奧妙烹調保存原有營養素故與別不同四季合食歡迎比較宴客自奉無以尚之

原桌正宗佛跳牆 甲種足十四位用每桌特價一千七百五十元 乙種足十二位用每桌特價一千四百元

請預早定座。電話：K六六六二一九一一八

本港新聞

美沙酮戒毒者有機會在政府服務
助戒毒者就業
禁毒專員報告上年度反毒成效
緝毒成功癮君子難獲毒品供應
康復輔導教育宣傳成就亦顯著

（特訊）一九七八至七九年度反吸毒運動總結大會，昨下午二時半假嘉來登酒店舉行。由大會主席施同福主持，檢討一年來本港各項反吸毒運動與活動，藉此交換經驗及探討下年度反吸毒預防性教育宣傳方針，邀請禁毒專員利尙志講述政府禁毒政策指出：由於年來執法成功，頗收預期效果。强調政府已實施一項新計劃，使志願參加美沙酮戒毒計劃吸毒者有機會在政府服務，使吸毒者重投社會懷抱。因各方之努力有各種跡象顯示本港毒禍已受控制。

利尙志專員演講詞稱：在緝毒執法的工作上，警方與海關人員在一九七八年間創下輝煌成績，首六個月即檢獲海洛英一九三公斤，海洛英是本港百分之八十四吸毒者濫用的毒品，超出一九七七年全年檢獲之數。至一九七八年底，檢獲毒品的數量更多，計有鴉片一七六公斤，嗎啡七十五公斤，而檢獲海洛英的份量，更達三三〇公斤，創新紀錄。除此之外，更搜獲無水醋酸六百四十公升，大麻一點五公斤。去年三、四月間，破獲三間海洛英製煉所。去年根據危險藥物條例起訴了二千四百人販毒或製毒，另外有八千四百人因其他毒品罪名被起訴。

他指出：由於執法成功，令到一九七八年的毒品零售方法變得頗爲複雜。毒販爲了避免被發現及被逮捕，現在已很少賣毒品給新的顧客，而且採用流動方式代替在街上或其他固定地點販毒。吸毒者要與供應毒品的人士聯絡已有困難，通常供應毒品給他們的人士被拘捕，以致他們要另尋供應時，更倍感困難。執法成功因而造成毒品價格高漲，已使到志願戒毒的人士，保持一定數目，因而減少香港對非法毒品的需求。

利尙志表示：我們在一九七八年鞏固了戒毒及康復方面的多樣式計劃。年尾時，接受這些計劃的毒者，每日約有一萬四千人。五年前則只有六千人。監獄署拘留式治療計劃爲因輕微的毒品罪名或其他罪名而被定罪的吸毒者設立的戒毒所，去年收了二千人。此外，監獄署又爲監獄裏大約二千八百五十個有毒癮的監犯提供解毒治療。監犯出獄後並可得到善後及中途宿舍的照料。

他繼續稱：醫務衛生署管轄下的四個美沙酮解毒診所，主要係爲有意戒掉海洛英或鴉片，但因工作或家庭問題而不願入住戒毒所的人而設。去年年尾有七千七百二十一人在此等診所登記求診，其中五千一百六十三人是每日到診的，即到診率達百分之六十七。值得注意的是現時由美沙酮代用診所及十七個美沙酮診所處理的病人，人明比到其他各種戒毒設施求診人數的總和多兩倍半。

下年度反吸毒宣傳 財政預算一百萬元
反毒進一步成功可年省一億六千萬元

方面，在禁毒宣傳與教育方面，他指出，去年政府耗資近七十五萬元，舉行了有史以來規模最大的反吸毒運動。此外，自一九七七年年中至一九七八年尾的十八個月內，毒品問題諮詢處之熱線電話服務收到超過八千個電話查詢。去年在禁毒宣傳與教育方面，一項顯著的成就是製造了五百多份教材，專供中學教師在灌輸禁毒知識及教授學生慎防吸毒時使用。

說到國際緝毒方面，他說，香港與聯合國，國際刑警及其他國家，繼續合作，交換禁毒知識及情報，訓練禁毒工作人員及粉碎非法運毒的勾當。最近更拍攝了一部電影，向海外國家介紹本港在禁毒工作方面的努力及成就。

他又說：自本年八月開始全面展開工作之吸毒者中央檔案室，是禁毒工作一項重大進展，搜集得來的資料，經電腦操作成爲報告，按時不斷提供有關毒品問題趨勢及其特性之最新資料。此檔案室更有助於禁毒計劃之功效，利便檢討現行政策是否能夠達到減少毒品需求之目標。

最後他說：雖然各種跡象顯示本港毒禍已受控制，並且在防止年青人吸毒工作方面，有進展，我們切不可因緝毒有成而感到自滿，鬆懈下來。希望在未來的日子裏，我們更能攜手合作，在杜絕本港毒禍上，加倍努力，一乾二淨地把它剷除。

其後各社團代表陳錦濤，蘇淸、李均、伍旋操等分別發表意見或報告過去一年來各單位害社會。

末由禁毒專員利尙志再指出：關於下年度反吸毒宣傳財政預算，爲一百萬元較四年前多出五倍，其目的爲教育年青年爲主要任務，其成績在東南亞及在世界上享有盛譽。爲酬謝各方面對反吸毒工作出貢獻，定四月六日假香港大球場舉行嘉英大會有稱

反吸毒工作成績繼由主席施同福，廣玉綺涓作一總結，勉大家繼續努力工作，俾杜絕毒禍爲

彩表演。利專員末强調如反吸毒獲進一步之成功，每年爲本港節省一億六千萬元無謂之消耗。末由助理民政署長鮑文施同福，利尙志專員，分別頒發，錦旗與出席首長留念。

兩名男子破壞封閉令 無牌經營酒樓 重判罰欵二萬

（港訊）兩男子因爲破壞封閉令和經營無牌酒樓，昨晨被北九龍裁判司葛勵修重判罰款共達二萬六百元。

被告譚家棚，承認于去年十二月十二日被法庭封閉令，被判罰款八千元，連同五千四百元每日罰款（共廿七日），全部罰款總達一萬三千四百元。被告經營酒樓的地點位于深水埗南昌街七十至七十六號地下及二樓。今回是被告第三次被罰。

另一被告陳偉發，承認于本年一月十一日，在旺角通菜街廿四號A地下與山東街四十二號至四十八號二樓至四樓交界處舖位，經營無牌酒樓，被判罰款二千元，以及五千二百元每日（共五十二日）罰款，總達七千二百元。今回是被告第一次被罰。

代表市政事務署的主控官爲衛生督察岑守宏。

謝

家主**吳公炳府君**之喪於昨（十九日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

姻戚世友致鄉

妻 **譚栢長**

孝男 吳平德　媳 黃秀英
吳平穩　林桂英

孝女 吳碧玲　婿 林北深

女孫 吳婉儀　吳婉敏

外孫男 林志强　林志安　林志洪　林志源

叩謝

男子有案底 酒牌局拒發
替俱樂部申請酒牌

（新亞社訊）一名在過往曾有犯罪紀錄之男子在替元朗一間俱樂部申請一個酒牌時，爲有關部門拒絕發給。

申請男子爲潘學雲（譯音）爲元朗教育路貿易促進會之秘書，新界發酒牌部會在聆聽他一個爲期兩天之申請後，否決他之申請。證供負責聆聽他申請酒牌之理由及證供小組之決定，曾在聽從有關在週四日之一個約見，當時潘志記携帶有關其計劃之俱樂部之條文一事。

雖然潘後來仍有做到，但小組在考慮有關所有之證供之後，決定否決其申請。

在反對該申請時，警方指出潘氏在一九六二年時曾被判處一項非禮罪名成立，當時他被判入獄九個星期，四年之後潘氏又因觸犯有關非法外圍投注之條例再次被罰款二千元。

當警方在調查他之申請時，潘氏否認過去曾觸犯非禮女性之罪名。

市政局福群會港東獅會 辦冬青歌唱比賽
讓老人表演天才

（港訊）有人說老年人沒有表演天才的欲望和活力，但這可能是沒人給他們鼓勵和機會。

市政局時常爲老人安排各種娛樂節目，使他們生活得更快樂和更有意義。

在本年五月間，那些老資格的市民將有機會表演其「隱藏」的天才，市政局、聖雅各福羣會及香港東區獅子會將合辦「冬青歌唱比賽」。

比賽將分爲三部份：（一）中國古典歌曲，包括粵東及國語歌劇，和南音。（二）流行曲及西方古典歌曲。（三）家庭組，參加家庭必須包括至少一位五十五歲以上成員，若參加之家庭包括兩代以上者可獲得特別加分。

參加者應在四月一日至十四日繳交申請表，申請表格可向大會堂票房、市政局娛樂事務組、各民政署及聖雅各福羣會索取。

其他詳情可向市政局娛樂事務組及聖雅各福羣會查詢。（甘）

美心與多個機構 合辦美國食品節
爲期兩週介紹美國食譜

（特訊）美國食品節，昨日下午五時假座海運大廈二樓美心餐廳舉行記者招待會，介紹美國各類佳餚美果。美心餐廳於上夾「美食節」大受歡迎，今年聯合美國領事館農業處、美國各類農業品協會，家禽蛋品協會、小麥產品協會、美國肉類出口商聯協會及泛美航空公司，舉辦爲期兩週之「美國食品節」，在美心，今次介紹之佳餚比上次豐富，由三月下旬起，美心餐廳及農業品協會，將介紹各美式食譜及舉辦一連串活動，期內更舉行幸運抽獎，在四月八日由加州小姐——蓮達科加斯抽獎，首獎獲來回美國機票兩張及其他名貴獎品。

昨日出席招待會包括美國總領事MR. T. P. SHOESMITH，美心機構執行董事伍沾德，美國農務部參贊MR. A. LVA L. EVSIMAN，美國家禽蛋品專員MR. JOSEPH MENISN，泛美航空公司代表MR. DAVID SMITH，一九七七年加州小姐及牛油小姐及其他贊助人。

各項食品介紹及活動，可向有關部門直接詢問。（梅）

又一村玫瑰街 禁學車者進入

（港訊）運輸署宣佈，又一村玫瑰街將於（星期五）廿三日上午十時起，禁止學車人士在其中學習駕駛。學車人士屆時宜留意交通標誌，以免錯誤駛入街內。

聯合國選 大會堂圖書館 爲廢藏圖書館
收到聯合國各組織英文刊物
增强本港與海外圖書館接觸

（港訊）市政局屬下大會堂圖書館，最近獲聯合國刊物委員會選定爲聯合國廢藏圖書館。這項殊榮，通常只予國立圖書館，較大研究資料圖書館或國會圖書館。

市政局公立圖書館館長周建華稱：「這顯示市政局屬下圖書館中作爲主要圖書館已獲承認達至國際水準。我們的圖書館，不單只會因此有更多參考資料，但亦因此能夠透過圖書館與圖書館之間的書籍借用，增强本地與海外圖書館之間的接觸。」

他又稱：大會堂圖書館是廢藏聯合國刊物圖書館的理想地點所在，因爲大會堂圖書館位於香港的商業和金融中心。

作爲廢藏圖書館，大會堂圖書館收到聯合國各組織於今年一月起出版和油印的英文刊物，以及亞太區經濟與社會調查委員會的油印品。

周氏稱：「那些刊物經過分類編目後，將會以供大會堂參考圖書館的讀者閱覽。市民索閱，可以影印或外借。」

拍賣大幫名貴酸枝紅木柚木傢俬古董擺件銀器瓷器玻璃器名畫天津地毡鋼琴丹麥梳化餐枱椅床青花及英國茶餐具LBS新歷聲套機電打字機雪櫃冷氣機洗衣機百科全書用具及一九七八年公司清盤案第五十二宗佳藝電視有限公司之石英電子錶象牙十六米厘活動攝影機電子計數機等廣告

茲承破產管理官及其宅人之命定於一九七九年三月十九日星期一及三月二十日星期二每日上午十時三十分及下午二時三十分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之酸枝紅木及柚木彫花酒櫃，彫花書櫃，莊櫃，五桶櫃，砵櫃，啤櫃，丹麥餐櫃椅梳化天津地毡古董瓷器銀器玻璃器擺件木及象牙彫青花及英國茶餐具“SAUTER”鋼琴LBS新歷聲套機卡式收音錄音機相機放映機BOLEX活動攝影機IBM電動打字機書櫃圖則櫃大班椅床頭櫃書架銀幕窗簾布櫃燈石英電子錶富豪牌雙單人床一九七八年百科全書畫冊清史雪櫃洗衣機洗碗碟機乾衣機冷氣機電爐抽濕機及其宅用具等歡迎參觀及競投。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部長命定於一九七九年三月廿三日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回貨部，香港添馬艦，石岡軍營及亞皆老街兵房內之木傢俬，鋼傢俬，膠傢俬，雜料，鐵器，相機，鏡頭，打字機，複印機，加數機，計算機，地氈，毛氈，膠帆布，工具，蓄電池，防火設備，滅火器，子彈殼（要持有效之牌子彈殼牌照及携來本行查閱方能投買）舊枕頭，乳膠，外呔，爛銅爛鐵爛鋁及爛零件等一大單，車輛則有貨車，吊車，巴士，房車，電單車等作分號拍賣，如欲投買請先向本行索取目錄表及章程並於三月廿一及廿二日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下槌後即交定銀五成（現金繳足）其餘欵項限於翌日中午前交清支票恕不接納並限於指定期內將貨物出清下槌後若有任何錯漏或意外之事俱與本行概不負責特此聲明。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓　電話：五—二二九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.5 OF 1979 準於一九七九年三月二十一日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 21ST MARCH, 1979, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀博文街（譯音）門牌十一號B FUK KWAN BUILDING 樓下 MR. TANG HIM (NATURE OF GOODS—ONE LOT OF WRIST WATCH COMPARTMENTS 貨物性質——手錶附件一單）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1327 OF 1978 準於一九七九年三月二十一日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 21ST MARCH, 1979, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五三五號十一字樓A座一一二號室HUI HO FAI (NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

陳府劉氏桂英太夫人蓮座

福壽全歸

泰昌利有限公司　陳紹勳
華美有限公司　陳紹揚
泰實業信託有限公司　陳遜三
同拜輓

曼喀

聞

先夫巢洪彬字文俠府君 於主曆一九七九年三月十六日下午九時三十分在港寓魂歸天國積閏享壽八十有五歲寄移香港殯儀館治喪謹擇主曆三月廿一日（星期三）下午三時大殮三時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教永遠墳場哀此訃

未亡人 **巢潘錫蕙**

孝男 國權　媳 蘇玉心
國堯　馬雅馨
國勳　梁婉玲
國誠

孝女 國貞　婿 劉施球
國蘭　劉耀泉
國容

孫男 家威　永康
孫女 浣紗
外孫男 劉紹强

泣告

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：H六一五二式六　H六二二式七六

通訊處：裕中實業有限公司　葵涌大連排道36－40號貴盛工業大廈四樓D座　電話：⑫式三六四八二

聞

先室刁母李夫人 痛於公曆一九七九年三月十七日下午三時廿分壽終於聖德勒撒醫院積閏享壽六十有五　哀子培光等隨侍在側遺體奉移九龍楓樹街九龍殯儀館禮堂治喪遵禮成服淚揀於公曆三月廿二日（星期四）上午十一時大殮隨即公祭辭靈出殯安葬福山之陽哀此訃

杖期夫 **刁貴**

哀子 培光　媳 鄧可笑
培亮　杜碧薰
培勝　林珍明

哀女 麥芳（適劉）

孫男 明鑑　明全　明誠　浩然
孫女 穎之

侄 進有　侄媳 曾帶蓮
侄女 亞英　金有
侄孫男 立權
侄孫女 翠怡

親屬繁衍　恕不盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館禮堂　地址：楓樹街一號A　電話：三－九三零八式零－六

通訊處：元朗商會中學　一二－七八七三四八
元朗十八鄉塘頭埔村朗園　一二－七八八九零零

社署即使資源不足 亦不應降服務標準

溫李自蓋建議當局暫定較細責任範圍 鍾敬民盼分合約和非合約式服務津貼

（港訊）一位資深社會工作者昨日指出，社會福利工作人與財兩缺，社會工作者須負上部份責任。

溫李自蓋女士，在香港社會服務聯會本年度第二次季會席上表示，人財兩缺是因爲「社會工作專業人士未能找出表達社會工作成效的方法，使社會大衆明白工作的經濟價值。」

她說：「我們並未真正的做出訓練人材的全面計劃，歸根結底，就是我們這些在政府部門或志願機構工作的社會工作者應該團結起來，盡力爲社會上有需要的人請命。」

「合理的津貼原則是基於合理的服務標準上，這些標準是針對服務範圍內對象的需要，以及經考慮現有服務標準而訂定的。」

她指出單位成本津貼的癥結在訂定合理的服務標準，並提出建議說：「如果社會福利署目前缺乏資源，則可以公佈其困難而暫定一個較少的責任範圍，而不應將服務標準降低。」

在該以政府對志願機構的津貼制度爲主題的季會上，社聯屬下機構財務工作小組主席鍾敬民教授說，該工作小組建議政府將津貼區分爲合約式服務和非合約式服務津貼。合約式服務需要有津貼準則及一定的方法去確保經雙方同意的服務標準。

他解釋說，津貼準則是根據早已制訂及各方同意的補給標準而分配津貼額。但津貼是容許互商協議的，如果制訂津貼準則者不容許各方協議，則是不公平和不明智的做法。

鍾教授亦是中文大學社會工作系務會主席。他建議說：「志願機構本身或者由機構共同選出的代表性組織如香港社會服務聯會，可以安排協商津貼條件，與社會福利署洽商津貼，而個別機構有權拒絕，然而政府可以訂立合約，一如政府可以因某機構不能維持既定服務標準而拒絕津貼——拒絕購買該機構的服務。」

他進一步建議最初階段有四類服務可以列爲合約式服務，包括託嬰所、日託幼兒園、安老院及兒童院。

社會福利署助理署長施敏夫先生亦在席上表示政府觀點。他說政府希望解決目前對志願機構所採取的酌情津貼制度的問題。

他指出現行制度的最大漏洞是「依照現行方式，難以精確決定津貼的目，因此就受到非議，認爲這種辦法並非完全負擔福利服務的義務，而且欠缺預先策劃，所分配予款項很少參考社會整體的需要，也不考慮急需的服務和服務的質素方面。」

「在行政方面來說，採用酌情津貼，同時需要花很多時間，貼署和志願機構及社會福利署的工作量沉重，這種制度也導致許多撥款者和接受者之間的爭持，而政府也不能如願控制所撥出的龐大金額。」他說。

另一方面，採用單位成本制度的好處是：促使機構提供的服務保持水準；管理及控制機構所提供的服務；確保機構得到定額津貼，方便機構策劃及預算；簡化申請程序；提供雙方同意的標準和撥款額和準則；以及較爲客觀。

他指出有需要修正目前單位成本津貼的概念，免致混淆，並留爲該制度可以發展，最終是取代了現行的酌情津貼制度。

明日「春分」適宜分秧 大埔農田將應節操作

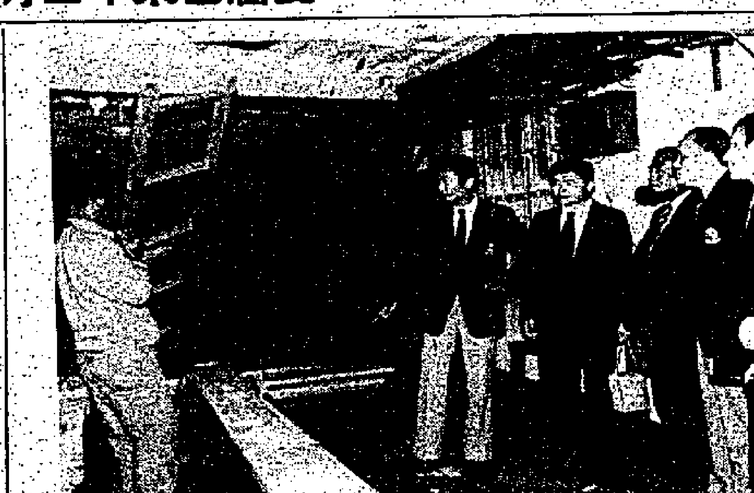
（特訊）明日，農曆二月廿三爲「春分」之季節，所謂「春分」也就是以農立國的中國，每年兩造禾，「第一造」於春初撥穀種苗秧之後，到明日「春分」就適宜於分秧作有秩序的堅插。

新界種禾刻已式微，但昨日獲知，在大埔墟附近仍有若干農田依舊種禾操作，昨日彼等表示，春秧因旬來雨露相當好，禾秧茁强，且已決定明日應節在春分之候分秧。（立）

泰官員參觀 大欖戒毒所

（港訊）大欖戒毒所昨日（星期一）下午有兩位泰國官員前往參觀。

該兩人爲泰國內閣部長和衞生部控制傳染病局局長，兩人在監獄長黃漢忠及該戒毒所所長楊大同陪同參觀。



圖示：（左起）大欖戒毒所場大同所長與泰國駐港副領事參觀大欖戒毒所內工場。

兩項慈善性徵集

越難民缺衣物盼捐贈 三院籲贈花籃折現金作建設費 三院董事局下月一日就職

[illegible]

……爲數甚鉅。倘各界友好將惠贈花籃花牌折爲現金，以捐助本院作爲發展建設，則各界之惠贈不但可獲充份運用，而廣大市民亦會受益。茲己未年董事局行將就職，當藉此機會籲請閣下仍本愛護三院，贊助善業之熱誠，續予贊助。如蒙惠捐善款，敬請以劃線支票填寫「東華三院」，並填回條，用回郵信封擲下，無任感荷」。昨日各界善長已接獲上述公函。（立）

市政事務署佈告

新界區海灘私人及團體用泳屋抽簽配租結果

關於新界區海灘私人及團體用泳屋抽簽配租事，玆將中簽申請人列名公佈如下：

私人用泳屋

泳屋號碼	申請書號碼	姓名
近水灣（10½）咪		
1	575	陸兆松
2	602	鄧恭照
11	512	陳炎生
16	560	黃志傑
18	583	鄔鳳屏
19	552	黎 蓉
23	520	洪炳基
24	568	李光輿
25	570	美麗華酒店鐵路餐廳
26	608	鄧永華
27	501	蕭景康
35	594	陳暖和
36	598	陳熙生
38	528	郭華源
39	592	廖德光
麗都灣（11¾咪）		
3	622	LEE KWOK KIN
7	600	文浩明
8	597	孔瑞麟
更生灣（11¾咪）		
2	566	區偉全
3	508	安 鴻
海美灣（11½）咪		
1	580	葉桂枝
2	536	譚源基
3	599	杜業林
4	621	何炳斯
青龍灣（13¾咪）		
2	586	劉卓輝

團體用泳屋

泳屋號碼	申請書號碼	團體名稱
近水灣（10½）咪		
3	537	近水灣海上活動中心
4	526	香港獨木舟總會
5	522	香港康樂體育協會
10	523	PHILIPS STAFF CLUB
14	582	林護紀念中學校友會
20	541	KWUN TONG SPORTS CLUB
21	521	東方多泳會
23	617	屈臣員工康樂會
29	515	官塘游泳會
30	505	HONG KONG AMATEUR KAYAK CLUB
32	623	蘇屋邨居民協會
33	530	荔枝角拯溺會
34	626	中業校友會
40	538	CHALLENGE CANOE CLUB
41	554	香港華員會
42	506	海底隧道聯誼會
麗都灣（11¾咪）		
2	502	皇家香港警察員佐級協會
6	540	港九洋酒罐頭伙食商店職工會

市政事務署署長 惠柳新

香港最高法院 原訟庭 雜案

一九七九年第一六五宗雜案

有關金寶保險有限公司 及 香港法例第三十二章公司條例第五十九節事項

啓者：一項申請書已於一九七九年三月十三日入禀香港最高法院，呈請確認上述公司以撤銷已經損失或所有可得資產不足以代表之資本，將其資本由港幣5,000,000元減爲港幣50,000元。

再者，該項申請已訂於一九七九年三月二十六日星期一上午九時三十分在香港維多利亞炮台里最高法院由李福善按察司聆訊。

該公司之任何債權人或股東，倘欲反對頒發確認該公司減縮股本之諭令，應在上述時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

上述公司之代表律師 孖士打律師行啓

香港遮打道16至20號歷山大廈11與12樓

日期：一九七九年三月二十日

道歉啓事

本社曾於一九七八年十月十日本刊一至四頁刊登一篇有關D.W.貝雅先生之職業之文章。

該篇文章曾作出某種評語指貝雅先生爲酗酒、出風頭及曾因醉酒而給予其一名下屬一筆數目龐大之金錢作爲禮物。

該篇文章包含下列各段：

『除了要搜集現場一切證物或死者之背景資料與尋求目擊證人外，於破案後更會將疑兇帶返現場，然後著令他將案發經過重演，以作爲控訴之根據。……據他的一名手下透露：「光頭神探」貝雅查案時雖然嚴謹，但非常注重自己的成就感，每屆拘疑兇，將之帶返現場調查時，必有報館或電視台記者獲悉，翌日紛以大篇幅爭相報導。

文昌樓碎屍案疑兇，於八月廿六日被帶返現場附近之一間雜貨店，協助辨認肢解死者兇器及裝載內臟之玩具，當時已有大批記者在旁「恭候」，及至他被帶返現場由探員將裝載死者之風爐鉛盤錦裝等帶返時，貝雅押著疑兇大搖大擺地在街上漫步，供記者拍照後，才登車離去。事後記者沖洗菲林時，竟發覺貝雅之光頭，光可鑑人，顯示事前已下了一番功夫，將光頭擦亮，導致他的「光頭」特別OVER半光圈以上。………貝雅當堂氣至在法庭內將公文袋重擲地上，并喃喃自語「問候」每一位陪審團成員之「令壽堂」。最後還賜宴他們離去。

嗜杯中物 支持下屬

雖然貝雅醉心工作，但他非常嗜酒，並且逢飲必醉；有一天，他於法庭作供後，等待陪審團商議，決定被告是否有罪時，他竟與同伴前往鄰近之酒吧喝酒，直至酊酩大醉才趕返法庭聆聽宣判結果。

貝雅酒後常出氣子，最先遭殃就是他的愛妻，故此喝至滿臉通紅時，對任何人也不敢接近。曾有一次，他上法院聽審時，乘陪審團退席商討期間，他竟喝至幾近不醒人事，後來一名下屬駕車將他送返寓所打老道山的寓所。

登上下屬汽車時，貝雅醉眼香花隨手自袋裏掏出一卷鈔票，將之捲成條狀塞進駕車之探員口袋，并用廣東話說：「攞去飲茶……」，但未說完已醉得不醒人事，該名探員爲將之送抵樓下，然後扶着這個兩百多磅重之大胖子退回家中。

送貝雅的探員事後拿出「大抗票」給他之「夜」察看，竟是由五張「大牛」捲成，後來將之送回貝雅，不知他是否有收下，不過這件軼事卻在兇殺組中流傳一時。』

本社現明白及接納此等評語實爲毫無根據，同時希望向貝雅先生表示遺憾，及向其道歉任何對其可能引起之困窘與不便之處。

河馬出版社謹啓

CONSTRUCTION VEHICLES SALE

The following vehicles are ready for sale and can be inspected at our depot by appointment.

1968 COMMER 8 ton truck fitted with 1200 gallon water tanker—UNLICENCED	$9,500.
1969 INTERNATIONAL Flat Bed Truck, extended body with double rear axle – UNLICENCED	$10,500.
1971–1 No. – CONCRETE TRANSIT MIXERS Leyland Engines, Rapier Mixers – FULLY LICENCED (Also 2 No. available end April)	$38,000.
1976 TOYOTA DYNA-TRUCK fitted as diesel tanker – FULLY LICENCED as dangerous goods vehicle	$28,000.
1976 TOYOTA LITE-ACE 7 seater passenger van, mileage 33,000 LICENCED	$11,500.

Please contact:
GAMMON KIER LILLEY JOINT VENTURE
Telephone: 3-309211 Mr. P. Richardson
3-300341 Mr. Yeung Poon Yan

morse Electrophonic (HK) LTD.

A LARGEST DIVERSIFIED MANUFACTURER OF ELECTRONIC STEREO EQUIPMENT

Employment opportunity hrovides extensive training and exposure in design, research manufacturing and quality control involving the latest State of Art' in electronics.

ELECTRONICS PROJECT ENGINEERS
MECHANICAL ENGINEERS
MECHANICAL TECHNICIANS
ELECTRONICS TECHNICIANS

Applicants should be holders of college degrees in Engineering or equivalent with minimum of 2 years working experience in the similar capacities.

Please send resume with recent photo, telephone number and salary expected to The personnel Manager, 734 King's Road, 1/F., Hong Kong, or call for interview appointment, Personnel Department 5-626241.

報社聘請

發紙員及跟車派報員多名，福利好，假期多，月薪七百五十元以上，能刻苦耐勞，年十八至四十皆可應徵。又司機及電單車傳遞員各一名，需二年以上經驗，有意者請電五——六二〇一六一內線一八五接洽。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七九年三月廿二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承業主命 貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年三月二十日（星期二）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其內將下開物業當衆出投

（一）地段：新九龍內地段第二七七二號之一千份之十九
坐落：九龍嘉林邊道十八號福康園地下士多房，無蓋與有蓋地方及車位編號第十、十一、十五、十六、及十七號
年期：再續批期二十四年少最後三天由一九七三年七月一日起計
每年地稅：港幣九百廿四元佔一千份之十九
面積：註明於拍賣章程圖則內

（二）地段：阿公岩地段第二十七號A段
坐落：香港筲箕灣道公岩廿七號全幢
年期：九九九年由一八八四年九月十九日起計
每年地稅：港幣五角
面積：約八百零四點六方呎（註明於拍賣章程圖則內）

此物業照現有租約而出售
欲知詳細及投買章程請問業主律師或拍賣人便知
業主律師 楊振文律師事務所 香港皇后大道中五號恒昌大廈402、801室
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

國際太平洋信託基金

於1979年3月14日

	累積單位	收息單位
資產淨值	13.52	13.33
贖回價	13.18	13.00
售出價	14.00	13.81

（每單位價以港幣計算）
下次交易日：1979年3月30日
詳情請向香港康樂大廈四十六樓怡富有限公司查詢。電話：5-250547

承業主命 貴重物業出投

啓者拍賣人簡福飴特許測量師行定期一九七九年四月九日星期一下午二時半在香港富麗華酒店四樓太平洋廳內將下開物業當衆出投：

乙種換地公函

內登記之四拾四萬三仟九佰平方呎換地權益該函發出日期爲一九七八年七月二十八日。

上述物業將分十一份出投即第壹至第拾壹份首份肆萬叁仟玖佰方呎，其餘十份每份四萬呎。

第二份之買主有權以第二份之買價購買第三、四、五及六份全部或不少過一份。

第七份之買主有權以第七份之買價購買第八、九、十及十一份全部或不少過一份。

惟上述賦與第二份及第七份買主之選擇權必須依照此拍賣章程行使。而第三、四、五、六、八、九、十及十一份之買主則不享有加購、選擇權。

欲知詳細請垂詢
業主代表律師何耀棣律師事務所
香港：德輔道中廿六A至廿八A號日昌大廈七樓及十樓
電話：五—二六三叁三六（十五線）
九龍分行：旺角彌敦道六二五號麗斯大廈七樓
電話：三—三〇七三七一（四線）
或
本拍賣人
簡福飴特許測量師行啓
總行：香港中區日昌大廈一壹零三室
電話：五—二五一二八八 五—二式三二六六
分行：元朗大馬路滙豐銀行二樓四號室
電話：三—七八一八八五

祥利貨倉運輸有限公司

敬啓者：本公司職員李仕覺君已於一九七九年三月十一日離職嗣後李君在外一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉。

祥利貨倉運輸有限公司

欖勿拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3698 OF 1978 準於一九七九年三月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在香港百德新街（譯音）百德大廈（PATERSON BLDG）四字樓 FLAT C-2（C-2室）YIP HIN YEUNG (NATURE OF GOODS-HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CHEUNG WAH MACHINERY PAPER PRODUCTS TRADING CO. 之貨車一架廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3784 OF 1978 準於一九七九年三月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在香港英皇道門牌一〇六三號 CROWN MOTORS LTD.內之貨車一架 REGISTRATION NO. BS6875 OF CHEUNG WAH MACHINERY PAPER PRODUCTS TRADING CO. 該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ENTERPRISE SYSTEMS (HONG KONG) LTD.之音響器材及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3456 OF 1978 準於一九七九年三月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港康民街（譯音）門牌十號 SUNRISE INDUSTRIAL BLDG. 八字樓 SHOP C（舖位C）ENTERPRISE SYSTEMS (HONG KONG) LTD. (NATURE OF GOODS-SOUND EQUIPMENT 貨物性質——音響器材）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後者有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

國際中醫中藥總會通告

[illegible]

僑港霍太原堂宗親會 召開會員大會通告

（一）本會定於一九七九年參月廿七日（星期二）下午七時在香港……[illegible]

（二）[illegible]

董事長 [illegible]

聲明啓事

敬啓者：本廠職員鄭平君已於一九七九年二月廿八日離職，由一九七九年三月一日起鄭君在外一切公私往來，華洋轇轕及文件簽署概與本廠無涉。

邵元釗君於一九七九年三月二十日起繼續爲本廠服務。特此聲明

美雲（榮鴻）製衣廠啓

工務司署地政測量處

有關一九七九年三月二十二日在香港大會堂劇院舉行之官地拍賣廣告

原定在該日拍賣之下列兩幅官地：

（甲）石澳內地段第九五號（座落香港石澳）

（乙）新九龍內地段第五七七〇號（座落九龍窩打老道一三六號與創橋道一號）

現已決予改期。拍賣日期將另行公佈。

至於同日（即三月二十二日）拍賣之另三幅官地則將如期舉行，不受影響。

地政測量處處長 華以德

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：座落九龍城衙佬正街
地段：KX七零四號
面積：約七十九平方米
用途：限作貯存貨物或苗木園
截標日期、時間：一九七九年三月三十日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：三—八八四一二二一內線三五三

運輸署佈告

爲介乎窩仔街與巴域街間之石硤尾街延展部份暫不通車事

一九七九年三月二十二日上午十時至晚上八時，介乎窩仔街與巴域街間之石硤尾街延展部份暫不通車，是項措施，旨在方便於該處進行兩條行人天橋之建造工程。在封閉期間，車輛須改行南昌街。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

香港政府公佈

海事處佈告 一九七九年第二十六號

海上倒泥區

有關在長洲以南設置一個海上倒泥區之一九七九年第十六號海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

本港新聞

西貢北港工業區大廝殺 送貨員與工廠工友 羣起毆鬥八人受傷

肇事之因疑是貨車工人入錯女廁

（特訊）疑因入錯女廁，被指「揩僭」，貨車送貨員，與西貢北港工廠人員，發生毆鬥，混亂中，八人受傷，其中三人重傷留醫。

昨日下午四時，一輛編號AU一一××號貨車，在西貢北港工業區，一間手套工廠門外，落貨之際，跟車工人，進入廠內如廁，可能人多，竟有人入女廁解手，因此，引起廠內工人不滿，有人指稱「揩僭」，雙方發生爭執，演成大混戰。

在發生打鬥之際，警方亦奉召到場，在警員到場時，打鬥仍然持續，由警方人員制止，警方首先發現四名輕傷者，稍後發現三名重傷及一名輕傷者，事後八人全都送院，其中三人傷重留醫。

現場另有消息指出，打鬥起因，可能因爲貨車阻碍廠方車輛出入，由口角至動武。警方對打鬥原因，已展開追查。

三名重傷留醫者，包括：（一）陳錦榮，二十五歲，傷勢情況良好。（二）趙樹榮，二十二歲，（三）鄭偉林，三十四歲，兩人均傷勢情況令人滿意。（合）

恒隆銀行解欵車二百萬元刦案 司機涉嫌被控

四人分別被控打刦及藏槍四罪

（新亞社訊）四名男子，涉嫌與去年中區發生之二百萬元恒隆銀行解欵車械刦案有關，爲警方拘控昨解最高法院審訊，首被告認罪，法官將其還押監房看管，等候宣判，第二、第三及第四被告均不認罪，首由檢察官陳述案情及起回一百萬餘元贓欵之經過，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

案由按察司艾廸生主審，七名男性陪審團協同聆訊。

被告四人：（一）伍年明，四十歲，（二）羅國正，卅歲，（三）卓加灃，卅七歲，（四）陳錦華，四十三歲，分別被控四項罪名：（一）控全體被告四人，於一九七八年五月廿九日，在中區皇后大道中，渣打銀行外一輛護衛公司車上，行刦現欵二百萬元，該筆欵項屬於恒隆銀行所有，（二）控第二、三、四被告三人，同時同地，藏有一支點三八口徑左輪短槍，當時正在進行一宗刦案，（三）及（四）兩罪，單控第三被告，於去年七月七日，在九龍地區，分別無牌藏有一支點三八口徑左輪短槍，及六發點三八口徑子彈。

檢察官陳述案情稱：案發日，一輛護衛公司解欵車，奉命到渣打銀行，解二百萬元到恒隆銀行由第四被告駕駛，車上有三名男護衛員，另一名女護衛員到渣打銀行提取了二百萬元，分別放在兩個鐵箱內，包括一百萬一千元鈔票，廿五萬元一百元鈔票，七十萬五百元鈔票，五萬十元鈔票，放在車上後，但因要押解另一筆欵項卅一萬元到荷蘭銀行，故此第四被告及該女護衛員則在車內等候，此時第一、二、三被告三人，突然衝上車中，以手槍指嚇兩人，並將女護衛員綑綁，放置在車內，並警告她不要叫喊，否則開槍，便命令第四被告將車駛往灣仔區。

其後在港灣道停車，始將第四被告綑綁，然後將內有二百萬元三鐵箱取去，轉乘一輛事先泊在該處之小型貨客車逃走，女護員自行鬆綁後，再替第四被告鬆綁後，及着其報警，她則向護衛公司報告。

警方據報展開調查，發覺刦匪一定有內應，始能清楚地知悉解欵時間，遂對第四被告多番盤問，並搜出其於六月中，在銀行開了一保險箱，但對警方稱，其本人並無保險箱，警方遂對其更加懷疑，其後便暗中監視及跟踪他，在他之銀行戶口處，起回卅九萬六千元贓欵，而將其拘捕。

於去年六月五日，兩名警員在愛民邨巡邏時，發覺一輛小型貨客車顏色及車牌與行車證不符，遂起懷疑，向上司報告，警方即加派警員前往埋伏監視，發覺該車與本案刦匪逃走之車相似，直至次被告前往取車時，將其拘捕，其後在其家內之衣服衫袋中，起回卅八萬八千元，根據所得綫索，並在三天內，分別將首被告及第三被告拘捕，在首被告家之閣仔處，起回十二萬五千元，及第三被告與其妻之銀行戶口處，起回十萬〇九千元，包括他於七月七日，在鑽石山一木屋外，挖地所埋藏之八萬九千元，及一支手槍與六發子彈，警方共起回一百〇一萬八千元，遂將四被告落案提控。

失踪少女：（左）郭麗貞，（右）陳玉霎。

前三院總理吳耀慶 偷竊罪名成立 入獄十五個月

（新亞社訊）前東華三院總理吳耀慶，被控偷竊罪名，昨解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官廖子明在審閱有關報告書後判被告入獄十五個月。

被告吳耀慶，五十九歲，前東華三院總理，承認於七三年十月十七日，偷竊一隻價值二十二萬五千元鑲紅寶石手鐲罪名。

辯方律師在求情時表示，案發前，被告社會地位頗高，向受人尊敬，從于七三年十一月間離開本港，當時，他未被起訴。及至七四年事主方面向警方投訴，去年返港投案自首，同時被告已證實患上第四期癌症，經常需要接受電療。

惟法官指出：監獄署自會安排其電療。

據案情透露：一九七三年十月十七日上午十一時半，被告在一名姓張的珠寶經紀陪同下，前往中建大廈麥滋（譯音）珠寶公司，向該公司女經理人表示欲取一隻鑽紅寶石手鐲出外數小時，給另一人觀看後始決定購買與否，經理人即許其簽署收條離去。

未幾經理人匆匆致電該名張姓經紀，謂必須通知被告送回手鐲或用現金付欵，張氏覆電表示手鐲已由被告送去日本，而日本客手上無足夠現金付欵，經理人要求支票擔手，被告便簽發兩張期票，透過經紀，交給女經理，總數爲廿二萬元，比該手鐲原價少五千元，女經理拒絕接受。

事後經理人再無法與被告或張經紀取得聯絡，又找不回手鐲，遂致電報警起訴被告。

五年後，即去年十一月間，被告返港時才被拘控。

走西貢巴士壓屋附近傳出慘叫 妙齡少女血流披面 高呼中槍震驚乘客

報案檢驗證實爲不明物體所傷

（特訊）昨日下午一時卅分，新界西貢，發生一宗罕見車上意外，一架巴士駛至壓屋附近時，車上一名妙齡女乘客突告血流披面，並大叫「中槍受傷」，其後送院，證實爲不明物體擊中受傷，引致警方一場緊張。

傷者石美鐵，十八歲，昨日下午一時，她在彩虹邨乘搭行走上址至西貢的九十二號路綫巴士BM二八四×號，當巴士駛至壓屋附近時，坐在車椅上的石美鐵突覺頭部劇痛，鮮血湧湧冒出，引致血流披面，她情急之下，以爲中槍，猛叫中槍受傷，司機聞言立即停車，並在附近致電報警，召救傷車將女傷者送院。

警方初時接報，謂有人中槍，此話事非同少可，立即在現場展開調查，但無結果。

醫院方面，證實女傷者並非爲流彈所傷，而是被不明物體擊中引致。

警方據報，緊張氣氛，一掃而空。

女傷者敷藥後，亦告出院。

估計女傷者受傷，是頑童之類投擲石塊或其它物體，擊中她所致的（合）

警方追尋失踪女童

（特訊）警方現呼籲市民提供兩名失蹤女童下落的消息。

郭麗貞，十四歲，身高約五呎二吋，中等身裁，皮膚白晳。她於二月二十一日離開牛頭角的住所後一直未返。

第二名女童爲十六歲的陳玉霎。她身高約五呎一吋，圓臉，細口及長髮。她於二月十三日離開藍田的住所後一直未返。

任何人士若有上述任何一名失蹤者的消息，請與觀塘警署聯絡，電話三—四五〇一六一內綫二十六。（合）

澳門電費醞釀加價

（特訊）澳門消息：澳門電力有限公司，日前正式去函市政廳，申請將燃油附加費每度電由一毫增至一毫一分。並計劃將消費用戶（八十度電以下）免繳燃油附加費的條欵取消。

市政廳在接獲該函件經初步研究後，對電力公司增收燃油附加費一事不表反對。據估計，市政廳可能批准電力公司由本年四月份開始增收燃油附加費。若成事實，澳門市民的生活費將百上加斤。（祥）

遇刦之後緊躡匪踪 報警捉賊繩之於法

警訊少年機智過人又建奇功

（特訊）一機智勇敢警訊少年，昨午與同學在九龍仔公園遇刦後，緊跟着兩名同年刦匪至一餐室，接着報警，協助警方將他們拘捕，立下功勞。

案發於昨午一時左右，十二名就讀於九龍塘的牛津道培聖中學中三班的學生，午膳後散步至九龍仔公園網球場附近時，被兩名刦匪將三呎長鐵枝威嚇，取去衆人身上財物，合共十五元三角，然後離去。

遇刦學生中一名少年警訊會員，十五歲的劉志華，隨即跟踪兩名刦匪，一直至到他們進入樂富邨第十四座一間餐室處，然後向樂富報案中心報案。警方接報即至該餐室將兩名疑匪拘捕，帶署調查。

兩名疑匪，年約十四及十六歲，現時正被拘留問話。

據悉，上述發生刦案地點一帶，前已發生過不少類似案件。（合）

海景街樓梯 誰家父母 棄下嬰兒

（特訊）警方急欲會晤一名女嬰父母，該名女嬰於三月七日被發現遺棄在大角咀海景街三十二號的梯間。該名女嬰約兩個月大，被發現時身穿黃色外衣及用一張淺藍色毯裹着。該女嬰現在竹園兒童院受照料。

任何人士若有關該名女嬰的身世或有其雙親的消息，請與旺角警署聯絡，電話三—八〇〇三三一內綫三四九。（合）

大角咀海景街棄嬰

妻子被鑿刺死 丈夫否認謀殺

證供未畢今日續訊

（新亞社訊）九龍橫頭磡邨去年夏間發生一宗家庭慘劇，一名女子被刺斃命，事後其丈夫涉嫌被控謀殺罪名，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，首由主控陳述案情大意，全案證供未畢，案押後今日續聆訊。

被告男子林典浩，五十二歲，被控於去年六月二十二日，在橫頭磡邨謀殺四十六歲女子湯惜珍。

主控陳述案情稱：被告與死者爲夫婦，有三子女，大兒子十八歲及廿二歲，女兒爲十一歲，同居於上址，夫婦二人經常發生爭吵，案發前一晚約凌晨二時，幼女睡夢中突被驚醒，見母親身上有血及呻吟，却不見父親，另兩名隣人亦曾見被告出現，身上染有血漬，匆忙由梯間落樓。凌晨二時卅分，被告承認到附近警署投案，指與妻子與人通姦，更曾企圖以有毒的食物害他。警員後來到現場，拾獲一利鑿，證實是兇器，死者送院後證實不治，共有六處傷痕，其中致命爲利鑿穿心。

慶祝中國絲綢服裝繡品展覽

地點：九龍尖沙咀星光行三樓 中國出口商品陳列館 日期：1979年3月17日至4月8日 時間：每日下午1時至5時半

香港經銷處：萬新有限公司
香港德輔道中249-253號東寧大廈十五及十六樓
電話：5-454011 電報掛號："WANHSINCO"H.K.

大華行
九龍尖沙咀加連威老道嘉蘭閣
十六號永興大厦2至3樓
電話：K-698585-7

中品有限公司
九龍柴道13號至19號2樓 電話：3-665088 3-661623
電報掛號："MANPRODUCT" 郵箱：481

仁輝貿易有限公司
九龍梳士巴利道8-10號地下 電話：3-687191-3 3-667000
電報掛號："RSALON" 電訊掛號：85711 DWOO HX

華益綢緞(香港)有限公司
九龍尖沙咀赫德道六號E二樓E1-2
電話：3-676821 3-662679 電報掛號："WAHISILK"
電報機：85892WISTC HX

富祥有限公司
香港雲咸街15-17號地下及3樓
電話：5-231366 5-231322
電報掛號：5802 郵箱：4307

新業公司
香港威靈頓街86至90號通濟大厦802室
電話：5-430248(3線)
電報掛號："SINYAPCO"H.K.

金利來(遠東)有限公司
九龍土瓜灣旭日街五號威信工業大厦五樓
電話：3-650392(四線) 電報掛號："GOLDLIONTIE"H.K
電訊掛號：64792 GLFEL HX郵箱：九龍中央郵箱733號

啓文絲織廠(香港)有限公司
香港皇后大道中55號
電話：5-228226 5-240802 電報掛號：3262

諾豐行有限公司
香港威靈頓街17至19號香港工商大厦12樓
電話：5-237972 5-258335-7 電報掛號："NOCMER"
電訊掛號：75393 NCTC HX 郵箱：5828

歡迎貿易人士蒞臨參觀暨洽談業務

經銷內容：各類男、女、童絲綢服裝、綉花服裝、眞絲及織錦棉襖、眞絲領呔、頭巾、圍巾。
各種綉花床罩、床布、被套、枕套、靠墊、坐墊及各類日用刺綉品。
蘇綉、湘綉、粵綉、蜀綉及溫綉各式掛畫、條屏、座枱屏風等刺綉藝術品及裝飾品。

鍾安蒂露健美院減肥健美效果
保証稱心滿意，否則原銀奉回

本院唯一專業性健美院，經長期計劃及國際性專業訓練，同時備有最先進儀器及設備，因而本院能在妳開始健美課程前即可立保証書，在安全及有效之下減除不必要的脂肪後，令妳身材健美，使整個人迅速煥然一新妳的天然美姿，嬌嬈體態，表露無遺，更可維持不變。請從速報名，不要遲疑。美好身材是妳的

最早報名廿五位女仕可享受

爲慶祝本院第十七間分院開幕

五五折優待

Joanne Drew FIGURE SALON
鍾安蒂露健美院

KOWLOON 3695337
HONG KONG 5-748302

JD/79 10C

鍾安蒂露健美院，分院遍佈新加坡、曼谷、馬尼拉、耶加達、吉隆坡、怡保、新西蘭、南非、倫敦。

徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者多名，凡大專院校或本港中學畢業，對新聞工作有興趣者，請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第一三六號詳列學歷履歷及住址電話、合則函約筆試。

銀行信差

某大銀行急聘男性信差多名。薪優（月薪由八百五十元起），福利包括年假，雙糧，醫療及公積金。應徵者須略懂英語，體健耐勞，誠實勤奮。有意應徵者請附近照及通訊電話投信華僑日報信箱一四四號，合則約見面試。

大量鋼遮骨出售

本公司有大量各類鋼遮骨現貨出售，有意者請於辦公時間內電：五—四三八六六五洽

盧健榮

男婦兒科 經驗最多 衛損虛弱 中氣不足 神經衰弱 記憶退化 發頑久病 藥到病除

鼻

敏感噴嚏 鼻竇發炎 睡左左塞 睡右右塞 湧流口內 香臭不開 特效專藥 愈後收費

男婦兒科 哮喘虛弱

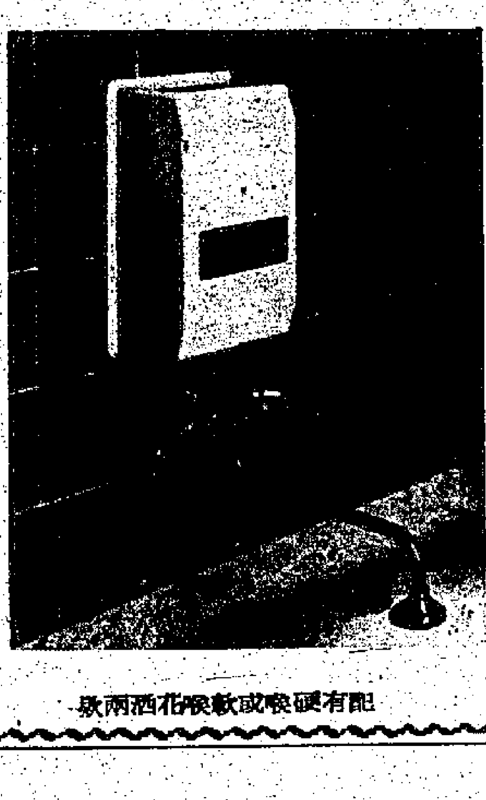
香港灣仔軒尼詩道四五九號二樓近永安公司對面H．電話：五—七六四六三七

吉地出讓

位於將軍澳靠海馬路直達，面積五萬方呎，可作拆船及其他多種工業用途，有意者請覆函九龍官塘郵政信箱9537號。

ALFLOW 幸福牌

英國名廠出品 即用即熱 電熱水器 堅固耐用 可免中毒之虞 欵式優美 磁力控制電源 安全可靠



配有硬喉或軟喉花酒兩欵

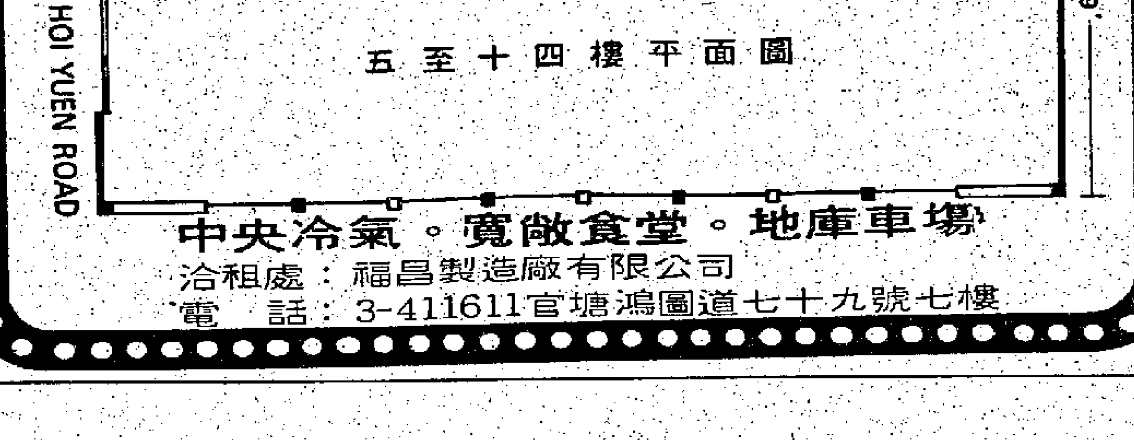
參觀請移玉步 禮頓道一〇五號
總代理 耀生行有限公司
電話：五—七六九九五〇

承做大小電力工程 售賣修理家庭電器

租

福昌大厦
1979年7月落成
即日開始預定租約
適合各類輕工業

官塘開源道63號
（巧明街口大單邊）
二至四樓寫字樓格式
可供附設寫字樓用



中央冷氣。寬敞食堂。地庫車場
洽租處：福昌製造廠有限公司
電　話：3-411611官塘鴻圖道七十九號七樓

本港新聞

電話公司前要人在倫敦 巨欵保釋外出

獲素在港串謀騙電話公司逃英 港警方追查引渡卒在倫敦開審 以七萬五千英鎊保釋下月再審

（特訊）根據外電消息，電話公司前任行政人員獲素（WALTER BOXALL），在倫敦一宗引渡審訊案中，獲准以七萬五千英鎊，担保外出，等候四月十二日，再度在弓街裁判署審訊。

獲素爲前任警務總督察，現年五十二歲，涉嫌以身爲電話公司行政人員，串謀欺騙電話公司，涉及欵項達二十五萬英鎊，因而面臨串謀罪檢控，遭香港當局通緝。

據本報資料顯示：廉政公署，曾偵查一宗欺騙案，案中涉嫌人物，以身居要職之便，另組公司，而以所組成之公司，承接其任職公司之多項保養工程，而合約則超乎一般收費，從中漁利。

曾廉政公署着手調查該案時，案中人物，携同家人，飛離本港，居所財物，一概原封未動，僅留下菲籍女傭、財物，以及所飼養犬隻。

廉政公署，曾就該案，派出兩名人員，於今年一月六日，親赴倫敦，進行引渡及偵訊工作。（合）

串謀妨碍司法公正罪名成立 李雪盧罰欵十二萬

莫健民囚兩載羅演基入獄一年

（新亞社訊）前任香港電視廣播有限公司總經理助理李雪盧，被控串謀一商人及一退職警員妨碍司法公正一案，昨在荃灣地方法院宣判，法官於審閱感化官對被告三人身世之調查報告後，判處如下：

首被告莫健民（卅二歲），被裁定第一、二、四項控罪成立，每罪入獄兩年，同期執行，即共入獄兩年。

次被告羅演基（卅四歲），車房東主被裁定第一、二、四項控罪成立，各入獄一年，同期執行，即共入獄一年。

第三被告李雪盧，法官有鑑於其已因與第一項控罪有關之同一件事情坐牢，如果再判其入獄亦不能起作用，而且此事將會替李帶來重大打擊，但因涉及之欵項過鉅，故判其罰欵十二萬元。李氏原已繳交二萬元現金保，因此將二萬元撥作罰欵，其餘十萬元須於十四日內清繳選罰。

法官並於判處李雪盧罰欵後並解釋這筆罰欵之用途，他說這筆罰欵將撥入庫房，用作支付下年度預算發用。

法官在判案時形容被告等之所作所爲有如「過街老鼠」，如果依照舊時方式來懲誡則要他們「遊街示衆」。

法官在判庭時指出：根據證供顯示，各被告之所以牽涉入此案，皆因純是利益的問題，而在審訊過程中之證供指出，被告等很明顯地對於物質上有自私自利之企圖，況且三人所任之職位，均是被希望能由誠實之人担任，但而今彼等之所作所爲，好像是一些老鼠，在香港橫行，如果依照舊時的方式來懲誡，則要遊街示衆，但法官指出，現雖無此等刑罰，但法官相信，三名被告亦會終生背負此等不良罪名。

金馬倫法官形容三人爲全港最愚蠢之大笨蛋，而且更表示香港有此等蠢人存在實在令人難以置信。

法官又形容首被告爲全無好處，卑鄙，自大狂，說謊者，出賣朋友之人及發誓當食生菜。

至於第二告法官則指他頭腦簡單，容易受人擺弄。

有關第三被告法官謂他在一九七五年在無綫任高職，應有智慧及學識之常識，但此次所犯之事，顯然而是無智慧，根據廉署調查員鍾士在七五年調查被告時已發覺被告是處心積慮，雖然被告承認不是主謀而是被他人引誘，但被告之妻經常想引導被告入正途，但被告却處處不被太太知道自己之所作所爲，到後來其太太到公司查問才知丈夫的事。

法官最後表示對李雪盧有多少憐憫，而且又向李雪盧告誡，希望他從今以後要向太太吐露心事，以便其太太能引導其進入正途。

被告三人：（一）莫健民，卅二歲，退休警員；（二）羅演基，卅四歲，車房東主；（三）李雪盧，四十歲，（公司董事）；分別被控四項罪名：（一）控全體被告三人，於一九七五年十月十八日至一九七六年二月廿四日期間，在本港地區，串謀黃志強、何愛蓮、莫敬韜（以上三人姓名均譯音）及其他不知名人士，正在第三被告李雪盧被控恐嚇勒索及串謀非法索取與收受利益一案，審訊期間妨碍司法公正；（二）控首被告於一九七六年一月八日至同年八月三日，在本港地區，串謀杜光森及其他不知名人士，在杜光森被控串謀妨碍司法公正及串謀非法收受利益一案審訊期間，妨碍司法公正；（三）控首次兩被告於一九七六年二月九日至同年十一月三日，在本港地區串謀杜光森、羅美芬（譯音）及其他不知名人士在戴福被控擁有財富與官職收入不相稱一案審訊期間，妨碍司法公正；（四）控首次被告於七七年三月十日至同年八月十六日在本港地區，串謀李炳麟、杜光森，及其他不知名人士，在李炳麟被控擁有財富與官職收入不相稱之案件審訊期間，妨碍司法公正。

綜合案情透露本案是一宗涉及串謀妨碍司法公正案，案中之第三被告李雪盧，涉嫌在上次被控時，曾經中間人付給十二萬元給男子黃志強，再轉給首次被告一些有勢力人士，意圖免被檢控，其他三宗案件，亦是同一性質，次宗是杜光森總警察在九龍交通部被控一案，杜後來被釋放，第三宗是警長李炳麟及戴福，第四宗是探長戴福，及李是因爲財富與官職收入不相稱而被控，上述三人，情況與李雪盧一樣，是經中間人交錢給首被告，然後將錢經次被告轉到一些有勢力人士手上，圖「擺掂」他們之被控案件，但終三方沒有人提控，而證據對中上述首被告及之另三人，則是獲控方之特赦令出庭替控方作證者。

控方又指出，其中李炳麟曾付出三十多萬元給首次被告，轉給有勢力人士，圖擺掂被控之罪名，但李炳麟後來被判入獄，於是便找男子高輝向首次被告要求「回水」，首次被告因被人苦苦追迫，於是向廉政公署報案，廉政公署乃展開調查本案。

勒索美國寶波樓 五名男子被控

今日提堂審訊 另一人五百元保釋

（特訊）警方在中區一桌球室拘捕六名男子，其中五人被控「勒索」罪名，他們之年齡由十五歲至廿二歲，將於今日在西區裁判署提堂。另一名二十歲男子獲准以五百元保釋，以待進一步調查。

該桌球室位於奧卑利街廿一至廿七號地下。本月十四日，桌球室之管理人向警方報案謂遭一班黑社會份子勒索二千元作爲保護費，警方接獲投訴後，隨即採取行動，監視桌球室，終於在前晚六時卅分，將六名前往收錢之男子拘捕。（合）

夜盜橫行尖沙咀加拿芬道 兩間店舖連環失竊

損失共達十二萬元

（特訊）尖沙咀加拿芬道兩家店舖，昨凌晨遭夜盜連環光顧，損失財物共達十二萬四千元，警方正深入調查該案。

被竊兩家店舖，其中一間爲象牙公司，另一間則賣名貴飾物。匪徒首先由氣窗潛入象牙公司搜掠，但其志不在此，繼而穿牆進入毗隣飾品店大肆搜掠後，由原路逃去無踪。

竊案現場爲尖沙咀加拿芬道三十七號—良士象牙廠及隔隣三十七號—新華公司，象牙廠老板姓梁，有職員四、五名，每晚九時半下班，另一間公司專營名貴金筆手錶，東主姓李，只有一職員及三名化粧品小姐，晚上十一時關門。兩家店舖均沒有職員或看更留宿店內。故匪徒可從容下手並安然離去。

警方推測竊案發生於昨凌晨以後，匪徒從加拿芬道後面一條橫巷，經由氣窗爬進良士象牙廠，掠去港幣千元仍意猶未足，將隔四毗隣新華公司的一幅牆鑿穿，繼而潛入新華公司掠去大批名貴手錶金筆總值達八萬元，及四萬多元各類貨幣。然後循原路逃走。

飾品店老板昨晨九時半返回店內時，發覺大批金筆手錶在飾櫃內不翼而飛，店內有被爆竊痕跡，立刻報電報警。警員接報到場調查，並全力展開緝捕匪徒歸案。（合）

尖沙咀加拿芬道兩家店舖遭夜盜連環爆格，圖中破洞爲匪徒潛入店內氣窗。（本報記者攝）

黎民佑案昨日續訊

廉署人員供述 搜查黎家經過

（新亞社訊）退休探長黎民佑，被控擁有財富與官職收入不相稱一案，昨日繼續在維多利亞地方法院審訊，控方第一名證人廉署調查員杜廣標，出庭作供證供述，搜查被告人住所及辦公室經過，證人作供完畢後，法官將案押候今日續訊。

被告黎民佑，商人，被控於一九七一年五月十五日，身爲公務員，控制下之財富與其官職收入不相稱，違反防止賄賂條例。

證人杜廣標昨日出庭作供稱，彼乃廉政公署調查員，一九七七年一月五日上午七時卅分，彼偕同其他調查員到達銅鑼灣京士頓街，持入屋搜查令，搜查被告住所，拍門入屋後，彼即表露身份，當時黎氏之妻、女及一名女傭在場，結果搜去屋內大批文件，其中包括記事部、銀行存摺、圖章、印鑑、文件等，搜查時先後有兩名姓鄭及姓楊之律師到場，彼將有關搜出證物逐一呈堂，同日上午，彼得偕同黎氏再到位於士丹利街之辦公室搜查，再檢去一批文件。

富商余悅時被綁架案 首次被告認罪

第三被告不認罪今續審

（新亞社訊）酒樓海味業富商余悅時被「標參」一案，昨日在最高法院審訊，第一及第二兩被告認罪，第三被告認罪，但下午再度聆訊時，次被告突然改爲不認罪，法官將案押候今日續訊。全案聆訊未畢，押候今日續訊。案由按察司饒偉華主審，高級檢察官伊雲士主控，五男二女陪審團協同聆訊。

被告三人：（一）莊長林，廿三歲，咖啡室工人；（二）伍金（譯音），司機；（三）周同有，卅六歲，小販。

被控一項「綁票」罪名，指三人於去年八月十四日，在本港地區，以暴力扣留男子余悅時，意圖來換取余悅時的自贖金。

檢控官在陳述案情時稱：八月十四日晨四時許，余悅時自牛山區家中外出晨運，經柏道附近時，先見一紅色的士停泊於路旁，不久之後，突然被人喝叫不要動，隨即感覺到頸部被人有利刀指着，隨即被人用膠布縛眼，再被綑綁手足，被拖入一的士內，此車上帶往一間木屋，此木屋後間格類似專用作裝鋼之油罐用，而木屋地點大約在新界屏山地區與甘霖街附近一後巷。

余悅時入屋後，大約有數名男子輪更看管他，當時有一名男子詢問其家及太子的電話，其後此等男子中有人告訴他已收到十萬贖金，於是再被蒙眼，帶上一車，送至紅磡地區，車上男子給他十五元，要他自乘的士返家，當日爲八月十五日凌晨二時卅分。

檢察官續稱，余悅時的太太，在八月十四日下午五時，曾接獲電話，表示余悅時在他們手裏，要取余八十萬作贖金。余悅時的次子乃與對方商議贖欵，等待對方進一步指示，商議後並致電報警。其後，余悅時家人依對方來電，駕車經海底隧道，向上水駛去，途中會有人給訊號，叫余氏家人停車，當時由余悅時次子駕車，行至大埔道近北九龍裁判署附近，有人用電筒閃號叫他停車，並將余悅時晨運所用的手杖作憑證，余氏次子乃將偽鈔四萬元及真鈔六萬元交給對方，警方預備與對方約定今日再交，時將余悅時放出，對方駕車向旺角離去，警方亦派人駕車尾隨，石硤尾區警方於八月廿三日找出車輛，於同日拘捕在樂富邨及黃大仙兩被告，當時次被告指控罪所作的供詞稱，男子陳堅爲酒樓主任，爲余悅時的海味營業計，只綁架並說余悅時富翁，他們故意於案發前十日經過此地，曾在東頭村時見余悅時晨運，有時太太陪同，但近數天却未見他太太，由於余悅時最近辭職，工作而被告的士公司。

保留有的士車的士，一日後用在九龍地區以一萬七千元，余悅時昨日由探員陪同到法庭作供時稱，他當時被綁架至木屋內，被告曾給他水喝，其後給予他食物，及被困多次仍然未得獲放，後來雖然作證，他因從來未有過如此多少驚慌，一千一百萬人之財產共有法庭。

樂道後巷士多命案 男子被控傷人

押候一週再訊

（新亞社訊）三月十七日凌晨三時卅分，尖沙咀樂道五號後巷一名五十二歲的士多老闆與顧客發生爭吵後，被人用破璃瓶擊傷，血流不止，送院急救後證實不治。警方在現場附近拘捕一名卅五歲男子，落案後以傷人罪控告，其後因死者傷勢情況頗佳，經警方將案解往南九龍裁判署提訊。

據訊，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案押候一週再訊，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告簡才福，男子，卅五歲，水手，被控罪名：三月十七日，在尖沙咀樂道五號後巷，毆打士多一名林盧富康、五十二歲男子，使其身體受傷。

三名越南難民被控在難民營打人

獲判無罪釋放

（新亞社訊）深水埗越南難民營內越南難民三人，涉嫌毆打一名難民營職員一案，昨在北九龍裁判署審訊：被告三人聘律師代表辯護，否認控罪。法官聆畢全案證供後，裁定三被告控罪不成立，當庭省釋。另次被告則裁定罪名不成立，當庭釋放。

昨由於證人黎佐治出庭作證供時，對首被告及第三被告不留得好印象，法官對於證人所證供存有疑點，因此判決如上。被告：（一）李良……

葵涌道貨車撞倒兩途人 父慘死子重傷

天雨路滑直衝上行人道成禍事 大埔道私家車拒截查撞入鞋店

（特訊）一輛貨車剷上行人路撞倒一名父親，結果父親當場慘死，兒子亦告傷重昏迷，現在在醫院搶救中。死者男子曾華，四十七歲，傷者男童曾康剛，五歲。

這宗禍從天降的意外，發生在昨晨九時四十五分，一輛編號BW一×〇二的貨客兩用車，由一青年駕駛，正沿葵涌道出九龍之際，行經葵涌道與青山道交界時，突失去控制衝上左側行人道上，當時一名姓曾的男子正拖着他的孩子在行人路上漫行，被剷衝來的汽車撞個正着。

曾姓男子在強力撞擊下，頭部重傷，在救護車抵達現場前，已傷重不治，其五歲大兒子亦身受重傷，送往瑪嘉烈醫院後一直昏迷不醒。

近來連日天雨，道路濕滑，這宗交通意外是否因此有關，交通當局現正調查中。

又訊：另一宗車禍發生於大埔道一六二號門外，昨晨十時左右，一輛藍色私家車由新界向深水埗方面而行，在北九龍裁判署附近，一名交通警員發覺可疑，上前截查，駕車男子抗命，加速沿大埔道而去，到達一六二號金時鞋店門外，失去控制，剷上行人道，撞向鞋店。

兩婦人失事經過後，車上司機一忙下車逃去。汽車剷上行人道時，適有兩婦人經過，其中一人被撞傷，另一被嚇暈。（合）

另訊：……（二）曾世一、卅五歲，（三）余文良，卅三歲，同被控一南難民營內毆打黎佐治，於二月九日在深水埗越南難民營內，使其身體受傷。

馬來西亞航空系統

寰宇穿梭 四海縱橫

「馬航」國際及國內航綫，繼續提供優良傳統服務. 有關「馬航」國際航線之詳細班次，請參閱下列時間表.

如蒙垂詢其他詳細班期，請致電「馬航」專線電話：5-262281.

預訂「馬航」任何班機，請向各大旅行社，或「馬航」洽詢：－

中環太古大廈5-252321 尖沙咀國賓酒店3-694949

「馬航」由香港飛往世界各地班機時間表：－

目的地	班機	星期	出發時間	抵埗時間
吉隆坡	MH011 MH015 MH017 MH062/62A	二、四、日 三、五 一、六 二、六	1615 1615 1415 1430	1920 2050 1830 2000
檳城	MH017 MH015 MH011/654	一、六 三、五 二、四、日	1415 1615 1615	1710 1910 2210
亞庇	MH062	二、六	1430	1735
台北	MH010 MH012	一、三、六 二、四	1435 1550	1600 1715
東京	MH010 MH012	一、三、六 二、四	1435 1550	2050 2200
* 法蘭克福	MH011/4 MH011/2	四 日	1615 1615	0700★ 0700★

目的地	班機	星期	出發時間	抵埗時間
* 耶加達	MH017/871 MH011/871	一 日	1415 1615	1725★ 1725★
* 吉達	MH011/50	二、日	1615	0345★
* 科威特	MH011/4 MH011/2	四 日	1615 1615	0230★ 0230★
* 馬德拉斯	MH017/30 MH015/30	一 五	1415 1615	1045★ 1045★
* 新加坡	MH017/653 MH015/653 MH011/653	一、六 三、五 二、四、日	1415 1615 1615	2200 2200 2200

* 在吉隆坡轉機

★ 翌日抵埗時間

mas 馬來西亞航空系統

本港新聞

坊研會首腦謁民政署長 提出五項社會問題建議
要求轉呈港府研究改善

（特訊）港九街坊研究會第九屆委員就職，主席蘇浩率領委員昨日下午二時，往民政署，拜訪華樂廷署長，溝通官民間意見。

研究會首長：蘇浩，沈當陽，李均，薛志烈，卓演滔，劉漢田，呂浩，李少英，鄭之桂，梁達光，黃禮泉，徐華，葉楊坤，劉榮坦，林泉，陳智達，林泉。華樂廷署長延見，副署長梁文建，助理署長黎蕭寶貞，總聯絡主任何啓旋，聯絡主任張持志列席。

主席蘇浩提出五點意見：

（一）連月來越南難民，不斷集體逃港，本港人口，急劇增加，加重負担。本港，房屋，食水，交通，醫療，教育及社會福利問題，由於難民湧進，無法適應所需，如果越南難民再不斷湧來，對各項供應，本港實難負荷，本會暨所屬各區坊會首長，希望政府善爲處理，敦請世界各國協助收容，以減輕本港負担。

（二）的士自大幅度加價後，市民均感增幅太大，乘搭的士之易，引致司機與市民，怨聲載道，請政府對的士所增幅度，是否適宜，迅速從新檢討。

（三）農曆新年過後，通貨膨脹，各種物價普遍上升，小巴目的士加價後相繼加價，升斗市民，百上加斤，生活日感困苦，未悉政府有何良策，拯救民生。

（四）港府各級公務人員年來因薪級爭執關係，發生按章工作與集體罷工，影響服務，市民希望政府愼重考慮，設法改善。

（五）大陸移民來港急劇增加，港府目前公佈停止辦理申請，本人認爲申請人有直系親屬在港須要申請人監顧或贍養者，應分別個案處理，使其骨肉團叙，不應全部拒絕入境。

（六）行政、立法兩局議員，不論官守或非官守，均全部由政府委任，但兩局因無民選議席，市民往往無法將民意向政府表達，官民隔膜，誤會叢生，本人認爲行政立法兩局須要有眞正代表民意之民選議員，行政立法兩局在未推行民選議員前，當局必須在有影響力社團物色人選爲議員，俾能代達民意。

華樂廷署長解答：

（一）越南難民問題値得同情，由過去以大船運載難民來港，現改由小艇滲入，故處理感覺困難，當局迭與聯合國專員磋商解決辦法，擬答允以前來港難民，儘速與第三國協商收容。

（二）的士加價，建議起錶二元中每五分之一里改爲三角，當安排運輸署與街坊會開會研討。

（三）小巴還照管制，同時將運輸與街坊會商討對策。

（四）港府各級公務員加薪問題，將由政府設專門機構全盤檢討將逐漸改善。

（五）大陸移民來港加劇，將分別輕重加以考慮中。

（六）行政立法局議員建議應有民意代表參加，將此意見，提交最高當局參考。

各坊會首長與華署長討論達一小時，在和諧氣氛結束。（宇）

廠商會廿二開年會 選舉第廿三屆董事
今日起投票廿二正午十二時截止

（港訊）中華廠商聯合會選舉第二十三屆會董，本月廿二日下午三時半在會員年會後開票，選舉委員會主任委員梁乃榮、委員：李琳明、堵世美、馮元倪、黃丙西昨日下午三時半將選舉票櫃簽押標封，今（二十）日上午九時半開始投票，在廿二日正午十二時截止，屆時由會長及選舉委員會主任委員，會同核數師將選舉票櫃加封。至會員年會結束後，在會所揭封，由核數師核算選票。

該會爲本港具有代表性之工商業團體，以發展工業，促進貿易，繁榮經濟，謀求會員福利及社會整體利益爲宗旨，經歷屆會董羣策羣力，會員衷誠合作，會務日漸擴展，活動範圍越來越廣，地位日益重要。本屆選舉工作在精誠團結下順利進行，俟新任會董產生後，依章在兩個星期內互選正副會長、常務會董及各小組委員會主任。

中華廠商聯合會選舉主任委員梁乃榮及委員標封票櫃。

保良局胡忠中學 首屆運動會頒獎
助理民政司蘇耀祖主禮

（特訊）保良局胡忠中學第一屆陸運會，日前假巴富街運動場舉行，首席助理民政司蘇耀祖主持頒獎，有保良局主席蘇陳偉寶、校監羅肇珍，副主席蕭司徒潔，總理楊大楨，該校創辦捐款人胡忠伉儷，九龍西區教育官鄺祖添，旺角民政處主任邱桂明，旺角區警民關係組劉永全，教育界人士周啓綸，鄧德健，譚林婉華，馮志强，伍錫研，譚尙汝，西志偉，崇錦康，鄺陸遜及陳麗珍。

上午九時，校長周蘇婉儀主持開幕禮，各項競賽展開，健兒鬥志昂揚，氣氛熱烈，參加接力邀請賽之友校有：可立中學，保良局第一中學，華英中學，開平商會中學，黃棣珊中學及聖芳濟書院。

助理民政司蘇耀祖於頒獎禮致詞謂政府於一九七四年成立康樂體育事務處，積極推廣康樂活動，增闢多個公共泳池，建成灣仔運動，紅磡體育館及即將落成之沙田銀禧體育中心，鼓勵同學多參加康樂活動，充分利用設備，鍛煉好體魄，應付將來生活之挑戰。

大會會長楊大楨總理致詞謂，保良局推廣康樂活動薄盡綿力，即將啓用之北潭涌度假營爲理想之康樂活動場所。

頒獎禮於下午四時結束。（澄）

圖示余氏宗親會理事長余健倫致開會詞。

余氏宗親會春祭 新員就職敬老聯歡

（港訊）香港余氏宗親會於昨日正午十二時在該會紀念堂虔具三牲酒醴香燭楮帛舉行春祭太祖大典，到有該會理事長健倫，耀堂，杏超，會長樂慶，世慶，炳疇，日年，監事長樹泉，富强，暨理監事會員宗親百餘人參加典禮，由健倫理事長主祭，錫年總務主任恭讀祝詞，儀式肅穆隆重。禮成隨即舉行一九七九年週年常會，通過年結及選聘下年度核數師。是晚六時假座中環月宮酒樓舉行慶祝成立四十二週年紀念，註冊有限公司第七屆監事就職典禮暨會員春節敬老聯歡大會，敦請中西區民政主任馮鏡祥太平紳士主持監誓，並柬請各社團首長，社會賢達，文化界先進，參加嘉賓宗親千人，冠蓋雲集，濟濟盈堂，七時行禮，健倫理事長致開會詞，略謂該會已成立四十餘年，賴前賢之熱心英明領導，業會產及興建紀念堂，成功穩定經濟基礎後，除按步完成已定之福利方案外，擬廣泛徵求會員，以集中人才增加新血，加强聯絡海外宗親團結互助，展拓會務，與五桂堂會合辦資清會員子女學業，資助得獎績學業，培育人才云云。隨即由民政主任鄧澄波先生監誓就職，由該會主任致訓詞，並由永遠名譽會長兆麟博士頒發名譽監事證書，次由會長樂慶及嘉賓香港宗親會聯誼總會主席林子實先生，台山商會理事長雷庭灼先生，還灘余氏宗親……直至深夜盡歡而歸。

該會第七屆理監事芳名，列下：名譽會長：世銘、兆麟、國瑞、潮、强、兵、慶、日年；會長：仲悅、炳疇、耀堂；理事長：健倫；監事長：樹泉；總務：錫；財務：同、茂；組織：民益；福利：培、鈞……文教：……聯誼：……監事：……沛霖……日初。

蘇耀祖首席助理民政司致詞。

深水埗反吸毒委員會 反吸毒歌唱比賽
加强對中學生反毒認識

（特訊）深水埗民政處、深水埗區反吸毒委員會、深水埗區步員會吸毒歌唱比賽事務委員會，聯合主辦「深水埗黃棣珊紀念中學反吸毒歌唱比賽」，昨日下午假石硤尾商工總會舉行。比賽目的爲提高區內青少年對反吸毒之意義及認識，參加比賽來自區內各間中學，每校比賽時由曲方指定一首「戒之哉」及另一首自選歌曲。

出席嘉賓，除參加學校學生外，並有深水埗民政主任、反吸毒委員會主席等。比賽結果：合唱冠軍南華中學，亞軍黃棣珊紀念中學。……賽後由民政主任夏思義及禁毒常務委員會高級新聞主任蔡燦煌頒獎。（突）

民政署署長華樂庭會晤 港九街坊研究會新委員

（港訊）民政署長華樂廷昨星期一下午在中區國際大厦民政署總部會議室接見港九各區街坊研究委員會第九屆新委員。

在會議席上，該會主席蘇浩向華民政署報告該會在過去一年之工作及將來之工作目標，其中包括與民政署之聯繫以推進各區坊衆之福利。華樂廷對該會各工作目標深表興趣，垂詢甚詳。此外，華樂廷並就若干時事與各委員互相交換意見。

會議在融洽氣氛中進行，並於下午三時十五分左右結束。出席是次會議者並有民政署副署長梁文建，助理民政署長黎蕭寶珍及總聯絡主任何啓旋。

回首當年

（一九六四年三月二十日）

△港督柏立基爵士，昨（十九）日整日由民政署長麥樂陪同巡視新界各理民府，港督對理民府職員垂詢甚詳。

△有關本港公務人員加薪一事，據悉可能於現任港督柏立基爵士於本月底離港時，有所決定，並可能於下（四）月一日起實行。政府發言人昨日對公務員加薪一事已加承認，但拒絕作進一步揭露其詳細內容。並稱：政府已經根據一九六〇年以來，有關生活費用上漲的有限資料，檢討公務員之一般薪級水平，即除（薪級表一所載之工人及技工以外之等級，因此等工人與技工之工資已於去年增加）有關增薪之若干建議已經擬定，以便與主要之職工會進行討論詳細情形，在未經提交財政委員會審查之前，不能披露。

△教育司簡乃傑，民航處長馬暨運，物業估價處長成嘉士等各機關首長與港督柏立基爵士話別。

△大韓民國外交部長丁一權將軍，昨日下午一時四十分偕同外部條約司長吳在熙、外部經濟合作司長尹永敎由東京乘法航班機抵港，於留港期間召開，韓國駐華大使，駐越及駐菲大使舉行會議，據稱：此會係側重於討論行政事宜，丁氏一行定明日下午由港飛日內瓦。

△今（二十）日爲農曆甲辰二月初七日春分，天文台報告，有霧，有雨，天氣涼。

△香港防衛軍司令官艾成中校任滿榮調返英，遺缺經由英廷另派羅蘭士史勿夫中校接任，於今日抵港接任在即，特於昨晚舉行歡送大會，同時該軍另一少校軍官羅拔臣，亦定於本月底離任返英，分別贈送紀念品以留紀念。

△本港消防當局，以新界各區墟鎮發展迅速，爲配合地方需要，對有關消防設備除加强改善外，並計劃在各區招募地方志願熱心服務青年，予以訓練，成爲後備消防員，在訓練期間將由當局津貼。

△香港婦女「冠龍」會，今（二十）日下午五時卅分，假希爾頓酒店亞洲廳茶會歡送該會會長柏立基夫人，由該會主席畢德夫人代表向港督夫人致送紀念品。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助余永馨遺孀者：盧劭芳女士壹百元，有名氏壹百元，朱善慶堂陸拾元。捐助譚培偉遺孀者：盧劭芳女士伍拾元，有名氏壹百元，朱善慶堂陸拾元。鄒振榮小朋友捐助保良局壹百零捌元，黃宅捐助東華三院壹百元，陳夢蘭捐助先天道安老院弍拾元，又余太捐助弍拾元。

野外旅行團遊吉澳 黃竹山寮探訪鬼城

「野外」旅行團三月廿五日（星期日）照常舉辦兩郊遊節目，同於上午九時在九龍佐敦道渡船街文華樓旁打銀行側出發：第一綫專車全日隨團，上午首遊西貢山寮，沿林蔭山路訪山村黃竹洋，該村屋宇排列整齊，古雅有之，將花果園處處，背枕青葱樹嶺，地當長情坑源頭，山林泉石皆美，繼續南了下走水浪窩，優游，專車接往西貢自由午餐，或臨時參加本團特約海鮮餐，野餐，續走大，古道，澗畔野炊。下午會合於黃竹灣居高臨下，呼吸山海靈氣，指望西貢內海大島小嶼，新近公佈之禁區郊野公園可一覽無遺，還繞牛山幽徑穿秀林，越梁谷，……毛灑，梁滋大網仔滘谷村田而回，五時西貢接返，優遊，上下午各步行二小時，上落坡度不大，緩急適度，野餐，全程五小時，車費九元。

第二綫專車至馬料水轉船，航遊老虎魚、牛島、南岸，細賞甲，勿崖、洲地貌及船綫，咀與黃竹角，穿紅石門，印洲塘，登陸吉澳，遊鬼叫谷，綏升全島最高之飛斯峒，近覽吉澳之奇飛舞地形，再賞對九龍娥眉，往灣蕃洲，此即船灣郊野公園（延展部份）範圍。中午吉澳自由午膳或臨時參加聚餐，下午轉航荔枝窩，訪古寺老宅，跳示北最富庶之區，繞黃蛹海岸沿該區最佳林徑探炮台嶼下訪鬼域牛屎湖，穿林搜密經磨刀坑至西流嶺，近賞印塘山分奇勝，上下午各步行二小時，六時許返抵市區。兩綫均派發專有參考地圖，資深行友嚮導，良友香烟，萬里趕事行躍馬牌電單車及瑞士運朱古力贊助抽獎。購票處：中環德付道中二〇六號信遠齋沖曬；旺角砵蘭街二六九號同德書報社（斜對文華戲院）。詢問電話：三——九六六六〇五。野外雜誌社。長期訂戶及登記之基本讀者可憑讀者卡以電話留位。

陳權喜作新翁 陳國樑余瑞蘭結婚

龍彪國術體育會總監督陳權之長公子國樑君與余瑞蘭小姐，昨在政府婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假黃運酒樓歡宴親友。

到賀嘉賓有各社團，街坊會首長，國術體育界前輩陳德才，蘇源，蘇志剛，林子慶，林星南，江良，羅祺，劉灝榮，馬大英，鄧一龍，陳金堂，文世雄，葉焯，梁福慶，郭安盛，江永順，林富，鄭江能，區盛，黃智强，梁挺，區慶，區兆基，陳亦，張作舟，高世忠，唐歐洲，劉漢棠，李敬武，陳天祥，張錦江，阮偉成，姚師湣，張萬金，李岳軍，吳達武，林之材，黃振聲，文耀基，李勤，林平等數百人。並有歌唱助興，場面熱鬧。圖爲：陳國樑，余瑞蘭儷影。

半島遊覽團復活節 報名者衆提高服務

由馳譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司獨家舉辦每週出發之世界各地旅行團，上週末又有大批旅客分別乘航機赴各地渡假。據悉：該公司於下月復活節期間將有四十八個旅行團依期出發往世界各地觀光。

又據該公司發言人稱：鑒於連日來報名參加往各國遊覽者異常擁擠，該公司特請有意參加者須盡速報名，以避免額滿見遺。至於有關各地旅行團及出發日期，可向該公司查詢。地址：九龍星光行八〇八至八一〇室，電話：三——六六九四九五一（十綫）或中環其昌人壽大厦七樓。電話：五——二四九二〇一（五綫），五——二五六二一一（五綫）。

（附圖爲半島部份遊覽團留影）

宏圖文具圖書公司 創業三年喬遷酒會

三月十五日爲宏圖文具圖書公司創業三週年及喬遷新址紀念，是日該公司在新址舉行酒會招待同業，文化，工商各界友好及讀者，到賀賓客數百人，由該公司東主羅良夫婦親自招待，氣氛熱烈，自十五日起該公司並舉行大廉價半月，酬賓全部新書逾萬種，八折優待讀者。

新址位於上環永樂街一一五號地下，離原址不遠，地處旺市，交通方便，經營圖書集國內，港台出版物于一爐，文具則華洋並蓄，是一家綜合性書店，務使讀者各適其需滿載而歸。該公司還設有代客圖書服務，免收手續費，工作快捷爲委托者稱譽。

美國汽水廠商 抵港視察業務

一批美國汽水廠商於最近參加東京之飲品工業展覽會後順道抵港作爲期三日之業務視察。期間曾參觀可口可樂本港製造商——太古汽水廠有限公司設於荃灣之廠房，對該廠之全港最先進機械設備及生產效率留下深刻印象。

該廠商團隨即轉赴廣州觀光。首批共一萬五千箱標準樽庄可樂最近運往中國供三大城市發售。

圖爲該廠商團成員之一之底特律可口可樂製造廠總裁古格里（右）與本港太古汽水廠有限公司常務董事鄧敏動合攝。

美國華僑出入口商會 陳本昌蟬聯理事長
聯歡會胡念祖即席揮毫

（港訊）美國紐約通訊：美國華僑出入口商會近經選出陳本昌爲理事長，陳成榮、梅幸、謝德儉、嚴維明副理事長，莫其鑫、鄭華照、謝祖詩、盧勝先，爲常務理事，黃漢傑、蘇協民、汪克鑫、劉建仁、于文、居恩慈爲理事，吳湄源爲監事長，陳希唐，苗豐友，陳賽麟，陳實榮，朱世傑，樓明發，陳子超，楊鴻爲監事。于文、鄧文華，伍林，居恩慈爲名譽會長。

又該會定三月十八日在第一大酒家舉行春節聯歡大會，預定與會各界人士將達三百人，盛況空前。該會爲增加歡樂氣氛起見，除備有樂隊歌星演唱與幸運抽獎外，並邀請名畫家胡念祖蒞臨即席揮毫，表演作畫技巧，另商請名票盧德先，柯嘉惠伉儷及官鴻耀伉儷演唱平劇，洵屬難得。

中港象棋大比賽 明起在修頓舉行
中國隊在澳大勝亞聯家

（港訊）中國象棋隊楊官璘，胡榮華，趙慶閣，蔣志樑四名國手，日前應亞洲象棋聯合會之邀請前往澳門，與聯隊四名將泰國劉伯良，新加坡許希煥，香港趙汝權，澳門梁永强等對賽四晚，由於中國隊棋藝非凡，功力深湛，以絕大比數五十五比七擊敗聯隊，其精彩奧妙處，棋迷無不拍案叫絕，讚嘆不已，現在澳棋賽已圓滿結束，中國隊挾新勝之餘威，將於今廿日上午九時半，聯同亞洲名棋賽代表，乘噴射輪由澳啓程來港，香港國奕會暨棋界人仕，屆時已預備到碼頭盛大歡迎。

今日下午三時國奕會將在康樂大廈翠園酒家設茶會歡迎中國隊及招待新聞界，轟動象棋界之「中港象棋大比賽」將於明（廿一）晚開始，一連三晚假座灣仔修頓場館舉行，香港隊已選出最負時譽之八名棋手應戰，每晚六時四十五分開賽，場內備有新型大棋盤懸掛走子，觀衆可欣賞各大高手表演之妙着，茲將三晚棋序報導如下：

三月廿一日（星期三晚）

中國隊：楊官璘，胡榮華，趙慶閣，蔣志樑

對香港隊：伍天龍，李旭英，徐耀榮，曾益謙，開賽前排陣決定對手，分四組共賽八局。

三月廿二日（星期四晚）

中國隊：楊官璘，胡榮華，趙慶閣，蔣志樑

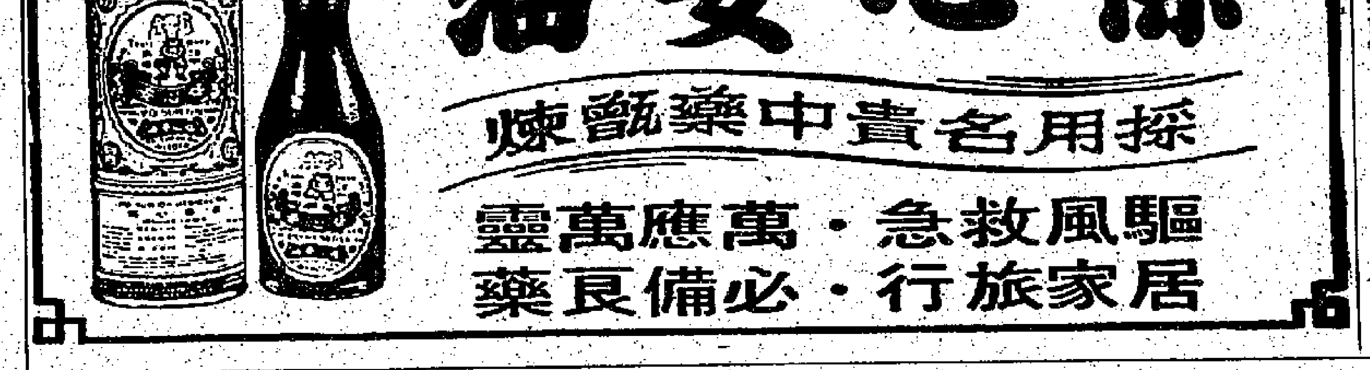
對香港隊：張百樹，黃冠中，趙汝權，黎惠東（比賽方式同上）。

三月廿三日（星期五晚）

中國隊：楊官璘，胡榮華，趙慶閣，蔣志樑

對香港隊：以上八位棋手中之四位，比賽方式亦同。

是次棋賽以三晚總成績定勝負，中國隊兩大國手，九屆全國冠軍胡榮華，四屆冠軍楊官璘，曾於一九七七年二月來港比賽兩場，當時國奕會派出趙汝權，曾鍾能應戰，兩大國手棋藝高超，每晚均以七比一之大比數獲勝。今次中港棋賽再度相逢，中國隊更增加兩大名將趙慶閣，蔣志樑，可謂陣容鼎盛，趙慶閣爲遼寧人，趙於去年全國賽中，曾兩度戰勝楊官璘，在團體賽中，挫敗各大高手，成績居於首席，使遼寧隊奪得團體冠軍，蔣志樑爲安徽人，多年來在棋壇上，鋒芒畢露，歡度晉入全國賽之前四名，爲胡楊之大勁敵，故中國隊今次重來，國奕會爲求考驗本港棋手眞正實力，特選委員會特推派出上述八名棋手，可算精英盡出，究竟與國內高手有多少距離，或能否取得勝利，今次可以得到答案，港棋手爲應付此場大戰，早已由陳元亨，鄒守賢兩位正副領隊集訓多時，每一賽員都雄心萬丈，鬥志非常旺盛，故預期龍爭虎鬥，劇烈難免。票分十元（普通位）及廿元（座椅位）兩種，連日來棋迷預購踴躍，欲免向隅，請早定座，預售處有中環香港茶樓，灣仔鑽石酒家，龍門酒家，及天樂里九號四樓D座國奕會等。



本港新聞

採取罷工威脅

天運號八名台籍船員致函港府

要求改善食物供應儘早發薪還鄉

（特訊）「天運」號貨船上八名台籍船員，昨日致函港府當局，提出多項要求，如不獲答覆，將採取罷工行動。

該八名「天運」號船員提出的要求，主要包括：改善供應船上食物，領取薪酬及儘早返回台灣。

他們表示，如港府當局不早日答覆，他們將採取罷工行動。

「天運」號上部份船員，曾採取過罷工行動，導致船上一度缺乏水電供應。（合）

亞太區各付貨人委員會 發展航運業有重大進展

船舶使用人合作計劃訓練課程 杜華主持開幕促建立健全系統

（港訊）工商署代理署長杜華昨日在管理大樓，主持聯合國亞太經濟社會委員會舉辦的船舶使用人合作計劃訓練課程開幕儀式時說：「最近幾年，亞洲太平洋區域內付貨人委員會，對於加強本身組織與發展它們與航運業的關係，已有重大進展」。

杜華先生向來自亞洲區域的付貨人委員會執行委員及船舶使用人致詞說：「付貨人委員會必須在船舶使用人與船舶供應商之間，建立一個健全的磋商與談判系統，以便雙方面能通過此系統，合作擴展貿易與促進社會和經濟進步」。

國際航運對國際貿易與經濟發展具有深遠的影響，付貨人委員會執行委員必須與各種會發展並進。

為期兩週的訓練課程，目的在加強各國「付貨人」組織與訓練執行委員，便能在各地舉辦較大規模及普及的討論會。

各代表來自新加坡、印度、錫蘭、泰國、菲律賓與孟加拉。

香港付貨人委員會被邀請舉辦此項課程。香港管理專業協會管理發展處處長林世强先生，與管理發展經理李志超先生已被邀請主持此項課程。

其他兩位課程主持人：來自挪威的亞洲太平洋經社委員會的高級航運顧問安域先生（MR P C OMTVEDT），英格定先生（MR E ENGELSTAD），兩人將主講航運技術的實務。

北角街坊福利會主辦 黃學海時事講座

本星期日在北角大會堂舉行

北角街坊會、國際事務咨詢院聯合主辦之國際時事新聞講座，定於三月二十五日（本星期日）上午十一時至下午一時假座北角渣華街二一〇號陳樹渠大會堂舉行，該公開之免費講座歡迎各界人士聽講。由國際問題時事分析家黃學海教授主講，黃氏係英國皇家學院院士，美國賓州社會政治科學研究院院士，現任國際事務顧問院院長兼研究所所長，香港政府華員會外務顧問兼新聞發言人，國際公務員協會（PUBLIC SERVICES INTERNATIONAL）研討會主講人，曾判斷港督麥理浩兩度延任，伊朗國王巴拉威一定倒台，中越共戰爭無法避免，事後均獲得證實，詳情見各大報章。

港飲食業發展速 飲食設備需求殷

澳洲最新飲食設備展覽 胡文瀚謂符合本港所需

（特訊）香港工業總會主席胡文瀚昨日主持澳洲食品製造及飲食業設備展覽揭幕禮中致詞時表示：本港飲食供應服務發展迅速，正大量需要質優和效率高之飲食供應設備。

胡文瀚表示：目前飲食供應服務之需求與日俱增，但因勞工短缺，飲食商急需大量高效率之食品製造及飲食設備，而澳洲廠商製造之質優和可靠之多類飲食供應設備，正符合本港市場所需；這次展覽之舉辦，正合時宜。

展覽是由澳洲駐港商務專員公署主辦，目的是向本港食品供應商和製造廠，介紹澳洲出品之各類最新之高品質飲食供應設備。展覽由今日（三月廿日）起一連三天，每天下午一時至六時，在康樂大廈澳洲商務專員公署展覽廳舉行。

十四家澳洲公司參加這個首次在港舉辦之飲食設備展覽。參展產品計有自動熱狗機、熱水器、不銹鋼商用熱水煲、玻璃器皿洗滌器、飲品攪拌器、煎鍋、烘盤、鋸肉機、碎絞機等；此外並展出與飲食供應有關之輔助設備如空氣調節系統、小型自助裝嵌式冷房、銀器餐具等。（強）

澳洲高級商務專員馬立勳（左），昨日在澳洲食品製造及飲食設備展覽中致歡迎詞並介紹香港工業總會主席胡文瀚（右）主持開幕儀式（下圖）

香港建造商會 下月舉行會議 討論合約法則

（港訊）香港建造商會將於下（四）月五日至七日舉行一個會議，屆時將有來自遠東各國的二百五十名代表出席。

大會邀請到在（合約法則）方面公認為世界權威的登肯·華納斯（DUNCAN WALLACE）主持，會議主題為「在法例上有關建築合約的最新發展」。

華氏將在會中討論現時香港所採用的標準合約形式中的法例。

華僑日報汎美第五十五次聯辦 美加旅團節目豐富 名城勝景指不勝屈

機票可用三十五天，全程供足早午晚餐

據旅遊界消息透露：中國大陸大事發展旅遊業，實行開放門戶，簡化出入境簽證，歡迎世界各國旅客前往參觀訪問大事擴築機場，並且在上海等大都市興建多家三十層以上的大酒店。

無可為諱，旅遊是舉世公認的一項正當康樂活動，越來越多的香港市民已把旅行視作生活中不可缺少的一部份，不少人在一年之中作數度外遊——不管是「初到貴境」抑「舊地重遊」，藉以調劑身心，舒暢胸懷。

在旅遊的過程中，不僅可以令心胸廣闊，視野擴大，而且還可以了解世界其他地方的風土民情，從而體驗自己生活的真諦，看看身外宇宙的偉大，多少美麗的名山大川，江河湖泊，豐富的歷史文物，尖端的現代建設與科學成就，在旅行中都盡可得見。

美國加拿大同是兩個極度文明先進國家，人民活潑豪放，好客熱情，還有數不盡的新鮮事物，天然美景，觸目皆是，富饒、迷人、雄偉、壯麗，是人類文明與精華薈萃所在，更是旅遊者夢寐以求最佳去處。

口碑載道，好評如潮之華僑日報美加旅行團，今年除了原有的美加西岸豪華團外，還安排了西海岸探親團，旨在讓一些以探親為主的讀者節省時間與金錢，并且能在領隊陪同下，省却入境過關上的言語隔膜。此外，華僑日報又為曾作西海岸漫遊的讀者，再度編排了一個「中、南部及東岸豪華團」，使未能盡窺北美各大名城者，得償素願。

至於本報獨家創辦，大獲好評的「別開生面美加遊」，兩年來均獲讀者一致推許，今年將更傾全力，再接再厲，去蕪存菁，讓大家能觀賞天然美景，遨遊地球上最雄奇壯麗的地方。

閣下若欲參加本報主辦之各綫美加旅行團，請親臨砵甸乍街華僑日報中區辦事處接洽，我們有專人代為解答一切有關問題，詳盡備索。報名諮詢處：砵甸乍街華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處。電話：五—二五一九七四，五—二四六三七九。

霍太原堂宗親會 會員春節聯歡會

頒發徵求獎及獎助學金

（港訊）霍太原堂宗親會，定於一九七九年三月廿七日下午七時在香港灣仔軒尼詩道一一七至一二三號三樓A C註册會所召開第三十一屆會員常大會，報告會務，通過收支結算，聘請下年度核數師，繼於同年四月一日假座香港銅鑼灣禮頓道，禮頓中心，建國酒樓舉行第三十二屆會員春節聯歡宴會，同時頒發徵求會員冠亞季軍獎，及獎學金，助學金，獲徵求會員冠軍者係石灣隊隊長霍厚良，亞軍者幸墳隊霍演惠，季軍者馬滘隊隊長霍國堅，獲特別獎者有：霍偉森，霍達新，霍達明，霍焉，霍崧。

獲本年度獎學金者有：專上學校肄業：霍嘉文，霍應昌，霍偉源，霍志成，霍藝濤，霍嘉倫，霍德輝，霍嘉斌，霍瑞嫻，霍志存，霍建華，霍德斌，霍錫鈞，霍偉强，霍紹裘，霍嘉玲。香港大學及中文大學入學試及格者有：霍健强。中英文中學會考及格者有：霍志民，霍德懷，霍秉坤。中小學校肄業年老（……）獲第一名者有：霍廣志，霍惠文，霍麗述。獲第三名者有：霍紹波，膠翠瑩。獲本年度助學金者有：霍廣智，霍廣嚴，霍秉坤，霍瑞華。（濤）

孔聖堂詩聯比賽

舊詩新詩對聯獲獎四十八人 冠軍黃忠文范揚松廖愛鸞

（港訊）孔聖堂第二次徵詩聯比賽評閱完竣，昨日揭曉。舊詩組：冠軍：黃志文，亞軍：楊焜明，南海七郎，季軍：梁璜，桂人，居鳴海，優異：陳振聰，梅放華，周伯益，麥孔禮，陳澤南，江舒仁，許筱王福棠，陳良，女史明，錢華甫，觀，與國，黃兆小莊，馮宜昌。

新詩組：冠軍：范揚松，亞軍：洪光良，金碧，季軍：鄭振球，舒明，劉愛芳。優異：雲鳳之子，乙人，葉孔賢，對聯組：冠軍：謝劍童，亞軍：龔州人。

……譚耀文，黃志文。季軍：傅裕光，旭若，優異：陳國英，梁朗曦，黃顯學齋主，李叔裘，黃懿兆蔭，季森，黃應統，黎國偉，秦藝嫻，孔足，梁璜，羅重明。孔聖堂秘書侯元建已通函得獎者四月廿七日慶祝孟子誕在加山孔聖堂頒獎。

本屆比賽由王留生，蘇文擢，何敬羣，徐一鶴，六位老師評閱。獲獎詩聯交孔聖堂，孔道專刊編輯委員會采載在專刊三期，孟子誕日出版，得獎人各贈一册。

聖瑪利奧英文中學 週年運動圓滿舉行

（港訊）九龍聖瑪利奧英文中學為加強學生運動體能訓練，本月十七日（星期六）在旺角球場舉行週年大會，進行各項田徑比賽，邀請油蔴地民政主任夏定一太平紳士蒞臨主禮，到場嘉賓有黎時煖，油蔴地警民關係主任呂廷堯，油蔴地副民政主任區述鈞，油蔴地市政事務主任鄺偉廉，油蔴地體育及康樂事務處主任黃黎月平女士，油蔴地區童軍總監李思宏，油蔴地民政處聯絡主任張徐美梅女士，社團首長先灼芬，警民組丘愛擊女士及該校校董會主席方乃正，校長、董布雲濤校長，余鑑明先生，學生二千餘人在場觀賞。比賽在當日上午九時開始各項賽程競爭劇烈，多項突破該校紀錄，至下午四時許終止，隨即恭請夏定一，黎時煖，呂廷堯，鄺偉廉等分別訓話及頒獎，至五時半始圓滿結束。

該校田徑賽成績為：全場冠軍：男子——旺水；女子——伍月珠。

各項成績紀錄：男子甲組一百公尺：梁力昌，關德富，周偉明。二百公尺：蕭志成，羅英垣，一千五百公尺：黃偉安，霍世傑，陳堅實。四百公尺：吳强，新李兆麟，廣遠，鄭明。跳高：司徒偉霖，楊子鐵，吳啟良。跳遠：關碩智，李光榮，劉文傑。鐵球：吳通惠，林建倫，馬兆麟。

女子甲組：一百公尺：黃敏儀，梁佩文，張麗芳，張慧英，謝媛嫻。四百公尺接力：F.4B（AM），二百公尺，張麗芳，F.4D（PM）。跳高：張慧英，楊妙君。鐵球：謝媛嫻，黃敏瑞萍。長球擲：梁佩文，張麗芳，何美芳。

白田上邨第十七座 互委會辦事處開幕

（國際社）九龍白田上邨十七座互助委員會，本月十七日下午六時，在十七座三樓舉行辦事處開幕禮，暨首屆職員就職，請深水埗民政主任夏思義，石硤尾警署署長李廷程，石硤尾房屋署經理朱濟權，石硤尾坊會理事長郭永昌，石硤尾公眾屋宇會主席吳俊英剪綵，分禮嘉賓有政府機關長官及社團首長，坊衆第二百餘人主席運永茂致詞稱：盼同寅羣策羣力，互助互愛，守望相助，共同撲滅罪行，加強清潔運動，使居民安居樂業。夏思義主任監誓頒發選任書，贈錦旗，與該會有關人士。

晚上八時假座區內白田酒家數宴，到有嘉賓及會員坊衆數百人，有遊藝歌唱助慶，賓主盡歡。

第一屆委員：主席運永茂，（副）劉海泉，崔詠，秘書霍小萍。司庫宋谷君、杜好。總務：黃根培、潘坤。康樂：梁松進、榮華。公關：鄧振才、陳亞李潮。衛生：周錦洪、呂劉賽琛、劉劍森、愛玲、彩鳳。委員：鍾雪英、周澤球、阮北、林展鵬、黃益存、鍾潮輝、强、温展鵬、李月萍、麥雄。

山海之友東平洲 佛堂門浪茄三咀

新路漫遊黃竹洋坑槽谷 大廟佛堂門清水布袋澳

山海之友本周四即廿二日晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉飛虎遊蛾眉洲賞紅花嶺杜鵑。串遊西流江，牛池湖，荔枝窩，三丫灣，午在吉澳聚餐或野餐。全車船十六元。（注意）下周四即廿九號新節目遊西貢海糧船灣萬宜湖習西洲滄海古道，有關事項，本周五交華僑日報公布。——本星期日即廿五號旅行三線（一）車船聯用八時廿分喜來商場東公園乘車中大轉飛虎全日暢遊東平洲環島奇岩彩石，去程順遊搭門。全車船十六元（二）山綫精華遠足同上時地乘軍直達大網仔即轉特約車經萬宜湖至吹筒坳起行運走浪茄三咀，破邊洲口萬宜湖東壩外，提弱波石，湖水春色。大魚岩頂，李君毅領導。印發專文，限額發券隨時截。四軍卷十二元。（三）環遊新界九時同上址車首程直達西沙坳頭全體漫遊新路至黃竹洋，連貫坑槽峽谷，南山沙角尾午西貢飯。下午驅車大澳門聆遊佛堂門大廟及夜鐵樓，喜行組去程全走古道，乘單程船返，普通組往返雙程船經布袋澳，全九車元。（布袋澳單程元半，雙程三元船費臨時交）。發券：彌敦道三一五第一餐室，太埔道廿三偉光，機利文新街四一佳麗，余道生行五一二柯大道中二四四仙蘂，歌頓道十號潮發，石塘咀大生書店。港四三三六〇六。注意：山海之友海外團李君毅領五月五號遊菲島七天，參加章程本期旅行途中可索閱。

救世軍華富邨中心 開辦高初級攝影班

（港訊）救世軍華富青年及社區中心於四月份將開辦攝影初班及攝影高班，由英國皇家攝影學會會士陳燦光先生主講。課程大要如下：

（一）初班課程包括相機、菲林的認識及使用光圈與景深的關係，鏡頭的運用，光源的處理，人像與動態拍攝，角度運用與構圖效果，菲林冲洗與示範實習，寫實與畫意題材的拍攝等。星期日盡量舉辦外影活動。全期四月，每月學費二十元，逢星期一晚上八時上課（四月九日開課）

（二）高班課程——包括照片改良，沙龍製作，黑房技術，人像等。逢星期三晚上八時正上課（四月十一日開課），每月學費二十元正。

中區坊會理監 今晚春節聯歡 賀各首腦獲勳

（國際社）中區街坊會會員今（二十）日下午七時，假京華酒樓，中區春節聯歡，同時宴賀：永遠名譽會長伊力行，莊榮坤，任榮獲M.B.E.勳章，梁祖適獲榮譽獎章，王基任保良局總理，趙公輔榮獲聖約翰五級勳銜，黃熾雄，新任永遠名譽會長李觀進，徐德珍，夏國璋，廣榮，雷南山，陳善康，明，鄭……請祥中，西林區和民周政主任少卿，首席會長陳永遠會長周有主持，頒贈儀式。會長：黃炳禮，監事長：陳星海，理事長：林，吳漢琛，副理事長：吳頌堯，何敏，公因，念……副監事長：林邦，吳友文，曾德堅，雷南山，胡英鎏，邀嘉賓及通告會員參加歡叙。

遠東書院校友會 第九屆理監就職

母校院長黎嘉湖博士監誓

（港訊）遠東書院校友會第九屆理監事新職員，於昨日下午五時半，假香港華商會所禮堂舉行就職典禮，由新任理事長謝懷志主持，隨即舉行交接儀式。應邀觀禮者有教授，來賓及校友等數逾百人，來請母校院長黎嘉湖博士監誓，頒發選任書，家沈亦健教授致詞，指出胡家珍博士教育社會，沈氏國大學民族，所負使命，任務的重大，並强調其重要性。最後由監事長莊志良致謝詞，呼籲全體校友精誠團結，支持母校不斷發展。詞畢，該會舉行抽獎及叙餐聯歡。

第九屆職員姓名如下：理事長謝懷志，副理事長周鳳翔，秘書……，財務主任陳德忠，組織主任楊良萍，文書主任劉秀娟，公關主任謝瑞心，康樂主任會楽芳，……張應泉，瑪莉。監事長莊志良，副監事長林漢平，監察主任……，副主任盧鳳霄，張恩鳳，副主任王操桑。

圖示：遠東書院校友會新職員舉行就職，黎嘉湖博士監誓時情形。

多倫多學生服務社 在本港招男女新生

加拿大多倫多市教育局核下二十三間政府中學及DANTE ALIGHIERI ACADEMY 天主教私立中學，再授權多倫多學生服務社在港招男女生。內容如下：班級：第九班至第十三班（F3—F7）日期：三月廿一日至三月廿一日止。時間：上午九時至下午七時（星期六，照常工作。）查去夏所招各生對該社之服務稱滿意。欲知詳情可到皇后大道中六七至七一號萬宜大廈五三三至五三四室或電五—二三一三一六多倫多學生服務社洽。

「牛頭角之夜」晚會 招待三千坊衆欣賞

（國際社）西牛頭角分區委會暨牛頭角下邨各座互助委員會，加強居民聯系推動社區服務，昨晚假區內足球場舉行「牛頭角之夜」招待三千坊衆。觀塘民政主任梁展文，牛頭角警署署長蔡令威，房屋事務經理衛榮生，主席張石夫，施映輝剪綵。

主席張石夫致詞指出：牛頭角區人口稠密，要促進治安，改善環境，必須靠大家努力團結，互助互愛才能達到事半功倍效果。晚會得區內各政府機構，互助委會，潮僑聯誼會及街坊人士支持，今後望大家推廣社區工作，促進區內繁榮。

主禮人及大會首長馬德長，紀增堅，游德鏡，陳史建，王德平致送紀念品。儀式後遊藝表演，有醒獅，潮州英歌舞，歌唱，口技，舞蹈，民歌演唱，情況熱鬧，十時許結束。

紅磡三約街坊會 攝影班結業頒獎

（特訊）紅磡三約街坊會攝影班，開辦以來，造就不少攝影技術人材，深受青少年歡迎。該會昨在會舉行第四屆攝影初級班結業禮暨高級組攝影比賽頒獎禮。

與會有主席胡盛珠，副主席：區志和，馮駒，趙璧城，李海生，委員：林雨勳，趙宏，余海，胡詠紀，林廣熾，林，鄭培保，陳見文，李炳許，李居禮，薛策，賀紹榮，葉再生，梁實，戴中興，鄭漢强，陳飛，伍榮，駱洪，黎柏根，余慧玲暨學員百餘人。

主席胡盛珠致詞，闡述舉辦攝影班之目的，勉同學繼續深造，鑽研攝影技術，為個人，為社會，創造美好而多姿多采的藝術生活。並主持頒發結業證書。隨請名譽會長茹鑾鎏頒發高級攝影比賽獎品，致詞勗勉有嘉。導師陳燦光致謝詞。

結業學員：章廣志，梁國能，齊乃承，麥超美，陳志全，林成，何元添，劉應良，李分別獲得冠，亞，季及優良獎。（突）

亞洲養鴿協會 八月在台灣舉行

日韓泰菲印尼代表出席

（港訊）亞洲鴿聯盟協會副會長，香港愛鴿協會主席李序東，日本鴿會會長笹川良一，並河靖邀請，偕同台北賽鴿會理事長吳俊雄，秘書長劉萬來，陽明山鴿會理事長莊阿螺訪問日本，參加日本國際親善鴿大會。李序東昨出席香港賽鴿會及賽鴿會會長許進平，理事長汪建超聯席會議時報告稱：①亞洲鴿協聯盟三月在台北設立，積極開展洲際及國際盟務。②台灣、日本、韓國、菲、泰、印尼，及香港組成之亞鴿協會理事會，八月四日在台北舉行，③（一九八〇）年一月廿五日，召開第二次亞鴿代表大會，④日本同意為一九八一年「國際鴿協聯盟」世界代表大會之地主邀請國，⑥由香港名鴿運贈送日本鴿會，中國名鴿楊州點子四對，現展出在東京「宇宙科學博覽會」作為加強洲際間和平自由友誼象徵。

紅磡坊會攝影班結業暨攝影比賽頒獎。名譽會長茹鑾鎏頒獎。（本報記者攝）

現成混凝土公司選購 UD大實力混凝土車

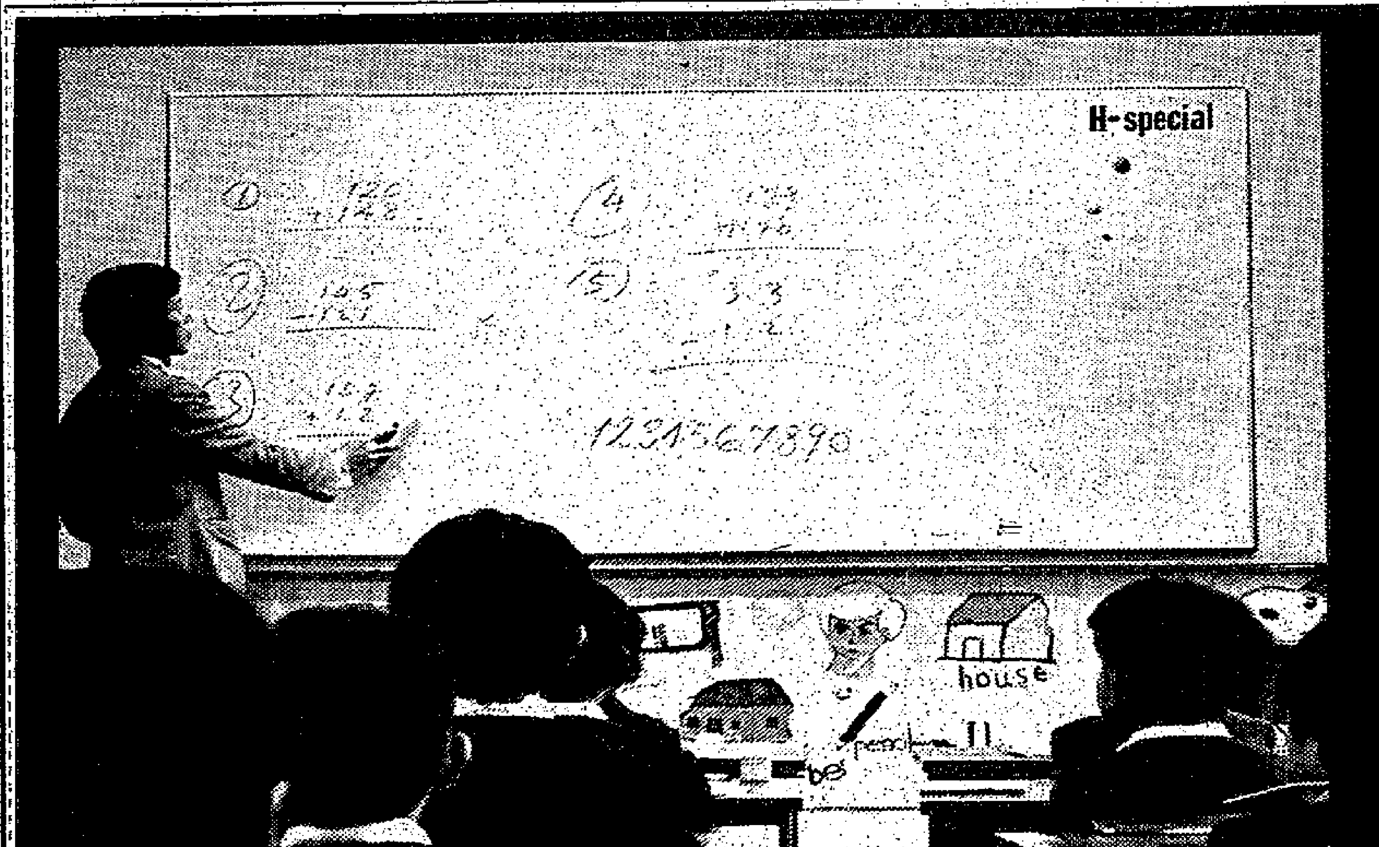
又一次事實證明性能出衆

本港現成混凝土香港有限公司（RMC）為加強業務發展，繼去年購置二十多部由合眾汽車公司總代理之UD大實力CW5HM混凝土車之後，現在再添置四部UD田螺車，加入龐大車隊，以配合市場對混凝土的殷切需求。

在本港貨車市場有悠久歷史之日產油渣UD大實力貨車系，備有五噸至廿四噸大貨車、泥頭車、混凝土車、水泥缸車、拖卡頭、冷氣旅遊巴士，各類特種車輛等，式式俱備，款款皆精，多年來皆有事實證明品質超羣，堅固耐用，故向為各大機構普遍採用，成為本港路面行駛最多之新款中型及重型貨車，同時「做大生意，靠大實力……」人所共知，「計其實數，買大實力……係實用的」等口頭禪，亦早已流行本港各行各界，可見大實力之廣受歡迎。

UD大實力總代理合衆汽車公司，電話：3-802231，5-779188，3-696151，12-774206。

（附圖為交車儀式時攝，左起日本廠代表MR. KATSUTA，大昌貿易行副理梁永興先生，RMC代表MR. J. JOTH 及日本廠代表MR. NAKAMURA。）



「日學牌」磁性白板

NICHIGAKU® WHITE BOARD

「日學」乃日本黑板最大製造商，同時更為磁性白板製作之先鋒者，此為理想書寫板，既實用，且衛生，無白粉飛揚之弊。

在鋁面之鋼板上用高溫加上一層陶磁面，使該板具有玻璃及金屬雙重優點，堅固、美觀、耐用。

＊無反光之弊—光滑磁面是經特別處理變為啞色，養目怡神，更可作電映銀幕，當幻燈圖片放映在白板上，在旁又可附加註釋，是最佳視聽教育器材。

＊清潔衛生無粉末飛揚之弊—電腦中心，醫院，會議室等地方最忌粉末飛揚，使用日學牌磁性白板最為理想。

★各大百貨公司，書局，文具店均有發售

RM～11活動雙面座地式

RM-11	900x1800mm = 36"X72"	雙面白色

H－type 掛牆式

H-Special	1200x2400mm = 48"X96"	白色
H -11	900x1800mm = 36"X72"	白色
H -12	900x1200mm = 36"X48"	白色
PH-13	600x 900mm = 24"X36"	白色
PH-14	450x 600mm = 18"X24"	白色
PH-15	300x 450mm = 12"X18"	白色

港澳總代理：豐盛有限公司

香港皇后大道中一五八至一六四號

華英昌中區大廈五〇三室

電話 5-456296/9

本港新聞

麗瑤邨倫常慘變 父子口角刀剪相對 老父不敵手部受傷

（特訊）麗瑤邨一單位，昨晚發生倫常血案，兩父子口角後，刀剪相對，糾纏中，六十一歲老翁，手部負傷，警方對案情已展開追查。

事發於昨晚十時卅分，麗瑤邨富瑤樓二十四樓一單位，一名六十一歲老翁巫×禮，退休製衣工人，與二十一歲兒子×邦，因錄音機問題，引起爭執，演成流血事件。

兩人事後，各持利刀及利剪，互不相讓，糾纏中，老翁手部負傷，青年亦略受輕傷，事後同送往醫院救治。

據於老翁之妻，日前返鄉，留下金錢作家用，昨晚用時，其妻離家，其兒子亦在言詞中，暗示老翁「粗使大用」，兩人已有齟齬，稍後又因錄音機擊波問題，再起爭執，演成流血事件。

土瓜灣兩漢追逐廝殺兩敗俱傷

又訊：土瓜灣明倫街昨晚十一時，有兩男子打鬥，雙方互相追逐，由街頭追至街尾，追近明倫街與土瓜灣道交界處，其中一人，手執西瓜刀，一人在一水果檔前，兩人對方同告手部受傷，兩人在糾纏時，適有一名警員巡經，見狀喝止，並召救護車將兩人送院。打鬥原因，警方仍在調查。（合）

涉嫌以化整為零法運越難民來港 警方帶走船行三人 准以萬元保釋外出

（特訊）東南亞各國聯手對付偷運越南難民組織，又建一功。港府根據新加坡政府提供的資料，再在本港進行貫徹調查，搜查中區一船務有限公司，檢去一批文件，並在不同地點的住宅樓宇，帶走該船公司一位船東及兩名高級職員，帶返尖沙咀水警總部，經過通宵偵訊後，昨晨准三人各自簽一萬元保釋外出候查。

新加坡供給的資料顯示，當地港務當局扣留一艘貨船，懷疑曾用來運載越南難民。新加坡海務當局翻查紀錄後，發現被扣留貨船，屬於本港一間船務公司，於是將有關資料，透過國際刑警，送交本港。本港有關部門，接到這份資料後，交由水警負責偵查，水警人員根據綫索，傳訊了一些越南難民，從他們口中，掌握了較具體的輪廓，乃在前日採取行動，高級警官帶領一批警員，持搜查令，在港九三處住宅樓，帶走了該公司的一名負責人及兩名高級職員，在三人帶領下，再往該公司搜查，檢去一批文件。

根據警方從難民口中所得資料，本港中區一間船務公司，過去曾利用屬下貨船運載越南難民來港，手法是把難民送到本港附近公海，再「化整為零」，轉乘木船，分運前往澳門及本港。

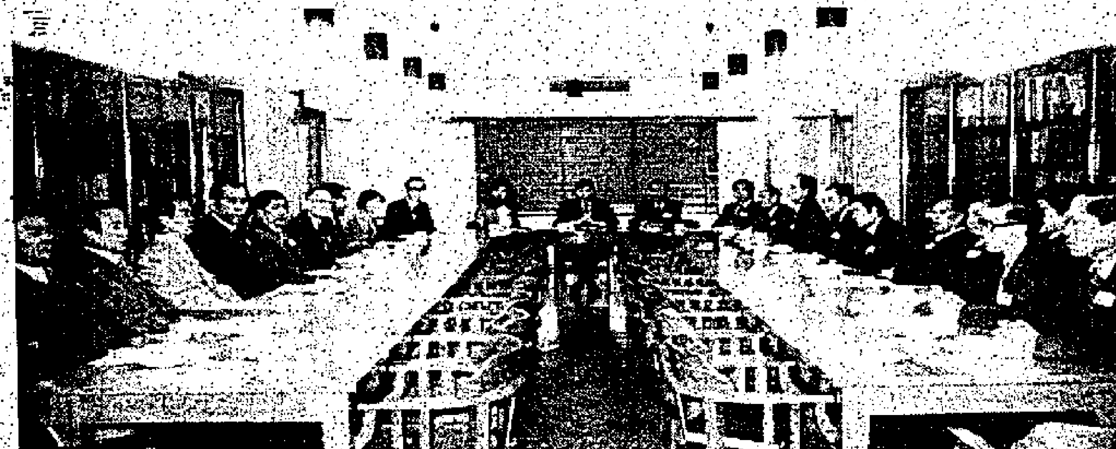
該公司以此種化整為零手法偷運難民得手之後，故重施故技，但貨船卻在新加坡被扣。目前協助調查的三人，與警方人士透露，「天運號」號及「匯豐」「無關」，至於警方在本港所得資料，則由木船難民提供。（合）

文志唱片精采製作 「五朵金花」獲好評

文志唱片公司以雷霆萬鈞之勢，推出電影歌曲「五朵金花」的精彩歌曲，由著名歌星石鳴及夏秋燕主唱，並由天虹合唱團大合唱，製作嚴之浩大，以往少見。

「五朵金花」所收的歌曲，共十三首，都是悅耳動聽的歌曲，計有「繡山林」，蝴蝶泉邊，唱個山歌扔過牆，採莉山歌，搖籃曲，北風吹，滿山的茶花紅艷艷，草原牧歌，太陽一出云霧散，南泥灣，唱起豐收的歌，紅頭繩，草原之夜等，唱片由文就波監製及指揮，波音七四七大樂隊演奏。

同時，在短期內文志唱片公司又會將「五朵金花」的電影歌曲，配上粵語新詞推出市面，以迎合歌迷的口味。「五朵金花」唱片錄音盒帶，更是同鄉探親的最佳饋贈禮品。該張粵語民歌，由石鳴及湯蘭儀演唱，包括有採茶撲蝶，採梧郎，敖包相會等歌。



圖示：民政署署長華樂庭接見港九區街坊研究委員會第九屆新委員情形

滯留澳門越南難民數目接近一千五百 聯合國救總專員將來澳處理問題

（特訊）澳門消息：天主教社會服務中心負責人兼聯合國救濟總會駐澳專員莫慶恩神父，昨午在南灣天主教服務中心內透露，本週內將會有一位聯合國救濟總會高級專員來澳，研究解決越南難民問題。

莫氏表示：至昨日止，留澳的越南難民共有一千四百五十人。

澳收容越南難民的四個難民營，早已有人滿之患，但基於人道立場及多因種素，本月十六日後，一難民船入水沉沒後，船上九十三名難民獲本澳收容，故使留澳難民數目直線上升。

預料聯合國救濟總會高級專員來澳，主要是討論擴大澳門的難民營能收容較多的難民，及盡快將難民申請移民到美國，澳洲及加拿大等地。

神父說：他們到澳的越南難民中，有喜的亦有悲，有三名嬰孩在澳門出生，有一名五十七歲男子心臟病突發死亡，有三對青年男女雖然逃難來澳，從相識而結合。（詳）

上海街合興金行遇刧 獨行刧匪喬裝顧客 搶走四個金咀遁去

（特訊）一名獨行賊，昨午闖進上海街一金行，藉詞選購金咀，店員將四個金咀給予該匪選擇之際，該匪突然將四金咀搶去，奪行而逃，不知所踪，損失四千多元，無人受傷。

刧案現場為上海街四〇一號合興金行，昨午五時五十分左右，一名約廿餘歲男子，走進店內，聲稱欲購買金咀，一名余姓職員，不虞有詐，將四枚重約三兩金咀，出示給予該男子選擇時，該男子頓露賊相，奪得四枚金咀後，反身而逃，從人叢中失去踪跡，被後事主報警，警方聞訊派員到場調查，刻正分頭追緝匪踪。

彌敦道一間鞋店被刧四千多元

又昨午五時五十分左右，一名年約四十歲男子，進入彌敦道五八〇號萊萊皮鞋店，此稱選購皮鞋，該店東主麥某，正要為招呼之際，該男子，突從懷中拔出一柄類似手槍物體，指嚇麥某，禁勿張聲，迅速在收銀機內奪走現鈔四千多元，奪門逃去無踪，警方聞訊派員到場調查，分頭追緝匪徒。

葵涌一間酒樓東主中伏 攔途截刧奪款取匙 四匪繼而爆竊酒樓

（特訊）四名刧匪，昨晨在葵涌街頭截刧一名酒樓東主後，復將其鎖匙取去，然後前往酒樓爆竊，打開夾萬，掠走現款一萬三千元。

被刧事主係葵涌光輝圍某酒樓東主，昨日凌晨一時許，他與一名伙計返家途中，行經廣西圍昌偉大廈附近時，突遭四名男子截住去路，將兩人拖入大廈後巷暗處，兩人在利刀威脅下，被搜去身上現款百七十元，及一串鎖匙。事後，四匪持鎖匙，前往酒樓，打開夾萬，掠走內裏一萬三千元現款。據悉，該酒樓兩日來之營業所得，其後兩事主掙脫，立即返回酒樓察看，但匪徒已杳，夾萬內則空空如也，乃報警調查。（合）

男子被控藏毒 養鴨場搜出毒品

（新界社訊）警方掃毒組人員，去年在新界流浮山一養鴨場內，破獲一製毒機關，檢獲三十二磅半純海洛英，時值一百八十萬元，場內拘獲一名男子，以藏毒罪被控，昨由粉嶺裁判署解上最高法院審訊，案情嚴重，被告否認控罪，主控官陳述案情，將案押後候審。

被告陳丁全，被控於去年十二月七日，在流浮山一養鴨場內，非法藏有毒品三公斤。主控官透露：去年十二月七日凌晨，警方在該養鴨場埋伏，拘捕被告，在養鴨場內搜出毒品，又在另一間屋內，搜獲製毒器具一批。被告承租該養鴨場及二房東已經十年。

屯門公路交通意外 貨櫃車失事翻側 司機跳出受輕傷

（特訊）連日天雨路滑，交通意外頻頻發生，新界屯門公路與青山公路，昨日下午六時五十分，又發生一宗車禍，引致一人受傷，後車經該路段將傷者送往醫院救治。失事之車輛係一部明與貨籍AM八三一×號貨櫃車，當時由一名姓劉司機（卅四歲）駕駛，沿屯門公路駛向荃灣市區，當途經大欖涌路段時，天雨路滑，失去控制，車頭撞向左邊山邊，然後翻側，貨櫃拋出路面，阻塞交通，該司機乃急忙自行跳出車外，幸傷勢不重。交通部派員到場，指揮交通，事後將失事貨櫃移走後，交通至才恢復正常。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

促請在慈雲山蒲景里豎起街道名牌

曾大偉

編輯先生：本人為九龍慈雲山蒲景里某號樓宇一單位業主。當初遷入上址居住時，並無街名門牌，只有地段號數，其後得差餉物業估價署通知命名為蒲景里及開牌號數。但居住已有五年之久，有關政府部門尚未在街道豎起街道名牌以明確指示，使親友及送物者無法找尋，希望有關政府部門在街頭及街尾分別豎起街道名牌，俾衆週知。

曾大偉謹上。一九七九年三月十五日

華僑經濟

輸美紡織品運回修補貨 必須先取得美海關證件 再輸入美國可毋須重繳入口稅

（特訊）本港工商署昨日（十九）通知出口商有關輸美受限制紡織品退回本港修補貨品之再登記手續。

該署近接到美國當局通知，有關已進入美國境內但其後再運回本港修補之紡織品之登記手續。現將處理此類貨品之手續開列如下：貨品運回本港前，美國入口商或代理人必須填寫美國海關表格第四五五五號，並與交回有關之美國海關辦事處，以證明商品內時已繳稅而同一商品將於修補後再輸入美國。

根據此文件，該商品可毋須於再輸入時重繳入口稅，亦毋須具備簽證（即第四份香港出口證）。

擬利用此項措施之出口商，理當將上述事項通知其進口商家。

輸美國紡織品 每批二五零美元 可免受配額限制 工商署近規定簽證措施

（特訊）本港工商署昨日（十九）通知出口商促出口商注意付運價值在二百五十美元或以下之貨品（包括貨樣）之下列簽證措施。

簽證措施：根據下列條款，每宗付運貨品價值二百五十美元或以下者，會獲該署簽發免受配額附制之出口證：（甲）每宗付運貨品必須分別簽證、包裝及開發票；（乙）每宗付運貨品價值不得超逾二百五十美元；（丙）每宗根據是項措施而簽證之貨品，不得與同一出口商付與同一收貨人之另一宗按同樣措施而獲簽證之貨品，由同一運輸工具（飛機或船隻）運出。

出口商根據此項措施申請出口證，務須確切遵守上述條款；否則美國海關當局可能拒絕其貨品入口。該署並將對有關商號採取法律行動。

擬獲得更詳盡資料者，可與下列職員聯絡：周永昌──工業助理，電話：三──六七三三四二。

怡戴公佈上年度業績 現金股息六仙半港元

怡戴有限公司董事會昨日（十九）宣佈：截至七八年底止年度經已審核綜合純利，在扣除稅項後為七百二十萬披索（港幣四百七十萬元）。七七年度溢利為八十萬披索（港幣五十萬元）。此數字經計入「夏威夷」非律賓公司七七年全年業績而作出調整。在七七年度報內，則由於「夏威夷」非律賓公司」年結日期，更改為十二月底以與集團內其他公司相符，故共計入「夏威夷」非律賓公司十五個月溢利。

上述七八年度溢利，未扣除特殊及非經常性項目共達四百六十萬披索（港幣三百萬元），七七年度為一千二百八十萬披索（港幣八百三十萬元）。七八年度營業額為三億二千九百萬披索（港幣二億一千四百三十萬元），七七年度營業額為二億八千二百萬元（港幣一億八千三百七十萬元）。

董事會宣佈派發七八年度現金股息每股一披索（港幣六點五仙），股息將於四月十六日，派予於三月三十日已登記股東。

七八年度業績改善，反映是年內貿易狀況較佳，同時因集團內若干公司管理部改組而獲益。

除非糖價增加，否則怡戴公司不易恢復七四至七五年間溢利水平，但預料保險，製造業，仍將帶來更高利潤。董事會預料七九年度進展，將可維持七八年度水平。（註：以上匯率，均按七八年十二月卅一日中間市價，即一披索兌港幣六角五點一三仙為準。）

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

菲律賓民族主義發展概觀（3）

李業霖

後拉（MARCELO HILARIO DEL PILAR 1850—1896）出身於AULACAN省的一個打家樂（TAGALOG）的中產家庭。他先在SAN JOSE學院攻讀文學，後來轉入SANTO TOMAS大學專攻法律。他為人有強烈的正義感，衛護貧弱，反抗強暴，深得鄉民的愛戴。一八八八年他領導反僧侶示威，與僧侶發生衝突，自知不能在鄉立足，離開國土，逃奔到西班牙。他繼JAEAN之後主持「團結雜誌」的編務。他與黎剎的政治路綫相近，把菲律賓的改革事業，寄託於西班牙統治者的開明政治上。他是一位難得的宣傳家；他的才華、文學、觀察力和思考力，都在當時許多鼓吹改良運動的文士之上。他寫下不少出色的長篇論文，如「菲律賓的消失」（L'S FILIPINAS SE PIERDEN）「菲律賓的同化」（ASIMILATION ED FILIPINAS）和「菲律賓的補償」（LA REDEMCION DE FILIPINAS）等。他在西班牙過着清苦的生活，時常求人資助印刷費。西班牙人的冷淡態度和固執的成見，很使他沮喪。因經費的短缺，「團結雜誌」終于一八九五年十一月停刊。他向讀者告別文，很感慨地說：「我們相信，由於我們所作的犧牲太少，所以不能達到我們解放國家的使命。」最後PILAR發覺到用文字宣傳以促使西班牙執政者改善菲律賓人的悲慘命運無異是與虎謀皮，在悲憤之餘，他的態度愈來愈傾向於革命，他願意返國參加實際鬥爭（四）。但他這時身患癆疾，加上貧窮困倒，一八九九年病卒，死時四十六歲。他的短壽，使他無法完成壯志。

這個宣傳運動，是以中產階級和少數上層份子為領導骨幹，他們本身缺少獨立的實力，卻把希望寄托在西班牙統治者身上。他們的要求是從中產階級和少數上層份子的利益出發。有些要求在當時的情況下，是不合實際的，如恢復菲律賓在西班牙國會的代表權，充其量只能提供中產階級和上層份子做官的機會。其次將菲律賓歸併為西班牙一省，以爲通過這個合併方式，可使西班牙政府一視同仁對待菲律賓並加以開徹，進而改善島民的生活。這是一個奇想，實際上是不要菲律賓自主獨立。還有民族解放的原則，改良主義者都一致集中火力攻擊僧侶，因為當時的僧侶，遍佈城鄉，作威作福，幹盡欺壓，掠奪等等醜惡行為；他們把持教育，壓抑思想自由和交流，對社會的進步是一大障礙。西班牙自由主義者是同情菲律賓改良主義者的反僧侶鬥爭的。因為他們在西班牙也進行政教分立運動，在一八六九年自由主義者R. M. SAGASTA秉政時期，曾有若干反僧侶的行動，但政權旋被推翻。改良主義者，派系對立，意見紛歧，互相傾軋，也削弱了力量的集中。一八八九年在馬德里成立的「西班牙菲律賓協會」（HISPANO—FILIPINO ASSOCIATION），領導者是們也通休的西班牙官員和親西的菲律賓上層份子，他們的政綱更保守，專為西班牙統治者塗脂抹粉，但他們也以改良主義姿態出現，混淆視聽迷惑人民。改良主義者有一共同的傾向，在思想上和作風上，表現浪漫的理想主義，以為可以用文字感動西班牙統治者，促請他們改革時弊，但是冥頑不靈的西班牙統治者，對任何改良的要求，如有妨礙他們的利益，必然予以嚴厲的打擊。這是改良主義主要失敗的原因。（未完）

中國與東印度羣島的關係（四）

柯靈

荷人東來前

第五節 明初時期

有明一代，東印度羣島有兩件極重要的事件，與中南交通及華僑地位，皆有莫大關係。這兩件事是：一為明初鄭和之下西洋，一為明末西人勢力之東漸。且自西人東來以後，素仰中國德威，不斷朝貢的諸番國，皆與中國斷絕關係，加以介於明初與明末之間的中葉中，竟毫無與華僑有關之史料，足供參考。因此將明代分為兩段來研究，較為適當。

（一）與明初中南交通及華僑有關之書籍：當明初時，西人尚未正式東來，關於這時期中的南洋情形，西人也得向中國請教研究資料。中國遺留的書籍，主要的有左列的數種：

（1）明史：這是一部官書，與左列數種由身歷其境的人所撰的書籍，各有各的優點。

（2）瀛涯勝覽：明馬歡著。鄭和奉命下西洋時，隨員之中有會稽人馬歡，太倉人費信，及應天人鞏珍。這三人返國以後，將所經歷各地目睹耳聞之事，各撰成一部書：一是瀛涯勝覽，一是星槎勝覽，一是西洋番國志。馬字忠道，是回教徒，因「通譯番書」而任了鄭和的隨員，大概他通亞拉伯語，而當時正是亞剌伯人勢力全盛的時代。他自序其著書的動機說：「瀛涯諸邦，其天時，氣候，地理，人物，目擊而身履之。……於是採摭各國人物之醜美，壤俗之異同，與夫土產之別，疆域之制，編次成帙，名曰瀛涯勝覽，俾寓目者一顧之頃，諸番事實悉得其要，而尤見夫聖化所及，非前代之可比」。又據其本書馬敬序中說：「其載島夷地之遠近，國之沿革，與夫衣服，食用之殊，刑禁制度，風俗出產，莫不悉備。公之用心，欲使後之人，於千載之下，知國家道同天地，化及蠻夷」。

（3）星槎勝覽：著者費信是太倉人，字公曉，十四歲時，代兄從軍。據其自序，「永樂至宣德間，選往西洋，四次隨征太監鄭和等至海外，經歷諸番，人物風土所產，集成二帙，曰星槎勝覽。前集者親監目識之所至也；後集者，採輯傳譯之所實也」。又說：「一覽之餘，則中國之大，華夷之辨，山川之險易，物產之珍奇，殊方末俗之卑陋，可以不勞遠涉而盡在目中矣」。

（4）西洋番國志：明應天（南京）人鞏珍撰。原書今已不傳，僅見淸初錢曾的讀書敏求記，述古堂書目，浙江採輯遺書總錄，及四庫全書總目提要中提及。據讀書敏求記中所載：「永樂初，勅遣中外重臣循西海諸國。宣宗（宣德）嗣位，復命正使太監鄭和，王景弘等往海外偏諭諸番。時金陵鞏珍從事總制之幕，往還三年，所至番邦二十餘處。在處詢訪，紀錄無遺。宣德九年（一四三四年）編次成集。予觀其敘事詳核，行文臆雅，非若星槎勝覽等書之影略成編者」。四庫全書總目提要說它「所記與明史外國傳大概相同，殆史採用此書也」。據上所述，此書優於星槎勝覽等書，且明史外國傳疑即採用此書。此書不傳，實中南文化中一大損失，難怪伯希和「切願總有一日獲見鞏珍原書」了。

明人著書誌及下西洋事的，尚有數種，因非事記南洋的書，故不盡錄。

（二）與中國交通的東印度羣島中諸國及其航路：

（1）爪哇：「爪哇古闍婆國也」（註一）。「其國一名蒲家龍，又曰下港，曰順塔……近占城，二十晝夜可至其國」（註二）。「占城起程，順風二十晝夜可至」（註三）。可明明初的爪哇，地廣人稠，甲兵為東洋諸番之雄」（註三），仍維持當在南島的霸權，與宋代相同。

（註一）見明史爪哇傳。

（註二）見瀛涯勝覽。

（註三）見星槎勝覽。

（2）舊港：「舊港即古名三佛齊國是也，番名曰巴淋邦（PALEMBANG）屬爪哇國所轄，東接爪哇國，西接滿剌加國界，南距大山，北臨大海」（註）。

（註）見瀛涯勝覽。

（3）蘇門答剌（SAMUDRA）：蘇門答剌國，即是古代的須文達那國，與花面國相近（註）。不過這蘇門答剌並非指今日的蘇門答臘全島，乃是指該島西北角的的亞齊。

（註）見瀛涯勝覽。

（4）渤泥國：渤泥有做勃泥或渤尼的，皆是BRUNI的對音，即是今日的婆羅洲（BORNEO）。

（三）外交關係：明初是中南政治關係最密切，且中國對南洋勢力最盛的時期，而鄭和的七次下西洋，可說是世界從來最偉大的「和平遠征」。明太祖滅元以後，於洪武三年（一三七〇年）派御史張敬，福建行省都事沈秩，出使渤泥和闍婆（即爪哇），以璽書賜其土王。土王隨即派使入貢，太祖乃封他們為國王。到了八年（一三七八年），三佛齊入貢，據其使臣呈報，本國國王逝世，嗣子不敢擅立，特請命天朝，太祖即遣使齎印，前往勅封。成祖即位，繼續太祖的武功，屢遣使臣到遍羅，爪哇及蘇門答臘等地，宣撫各番邦，那時貢使絡繹，真是德威遠播。其中歷地最多，功業最巨的要推鄭和。讀書敏求記西洋番國志條有云：「詳觀前後勅書，下西洋似非鄭和一人。鄭和往返，亦似非一次。惜乎國初事蹟，記載闕如，茫無援據」。又根據最近發見的資料，鄭和實使七次情形，均可攷證明白。但是其他下西洋的人及其他事蹟，則皆湮沒無聞，僅據明史所載下列的數條。中官尹慶於永樂元年使滿剌加等國，副使聞良輔及行人甯善於永樂二年使爪哇等國，中官張謙，行人周航，於永樂六年使渤泥王還國。

鄭和，雲南人，是成祖宮中的宦官，宮中呼為三保（一作三寶），故有三保太監之稱，南洋僑生尊之曰三保大人，或三保公。他與王景宏受命出使，特造大船，長四十四丈，寬十八丈，共六十二艘，容官兵二萬七千八百餘人。自永樂三年（一四〇五年）出發，到宣德八年（一四三三年），一共航海七次，遠至非洲東岸，宣揚威德，頒詔賜給，不服便以兵力威脅，諸國無不降服。到和遵朝之日，皆遣使隨盾入貢。據瀛涯勝覽及星槎勝覽所載，鄭和經歷之地，在東印度羣島的共十二國，列之如左：

勾欄山：今婆羅洲西南岸之GELAM小島。

假里馬丁：（KARIMATA）在婆羅洲與蘇門答臘之間。

麻逸洞：今勿里洞島（BILLITON）。

爪哇：一作瓜哇。

重迦羅：即JANGALA（元史之戎牙路）。其遺跡在今泗水地方。或謂即小巽羅島松巴哇島SANGGAR。

吉里地悶：今帝汶島（TIMOR）。「吉里」為GILI之譯音，是島的意思。

舊港：本名三佛齊，即巴鄰旁（PALEMBANG），華僑今呼巨港。

蘇門答臘：今全島之總名，當時指今本島西北部。

南渤里：（LAMBRI），當今亞齊（ACHEEN）角。

那孤兒：（NAKTR），一名花面國，在蘇門答臘NEDEIR附近。

黎代：（LEDE），在那孤兒之西南，蘇門答臘。

龍涎嶼：即亞齊東北一小島，今名POELO BEARS。

（未完）

羅方伯在婆羅洲坤甸建立的 蘭芳大總制之盛衰（下）

羅香林

乾興五年，庚戌歲，鹿邑大港公司與荷人戰大捷，克復邦戛。先是邦戛與坤甸西北部，同為荷人所奪，至是大港同胞起師與戰，大捷，克復邦戛，時道光三十年，公元一八五〇年也（註五）。

乾興六年，辛亥歲，劉生與萬那土酋修好以採文蘭金剛石也。先是劉生欲與萬那修好，其酋長不肯與會，至是先使通欵，酋始許之，劉生遂率五百餘人，前往文蘭採鑽。其王牙城初無華人僑居，至是以開採金剛石諸鑽，頗成商埠。

乾興七年，壬子歲，劉生率兵助荷人拒大港同胞，擒其首以獻公班牙。先是劉生嗣位，其婿葉汀凡僞造謠言，謂加巴士河，水嘗澄淸，故愚者頗望其有所作為，至是始知劉氏翁婿實皆漢奸。然國事既墮，大勢岌岌，無可挽之。

乾興十一年，丙辰歲，劉生與荷官阿物恩德里山往見駐巴達維亞之荷蘭總督。先是荷人已封得三色條約字據，謂劉生曰：『河東地，當屬荷國。』劉生謂：『依約貿蘭芳』。劉生不能對，荷人復約文安在？可照約勘驗。』荷人乘機以金銀等物相餌，劉生乃與訂立密約，盡劃所屬各地，僅留東萬律大廳地界。所得銀物，悉歸私囊，而蘭芳大總制諸民庶，未之知也。即劉生諸子與女婿，亦不悉私約究竟。各欲爭長其地，而遂牽荷蘭。荷蘭知其虛實，故能操縱如意，無所攫焉，時咸豐六年，公元一八五六年也。

乾興二十八年，乙亥歲，劉生退位，以計立其子亮官。

乾興三十三年，庚辰歲劉亮官病死，劉生復位。先是劉生與荷人密約，中有終劉生一世，仍有東萬律管理繼一語，故亮官死，不由其弟恩官繼任，而由劉生復位，人以河東諸地之喪失，多在亮官為甲大任內，不從知劉生當日有賣國密約，可恨也！

乾興三十九年，甲申歲，秋八月，劉生卒於坤甸新埠頭，荷人乘喪喪之際，遣出兵據東萬律，時光緒十年，公元一八八四年也。義士梁路義（註六）率師與戰，斬荷將阿成堅，相持數年，為漢奸所敗，路義出亡，而蘭芳大總制以終。先是，是年八月初旬，劉生以事至新埠頭，病疾數日，遂卒，荷官假恩選名加鐽者，乘劉生家屬扶柩東返，出其不備，據東萬律，折毁大楻前桅竿，撕蘭芳大總制國旗，並迫劉氏家屬交出蘭芳大總制歷代印信，下令不得再舉總長（註七），人心大憤，有梁路義者，於九月四日，率衆與戰克復總廳，連年殺荷人無數，後為漢奸劉恩官、鄭正官、葉汀凡、吳桂三、郭亞威、余康、黃福元、陳和二、羅撒庭、林弼南等所算，軍火不繼，衆寡不敵，至光緒十二年，遂出亡吉隆坡。越二年，東萬律大廳亦為荷人所拆毀，初，萬荷距之關都力荷官，用林弼南言，謂東萬律梁路義無備，遂率隊深入，華民中有童子戴月蘭、丘鑑郎、賴有傳者，適游獵遇之，發鳥槍狙擊，荷兵倉卒驚遁，其關都力為所擊斃，時甲申九月初五日也。若這數人者，不愧為蘭芳大總制國民矣。荷蘭駐巴達維亞總督，乘機據東萬律，而激成劇變也，荷蘭既以劉氏為坤甸華民，然猶不敢以為直屬領地，後見中國置若罔聞，不加保護，始將蘭芳大總制舊屬各地，劃為坤甸土酋版圖，至公元一九一二年（中華民國元年），始正式宣佈併領其地，荷人之巧於用恩，以此益見。

凡此皆蘭芳大總制本部興亡大略也，至於外藩戴燕，則自吳元盛死，子幼，妻攝其位，嘉慶末，嘉應州人謝淸高，游歷南洋諸島，至其國，則女王尙存（註八）。然是時荷人既由東南婆羅洲日擴而西，元盛妻卒後，嗣子不才，佛克獲承先緒。王綱失墜，荷人劫之，遂降為甲大。然英雄派裔，遠紹百載，世襲甲大，允宗有人，亦僅見已（註九）。

（註一）見溫雷羅芳伯傳。

（註二）見林鳳超坤甸歷史。

（註三）見林鳳超坤甸歷史，此蓋純仿客語由歌之唱調也。企，猶言立也。引申之，則有主持之意。

（註四）見林鳳超坤甸歷史於劉鼎改元後，仍推蘭芳年號，此年當蘭芳七十有一年，蓋貶劉氏改元之非也。今概從事實，不論襃貶。

（註五）參考溫雷天地會之南來及其醞釀，與林氏歷史。

（註六）梁路義，溫雷羅芳伯傳作梁路，當有脫字，今從林氏歷史。

（註七）見林鳳超坤甸歷史。按蘭芳大總制公文檔案，其本為荷人所掠奪者，多存劉生子恩官處。恩官後居日里棉蘭，其姊嫁張燿南為妻，燿南之弟鴻南，曾為棉蘭瑪腰，亦僑界鉅子也。

（註八）見楊炳南海錄戴燕國條。

（註九）見溫雷與元盛傳。

柬埔寨的林產

夏簡仁

柬埔寨林產至為豐富，其總面積據法越政府於一九三六年之調查為七萬八千平方公里，其中保護林面積為七千二百八十平方公里，已採伐之面積祇六百八十平方公里，不特原始森林面積廣大，其中有用之木材，種類實甚繁多，達二百餘種。主要為柚木、鐵木、柴檀、白卯、觀丹等，其次為燒製木炭之薪材。

（一）柚木：柚木質地堅硬，細胞纖維上含有脂液，對於水之抵抗力頗強，且能防護金屬之生銹，故最合用為造船之用。古代扶南海舶之著名（註一）良有以也。柚木不時為古今造船之良材，其用以製造傢具亦馳名於世界。復因其抵抗白蟻之蛀蝕力極強，土人多採用為架造家屋之材料。

（二）鐵木：其價值不下於柚木，樹高約十五至三十公尺，直徑四十至八十公厘，耐久力極強，與柚木同樣不虞白蟻及其他害蟲之蛀蝕。法國採伐之法，先在樹幹近地面周圍，鋸成輪狀，然後待其枯死乾燥，約二年後，再加砍伐，削成適當之長度；然後利用溪谷之水，導入於湄公河，而向外輸出，銷售於世界各地。

（三）檀木：此木有紫黑二種，紫者一名紫檀又名紫旃，學名為PTEROEARPU SANTALINUS，古今註云：「紫旃木出扶南，色紫亦謂之紫檀」，即指此也。其葉似荔枝，皮青色而滑澤，木質與南美洲英屬宏都拉斯之桃花心木相似，呈赤色其美麗芳香如白檀，富伸屈力，置之濕土中能耐久，可供造船製器之用。黑檀吉蔑語稱CAMTHE，其質地較紫檀為硬，呈褐黑色，有光澤及屈曲性，對於蟲害及濕氣之抵抗力亦甚強，用以之鐵道枕木皆採用之，在昔柬埔寨此木產額頗豐，但屢經採伐之後，已日漸減少。

（四）卯木（PO MOU）：此木高約十五至三十五公尺，直徑四十至八十公分，木紋細而美，有永不腐之價值，用以製造棺木最佳，華人尤為貴重之，製高等之家具最為適宜。

（五）觀丹（HOANG DA）：此木產於柬埔寨深山中，高十五至二十五公尺，直徑三十至八十公分，其價值及效用與卯木同。

（六）漆：為柬埔寨野生植物，產於森林地帶中，由人工加以採取，質地頗良，其產品多輸中國及日本。

上述柬埔寨所產各種木材，大都經過當地鋸木廠作削成為片段之後，順湄公河之流，運至西貢銷售，以行銷於香港及中國南部諸省為多。柬埔寨除盛產著名木材外，竹及藤亦為當地重要林產物，竹之種類多至六十種以上，土人用以架屋及充器具用，故其銷路亦甚有可觀。

（七）椰子：椰子之功用至廣，有萬能之稱，果肉香甜，乳汁清冽，烹飪及餅餌均可用之，又可製糖、釀酒、榨油。其油之用途尤大，除供食用外，可以配藥、點燈、製皂及製造化裝品等。其嫩果之汁能溶解白堊，可以攻石。果殼土人用以為瓢及種種用具；其樹幹除供燃料之外，可代石灰；其樹身纖維可製繩索地氈等；其葉可以蓋屋；樹衣可以織布造紙；樹衣內部之棉絮可以止血為藥用。總之全身無一廢物，故熱帶土人恒喜種植之。柬埔寨之椰子隨處均有種植，但其生產狀況尚乏詳確之統計，僅知其每年出口之椰乾，數在萬噸以上而已。

（八）樹膠：柬埔寨之土壤及氣候均適於樹膠之栽植。自法國統治柬埔寨之後，雖政府竭力提倡種植，對於園主且予以經濟上種種援助，但因開闢膠園須有雄厚之資本，非一般農戶所能獨立經營，其間雖有外僑為之投資，但當萌芽之際，突遭世界經濟恐慌惡潮之侵襲，膠價暴落，而令該業陷於窘境，以故柬埔寨之樹膠業，始終在發育不全狀態中。自一九三九年世界第二次戰爭爆發後，因世界各國對於樹膠需要之急切，該業乃有欣欣向榮之象。但因柬埔寨全境已陷於日寇之手，該業之命運如何尚未之知。荷戰後世界各國對於南洋各地之資源，能予合理之調整，則柬埔寨膠業之興起，可拭目以見之也。茲據越南樹膠生產統計委員會一九三七年一月之調查，全柬埔寨栽種樹膠總面積為八一、二七二、六五七、四五七平方公尺，株數七、七一、七八五株，園數八一，其中歐籍園主佔一八，華僑及土著佔六三。其產量成績據越南經濟週報公佈：一九三七年全柬埔寨割膠總面積為二五四、三二一、二〇〇平方公尺，產量為一三、三〇〇公噸；一九三八年割膠總面積為二六四、九一一、二〇〇平方公尺，產量為一五、三二五、〇〇〇公噸。以兩年度之產量成績相較，知其進步實甚遲緩也。

（九）咖啡：柬埔寨之有咖啡，歷史尚淺，現沿海州之嘎咪一帶頗多栽種。其種子自爪哇輸入，屬於亞拉比加種（ARABICA），種植成績尚佳，在質方面實較原產有過之而無不及。普通每一萬平方公尺之地可植八百株，收穫量為四百至五百公斤。其種植之初，因產量無多，僅供本地之消費，近年因栽種面積次第擴大，其產品已有輸出矣。

（十）茶：柬埔寨人無飲茶習慣，其每年自中國輸入之茶葉，大部份供我華僑之飲用。查柬埔寨之西北部山地，尚適宜於茶樹之栽種，據試驗所得報告，柬埔寨所產之茶葉較諸錫蘭及爪哇之品質為優，價值則與華茶及緬甸茶匹敵。然因其出產無多，每年仍須大批自外輸入，除大部份由中國供應外，尚有採用台灣等地之茶葉。

註一：太平御覽卷七六九引交云：「扶南伐木為船，長者十二尋，廣六丈，頭尾似魚，皆以鐵鑷露裝，大者載百人，有長短橈各一，從頭至尾，約有五十人或四十人，隨船大小，行則用長橈，坐則用短橈，水淺乃用篙，皆是擇上應聲如一」。

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

新界版

新界古物古跡具研究價值
發展影響漸失
古物諮詢會秘書巴赫・新界扶輪社暢論指出
呼籲保留古舊建築物勿拆卸改建

本港十六建築物 考慮保留作古物

（特訊）過去兩年經古物古跡諮詢委員會研究後有四十宗文物古跡獲保存。古物古跡諮詢委員會執行秘書巴赫博士昨指出。

巴赫博士係於下午六時應新界扶輪社之邀，出席該社假半島酒店舉行例會時，以「香港古物古跡情況」為題，作專題演講。

巴赫博士首先謂：香港人對古物古跡並不消極，但在東南亞來說較少，特別在立法方面，在一九五七年提出，至一九七六年始獲通過，七七年始告實行。他說：古物古跡諮詢委員會成員九人，官方四人，民間代表有五名，來年一月起彼亦為民間代表之一。

他指出：法律第三條說明，任何一處古物建築物，可被列為古物古跡，被宣佈後，未經許可不得更改或拆卸，並規定凡發掘找尋古物古跡須申請牌照許可始能進行。

他說：古物定義係任何在一八〇〇年前之任何建築皆被列入。自諸委會擴大工作後，對任何古物，古跡之發掘，尋找，保留，維修與展覽等工作較前繁忙。巴赫博士表示：根據渠之經驗所得，一八〇〇年前過於限制，認為凡係有價值者皆應列入研究。他說：一件古跡或舊建築遺址，必須進行多項工作，如實地考察、探訪、發掘及攝影紀錄、測量及考證等工作。幸好特別邀得一批大專同學協助。

鄉村傳統建築物 為歷史寶藏

他指出：有價值建築物（不論中西）之所在，多在祠堂、廟宇、碑石、界址、雕刻、墳墓、牌匾、樓梯及古式大屋之書室（房）、甚至證柱等。巴赫博士對新界係最有古物古跡研究價值，並不懷疑；尤其是鄉村傳統建築物，認為係對歷史文物方面最好之寶藏，但可惜目前此等寶藏日漸消失，而因發展影響。

荃灣三棟屋同意保留

他說：在暑假期內，渠曾領導大專同學去尋訪古舊鄉村，特別保有圍牆之村落。最受歡迎之吉慶圍，荃灣三棟屋，皆為超過二百年有磚牆之鄉村。目前除了增加鐵欄天線外，仍然保留原有面貌。經得理民府及古物諮委會樂意進行，三棟屋因發展有機會保留，另一在沙田之曾大屋，已有一五〇年歷史，但仍為私人物業，若宣佈為古跡，定必引起反對。

他說：在新界有大量祠堂，特別為五大家族（侯，廖，鄧，文，彭），此等具好建築物有中國傳統，有代表香港數百年歷史，惟有等

重修至可惜

因重新修理，以致面目全非，至為可惜。

談到廟宇，他說：市區廟宇由廟管會管理，較為完整，在新界地區大多數由鄉村及私人保養較善。至於石刻，通常在海岸懸崖上，雖經侵蝕，惟不少保持逾二千年以上，當局現正計劃予以保持原貌，供人參觀。例如著名之大廟石刻，相信係宋朝時代。古墓最著名者為位於李鄭屋村之石墓，可追溯漢朝時代。此外，有不少在新界各地，雖經重修，仍有歷史價值。

最後，巴赫博士籲請保留建築物，在未經批准前，請勿拆卸或改建。渠指出：在英國有逾五十萬座建築物宜作為古物予以保留。目前香港有十六個建築物正考慮保留作為古物。

新界扶輪社昨例會由社長何新棠主持，與會有古道誠，何新權，李學賢，鄧乃文，葉國樑，彭學端，王德仁，陳泰，鄭科，郭明義，林偉培，林彥，陳錦福，鍾廣源，洪兆棠，李均，李南，鄧棟朝，區彬，馬永深，葉彥甄，陳柏泉，謝興鈴，朱德培，溫漢璋，梁鴻傑，曾正麟，何振球，鄧熙康，周璀焯，張樹榮，劉家駿等多人。（木）

香港古物古跡諮詢委員會巴赫博士昨在新界扶輪社講「香港古物古跡情況」時攝，旁為社長何新棠。

新界工商業總會 荃灣分會慶新春

（港訊）新界工商業總會荃灣分會，於前（十七）日晚上七時在荃灣青山道新界酒樓舉行新春聯歡，筵開近四十席。到會有當地鄉紳名流，工商界人士，機構及社團代表和會友等共達四百人，席間並舉行抽獎助興，氣氛非常熱鬧。

屯門三幅官地 今午公開拍賣 供作工業商業住宅

（港訊）政府將撥出位於屯門新市鎮，面積共達五千四百二十八方米的三幅官地，作工業、住宅及商業發展之用。

屯門理民府高級地區測計師梁燊堯昨日稱：政府準備將其中兩幅官地公開拍賣，而另一幅商業住宅用地，將以投票形式售與換地權益書持有人。

公開拍賣將於今（二十）日下午二時三十分，在屯門聖西門呂明才中學舉行。

首幅工業用地位於石排頭道及鳴琴道交界，面積為二千九百三十五方米，其批約規定需在三十個月內建設價值四百七十四萬元之上蓋。

第二幅官地位於青山道近三聖墟，面積達一千六百方米，批約規定需在四十八個月內興建價值三百四十四萬元之上蓋，限作住宅及商業用途。

梁氏表示，他相信企業家對這新市鎮的未來投資前景會感興趣。

他說：「當局接獲甚多有關此等官地之查詢，可見很多人有意參加這次公開拍賣。」

他又說：「同時，不少人對商業及住宅用地亦很有興趣。最近完成之多層住宅樓宇在第一天出售時便告售罄。」

該幅供換地權益書持有人標投的官地，位於青山道及新墟杯渡路交界。

該地面積為八百九十三方米，其批約規定需在三十六個月內完成價值達一百九十萬元之上蓋，限作非工業用途。

有關這幅地的申請書必須於今年三月卅日中午前，放入九龍公主道一〇一號房屋委員會總部大廈六樓新界民政署接待處的申請箱中，以呈交新界政務司。

梁氏指出，屯門新鎮在過去數年中，工業發展蓬勃，先後落成之工廠樓宇共有廿六座之多，目前還有十九座在興建中。在另外三處地點興建的樓宇，不久即將會動工。

建水庫完成迄仍未撤除 西貢大網仔設閘柵 鄉民須領證不方便
鄉會首長要求撤除改善公共交通

（特訊）當局因興建萬宜水庫，在西貢大網仔設立閘柵，凡進入者必須先行領取通行證，以免車輛過多，影響工程進行，但目前水庫已經完成，而閘柵仍未撤離，地方鄉民對此，深感不便。

且在水庫附近，亦設有閘柵，西貢鄉事會多次提請撤除大網仔之閘柵，最低限度亦向後移至北潭涌設立，以便村民可以自由前往西貢北約黃石碼頭。在最近鄉事首長開會中，亦提出此議，因另有一閘柵，可以防止車輛通往萬宜水庫。

據郊野公園之負責人表示：若准許車輛自由來往，可能做成一如新娘潭之擁塞情況，到時可能歸咎於閘柵之撤除，故應在意此點。目前郊野公園內交通問題有兩點：（一）居住大網仔閘柵以外之村民，提供充足之交通設施，使彼等可以容易返回家中，而不致受道路擁塞所影響。（二）准許渡假人士以若干舒服之形式進入公園內，而不造成交通擠塞。現已採取措施解決此兩問題，一條巴士路綫已開辦，以服務閘柵內之村民及渡假人士，村民可以乘坐巴士來往，而居於閘柵內之村民所擁有之車輛，亦獲簽給通行證。

鄉事首長則認為並不足每個村民均擁有車輛，如無車輛之村民，將遭遇困難，希望對公共交通之需要，應予以加強。

另一問題乃為鼻窩村之問題，並未由郊野公園劃出，雖然係屬廢村落；但亦應與村民磋商。該村村民大多身在英國，假如將來彼等欲回來在彼等之祖地上重建房宇，則受郊野公園條例之限制，勢將遭受種種困難。因為彼等除向理民府申請之外，必須同時向郊野公園管理局申請。

據解釋：彼可以保證，郊野公園管理局希望廢棄之鄉村獲得重建，村民能再在彼等土地上進行耕作。村民到時祗須向理民府提出申請，而理民府亦將會向郊野公園管理局徵詢是否有異議。彼並強調表示：郊野公園管理局無權管制私家地，不劃出諸如鼻窩等廢置村落之唯一原因，實不能辦定或與地主取得聯絡。彼希望能看見由新界前往英國經營餐館之村民，回返其原來之舊村開辦餐館。

鄉事首長指出：由於交通困難，致鼻窩則被廢棄，如當局能築一道路通往該處，則該村定可重建。但據解釋：目前用以築路之經費較少，新築道路必須與管理之道路互相配合，不過對村民有利之道路，郊野公園管理局亦願意就個別情況考慮建造通往各村之道路，但須根據工程上之困難與是否會影響該處之風景。（業）

元朗商會中學校長 刁培光太夫人仙逝

（特訊）元朗商會中學校長刁培光及其弟妹培亮，培勝，麥芳之令壽堂李妹太夫人，於三月十七日下午三時廿分壽終於聖德肋撒醫院。稔閏享壽六十五歲，遺體已移往九龍殯儀館，擇於三月廿二日（星期四）上午十一時大殮，隨即公祭辭靈出殯，卜葬於名山之陽。

李夫人是農業界刁貴之先生之元室，刁老先生近已息影家園，所育三子一女，均已成材，培光任元朗商會中學校長，作育英材，培亮及培勝均服務理民府高職，四女麥芳則發展商業。

李夫人是一位虔誠佛教徒，相夫教子，和藹可親，閭里知名，今一旦溘逝，聞者惜之。（君）

荃灣諮詢委員會 設柴灣角體育中心

（特訊）荃灣諮詢委員會在推廣康樂活動計劃之下，現將增設一個「柴灣角體育中心」，以提供該區鄰近居民，青年參加。

該中心係設於荃灣區柴灣角道舊九龍倉址內，除每逢星期六，星期日及公眾假期由最早九時開放至晚上十時外，並將按實際需要情形，考慮增開非假期時間。

據該會宣稱：居民青年報名或查詢，可到政府康樂體育事務處（荃灣眾安街廿一號三樓），或撥電話：一二——四〇四三六一。（田）

新界司巡視 長洲安老院

（特訊）鍾逸傑新界政務司將於本月廿一日前往長洲安老院巡視。

長洲安老院為不牟利慈善團體，設於離島長洲北社新邨，由香港中區海外線碼頭乘搭油蔴地小輪抵達長洲碼頭後，北行約十分鐘即可到達。該院開辦九年，為離島區唯一安老院，多年來對該區敬老安養工作，卓著功績，甚獲社會人士好評。

該院董事會成員均屬港九新界區一時俊彥，醉心於老人福利工作。本屆陳莫榮眞主席為著名婦女界領袖，前年曾榮獲英女皇頒賜M．B．E．勳銜，任內對請求政府各部門協助及社會各界人士支持院務工作，不遺餘力，成績斐然。

元朗響應香港體育節 舉辦足球遊戲賽 甲組足球供欣賞
免費招待居民備入場劵索取

（特訊）為響應香港第廿二屆體育節，元朗區體育會及元朗政府康體處聯合主辦兩項節目，包括足球遊戲比賽及甲組足球表演賽，由元朗隊對香港代表隊，歡迎該區青少年參加遊戲，各界人士入場欣賞，但須先領取免費入場券。

兩項節目將於三月廿五日下午二時半在元朗大球場舉行，足球遊戲比賽節目中，有射龍門，傳球，頂頭球等，名堂相當典雅，稱為「攀山越嶺」，「妙射空瓶」，「倒掛金鈎」，「頭頭是道」，「過關斬將」，「直搗黃龍」，「當吾領前」，「球技超羣」等。每組由五人參賽，淘汰後分出首、二、三名，給予獎品，另有個人獎牌頒發。

壓軸戲為甲組足球表演賽，三時半開鑼，元朗隊中有吳汝賓、李龍國、羅志成、曾錫昌、陳發枝等。香港代表隊則有胡國雄、郭家明、鍾楚維等出陣，當天適逢星期日，預料元朗大球場必有爆棚之盛。

免費入場券已發出，據報現尚有少數餘額，當地居民可向元朗體育會或元朗理民府署二樓康體處索取，先到先得，送完即止。（君）

本港新聞

中國國術總會舉辦 武術觀摩會 本月廿四廿五舉行

（港訊）香港中國國術總會，自成立以來，推行國術不遺餘力，九年以來，先後舉辦十六次國際武壇，為本港武林培植人材不少，揚威國際武壇。今第十七次武術觀摩大會，已定本月廿四日（星期六）廿五日（星期日）一連兩晚七時開始，在九龍旺角伊利沙伯青年館室內運動場舉行。參加表演者有蔡李佛、白鶴、俠家、喇嘛派、七星螳螂、北少林、洪佛、龍形、譚家三展、周家、洪家、朱家螳螂、迷蹤羅漢、詠春、龍形、鷹爪門等各大門派，每晚龍爭虎鬥之戰各十餘場之多，技術精彩絕倫，屆時當有爆棚之盛，好欣賞搏擊之道者，請速至下列各分銷處購票，坐位有限，欲購從速，以免向隅。預售票處地點如下：（一）香港中國國術總會，彌敦道六八七號九樓（辦公時間），（二）榮泰墨水筆店，彌敦道七二九號地下，（三）龍啓明跌打醫館，油蔴地渡船街三七號，（四）曾昭宇健身院，九龍太子道八八號A三樓，（五）張永輝健身院，九龍西洋菜街二〇號三樓，（六）李冠雄國術館，九龍城獅子石道七七號四樓，（七）郭發祥功夫道具家，九龍深水埗元洲街七一號A地下，（八）陸智夫國術社，香港灣仔軒尼詩道四四六號四樓。（滔）

庸社行友一八五 相思三育雨中遊

庸社行友節（十八）日旅行節目，原定往「大嶼探訪」，首八十五行友乘專車到大澳門巴士總站集合，因見濃霧迷漫，細雨濛濛，經服務行友勘探情況，鑒山徑十分濕滑，且天色陰沉，了無晴象，決定改換路綫作「相三雨遊」「走明坐路」免生意外，且縮短行程提早歸來，以免衣濕着寒。九時五十分結隊起行，循龍蝦灣車路斜落，經清水灣寺前落到大坑口，沿海濱過茅蓢、小坑口至相思灣畔小休。再行沿陰石古道上三育中學門前，宣佈行程完畢，時已接近正午。任錫五汽車公司作出特別安排，趕依四車提早到接，使適應惡劣天氣之臨時計劃得以順利完成。尾車於十二時十五分開出，一點鐘前到九龍城碼頭。

行友題名——周兆其、梁燕秋、梁耀成、梁貴遜、梁婉珊、梁嘉安、蘇悅衡、蘇振邦、劉玉梅、劉福銓、李昌、林昭倫、黃樹驊、盧德慈、馬華、邴振敏、胡笑、陳繼昌、趙偉、楊桂蓮、陳錫舉、樓照琴、陸大男、魏炎奎、沈箐根、錢寶棋、吳俊、杜惠英、王明志、胡靜娟、馮世鴻、李誠、李奎、冼鳳娟、冼蘇和、唐偉光、唐競勁、林翠珍、李耀棠、潘勝、張福、張炳炎、郭永樞、卓華、楊旭華、謝榮、謝鑑湘、林關香、林安、何國樞、何燕琼、王基、彭潔貞、馮惠琚、鈞強、凌潮輝、盧少偉、凌鈞、黃鵬民、凌楊懿坤、楊銀福、吳福良、張新根、張志良、余十、朱秋祥、徐秋蓮、樓美鳳、吳才、江愛清、柏、塌鳴一、韓國洪、韓雷響輝、鄒淑賢、李楚芬、黃愛、胡球、黃松慶、何毅、楊海、殷蘇、李烈球、盧積、廖新、梁定南、陳桐、程海、金關法、陳福、蘇瑞容、鄧占元、顧錫芬、梁雜、楊妙容、孫芬、英頌琪、陳笑薇、李世衍、梁奇、陳頌明、陳倉、李瑞、徐錦德、何一中、陳碩、劍邦、黃文翔、楊澤、林志容、占美、陳務、吳拔、周銘、端中、羅欣、呂駒、袁立、盧珈、絲譚、陳錫、吳漢、湯廣雄、徐榮、瓊、葉鈞、謚、胡榴花、徐治、葉榮、徐、裕、余榮、梁麗、何雄、活衛、金鳳、黎翠朝、劉金鳳、余華、雅賓、梁、翠君、黃榮賢、余秀、袁新、黃福、尹麗秀、黎慧中、蘇偉鵬、潘金鏞、邱嗣宗、倫德禮、鍾慧、李林、李福源、李厚生、李家樂。（以下服務行友）黃志強、曾繼森、華、陳婉徽、張標、陳耀、布達才、劉新、盧、玉玫、李旖、周植培、關文桓、邱賢坤、馬惠、餘余錫、年湯緩、江、馮劍、司徒耀亞、何、本零、李兆、陳海山、李、愛胡、呂甘田、林椿柏、張、炳民、陳勝、徐梓、陳燐、黃鴻、黃偉、文強、標、黃聖徒、壯景、黃萬、馬瑞、黃聖梧、楊德、華、鄒、思、陳英、司徒、松高、燦、陳熾明、黃敬禮。

正義和平委員會 週末辦公開論壇 談非法集會問題

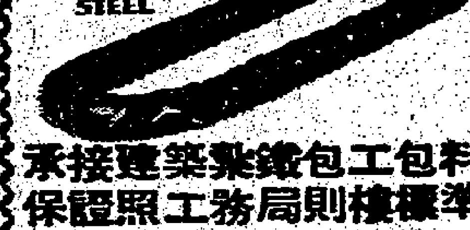
（港訊）油蔴地艇戶事件中，有十七位社會工作者，艇戶及學生被控非法集會而定罪。香港正義和平委員會對此事關注，為使市民對有關請願，集會的法例有一深切全面瞭解，從而找出現存法例的弊病及提出積極改善的方法，本月廿四日（星期六）下午二時卅分至五時，假香港干諾道中大昌大廈天台花園舉行公開論壇，主題是「從艇戶事件看請願，非法集會，人權」。

主持研討有三位講者，他們由不同角度分析問題。陳兆愷律師解釋法例本身及其漏洞；陳暢階先生以社會工作者的角度剖出油蔴地艇戶事件對社工界的影響，陸漢斯牧師從人權的角度去審閱這條公共秩序條例。

該論壇歡迎關心社會人權人仕參與，報名請與香港正義和平委員會聯絡。電話：五——二五三八五一。

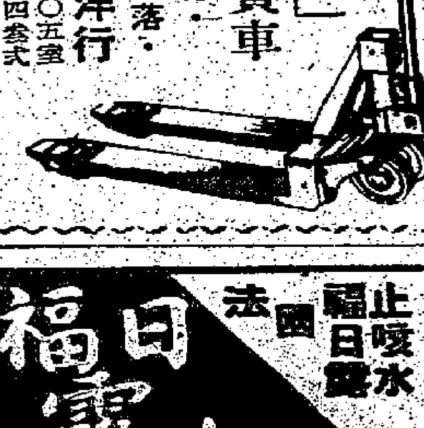
清潔香港 人人有責

商業專欄廣告
大效廉費 傳宣中集
版段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

紹榮鋼鐵廠有限公司
S.W. STEEL

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

英國 意大利 名廠傢俬（特價發售）
SW
座地廚櫃、掛牆櫃、彈弓床、梳粧枱
衣櫃、床頭櫃、梳化、餐枱、餐椅
獨家代理經銷：西南貿易公司 K852420
陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室
陳列櫥：美孚新邨購物中心三樓（馬會投注站對面）
（新款臥房傢俬，特價接受預購，圖片價目備索）

製衣廠注意
本廠常備各式
針織天鵝絨
（俗稱剪毛布）VELOUR
供客起版之用，並歡迎訂貨數量不拘，色由客指定，請電12—246924匯安實業有限公司華先生洽。

「省力多」油壓拖貨車
兩噸吻力．手製上落．

總代理：華茂洋行
地址：大夏行九〇五室
電話：H式式四四叁式

法國 日露福 止咳水 福日露
立止劇咳
百部洋行總代理
本藥治療傷風咳嗽，咳症一服見效立止，痰多氣喘，喉癢，各種咳症
口老幼適用，安全可靠

法國 克利金 退熱片
止痛 退熱
百部洋行總代理
克利金為各國醫藥界所信賴藥性優良安全，專治流行性感冒傷風頭痛發熱，止痛退熱見效最快

名實相符・言行一致
華僑日報
79美加遊
西岸 全程十六天（汎美航聯辦）
✦豪華團 $8,800
✦探親團 $5,600
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。
第55團：5月18日至6月2日
第58團：7月22日至8月6日
第60團：8月17日至9月1日
全程十六天（西北航聯辦）
收費 $9,990
暢遊：芝加哥、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、尼亞加拉大瀑布
第57團：7月14日至7月29日
第61團：8月18日至9月2日
中南部及東岸
別開生面（汎美航聯辦）
全程廿三天
HK$13,500
第56團：5月29日至6月20日 第59團：7月24日至8月15日
遨遊：羅省、拉斯維加斯、大峽谷、丹佛、洛磯山脈、黃石公園、賓夫、路易士湖、赫斯特堡、加米爾、蒙特里、約瑟米提公園、太豪湖、三藩市。
詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974，5-246379

華僑日報 旅行團 再度舉辦
別開生面美加遊
HK$13,500
讓我們帶你暢遊
琦偉壯麗的北美天然奇景
出發日期：一九七九年五月廿九日 一九七九年七月廿四日 全程廿三天
● 羅省（加里福尼亞州）
● 拉斯維加斯（利華達州）
● 大峽谷（亞利桑那州）
● 丹佛，洛磯山脈（科羅拉多州）
● 黃石公園（懷俄明州）
● 賓夫，路易士湖（亞爾柏大省）
● 赫斯特堡（加里福尼亞州）
● 加米爾，蒙特里（加里福尼亞州）
● 約瑟米提公園（加里福尼亞州）
● 太豪湖（加里福尼亞州）
● 三藩市（加里福尼亞州）
報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974，5-246379

華僑教育

全港四十八小學百餘教室 下月初起晚間開放 暫充中小生自修室

座位分配先到先得每校一人督導管理 維持清靜環境但不提供個別指導服務

（本報專訊）港、九、新界四十八間小學，將由下月初起，晚間開放，作臨時自修室，主要爲小學生提供較清靜溫習環境。

四十八校包括官小九間，資助小學卅九間，共開放教室一百零八間。

開放日期由四月二日起，至六月廿九日止，逢星期一至星期五（公衆假期除外），晚上七時至九時開放。

座位分配採先到先得方式，供中、小學生使用。

每校自修室將由一名督導員負責管理，維持秩序，使學童得在清靜環境下自修。但該員并不負責個別指導學生。

臨時自修室分佈地址如下：

校名	校址
香港區十校	
馮楹卿紀念小學	柴灣漁灣邨第一校舍
海星小學	柴灣興華邨第二期第二校舍
鄧肇堅小學	香港仔黃竹坑第三座校舍
香港仔街坊福利會方樹泉小學	香港仔田灣邨第十二座頂樓
佛教中華學校	香港華富邨
軒尼詩道官立小學	灣仔謝斐道一六九號
筲箕灣官立小學	筲箕灣東大街十九號
北角官立小學	北角英皇道八八八號
堅尼地城[illegible]小學	堅尼地城加惠民道十二號
東華三院李西嶋紀念小學	荷里活道一二三A號
九龍區廿五校	
佐敦道官立小學	油蔴地炮台街
三水學校	石硤尾偉智街十九號
保安商會第二學校	深水埗元洲街邨第二號校舍
李鄭屋官立小學	深水埗東京街四十三號
香港四邑商工總會學校	大坑東棠蔭街二十一號
紅磡官立小學	紅磡機利士路
九龍城區街坊福利會小學	土瓜灣英才徑
馬頭涌官立小學	土瓜灣福祥街
香港紅十字會九龍	橫頭磡新區第九座地下
光慈小學	樂富邨第20座地下
慕光小學	九龍城衙前圍村
聖德公立學校	黃大仙正德街一百號
黃大仙官立學校	黃大仙彩虹道
聖公會基德小學	黃大仙下邨廿一——廿二座樓下
光明學校	慈雲山沙田坳道廉租屋二座側
基慈學校	慈雲山五〇座旁
至正學校	慈雲山邨豐華街
救世軍光慈學校	
香港道教聯合會學校	牛頭角上邨安善道第四座校舍
牛頭角聖鮑思高學校	牛頭角下邨第四座
基秀學校	官塘秀茂坪十七座
聖公會兆強小學	藍田新區十五座
聖公會聖巴拿巴小學	官塘新區翠屏道十一座地下
五邑工商總會籃球學校	牛池灣坪石邨第二座校舍
嗇色園可立學校	油塘灣欣榮街油塘新區學校第一座
慈航學校	旺角洗衣街卅一號
新界區十三校	
石蔭公立學校	荃灣威田街七三—七五號二樓
全完第一校	荃灣大屋街六—八號
基理小學	葵涌梨木樹邨第一校舍
佛教林金殿紀念學校	葵芳邨第四座校舍
閩僑第二小學	葵涌葵芳邨
全完三校	荃灣大窩口十四座地下
麗澤張榮康紀念學校	荃灣北葵涌石籬邨第三座
大埔魚民子弟學校	大埔黃宜坳
坪洲公立志仁學校	南約坪洲志仁巷九號
聖公會靈愛學校	元朗安寧路
台山商會學校	屯門大興邨第二號學校
長洲國民學校	長洲東灣
西貢公立學校	西貢墟

（成）

點心集 阿濃

招生

今年官小招生情況極佳，好幾間門前出現了輪候報名紙的長龍。面試那天，某校到考者逾千人。附近幼稚園的高班生九成缺席，都是告假去了官小面試。

在某些報章上看到這樣的報導，分析這次官小招生反應熱烈的原因：

其一：當局擬出四分一官立中學學位供官小生派位。

其二：官小保留了留級制度，不再坐直升機升班。

看了這樣的分析，知道眞實情況的無不掩啞而笑。

官中擬用部分學位優待官小生多年來如此。小女即享受此優待升入官中，今已即將參加中學會考了。官小留級制度，亦多年來存在。如學生年齡適合，且估計留班對他有益的，有一定的百分比數可以留級，把多年存在的事實，當做新鮮事報導，作熟知內幕狀，可見「住得」的人甚多。

官小一向辦得不差，今年招生情況特佳，實拜宣傳之賜，難怪電視廣告如此值錢也。

更正：昨日題目應爲「文字」，誤植「文學」。

直至去年九月止 本港各類學校人數 小學一適齡兒童多

中學五年級適齡學生數字統計 只佔該級人數百分之廿八點一

（特訊）本港各中小學校，以小學一年級的適齡學童最多，佔全部一年級學生的百分之七十一點四。但適齡學童按班級之升高遞減，至中學五年級適齡學童祗佔該級人數百分之二十八點一。

根據教育司署最近發表至去年九月爲止，本港中小學各級學生的數字和年齡分佈如下：

（一）小學一年級：學生共九〇，〇三四人。未夠年齡而入學的學生佔百分之十四點六，適齡學童（六歲）佔百分之七十一點四，超齡學童佔百分之十四。

（二）小學二年級：學生共八六，四五四人。未夠年齡學生佔百分之十四點三，適齡學童（七歲）佔百分之六十四點四，超齡學童佔二十一點三。

（三）小學三年級：學生共八八，八〇四人。本夠年齡學生佔百分之十三點七，適齡學童（八歲）佔百分之五十八點五，超齡學童佔百分之二十七點八。

（四）小學四年級：學生人數九二，二三〇人。未夠年齡學生佔百分之十二點一，適齡學童（九歲）佔百分之五十二點八，超齡學童佔百分之三十五點一。

（五）小學五年級：學生人數九五，一一九人。未夠年齡學童百分之十二點二，適齡學童（十歲）佔百分之四十八點四，超齡學童佔百分之三十九點四。

（六）小學六年級：學生共九七，三二六人。未夠年齡學童佔百分之十點六，適齡學童（十一歲）佔百分之四十六，超齡學童佔百分之四十三點四。

（七）中學一年級：學生共一一一，六二六人。未夠年齡學童佔百分之十點五。適齡學童（十二歲）佔百分之四十點五，超齡學童佔百分之五十二。

（八）中學二年級：學生共九六，一五五人。未夠年齡學生佔百分之六點八。適齡學童（十三歲）佔百分之三十九，超齡學童佔百分之五十四點二。

（九）中學三年級：學生人數八七，一〇九人。未夠年齡學生佔百分之五點九，適齡學生（十四歲）佔百分之三十四點九，超齡學生佔百分之五十九點二。

（十）中學四年級：學生人數七二，〇六〇人。未夠年齡學生佔百分之五，適齡學生（十五歲）佔百分之三十三，超齡學童佔百分之六十二。

（十一）中學五年級：學生人數六[illegible]，五五八人。未夠年齡學生佔百分之四。適齡學童（十六歲）佔百分之二十八點一，超齡學童佔百分之六十七點九。（興）

中大校外進修部 十四年發展迅速 課程增至六百餘

（特訊）香港中文大學校外進修部自一九六五年成立以來，至今已有十四年歷史，發展甚爲迅速，課程由最初之一百多個，增加至目前六百六十多個，就讀人數亦由最初之三千多人，增加至去年七月之三萬九千人。

分設日夜課程

校外部設有日夜間課程，種類計有普通課程、文憑課程、函授、電台及以前之電視台等。課程種類繁多，包括有中國語文、社會科學、心理學、經濟、商業、法律、教育、史地、數理、電腦學、外國語文、藝術、視聽語言、家庭專業課程及報紙課程等。

全港遍設中心

校外部之基本中心多在九龍，計有尖沙咀、沙田、荃灣、觀塘、北角及紅磡五育中學。此外，更在港九多個適當地方租借校舍以方便學生上課。而學員凡曾參加廿講或以上之每一課程，而其上課次數不少於四分之三者，得於課程結束後三年內以書面申請核發證書。各項課程均歡迎有志進修者參加，不論學歷。但課程講明有限制者例外。修讀校外課程之人士多爲在職的青年人，年齡介乎二十至三十間。（興）

讀者來論

香港中小學教育問題

白志忠

（一）家長未能善加督促子弟，香港居民大都生活緊張，有些家長普遍忙於生計，平日無暇教導兒女，而採取放任態度，有些則自命開明，認爲該讓兒童的個性志趣自然發展，成人不宜加以約束，因而形成學校教育與家庭教育完全脫節。

（二）實施新教學法影響：新教學法的精神是：教師教學，儘從旁指導，由學生自己想，自己做，自行發掘問題，解決問題。從理論言似乎無可厚非。但新教學法強調：學生學習無須誦讀，記憶，只要理解便行。比方：君見一頭牛，能分辨那是牛就夠了，牛是怎樣寫，會不會寫？在學童的腦海裏，結果文字的基礎，便越來越弱了。

（三）受傳播界的影響——這些年來，由於市民大衆的收入增加，百分之七十以上的家庭都擁有電視機，家中一機，多數學生放學回到家中一心找尋娛樂，追求刺激，溫習的功課，應做的作業，由於沉迷於電視，而丟在腦後，學生程度，安得不日趨低落？據國際教育當局曾經作過一項統計：家中有電視機設備的孩子，其學業成績平均低落百分之三十。香港情形亦差不多。（未完）

李惠利工業學院本年九月可開課 本港首間工業學院開辦多項設計課程

備有特別設施收容傷殘人士入學 計劃開設夜間課程便利青年進修

（特訊）教育司署第五間工業學院——位於九龍聯福道之李惠利工業學院，所有課程原則上可於本年九月開課，至於全部工程可於一九八零年初完成。

李惠利工業學院建築工程分兩期進行，第一期包括課室及行政大樓，第二期則爲工場、實驗室及禮堂。

該學院有課室廿一間，工場或特別課室三十間，實驗室三間，此外，並有運動場設備，視聽器材及語言實驗室。

學院將提供多項課程，供中三及中五畢業生就讀，課程包括機械工程，航空工程，車輛工程，金屬加工，商科，會計及秘書科等。

此外，學院亦將辦設計系，爲第一間辦設計系之工業學院。內設設計課程有平面設計，室內設計，織造及時裝設計，珠寶設計及陶器。

李惠利工業學院亦歡迎傷殘人士入讀，並會備有特別設施，例如升降機及坡道，故學生是坐輪椅的話，便可利用這些設備到達院內各處。

預料該學院全面上課時，約有一千三百至一千五百名學生，甚至可能更多。因爲尙有部份時間制學生。他們每週在日間及晚上各上課一至兩次。

同時，該學院亦打算致力開辦夜間課程，以方便更多的年青人進修。（興）

英美加升學

BALL STATE UNIVERSITY
RODNEY SCHOOL
HIGH PARK SCHOOL

報名詢問：海外留學導教中心
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K—968078

簡覆

所問各點簡答如下：

一心急人讀者：

沒有親人在英國居住，可以申請往當地就讀，學費多少要視所入何類學校而定。至於往英留學手續及應讀班級，可帶備一切學歷文件往教育司署海外留學及獎學金組查詢。

編者覆

港大醫學院購置 掃描電子顯微鏡

（港訊）香港大學日在瑪麗醫院病理學樓由副校長黃麗松教授主持啓用儀式。

最近二十年來，掃描電子顯微鏡已成爲從事各種科學研究者必備的分析器具。它能從電子及X光的組合與解釋，作出複雜的分析功能，對生物科學家及自然科學家幫助至大。港大之掃描電子顯微鏡是大學及理工教育資助委員會撥款八十萬元購置的。

英國公開大學萬爾斯博士及伯明罕大學萬爾斯教授分別致辭，闡題爲「掃描電子顯微鏡之使用範圍」及「一部由冷處來臨之機器：論掃描電子顯微鏡之發展與用途」。

中大副校長蔡永業頒發 釋洸塵佛學研究獎學金

（特訊）中文大學昨（十九）日在校內舉行「釋洸塵佛學研究獎學金」頒贈儀式，由妙法寺釋洸塵法師將獎學金交予大學副校長蔡永業教授，再由蔡副校長頒予得獎人，研究院哲學部一年級學生林穎波君。

香港妙法寺以「釋洸塵佛學研究獎學金」名，於本年度開始，每年頒予香港中文大學獎學金港幣六千元，以勉勵本科生或研究生進行佛學工作。（成）

某大出版社誠聘小學各科用書編撰人才，應徵人必須具有良好學歷及曾受師範訓練，對該科特別擅長，並自信寫作流暢，應徵國語科者，除具上述條件外，外省人士能操純正國語優先考慮，應徵人請於一九七九年三月廿四日前親繕履歷著作附電話函本報信箱八五八號如只欲兼職者亦可考慮合則函約所有應徵函件絕對守秘。

加拿大
多倫多大學預科學校
UNIVERSITY PREPARATORY SCHOOL
NO. 461 KING STREET, W., TORONTO, ONT., M5V 1K8
招生
招收班次：GRADE 11, 12, 13.
開學日期：1979年7月1日 9月1日 1980年1月25日 4月4日
截止報名日期：開學前兩個月
附註：①本校爲ANDRE JEN EDUCATORS INC之分部並經中省教育部註册立案
②該校ANDRE YEOH將於4月23日到港接見申請者及講解有關加拿大就學情況。
查詢地址：九龍彌敦道636號銀行中心905室 電話：3-306331-4

國際事務書院招生
教育司立案專上院校 香港政府註册非牟利
園林校舍：九龍塘界限街一〇九號
國際問題：（一年制高級文憑課程）
科目：（A）國際組織認識（B）國際時事分析（C）中越印支情勢（D）現代中國變遷（E）英聯邦之組織（F）英國政治制度
上課時間：逢星期二晚上七時至九時卅分。
入學資格：大學預科或大專程度
報名地點及時間：上午九時至下午七時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓（三——六七八一〇一）
簡章備索
校長：黃學海
副校長：陳偉宏
國際時事新聞講座：三月廿五日（星期日）上午十一時
主講人：黃學海教授
地點：北角大會堂（渣華街二一〇號）（隧道車102，106，112，116直達）公開免費

眞理英文小學暨幼稚園 招生
英文幼稚園：高、中、幼兒班，上下午班（擴班招生）
托兒部：健康托兒園（政府註册）日托（八時至六時）
考試日期：第一次四月八日、第二次五月十二日、第三次七月二十一日。
報名手續：請携同出世紙、成績表、相片二張。
其他：①本校西婦主持英文教學。②電影活動教學。③室外活動場地五千多呎。④校車接送。
校址：香港北角電氣道二五四——二八〇號二、三樓全座。
電話：幼稚園（七一七九五五）、托兒部（七八四六五四）。
校監 徐虹磯

招生（海外）
加拿大多倫多市教育局 TORONTO BROAD OF EDUCATION 核下二十三間政府中學及 DANTE ALIGHIERI ACADEMY 天主教私立中學再授權多倫多學生服務社在港招男女生
班級：第九班至第十三班（F.3-F.7）
學費：DANTE ALIGHIERI ACADEMY 全年加幣二千五百六十元正
多倫多市教育局全年加幣二千元正
學年：一九七九年九月至八零年六月。
招生日期：三月二十一日至三月卅一日止。（星期六、日照常工作。）
時間：上午九時至下午七時
辦事處：皇后大道中六十七——七十一號 萬宜大廈五三三——五三四室
電話：5—22103—6
學位有限申請從速

學能推理練習專刊

智華社提供資料

文字推理練習五

排列推理

下列每題有五個項目，試把它重新排列成有意義的次序後，並在排第三的項目下畫一橫線。

例：A甲 B丙 C戊 D乙 E丁

1.	A個 D千	B百 E十	C萬
2.	A里 D寸	B尺 E引	C丈
3.	A鐵 D銅	B金 E銀	C錫
4.	A黃 D黑	B紅 E藍	C白
5.	A兩 D分	B擔 E斤	C錢
6.	P東 S東南	Q西 T西南	R南
7.	P十五 S五	Q百五 T五十	R五百
8.	P斤 S安士	Q千克 T磅	R兩
9.	P呎 S厘米	Q米 T碼	R尺
10.	P世紀 S星期	Q季 T年	R月
11.	A獅子 D老虎	B豹 E狼	C大象
12.	A西瓜 D荔枝	B石榴 E木瓜	C龍眼
13.	A海洋 D浴缸	B池塘 E湖泊	C面盆
14.	A旗杆 D雞毛掃	B筷子 E掃帚	C釘子
15.	A平原 D山巔	B海底 E山坡	C山腰
16.	P正午 S下午	Q清晨 T上午	R黃昏
17.	P兒童節 S聖誕節	Q父親節 T母親節	R元旦
18.	P卵子 S孵化	Q幼蟲 T蛹	R成蟲
19.	P出門 S候車	Q乘車 T下車	R登車
20.	P嬰兒 S青年	Q少年 T小童	R老人
21.	A播種 D稻熟	B收割 E灌溉	C插秧
22.	A二月 D八月	B七月 E五月	C十月
23.	A石斑 D金魚	B鯨 E海豚	C熱帶魚
24.	A地球 D小鎮	B城市 E國家	C村莊
25.	A掃墓 D迎年宵	B登高 E看龍舟	C賞月

答案

①B	②C	③D	④E	⑤A
⑥R	⑦T	⑧T	⑨R	⑩Q
⑪D	⑫B	⑬B	⑭D	⑮E
⑯P	⑰T	⑱Q	⑲R	⑳Q
㉑E	㉒B	㉓A	㉔B	㉕C

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元

如蒙惠顧・請接電話：總社5-221583・中區分處5-231637　北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

物業招租
1. 跑馬地梅馨街4號地下 面積1,300呎 租 $4,500.-
2. 德輔道中309號五樓 面積800呎 租 $1,600.-
請電5-240051內綫376或379
東亞銀行租務部洽

貨倉 五千方尺 租出
荃灣荃錦公路近青山道美環街中有地下五千方尺出租最宜做貨倉貨車直達門口上落方便不需管理費每方尺三元五角合則約看知租處尖沙咀星光行1607室 電話K673668・K676328

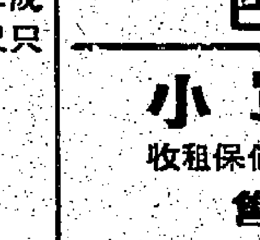
旺舖招租
軒尼詩道326號
地下及一樓
面積二千餘呎
請電5—240051
內綫376或379
東亞銀行租務部洽

代售樓宇
干德道李園	2189方呎
干德道聯邦花園	1250方呎
淺水灣新邨	2300方呎
西摩道葵麗台	1250方呎
清水灣麗莎灣別墅	1704方呎
清水灣相思灣別墅	2100方呎

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471 內線284 或5-262948

招租
山道95號洋樓約600呎
兩房兩廳，向東南有露台。
干諾道西73號六樓一梯一伙600呎向海
知租處：多福有限公司
電話：5—238038

澳門金龍閣
主教山12—14西坑街
高級洋樓私家地權免納地稅用料上乘一流設備向南望海預售九折建築期免利息首期二成740—1175尺只售港幣十一萬元起。每尺只售餘140元本年七月入伙。
洽購處：永興公司
中環德忌笠街17—19號
德和大廈1001室
TEL：5—229183—7顧太洽



九龍福佬村道1—3號
六層唐樓　水電齊備
一廳兩房　首期五萬
梗房間格　石屎完成
全無雜費　快將入伙
瑛仲企業有限公司5—255256
域多利皇后街15號裕成大廈204室

小單邊旺舖
收租保值　月租$6,800.-住客差餉
售價　$1150,000.-
電話5—444968

隆基大樓　西環卑路乍街46A號一樓住宅租售
屯門新墟　屯門中心大廈舖位廉售
香苑大廈　25樓A座出售柴灣道29號
宏基大廈　軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠　官塘興業街樓上出租
舖位出租　筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠　長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處六基有限公司 電話：(5)-252497

寶盈工業大廈　每呎約港幣$170元
葵涌華星街寶盈工業大廈廿三樓（22/F.）
C座——約3,000呎　D座——約3,000呎
可分座或同時兩座出讓，有意者請於每日上午拾時至下午五時電5—776226翟先生洽

元朗竹園　**秦苑**　青山公路27咪錦綉花園旁
豪華新型樓宇分層出租
每座三層　交通方便　日夜看更　環境清靜
月租：地下：舖位一千元　二三樓：八百元　每單位700呎
電話：12 767874（辦公時間）

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積致百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

1979 中學會考試題預習專欄

英文科 (廿四)

香港偉文出版社歐啓忠提供資料

ENGLISH

by E.F. O'Neill

37. D

When someone apologizes for doing something wrong or for bumping into someone or stepping on one's toes, etc. the person who is being apologized to may respond by saying:

'I accept your apology.'
'That's all right.'
'No harm done.'
'You're forgiven.'

X: 'Please forgive me for coming late.'
Y: a. 'That's all right.'
b. 'You're forgiven.'
c. 'I accept your apology.'
d. 'No harm done.'

38. C

Note that the past participle of 'to broadcast' is 'broadcast'.

When we say that an event or programme is broadcast 'live' we mean that it is broadcast on television or radio at the same time that it is actually taking place and not sometime later as is often the case with programmes and events.

39. A.

'B' is wrong because we can never use 'more' together with an adjective in the comparative form (taller, better, etc.) as the comparative form already includes the meaning of 'more'.

'C' is wrong because 'people' is never written with an 's' unless it is being used to refer to different races of people. (The peoples of Asia have much in common though they also have their own governments, languages, histories and cultures.)

'D' is wrong because 'hardly' means 'almost not' and so would be meaningless here.

Hard when used as an adjective means 'difficult' or 'not soft'. When used as an adverb, hard means 'strenuously', 'with all one's force' (e.g. He works hard.)

Hardly means 'only quite', 'just barely', 'scarcely'.

He always studies hard.
(He studies with all his effort.)
He hardly ever studies.
(He rarely or almost never studies.)
We work hard.
(We work with all our might or force.)
They hardly work at all.
(They scarcely work; in other words, they do very little; they almost do not work at all.)

40. C

When someone praises us for something we've done or for our appearance, etc., we should respond in English by saying:

'Thank you.'
'I'm glad you like it.' (When referring to something we're wearing, the style of our hair, etc.)
I'm glad that you liked/enjoyed it. (When referring to something we've done, a speech we've given, etc.)

Note that the responses given in 'A', 'B' and 'C' are not natural English and would not be used by a native speaker in the type of situation described above.

X: 'You have an excellent voice, Mary.'
Y: a. 'Thank you.'
b. 'I'm glad you like it.'
X: 'You sang beautifully, Mary.'
Y: a. 'Thank you.'
b. 'I'm glad you enjoyed/liked it.' (The song has already been sung.)

41. C

When we wish to say that we shall definitely see a certain film, attend a certain play, football match or other event, we say in English, 'we wouldn't miss this match for the world' when speaking of a past event which we did, in fact, see or attend, we say 'we wouldn't have missed that for the world,' meaning that we did see or attend the event mentioned because we very much wanted to see or attend it.

X: 'Peter, are you going to the football match on Saturday evening.'
Y: 'I wouldn't miss it for the world.'
X: 'Helen, did you see that film?'
Y: 'I wouldn't have missed it for the world.'

42. D

Keep one's word = do as one has promised = keep one's promise(s)

Helen seldom keeps her word.

Notice that the last part of the original sentence on the question paper 'so people find it very hard to deal with him', makes it impossible for us to use choice 'A' since 'never breaks' means 'always keeps' and if someone always keeps his word, people should find it easy to deal with him. The word 'abides' in choice 'B' must be used with the preposition 'by' and is used when talking about an 'agreement', 'contract', 'the law', rules', etc. but is never used with 'his word'.

He agreed to abide by | the rules. / the contract. / the conditions of the agreement.

'Observes', in choice 'C' is used as 'abide by' above;

He agreed to observe | the rules. / the conditions of the agreement.

and is also used to mean 'celebrate a holiday', 'follow a certain custom,' etc.

They observe the feast of Christ's birth on December 25th.

43. C

'Remember' is one of a group of verbs which are usually followed by the infinitive. However 'remember' is sometimes followed by the gerund instead of the infinitive. When 'remember' means 'to call to mind something that has been done in the past', it is used with a gerund.

I remember going there. (I went there and now I remember it.)

She remembers talking to Peter once before. (She talked to Peter once before and now she remembers that she talked to him)

They remember hearing that story when they were in F.4. (They heard that story in F.4 and now they remember that they heard it.)

When 'remember' has the meaning of 'to be sure to do a certain thing' or 'to accept a certain responsibility', it must be used with an infinitive.

Remember to ring up Mary this evening.

Did you remember to brush your teeth before going to bed last night?

Please remember to post this letter for me.

[See pages 35-40 of Effective English-Answer Book for a list of the verbs that take an infinitive or a gerund in English.]

44. A

Choice 'A' 'nevertheless' is the correct answer because it is a conjunction which shows a contrast or conflict between two statements and is usually used after a semi-colon (;) or a full stop whereas 'but' (choice 'D') which also shows a contrast or conflict between two statements cannot be used after a semi-colon.

Notice the difference in the use of 'nevertheless' and 'but'

John is quite intelligent but he's lazy.
(nevertheless)
John is quite intelligent; nevertheless, he's lazy.

He had failed many times but he went on hoping.
(nevertheless)
He had failed many times; nevertheless, he went on hoping.

Choices 'B' and 'C' are not correct because 'and' and 'so' do not express a contrast and we usually don't expect a very short person to be very strong so there is a contrast or conflict between the ideas in the original sentence on the question paper and so we need a conjunction that will show this contrast.

45. D

Keep down the noise = reduce the noise = be less noisy

We can see from the original sentences in question 45 that the speaker wishes someone to stop making so much noise so 'D' is the only suitable answer.

'Keep up' in choice 'A' means to 'continue' some activity which is expressed as a noun, pronoun or gerund with a modifier ('the', 'his', 'her', etc.).

She kept on (continued) singing.
She kept up her singing.
They kept on complaining.
(kept up)
They kept up their complaining.

46. B

47. A

'It is a rare' means 'few'. Therefore, 'few boys are not interested' means 'most boys are interested.'

It is a rare mother who doesn't love her own children. = Most mothers love their own children.

48. A

When speaking of 'cost' or 'price' in English, we must use the adjective 'high' or 'low', 'reasonable', 'unreasonable', etc. We may never use 'expensive' or 'cheap' with the words 'cost' or 'price'

That book was expensive.
(Begin: The price)
The price of that book was high.

49. B

When someone asks if we would mind if he did a certain thing, we may answer:

'Yes, I would (mind).'
'No, I wouldn't (mind).'
'Not at all.'
(meaning 'I wouldn't mind at all.')
'Certainly.'
(meaning 'I certainly would mind.')

X: 'Would you mind if I left early?'
Y: 'I certainly would.'
X: 'Would you mind, if I used your bicycle?'
Y: 'Not at all.'

Choice 'A' 'help yourself' would be used if someone asked whether or not he could use or have a certain thing.

X: 'May I borrow your pen?'
Y: 'Help yourself.' (meaning take it and use it, if you like)
X: 'May I have an orange?'
Y: 'Help yourself.'

Choice 'C' 'yes, you may' is used in response to a request begun with 'May I?' or 'May we', etc.

X: 'May I go.'
Y: 'Yes, you may.'

50. B

to be angry with someone for something = to be angry with someone because he has done something one doesn't like

He is angry with me for lying.

Choice 'C' is wrong because we must use an 'of' after 'because' when 'because' is followed by a gerund', 'noun' or 'pronoun' and not a clause.

He was angry | because I left. / because of my leaving.

Because

Because she was ill, she could not attend the meeting.
Because he did badly in the final examination, he had to repeat F.4.
Because it rained, we had to cancel yesterday's picnic.

Because of

Because of her illness, she could not attend the meeting.
Because of his doing badly in the final examination, he had to repeat F.4.
Because of the rain, we had to cancel yesterday's picnic.

Choice 'D' 'about the leaving' is wrong since 'leaving' has not been defined and so we cannot use 'the' in front of it.

新數學 (廿四)

明德出版社黎榮家提供資料

MODERN MATHEMATICS (24)

TEST NINE

Attempt ALL questions in Section A and any SIX in Section B.

SECTION A (40%)

1. In the figure, O is the centre of the circle. Minor arc AB = 10cm, $\angle ACB = 15^\circ$. Find, in terms of π,
(a) the length of radius OA
(b) the area of the shaded sector AOB.

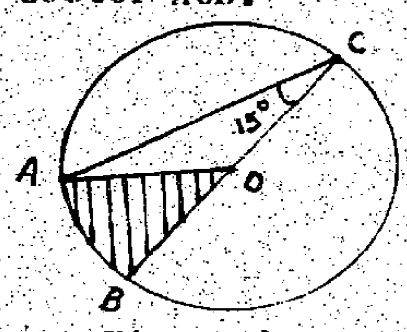


Figure 1

2. If $\frac{x}{2} = \frac{y}{3} = \frac{z}{5} = \frac{2x - y}{a} = \frac{5y + 3z}{b} = \frac{3x + 2y - z}{c}$

find the values of a, b and c.

3. If
$$3^{x+2} - 2 \cdot 3^{x+1} + 3^{x-1} = 810$$
find the value of x

4. If α, β are the roots of the equation
$$2x^2 - 3x + 4 = 0$$
find the equation with roots $\alpha + 2\beta$ and $\beta + 2\alpha$

5. If $x \in R$, find the values of x such that $x \geq 2$, and $\sqrt{3x + 4} > x$

6. In the figure, O is the centre of the circle. OA = OB = 5cm, AB = 7cm, BP=9cm and PBA is a straight line.

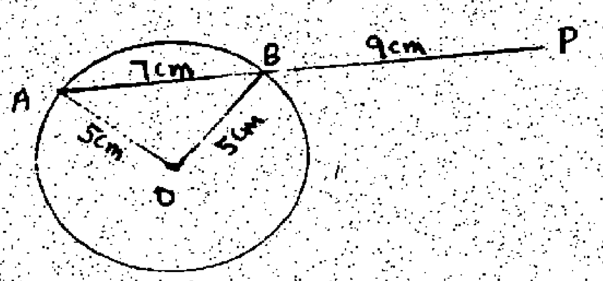


Figure 2

Find the length of PO.

7. Find the values of the real numbers a and b if
$$(a - 3) + (b + 4)i = i^{-27} + 3i^{35} - 6i^{74}$$
where $i = \sqrt{-1}$

8. The difference between the simple interest and the compound interest on a sum of money invested for two years at 4% per annum is \$144. What is the sum of money ?

SECTION B (60%)

9. $A = \{x \in R : 0 \leq x \leq 9\}$
A function $f : A \to A$ is defined by
$$f(x) = \begin{cases} (x-2)^2 & 0 \leq x \leq 4 \\ (x-6)^2 & 4 \leq x \leq 9 \end{cases}$$
(a) Draw the graph of f.
(b)(i) Is f an injective function from A to A ?
(ii) Is f a surjective function from A to A ?
(c) If $g(x) = x$, find, graphically or otherwise, the set $\{x \in A : f(x) = g(x)\}$

10. The equation
$$(x - 2y + 3) + k(2x - y) = 0$$
represents a family of straight lines passing through a fixed point P.
(a) For what value of k is the line in the family parallel to the straight line $2x + 2y = 5$?
(b) For what value of k is the line in the family perpendicular to
$$3x + 9y = 7$$
(c) For what value of k is the line in the family pass through the centre of the circle
$$2x^2 + 2y^2 - 4x + 8y - 7 = 0$$
(d) Find the co-ordinates of P.

11. In the figure, ABC is an equilateral triangle. AB = BC = CA = 3a. If AF = BD = CE = a,

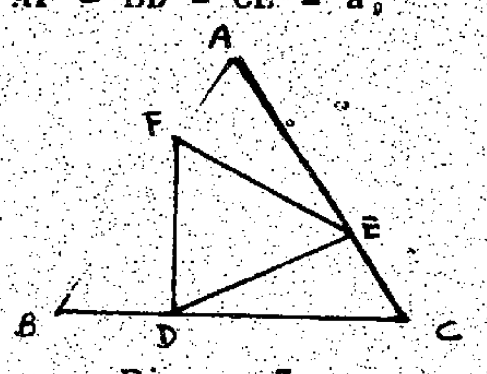


Figure 3

find
(a) the area of $\triangle DEF$ in terms of a.
(b) the length of FD in terms of a.
(c) Hence, or otherwise, prove that FD is perpendicular to BC.

12. In the figure, ABCD is a square. BE = EC, CD=kCF.

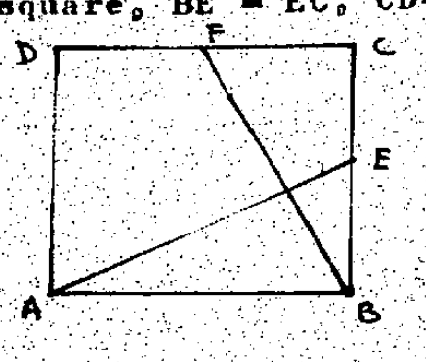


Figure 4

If $\vec{AB} = \vec{p}$, $\vec{AD} = \vec{q}$
(a) express $\vec{AE}$ and $\vec{BF}$ in terms of k, $\vec{p}$ and $\vec{q}$.
(b) If AE is perpendicular to BF, find the value of k.

13. A square has a perimeter of 40cm. Along each side, a point is located two-fifths the distance to the right of each vertex. By joining consecutive points, a new square is formed. This process is continued for each new square so formed. Calculate
(a) the sum of all the perimeters of all such squares
(b) the sum of all the areas of all such squares.

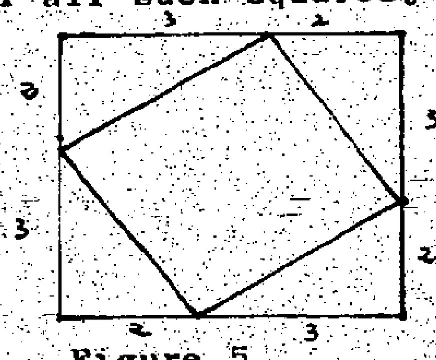
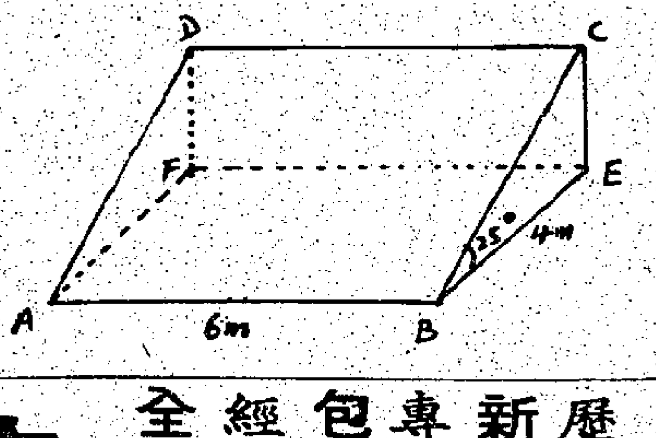


Figure 5

14. In an arithmetic progression, the sum of the first 3 terms is 15, and their product is 80. Find the first term and the common difference of this progression.

15. (a) In a bag, there are 3 red balls and 2 green balls. One ball is drawn at random and then replaced. In three successive draws, find the probability that balls of different colours are drawn alternately.
(b) Bag A contains 1 red ball and 4 green balls. Bag B contains 7 green balls. A ball is taken at random from A and put into B. Then a ball is taken from B and put into A. Find the chance that the red ball is still in A.

16. In the figure, ABCD, ABEF are rectangles. AB = 6m, BC = 4 m and $\angle CBE = 25^\circ$. Find
(a) $\angle CAE$
(b) the volume of the solid.



請長期訂閱華僑日報
遠道請就近向販報人訂閱或直接訂閱
訂閱電話:5－229081內線3號
彩色新穎多姿多采華僑雜誌柯式印刷禮拜出版隨報附送不另收費
無任歡迎
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

第三十一屆 校際音樂節特刊

中級組大提琴 平均水準極高 張明輝居榜首

賽員平均積分不少過八十 亞軍黃圭琨季軍余國儀及今村潤

（特訊）樂器確是十分奇妙的東西，同是一類樂器，卻能產生幾種甚至多種截然不同的效果。例如大提琴及小提琴，它們無論於結構上及形狀上都相差無幾，但欣賞時，感受有天淵之別。

評判員英斯欣賞完中級組大提琴獨奏各項目後極爲讚賞，認爲平均技藝之高，十分難得，彼向各參加者再三道賀。有部份學生對於自己演奏巴哈作品未能徹底明瞭，往往把節奏無故加快。彼認爲表達巴哈這首樂曲最佳方法爲段落分明及層次有條不紊，此外曲內音調不正確亦是扣分的因素，參加學生，事前便應特別留意曲內C大調及C小調如何變化，可惜大部份演奏時都忘記或混亂起來，爲美中不足之處，但大致水準都非常高，每個參加學生得分不少於八十。

香港新法中一學生張明輝自幼隨父親習琴，在循循善誘之下，技藝一日千里，以九十分榮膺此組冠軍，成功絕不偶然。

亞軍爲年僅十歲「肥仔」黃圭琨，就讀香港德瑞學校，他演奏時自然輕鬆，並未受身裁所影响，他的積分爲八十五。

余國儀及今村潤得分同爲八十四，結果並列季軍。

余國儀現年十五歲，就讀男拔萃中三班，習琴有二年半時間。

今村潤爲日籍，十二歲，日本人小學六年級學生，學齡三年，一直跟隨亦律學藝。

歌德學院舉行的浪漫派一級鋼琴獨奏，由於競爭者衆，競爭並不激烈，結果鄧錦邦以八十八分得冠軍，亞軍兩名：由陳瑋珊及李詩韻以八十七分奪得，季軍余美嫺，得八十六分。（平）

演出水準無論是否滿意 藝術家尊嚴精神須維持

基路拔、蘇利文高音獨唱評判員勗勉 德望阮妙芬再奪羅文錦爵士盃

（特訊）德望中學阮妙芬昨日得到評判嘉許，以九十分——最高積分，奪得公開組——「基路拔及蘇利文高音獨唱」賽冠軍，第二次成爲羅文錦爵士挑戰盃的得主。

年僅十八歲的阮妙芬，已經參加音樂節比賽凡五屆，曾是三重唱及四重唱的冠軍人物，去年首次——參加獨唱賽——十九歲以下女高音獨唱賽中，獲得第一隻羅文錦爵士挑戰盃，出賽及獲獎經驗十分豐富。

至於今年成績亦不弱，她就是上星期五的露梅修士獎大學金賽事的冠軍人物，證明她的歌唱水準仍處於巔峯狀態。

德望學校昨日仍是考期，而從學校趕至賽場粘六個鐘頭，這位冠軍就在考試壓力與時間競賽下高歌，「百達城之戀」歌劇的主題曲，又能保持一貫水準，實屬難能可貴。

該首歌劇主題曲「可憐浪子」，是難度極高的選曲。「花腔」式的演唱法，要歌者有廣闊的音域才能唱出曲中的甜美，加上曲中的跳音部份甚難處理完美，且曲中女孩子向浪人示意的情表就更不易表達。不過阮妙芬却順利通過上述所有難關，更得到評判比倫的讚賞。

比倫稱讚冠軍是一個素經訓練，又有潛質的歌手，歌唱的表情達意，尤其跳音部份的「哈哈、哈、哈」處理得出神入化，恰適的手勢，更加強其冠軍相，所以得到比倫在今屆音樂節比賽中的最高積分「九十分和最佳演出獎」。

這位冠軍賽後卻謙虛表示：她與鋼琴伴奏只練過兩次，加上交通阻塞，冒雨及遲到的緊張心情，使她站在台時還驚魂甫定，所以能獲獎感到萬分意外。

聖保羅男女校 譚允芝居次位

至於在上星期五曾與阮妙芬一較歌唱高下而獲季軍的聖保羅男女中學譚允芝，在昨日的「基路拔及蘇利文獨唱」賽中，則以八十五分得亞軍榮譽。

比倫最喜歡譚允芝的笑容及台風，如果在歌唱方面能比較戲劇化一點，則演出會天衣無縫。

譚允芝今年雖是首參加獨唱賽事，但出賽經驗亦不比冠軍弱，因爲她是前年四重唱賽中的冠軍隊員。

港島英童學校 張恩寧列季軍

季軍與亞軍的積分十分接近——八十四分。而獲此榮譽者爲港島英童學校張恩寧，他以一曲「齊伯之歌」，得到評判的欣賞。

評判比倫認爲他的聲線堅穩及發音清晰，音域廣闊，亦是一位有潛質的歌手。

是次賽事評判認爲成績十分優異，但勸籲各參賽者無論演出是否滿意，亦應維持藝術家的尊嚴及比賽的精神。對於緊張的心情，比倫仍傳授他那套「深呼吸」秘訣。（娉）

公開組高音獨唱 評判再示範深呼吸 指點青年取勝要訣

德望龍少慧陳鳳儀列首次 培敦陳寄魂連三年亞季軍

（特訊）倫評判昨日在公開組比高音賽中，重申其「深呼吸」對付演出緊張的秘訣，更親自示範。

這位以風趣著名的比倫評判指出參賽者所以緊張至「走音」，「聲音沙啞」，都是缺乏賽前的一口「深呼吸」所致；一面走上舞台，一面作深呼吸，是必勝要訣。

而冠軍龍小瑩，則瀟處理歌曲最後的一個音符，達到完美的境界，得到評判的八十五分。

評判認爲龍小瑩的歌聲雄渾，是女高音的料子，雖然演出時，稍有不穩定的情態，但不能是一次不可多得的歌唱。

賽後冠軍透露：比賽時喉嚨感到甚爲不適，加上歌曲中段的低音部份，差點把她難倒；所以這位曾於去年在十七歲以下高音獨唱賽的冠軍，對是次比賽並不抱多大信心。

至於亞軍陳鳳儀，則是去年十九歲以下女中音賽的季軍，而首次以女高音歌手姿態出現，卻獲評判比倫的八十四分優異成績，更得評判最佳歌樂精神感染的稱頌。

冠軍及亞軍皆爲德望中學的學生。

而只練習幾次就得八十三分及季軍榮譽的陳寄魂，是同項比賽的歷屆擁護者，去年是亞軍，前年則爲季軍。

是位季軍是培敦中學的中四生，最令評判欣賞則是她的歡愉表情，當然更包括她的嗓子。

這個以「在那遙遠的地方」爲選曲的高音獨唱賽冠軍人物，將是胡然博士紀念盃的得主。（娉）

女子初級組三部合唱 獲得決賽校個別通知

（特訊）細風紛飛不能掩住天真浪漫的歌聲，雖然是寒風颯颯，但昨日在華仁書院的大堂內仍然一片暖洋洋，熱烘烘的氣氛。參加低級組女子合唱賽事的十多間學校合唱團沒有因惡劣的天氣而缺席。偌大的賽場擠滿了女孩子的笑聲，擠擁的家長及朋友也來湊熱鬧，弄得場內水洩不通。

是日的兩組比賽分別是初級組（十五歲以下）女子三部合唱的中文及英文歌曲分組賽。

英文歌曲組方面，昨日是最後一次分組賽，在九隊參賽隊伍中德望中學表現出色獲榮譽獎狀。此外，庇理羅士女校及何東工業女子中學分別獲優良獎狀。

中文歌曲組則是第三次分組賽，八隊合唱隊伍中，有三隊獲優良獎狀，他們是荃灣官立中學、新會商會陳白沙紀念中學及九龍眞光女子中學。

參賽隊伍普遍都能把握歌曲的感情，部份同學更巧妙地在歌曲中加上動作，使歌曲更多姿多采及加上戲劇性。

評判比絲小姐讚他們道：雖然中文歌曲選歌「找阿姨」及「睡獅子」是兩首不同格調的歌曲，但各隊在歌曲的處理亦恰到好處。

昨日兩者分組賽的出綫名單將由大會以電話個別通知。（蔡）

歐洲公司 越出越精 色情大膽巨片。

狂滿五場 請早

豪華 5-762372　新大華 3-841199　華聲 3-617169

中秋之月 目不暇給 集體裸舞 大飽眼福 深入描寫 段段皆精

史提芬、彌敦、仙蒂、麋絲威。聯合主演

色情片創新作 舞蹈片大突破 燕瘦環肥 養眼取勝俱備 兒童不宜

色狼製片 佈下陷阱 誘人脫衫 偷拍裸照 高價出售 蠱惑多多 「噢。加爾各答」小兒科耳。本片遠勝「毛髮」

麗宮

最後今天 請勿錯過

歐洲公司最色壯觀氣派緊張驚險災難巨片

雪山大崩潰

洛‧克遜 美雅‧花露 領銜主演

滑雪樂園 忽遭巨變 [illegible] 屍橫遍野 不忍卒睹 豪華別墅 盡成灰燼 鬼哭神號

雪山崩潰 地動山搖 千載難逢 飛機撞山 鏡頭珍貴 難得一見

。兒童不宜觀看。

。明天獻映。

桃色大屠殺

奧莉花紐頓莊主唱名曲「森」

奧莉花紐頓莊一曲「森」風靡一時本片根據名曲改編！

薄倖郎 見異思遷負婚盟！

痴情女 冰清玉潔留孽種！

聲聲淚

一部最哀怨感人的愛情悲劇

世界小姐 安妮蓮葛莉兒 處女之作

聯合主演 珍姆 杜白 莉絲　演士 史泰頓

任你鐵石心腸，亦會流下同情之淚，敬請女觀眾攜手入場

好評 總統 華盛頓

最新製造瘋狂大笑彈

香港：皇后 皇都 太平 金明 帝后 柴灣　九龍：嘉禾 麗華 英華

寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 金茂 好景 光華　澳門：南灣　金茂坪不日映

後天盛大獻映

妙事多多・笑料成籮

足球場上打茅波・各展奇謀施絕招

踢到天翻地覆・打到雞飛狗走

出貓世界・越出越怪

出貓

大眼雞鴨 余子明　鬼馬玉女 廖安麗　天才童星 陳寶洋　蟲惑班主 余雅倫　勾魂隊長 韓義生　麻甩麥 麥大成　攜手主演

編導 韋文

老幼咸宜 闔府統請 粵語對白 啱晒口味

街市英雄

導演 張徹

粵語對白

白彪是少林派的洪熙官
鹿峯是武當派的高進忠
羅莽是豆腐店的伙頭
郭追是酒樓的伙頭
孫建是染坊的工人
江生是紅船上的小角色
王力特別介紹

敬請密切注意映期

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 華富閣

招式確係出奇！

韓國材話：

今天全綫五場　翡翠 荷李活 加映午夜場

無所不能 無所不精 無所不曉 無往不利

洪治桂導演

韓國材 尤翠玲 領銜主演

黃樹棠 大眼細 江島 唐炎燦 李海生 吳杭生 主演

姓名：爛頭蟀。武林出莊個高手

怪招爛頭蟀

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

血染雪山紅

下期

卻德格拉斯 李察哈里斯

華盛頓 總統 國華 國賓（北角）

萬一英雄大導演：安東尼曼 精心傑作

悲壯慘烈 第二次世界大戰最壯烈英雄一段上銀幕！

可歌可泣 九士壯！

眞人眞事大英雄！

文華 明珠

男女私情

今天五場 請早

女有青春 男有熱情 科科唔同 科科煞食

成熟少女 情竇初開 求知慾強 冒險嘗試

情感年華

・作風大膽・前所未見・

數位德國艷星 眞空上陣

SOUTHERN CO. LTD.
南國公司榮譽發行

華資銀行對放款利率採取機動處理
分期付款不加息
進出口匯單與優惠貸款大多數照加半厘
對減少資金外流壓抑通脹將漸生效昨股市匯市反應尚不大

（特訊）由今（二十）日開始，本港銀行對一存款利息再行提高。儲蓄存款，七天通知存款及三個月定期由五厘二五升至五厘七五，六個月期由六厘二五升至七厘，一年期由七厘半升至八厘。而匯豐及渣打銀行亦於今日開始將優惠貸息由十厘半加至十一厘。

本港一般華資銀行認爲，存款利息，一般亦會在今（二十）日開始將各項貸款利息調升，據多家銀行的發言人表示：各項貸款利息普遍提升半厘，但大家一致表示，分期付款利息暫時不會提高。

工商銀行董事總經理孫批俊認爲，外匯銀行公會今次加息行動已是意料中事，由於一般已有了加息的心理準備，因此，並未做成市面過互的衝擊。昨日股市的反應亦不强烈。雖然今次銀行加息之後，比對外國利息還是偏低一些，但雙方的差距已拉近不少，故可預期今次利息提升後會有一段較穩定的時期。

孫氏繼續指出：有關華資銀行是否會跟隨英商銀行提高貸款利息的問題，這一點比較複雜，相信一般銀行相信會採取機動性手法處理，除了分期付款利息暫時不會調整外，其他各種透支利息各銀行將會依照與客戶間的關係作彈性的處理，加多加少雖有一定的準則，甚至會個別銀行不會因英商銀行提高半厘放款利率，而提高各種透支息口。

廖創興銀行總經理廖烈武認爲今次銀行存、放利息同時調升比較合理些。故放款利息方面，預料一般會提高半厘，不過，分期付款利息不會提高。目前該行的分期付款利息爲一分二厘，比英商的最惠利息僅高出一厘而已。經過今次的加息後，與外國比較，目前香港最優惠貸款利息已爲十一厘，美國則爲十一厘七五，兩者之間已頗接近。

廖氏表示：由於現時一般銀行多設有附屬財務公司，而銀行透過財務公司以高息吸收存款，使目前一般銀行的貸款成本都已相應提高，因此，存款利息既已提高，一般銀行的進出口匯單與優惠貸款利息亦有調整的必要。預料，由今日開始，大多數會由現水平提升半厘。

萬國寶通銀行發言人認爲本港利率仍未到頂點，爲配合本港經濟發展及緊隨外國息率趨勢，利率有再上升可能，約於今年第四季到達高峯。他預料說，今次息率只增加半厘，對本港經濟發展影響不會太大。他估計今年的通貨膨脹率會維持高水平，而貿易逆差不一定遜色於去年。

內在因素使利率有再升高可能。外圍息率方面主要受美國影響，估計未來三至五星期內美國的息率將急劇上升，約在第三季到達頂點，第四季開始輕微回落。故此，香港息率會約於第四季抵達頂點。

長榮投資管理（亞洲）有限公司董事總經理認爲，外匯銀行公會這次加息對疲弱的港元有短期性的刺激作用，但對港元的基本疲弱因素，並沒有太大改善。

他認爲港元的偏低，與利率的高低關係不大。就以南美的阿根廷爲例，該國的利率非常高，但該國的貨幣依然表現奇弱。目前港元最大的弱點，是貨幣供應增長過速。這問題的結癥在於本港缺乏對銀行資產儲備作有效的控制。因此，本港實有改變銀行流動資金比率的必要。

另一華資銀行經理表示：由於一般銀行以附屬財務公司名義，以高息吸收存款，已令到放款的成本增重，故放款利息會相應提高，但可以肯定的是，分期付款利息暫時不會再加。至於今次加息後，基於與外兩利息水平又拉近不少，相信對減少資金外流，壓抑通貨膨脹將逐漸生效。

昨（十九）日，本港的股票市場反應不大，加息因已是意料中事，加上加息半厘幅度不大，故股市先跌後回升，收市時恒生指數升四點八六而爲五○五點九二。外匯方面亦無甚反應，昨日港元對十五種主要貨幣的實際匯兌率指數報九十四點九，比上週末無起跌。

本港財務公司對這次加息反應很平淡，至於是否會跟隨銀行調高息口，則暫時未有決定。新鴻基財務公司總經理陳祖澤表示，該公司是否會調整息率，還在考慮中。泛印財務公司副總經理李衛東指出，銀行與財務公司的利率差距很大，年期幅度很細，雖發揮很大作用，所以財務公司利率不會追隨調整。

更多銀行暫停接受
對物業股票新透支戶口
工商週轉授信目前無大影響

（但銀行界人士指出，爲了配合港府壓抑內部消費及收縮銀行信貸的政策，而港府最近亦曾多次敦促銀行減少放款，協助抑制內部消費，最近對物業，股票的授信已多審慎，而且多已暫停接受新的透支戶口，特別是分期供樓，因爲港府有意冷卻房地產過熱，而且目前銀根普遍吃緊，加上放款年期長，資金積壓太久，況且樓價過高，故銀行在授放貸款時不得不審慎。另方面，工商界向銀行借款，不過，由於貸款利息由現水平上再提升，相信一般中，小工商將會遭受更大的壓力。

寒風微雨天氣生長影響
蔬菜供量顯減 部份價漲逾二成
菜芯零售每斤五元二角，蘭心西蘭花西芹肉葱三元六角，西芫茜四元八角，韭王六元四角，通菜凉瓜三元二角，鮮茹七元二角，椰菜西洋菜枸杞二元四角。
大陸新界台灣來減市民需求增多

（特訊）天氣轉冷及微雨影響，蔬菜供應減少，價格大幅上升，銷勢頗爲不俗。據市場消息，最近幾天氣溫驟降，天氣又轉冷，且時有寒風細雨，各類瓜菜生長大受影響，大陸，新界及台灣流菜供應均告減少，美國及泰國貨則可保持，市場貨供已較十天八天前顯著減少，而價格亦告大幅上升。升幅最大首推菜芯、通菜、鮮菇、西生菜、西芹等，升幅逾二成以上。最近一段期間，較本港及大陸菜源多，多爲新出品種，例如現時之通菜、青豆角、美國之西生菜及西芹之佳，故頗受歡迎，近來到貨不多，且由於訂價高港元貶值的關係，在港售價都較高。

市場菜商表示，近來蔬菜銷勢頗爲不俗，一來是貨源少的關係，二來則由於天氣較冷，市民需求增多。

昨日菜欄批銷價如下：菜芯每担四百元至四百五十元，白菜一百五十元，椰菜花一百六十元，蘭芯二百八十元，西洋菜一百八十元，西蘭花三百二十元，生菜一百八十元，菠菜二的四十元，韮王四百元，枸杞一百六十元，豉仔一百二十元，蕃茄一百四十元，紅蘿卜一百元，芥蘭一百二十元，肉葱二百八十元，芥菜一百八十元，毛瓜一百八十元，紹菜八十元，鮮菇六百六十元，洋葱八十元，青瓜一百二十元，矮瓜一百二十元，芫茜五百元，芋頭二百八十元，椰菜花六十元，西生菜三百六十元，西芹二百八十元，涼瓜二百六十元，通菜二百六十元，矮瓜一百二十元，青豆角三百四十元等。

零售方面，菜芯每斤五元二角，白菜二元五角，蘭芯三元六角，西蘭花三元六角，菜花二元四角，西洋菜二元四角，生菜二元二角，菠菜二元八角，枸杞二元四角，韭菜二元四角，韮王六元四角，芥蘭一元八角，豉仔一元五角，番茄一元八角，青蘿卜一元六角，紅蘿卜一元六角，芫茜四元八角，肉葱三元六角，毛瓜二元四角，芋頭三元六角，涼瓜三元二角，通菜三元二角，鮮茹七元二角，芥菜二元六角，紹菜一元四角，椰菜一元二角，西生菜四元八角，西芹三元六角，洋葱一元六角，青瓜一元六角，矮瓜一元八角，青豆角四元四角等。

中馬協議擴大直接貿易
本港將難免損失轉口生意 每年二億半可能減值其半
影响只屬漸進三年後將達決定性程度
泰菲直接通航也會逐漸不利本港轉口與旅遊

（特訊）日前中馬協議擴大直接貿易，本港將難免損失轉口生意，不過影響會是漸進式的，至於泰菲直接通航也會逐漸不利本港轉口與旅遊。

據有關商人消息稱：中國和馬來西亞已確定了一項協定的原則，特別是其中一項是規定中馬兩個直接貿易而不是經過香港或新加坡等第三者進行。換言之，本港將難免損失轉口生意，以目前本港每年轉口中馬二億多元數額來說，每年中馬協議必使港商損失千萬元的轉口貿易。

類，不過初步估計，本港轉口地位所受影響只屬漸進式，原因是中國大陸轉口往泰國貨品較廣泛而零碎，加上運輸上不若本港之便利，因此短期內中國物資輸泰，仍會依賴本港爲轉口站，預料在三年後，才會達到決定性程度，屆時與視乎中馬之間的貿易發展情況如何與運輸業能否配合貿易發展而定。不過，目前中泰已有包機服務，換言之，中泰協議擴大直接貿易，會在一定程度影響本港的轉口貿易生意。商人表示：目前菲律賓也與中國洽談開辦前往中國各城市的航機，這也是不利本港的轉口與旅遊生意，因爲該

原糖期貨市 仍然無成交 現貨價下跌

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原糖期貨依然未有成交，現貨價下跌五點，二五美仙，未平倉合約總數三手。結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份八點六美仙，七月份八點九五美仙，九月份九點一八美仙，十月份九點二美仙，三月份九點九五美仙。

昨日各月份原糖期貨合約開市均無報價，亦無成交。五月份開市實價八點六五美仙，七月份九點二美仙，九月份九點七美仙，十月份九點九五美仙，三月份九點三美仙。

銀行加息心理已準備
股市不跌反升
一度出現低拋，稍後迅即回升，恒生指數升四點八六，僅紡織類無變。四證總值八千五百七十一萬元。

（特訊）昨（十九）日香港股市先弱後强。雖則在去週末有外進銀行公會宣佈提高利率之消息，然市道只有輕微的影響，初階段受到輕微的低拋，實家曾一度出現輕微的低拋，惟仍不失買家接承力量，稍後做價迅即止跌回升。故於上午市道之跌而不下，是以午後買家吸購興趣增濃，做價皆升轉爲明顯，收市之恒生指數且比去週之收市指數錄見提升，規近五點。銀行加息而大市不跌反升，唯一解釋只能夠說是一般股票人士在被早時期已有心理的準備。從整日交投之情況，大勢仍再感閃縮。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值八千五百七十一萬元，上午半日交易數值有四千七百一十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千五百六十萬元，遠東交易所佔四千一百三十六萬元，金銀交易所佔二千四百萬元，九龍交易所佔二十一萬元。至於指數方面，恒生指數在上午十一時報跌一．三八，上午收市指數則比去週收市指數報升○．四八而爲五○一．五四，下午收市指數續報升至五○五．九二，比去週收市指數則升四．八六。遠東指數上午收市報二五○九．六二，下午收市指數爲二五四四．九四，比去週收市升三○．九一。金銀指數升三○．○三，收市指數爲四四九．四，比去週收市升四九．五，在遠東交易所有成交之七十七項股票中，上升者有三十三項，下降者有二十三項，無變。綜合各類股份指數中，除紡織類無變外，其他各類均見報升。

世界造船業需求仍然低迷
不景氣將持續三年至五年
政府採取救助措施被視爲把痛苦延長

世界造船市場在經過一九六○年代末期及一九七○年代初期被譽爲造船可以富國的期間，此後即不斷受到需求低落的威脅。很多在世界市場曾經賺取外匯並附帶增加國內就業機會，一些新興和舊有造船國家都陷入造船的狂熱。這些國家紛紛獎勵造船，及以融資資助獨立的航運公司購買新船仲租船生意。

大部份的造船廠投資性質，旨在滿足預期而不是現在的需求。無論如何，造船業遲早會遭遇到船隻供應過剩帶來的困境。一九七三年至七四年油價猛漲觸發的全球經濟衰退，加速了此一艘困時刻的到來。對油輪與散裝貨船的需求大跌，迄今尚無快步恢復的跡象。

譬如，去年的造船訂單大約四，而爲一千三百七十萬噸；此爲十年來最低的數字。估計爲一千七百六十萬噸，在去年完工的商船總數的三分之一。若干造船廠因無訂單可做而破產，其他的造船廠方將在一年之內把工作做完。某些觀察家說：造船業不景氣將持續三至五年，有人說將持續多年。造船業沒有人真的知道將持續多久。

以便這些國家的政府都在迫切的採取救助措施，則爲此種做法只會延長過渡困難的時期，然而有些人把所受的痛苦拖長。從而延續了在造船業必須進行的改組和真正的復甦。即使政府同意上述的看法，政治上的考慮亦難讓實況任其自然發展。造船業是大量工人的僱用者，亦是大量鋼鐵及零部件消費者，此外還有國家防衛的因素。

七海航行所顯示的國家旗幟。

美國雖爲主要造船國之一，但卻未受到造船業不景氣太大的影響。原因之一是：美國的造價高昂，不管是景氣或不景氣，都不與外國船廠相競爭。另外的一個原因是美國自一九三六年以來即有一套週詳的補貼計劃，有助於支撐其造船業。

此外，援外計劃及貿易法案列有多種外國須購買美國貨的規定，持續的大量爲海軍造艦的計劃亦使美國造船業受惠良多。

但正在做同樣計劃的其它國家並沒有如此週詳的補貼計劃，它們亦在把更多軍的生產交給自己的造船廠，並支付造船廠使其設施現代化所花的補貼之際，尚在對工人提供其它工作的訓練和就業。這些計劃幾乎包括使造船廠撐持到情況好轉時的各種措施。

日本是目前世界最大的商船生產國，去年「乾片船公司」和七家大小規模造船公司先後倒閉，爲避免再發生船公司倒閉及減少過度競爭，營運情形良好的造船商現已同意買下有困難的造船廠。

今後三年內，政府對購買新船並同意對營運中的船東給予補貼，以及其他方式的援助。並由政府支付買下這些造船廠所需貸款的利息。

日本是對其造船廠給與更多海軍工作的國家之一。在其今年四月開始的會計年度預算中，編列有供其防衛廳使用的船艦十五艘，價值七億五千七百六十萬美元，較本會計年度增加百分四十之多。

英國是透過一「造船干預基金」來對國營的英國造船公司提供援助，此種基金提供的補貼使該造船廠能獲得外國訂單，能有更大競爭性。去年亦就是該基金開始操作的第一年，在該基金項下共支

出補助金一億三千九百八十萬美元。今年稍列此種預算爲一億六千九百七十萬美元。由幾家倒閉的民營造船廠在前年七月組成的英國造船公司，現在共有工人八萬人，其中二萬八千人在海軍的工作。商於去年的兩萬名人。這家公司打算再調六千名工人做建造海軍船艦的工作，並解僱六千名

西德的工人。建造商船的工人在使其造船廠做更多海軍的工作。西德造船業會說，在去年爲生產海軍船艦耗用的工時已增加到八百萬小時，佔全部生產工時的百分之十六。一九七五年爲生產海軍船艦共耗用六百萬工時，佔全部生產工時的百分之七．五。西德的造船廠現在僱用的工人已降低至五萬五千人

一年前爲七萬一千人。西德政府新實施一項爲期三年，以三億五千四百萬美元資助其造船廠的計劃。根據此一計劃，政府將支付高達百分之二十的造船費。

瑞典甚至把政府基金貸給造船廠，用來建造投機性質（不是根據訂單）的船隻，寄望於在某一時間會有公司購買。但這些造船廠的境況並未好轉。現在，政府已買下第五家民營的大造船廠，購買這五家造船廠，共已花費瑞典納稅人十五億美元。政府已決定在兩年內把現在的二萬三千名造船工人中，儘量削減百分之二十，並在現有的二萬三千名造船工人中，儘留用四千名工人。在支撐其造船業的

另一項措施中，政府正在考慮實施一項援外計劃，在此種計劃下，接受援助者一外國或航運公司，將可以獲得購買瑞典造船廠所實用的全部或一部份。丹麥在與巴基斯坦、蘇丹及越南簽訂的協定中，已實施類似計劃。

法國有造船工人二萬九千三百人，其中的五千人最近被裁減。法國政府對建造每艘商船給予的補助金額在百分之十至十五左右，但一九八○年以後前景不確定的造船商，則在要求政府把補助金額提高到百分之三十。

西班牙對由政府控制的三家造船廠，已開始進行「澈底的改組」。政府對它們所提供的貸款利率將予降低；在一九八一年以前把造船能量減一半；並由政府提供基金一億七千九百萬美元協助這些船廠適應新的情勢。這三家造船廠只有一家仍繼續生產商船，其餘兩家則建造軍艦或油輪。

意大利國會去年通過對造船提供「臨時及特別」援助法案，規定在今年九月底的這段期間對任何建造船隻的造價提供高達百分之二十的補助。

有些造船公司不務正業，以使它們能有工可做。如石川島播磨重工業公司建設在吳港的一座紙漿工廠，已在日本爲美國巨富廣德維路建造了一座的造紙工廠，並在去年以七十五天的時間把這座工廠放上浮船拖行了一萬五千六百哩，抵達在巴西永遠安裝的地點。

日本的造船商在擬議建造諸如「浮動機場」之類的大型建築。瑞典國營的一家造船廠爲巴基斯坦造一座浮動煉製工廠。

韓國現代重工業公司，去年僅以百分之六十的能量在操作。現代不僅面臨船舶需求的下降，也由於工資的緩慢上漲與來自其它開發中國家的競爭，在船舶價格競爭上便宜勞工造船廠的競爭。（譯自美新處道瑋社特稿）

國際股市金融行情

（一九七九年三月十九日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋0.70	（511.60）
午市	－0.40	（510.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	20.05	20.10
置地	H.K.$	3.03	3.12
怡和	H.K.$	12.36	12.43
和記黃埔	H.K.$	4.23	4.37
會德豐	H.K.$	3.29	3.31

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋6.03（857.85）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋4.10（6029.85）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋0.15	（243.85）
尾盤	U.S.	－1.75	（242.75）

美元開市價格：	法蘭克福	1.8645	馬克
	倫敦	2.0265	美元
	東京	207.80	日元
	巴黎	4.2950	法郎

對中共貸款 日官商銀行各担其半

（東京電）日本政府有關人士透露：日中（共）關於分期付款方式的貿易出口由日本政府出口銀行和民間銀行各承担一半，已決定。

奧機械聯合企業 擬在港興建工廠 發展東南亞業務

（港訊）奧地利威格那一具勞（WAAGNER-BIRO）機械聯合公司，將以本港爲基地向中國大陸及東南亞提供多項重大機械工程計劃。

該公司生產多種機械設備，由火力發電廠至旋轉餐廳等。該公司目前在此設立了公司，負責通過本港安排在東南亞地區的各類業務。

威格那—具勞公司是歐洲最具規模機械製造公司之一，在奧地利擁有多間工廠，格拉茨工廠主要生產鍋爐、煉油、化工機械設備、原子能設備，橋樑、建築用鋼材結構及水力鋼材結構等。維也納工廠則生產貨運設備及施工設備，機械設備及防蝕設備等。該公司曾在南斯拉夫負責一億一千五百萬瓦火力發電廠之工程，奧國克拉根福特的水處理系統，雪梨歌劇院舞台設備及慕尼黑奧林匹克體育館頂部工程及東區醫院。

天氣潮濕經旬影響
蠔豉 髮菜 冬菇 價俱軟落
魚翅鮑魚蕃疏堅穩

（特訊）海味雜貨市，在季節性淡月中，又值天雨陰暗，潮濕經旬，更有影響。除了供須及貨底很疏的若干品種價格堅穩之外，其他品種價格多告軟落。

乾鮑魚與鹽鮑魚，蕃貨疏而保持高價。日本廿五頭A字吉濱鮑每担四萬六千五百元，卅頭吉濱鮑每担四萬元。墨西哥四打庄車輪牌罐鮑每箱一千五百五十元，紐西蘭四打庄海王牌及頂好牌罐鮑每箱八百二十元，快樂牌罐鮑每箱七百六十元。

魚翅價亦堅挺，頂裙翅每担一萬三千一百元及一萬二千五百元，特大珍珠裙翅每担六千八百元及六千二百元，生剖中等鯊勾翅每担一萬一千三百元，大會鯊勾翅每担八千八百二百元，生剖中勾翅每担一萬一千元，頂自脊翅每担七千元，五元，翅芽翅每担七千元，海虎翅每担七千七百元，翅球勾翅每担七千八百元。

蠔豉價續下降，南海特大蠔乾每担四千一百元，大蠔乾每担三千七百八十元，小蠔乾每担二千九百元。

冬菇經過上週價格大漲後，部份略見回軟，每担回降二百元左右，日本厚菇每担八千五百五十元，泥花菇每担八千五百元，新並菇每担八千二百元，上菇每担八千三百元，並上菇每担七千一百五十元，中上新並菇每担七千二百元及七千一百五十元，中新並菇每担六千四百六十元，下並菇每担六千三百二十元。

髮菜價格回落，由廿五公斤庄改爲十五公斤庄，每担亦由四萬二千元降爲三萬八千元。

（特訊）港九家大機械工程公司進行合併，可望取得較大成果。該公司計劃利用奧地利及本港製造多種產品，供應商業貸款爲個別工程之資金，不會有任何問題。與中國大陸有關各工業之貸款，更受

道亨銀行董事會宣佈
鍾士元爵士任主席
總存款額逾十一億元增兩成七五
去年純利晉至二千九百五十萬元

圖爲道亨銀行新任董事會主席鍾士元爵士

（特訊）道亨銀行董事局於三月十九日宣佈委任鍾士元爵士爲該行董事會主席，現任董事會主席鄧鴻遠博士行將退休，唯將爲該行名譽主席。

鍾士元爵士現爲行政局非官守議員，於過去兩年爲該行董事。鍾氏亦是崇佳實業有限公司董事局主席，及香港理工學院董會主席，亦爲香港工業總會永遠名譽會長，以及多間大機構之董事。

同時，該行董事局又宣佈，截至一九七八年十二月三十一日止，除稅後溢利爲二千九百五十萬港元，而前年同期爲一千三百六十萬港元。該行溢利有大幅度增加，乃因該行積極擴展客戶服務，提高授信能力，以及存款之增加。

和管理效率良佳所致。截至去年底，該行存款增加百分之二十七點五，達十一億八千七百四十萬港元，同時放款亦增加百分之三十，達七億一千四百七十萬港元。

該行董事局總經理文忠代表董事局致言，該行會繼續擴大服務範圍，以迎合私人及工商界客戶的需求。他表示：「本行於兩年前推行電腦計劃，現已順利完成，因而改善各分行對客戶所提供服務，本行並積極資助客戶購買樓宇自住。此外，又協助工商界開展業務。」

鄧鴻遠博士對此甚表欣慰。

文忠表示：「本行在全球三十五個國家，其資產總值超逾二百六十億港元，擁有好國際性聯繫，故能夠事事進行順利。本行華人行政部門，與員工間關係非常融洽，同寅間協力支持，有良好齊心，使服務達到國際水平，更能迎合社會各方面的需求。」

文忠表示，此次委任鍾士元爵士爲主席在其英明領導之下，會使本行向社會提供更佳服務。

道亨銀行資產表摘要

	港幣千元單位 一九七八年底	港幣千元單位 一九七七年底
除稅前溢利	三五、八七七	一四、八三二
稅項	六、三七六	一、二二九
除稅後溢利	二九、五○一	一三、六○三
存款	一、一八七、四五二	九三○、九二八
放款	七一四、七○七	五四九、一八八
資金儲備	一二三、二六七	一○三、二九○
資產總值	一、三二八、○九二	一、○二○、七七六

原棉市價下降 冷落
成交一宗跌五十點

（特訊）香港商品交易所原棉期貨仍僅得七月份成交一手，價下跌五十點，成交數值二萬美元。未平倉合約總數三十四手。結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份六一點五美仙，五月份六一點五美仙，七月份六四點五美仙，十月份六三點五美仙，十二月份六五點二五美仙。

三月份全日均無報價及成交。五月份開市實價六四點五美仙，收市無報價，無成交。七月份開市實價六五美仙，成交價六五美仙，收市報價六三美仙，無成交。十月份開市實價六六美仙，收市無報價，僅成一手。十二月份全日僅得開市報出買價六三美仙，無成交。

口銀行貸款（日圓結算）一部份，（美元結算）以往利用進出口銀行貸款，以分期付款方式出口時，進出口銀行貸款爲百分之三十，民間銀行爲百分之七十，但因中共強烈要求，所以決定將儘能以日圓結算的外幣結算貸款，比率減少，而將可以外幣結算的民間銀行貸款，比率照新的比率，即予以提高，但是依方式相較，利息較高，所以中共是否同意，尚是一個疑問。

台灣市場利率升高
三月期商業本票貼現率十一厘半

（台北訊）台灣貨幣市場利率，自本年初以來，即居高不下，據貨幣市場人士指出，發行一八○天期商業本票，貼現率最高達百分之一一．五。

據指出，貨幣市場利率，最近一個月，反而較春節前的水準爲高，自去年同期相比，今年貨幣市場利率顯然偏高，一八○天期商業本票貼現率最高爲百分之一一．五，貼現率則在百分之一○．五至一一．○的水準，一八○天期商業本票，貼現率均較今年低一個百分點。

據業者指出，貨幣市場利率受銀行體系資金緊俏，適值節前的水準爲高，銀行體系資金緊俏，迫使貨幣市場利率繼續上升，目前同業拆借也在此一水準，爲解決銀行體系資金問題，中央銀行將於本週開始透過貨幣市場進行公開市場操作。

優厚定存息
賜詢便知悉

期間

九十三天・六個月・十二個月
十八個月・兩年・兩年以上
（最低存款額・港幣五萬元正）

歡迎賜詢或駕臨

美銀財務（香港）有限公司
全世界最大商業銀行美國銀行集團成員
（香港政府註册接受存款公司）
香港總行 香港軒尼詩道一號 熙信樓三樓306室 電話：5-271345
九龍分行 九龍彌敦道636號 銀行中心六樓603室 電話：3-305281

廣東財務有限公司
（廣東銀行有限公司獨資附屬機構）

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	十厘二五
六個月	十厘二五
一年	十厘
一年半	十厘
兩年	十厘

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或曾念雲君接洽
電話：5-246011

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	9.00%
一個月	—	10.125%
二個月	—	10.25%
三個月	10.375%	10.50%
六個月	10.375%	10.50%
一年	9.875%	10.00%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構
定期存款利率行情

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
三個月	——	10.5%
六個月	——	10.5%
十二個月	——	10%
十八個月	9.5%	9.5%
二十四個月	9.5%	9.5%
三十六個月	9.5%	9.5%
四十八個月	9.5%	9.5%
六十個月	9.5%	9.5%

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221 3-959614
灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

通脹下來貨漲價 夏天百貨經營維艱

青黃不接門市普見淡靜

（特訊）冬季衣物銷售雖已接近尾聲，不過，目前各大百貨公司仍然將多季存貨降價推出，或採用「大贈送」手法，將積存下來的大批冬天貨品傾銷，目的在減低去年因受冬季和暖天氣影響，以致營業額普遍下降的情形，而百貨商對今年夏季百貨生意看法，則不盡相同。

本港先施有限公司經理馬永漢先生表示：對今年夏季百貨生意他仍然「看好」，主要是市民工資普遍提升，消費力增強；而貨品方面，祇從日本貨來價漲升幅度比較大，達百分之二十五至三十。其它各地貨品的來價漲幅則並不太大，一般而言，美國來貨約漲價百分之十。

馬氏繼續表示：該公司有鑑於目前天氣仍忽冷忽熱，故仍將冬季的存貨減價推銷，相信稍後才將一些夏天貨品推出上市。

又據另一些百貨商人表示：目前百貨業正處於「青黃不接」時期，公司的門市生意均很清淡，預料這樣疲弱的局面仍將會持續一個月以上。現時百貨商雖然想盡一切辦法以廣招徠，但對一般消費者則徵也並不大。

銅鑼灣區一間百貨店商人稱：夏貨生意最快也要在清明節過後才逐漸轉旺，他對今夏的生意多認爲經營將比以往更加困難。

一般百貨商認爲，今年來本港通貨膨脹加劇發展，一般生活必需品的價格差不多可以說是全面上漲，在此情況下，夏季百貨無論是港產的以及由各地進口的亦無一不告上漲，他們均担心今夏的生意會更加難做。他們爲了減少因貨價高漲而影響貨品的銷售能力，亦多準備自動將利潤降低，而一切經營費用開支卻不斷增加，這是令他們最感頭痛的問題。

歐日外滙市場 美元滙普挺

（特訊）倫敦三月十九日電：美元週一在歐洲外滙市場上升。

倫敦美元上升，一英鎊兌二·〇二六五美元，由週五二·〇三〇五美元上升。

法蘭克福一美元兌馬克由一·八六三五上升至一·八六四五馬克。蘇黎世美元開市由一·六八二三上升至一·六八三六瑞士法郎。巴黎由四·二九三七五〇上升至四·二九五〇法國法郎。布魯塞爾由二九·八〇五〇上升至二九·八二五〇比利時法朗。阿姆斯特丹由二·〇〇二〇上升至二·〇一二〇荷蘭盾。

東京美元由二〇七·〇五上升至二〇七·八〇日元。

米蘭美元下跌，由週五收市價一美元兌八四二·五五下跌至八四一·七五里拉。

東京股市 反覆企穩

（特訊）三月十九日東京股市，陷入牛皮局面，開市初期，個別股份表現良好，可惜買盤後繼無力，做價反覆企穩，上落不大，杜鍾斯平均指數收六〇二九點五八，上升四點〇〇，新市場指數反回順四〇點二三，報四四六點四六，全日總成交一億四千萬股。

以下爲部份股票收市行情：味之素七八〇，星辰錶四八三，大日本印刷五三三，凸版印刷……

英國北英格蘭貿易團 玻璃及體育用品商 來港進行業務訪問

英國北英格蘭貿易團將於本月廿六至三十日組織貿易團訪問香港，介紹各式高級先進的英國工業與消費物品。

該團成員之一「JAMES RUSH & CO. LTD.」是一間歷史悠久的玻璃製品廠。這間開業於十八世紀初葉的公司，會介紹大量酒店與飲食業適用的全套玻璃器皿，包括水瓶、酒瓶與酒杯等。

該公司董事長羅殊指出，其製品早已被世界知名的酒店採用。此外，尚會介紹大批七彩插花玻璃紀念器皿如煙灰盅與碟子等，這種製品的現有顧客包括了倫敦塔和伊朗皇室公司。

羅氏此次除了與本港各大酒店接觸之外，尚會訪問本地的貿易商，介紹該公司製造的各類堅硬玻璃器皿。據指出該類不易破碎的玻璃器皿品，比較一般玻璃器皿能抵受幾乎兩倍熱力，現時這種製品被英國不少學校與醫院採用。

NCR舉行研討會 討論工廠管理系統 電腦專家來港主持

世界名電腦公司NCR亞洲及太平洋區之NCR高級市場營業人員由昨日（十九）起在本港參加一個爲期一週之研討會，討論一套專爲製造業而設計之交互性工廠管理系統（INTERACTIVE MANUFACTURING CONTROL SYSTEM）之操作功能。

研討會由NCR（香港）有限公司主辦，特別邀請美國總公司電腦專家孔柏斯（THOMPSON RAMPENTHAL）來港主持研討會。孔柏斯是該交互性工廠管理系統設計策劃人，最近曾在歐洲、南美洲、澳洲、及日本主持同一性質之研討會。

該系統能加強廠商在用件供應及存貨控制之管理，特別適合電子、紡織、鐘錶、玩具、及機械配件工廠，現已在歐美各國施行，短期內將在遠東區推廣。

二季入口米額 提早運到七千餘噸

米市交投大勢仍慢

（特訊）米市交投（十九）：除了澳洲米稍好外，其他米仍少成交。

食米廿七家一號有九成（？）：泰國米佔九十大包，大陸米佔四十包，中小包，據米業人士透露：最近一部分入口米商已經港府工商署申請借用儲備米約一千餘噸，規定在四月十七日以前補回。

又據工商署統計：自本年一月一日起至本月十三日止，泰國米入口五萬五千五百六十包，另外存倉食米五千四百五十九點八噸。在十三日前的一週內，食米入口量四千八百卅九噸，出倉量九千〇六十三點三噸。第二季提早入口計有一千〇卅八噸，特別額則有五千〇卅一噸。

成條粑錄：泰國金山香米每担一百卅元，金門新香米每担一百廿九元，青玉白條每担一百十五元，大陸絲苗每担九十五元，新香港粘每担一百廿元，新絲苗每担一百廿二元，新米每担一百十元，澳洲絲苗每担一百〇六元。

漢華實業銀行 近委任副經理

美國一家銀行香港分行及漢華實業銀行……業君曾任職本港美國第四大銀行。

美國化學公司 提高產品售價

都工業化學公司（聖路易電）孟山司將該公司清涼劑和POTASSIUM SORBATE四月一日起，每磅提高……

香港金融行情表

（一九七九年三月十九日）

九九金每司兩（最高）一、四二一·五〇、（最低）一、四一四·五〇、（收市）一、四一九·三〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八五·八〇
美單	一〇〇	四八五·四〇
美鈔	一〇〇	四八四·六〇
英鎊	一	九·七五
加拿大圓	一〇〇	四一〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一二·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八七·五〇
西德馬克	一〇〇	二五九·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·四〇
荷蘭盾	一〇〇	二四〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三·三二
非律賓披索	一〇〇	五八·三三
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二三二·〇〇
台灣圓	一〇〇	一一·二〇
泰國銖	一〇〇	二三·五〇
印度勞比	一〇〇	五一·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四七〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·七〇

股市成交價目表（三月十九日 星期一）

香港會成交：15,600,000元　遠東會成交：41,360,000元
金銀會成交：28,510,000元　九龍會成交：240,000元

四會成交總額：85,710,000元

恒生指數：555.92十4.86　遠東指數：2544.94十30.91
金指數：490.39十2.49 銀指數：469.54十4.64 金銀指數：471.40十3.03

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	200.00	204.00	200.00	202.00	204.00	204.00
滙豐銀行	19.70	20.10	19.60	20.00	20.10	20.00
海外信託銀行	2.875	2.90	2.875	—	2.875	2.90
友聯銀行	7.95	8.00	7.95	—	8.00	8.00
東亞銀行除各項	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	95.0%	95.0%	95.0%	—	95.0%	—
（二）公用類						
中電	21.40	21.80	21.30	21.80	21.80	21.80
港燈集團	5.80	6.00	5.75	6.00	6.00	5.95
中華煤氣	20.80	21.00	20.80	—	21.00	—
電話公司	28.80	28.90	28.70	28.70	28.80	28.80
油蔴地小輪除息	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	4.85	4.90	4.85	4.85	4.875	4.875
中華巴士	34.50	35.25	34.50	—	35.25	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.325	3.35	3.30	—	3.35	3.35
隆道公司	8.70	8.80	8.70	—	8.80	8.70
青洲英泥	34.25	34.50	33.75	33.75	33.75	34.50
恆隆	4.95	5.05	4.95	5.00	5.00	5.05
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	4.20	4.30	4.175	4.275	4.30	4.275
怡和	12.20	12.40	12.10	12.40	12.40	12.40
立興	2.20	2.275	2.20	2.20	2.20	2.275
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.125	2.125	2.10	2.125	2.10	—
屈臣氏	4.665	4.80	4.675	4.80	4.775	—
會德豐A	3.275	3.35	3.275	3.325	3.35	3.325
信德	1.81	1.81	1.80	—	1.81	1.80
仁孚企業	0.80	0.83	0.80	0.83	0.80	0.83
太古洋行A	8.25	8.40	8.20	8.40	8.40	8.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.20	6.20	5.95	6.20	5.95	6.20
梅真尼	—	—	—	—	—	—
聯信柚	2.10	2.10	2.10	—	—	2.10
信昌（除息）	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.30	1.32	1.29	1.30	1.32	1.29
長江實業	10.50	11.40	10.50	11.30	11.40	11.20
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.98	0.99	0.98	—	0.99	0.99
大捷財務	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—
嘉年地產	0.95	0.98	0.95	—	0.95	0.95
置地公司	7.85	8.05	7.85	8.00	8.05	8.05
信託公司A	2.875	3.00	2.80	2.975	3.00	3.00
合和實業（除息）	4.65	4.80	4.575	4.675	4.80	4.80
新昌集團	1.24	1.26	1.24	1.24	1.26	1.26
和記地產	10.60	10.60	10.60	10.60	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	—	—	—	—	—	—
南海	—	—	—	—	—	—
聯邦A	1.93	1.95	1.93	—	1.94	1.95
新鴻基地產	8.80	9.20	8.70	9.20	9.20	9.20
大寶	0.58	0.56	0.57	0.59	0.60	0.60
泰盛發展	0.99	1.00	0.97	0.99	1.00	1.00
嘉湖（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.025	2.10	2.00	2.075	2.075	2.075
啟明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	4.80	4.925	4.80	4.90	4.925	4.90
大昌地產	1.44	1.47	1.44	1.44	1.47	1.47
大新公和	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
萬生	0.23	0.23	0.23	—	—	0.23
建煌新記	0.79	0.79	0.77	—	0.79	0.79
王集團	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
大生地產	1.40	1.44	1.40	—	—	1.44
明輝發展	0.65	0.65	0.65	—	—	0.65
捷聯	1.90	1.94	1.90	—	1.94	1.94
美漢（除息）	1.08	1.08	1.08	1.08	1.08	—
華光地產	0.90	0.91	0.89	0.90	0.91	0.90
海港工程	0.42	0.42	0.42	0.42	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
太古地產	3.05	3.10	3.00	3.05	3.10	3.10
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.13	1.13	1.13	—	1.13	—
城都地產	1.43	1.43	1.41	—	1.42	1.41
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
橫濱	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.68	1.70	1.68	—	1.70	1.70
世界發展	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
恆生工業	0.32	0.33	0.30	—	0.33	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.62	0.62	0.62	—	—	0.62
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.56	1.58	1.55	1.56	1.58	1.55
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.85	3.90	3.85	—	3.90	3.90
（五）倉場類						
九龍倉	34.50	35.00	34.50	35.25	35.50	35.25
安全貨倉	1.97	1.97	1.97	—	1.97	—
均益倉	19.30	19.40	19.20	19.30	19.40	19.30
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱悅酒店	2.775	2.80	2.725	2.775	2.775	2.75
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	21.70	22.00	21.70	—	22.00	—
大酒店	20.20	20.50	20.20	20.40	20.40	20.50
山帝國（停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂（除息）	1.33	1.34	1.33	—	—	1.34
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	11.50	11.50	11.50	—	11.50	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.75	2.75	2.75	—	—	2.75
長江製衣	7.85	7.85	7.85	—	7.85	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.50	4.50	4.40	4.50	4.50	4.50
會德豐船A	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業（除息）	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.05	4.05	4.05	4.05	—	—
東方貨櫃	3.125	3.20	3.125	3.175	3.20	3.125
華光航業	3.00	3.05	3.00	3.00	3.05	3.05
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券（除息）	5.70	5.80	5.70	5.80	5.75	5.70
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.00	2.05	2.00	2.00	2.05	2.05
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除各項）	2.75	2.75	2.75	2.75	—	—
橡膠信託（除各項）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1775	0.1775	0.1775	—	—	0.1775
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	83.00	83.00	81.00	81.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.58	0.58	0.58	0.58
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

紹介 韓江鴻著

苦雨凄風　定價六元
人渣之歌　定價四元
傻小二的愛情　定價六元
H！中國人　定價四元
香港創作出版社印行

序

文學創作，大概和幾方面的天賦有關，缺少了這一方面的天賦，即使對它有興趣，下了工夫，也很難有成就。二十五歲以前，我曾迷上了大量的俄式短篇小說。以後便看翻譯的外國小說，尤其是俄國大革命前夕的小說。每看完一書，常感其把我帶入另一世界，或者像把我帶上高山的頂峰，俯瞰自己的窮井；甚至俯瞰自己失魂落魄的皮囊，內心感到有種說不出的失落，遺憾與張惘交織在一起的情懷，在幾天裏，常常如有所失。這不可謂對小說沒有濃厚的興趣。我曾經在三十歲前後，幾次動了寫短篇小說的念頭。由歸綏經過百靈廟一直到居延海，二里子河探查沿途的交通和飲水狀況，坐的是大卡車，但沿途看到不少駱駝。我們屬的一名嚮導——老朱，是趕了幾十年駱駝的。途中向我們講了不少有關駱駝的故事，每逢汽車出了毛病時，他總感慨地說：「這玩意兒怎麼會有駱駝好呢」，於是我覺得對駱駝的品格深有感受，甚至心裏許下宏願，想在人生的途程上當一個駱駝。回到南京沒有事做，第一篇小說創作，便從駱駝開始。但寫來寫去，不像樣子，這才發現，我實在缺少這方面的天賦，只好廢然而止。再加上其它的許多原因，此後不論新舊小說，一概沒有接觸的機會。這幾年來到香港，每天下午五時左右，買明報晚報，看金庸的一段武俠小說，這是精神的習慣鬆弛，和年經時看小說的心情，完全不同了。去年從美國遊「回來後，精神過於疲勞，連這種興趣也終於稀薄。所以我是最沒有資格談小說寫作的人。但二十年來，我也看些有關小說寫作的文學理論方面的典籍，也約略了解。好的小說，是要掘人生，是反映人生的。坐在書齋裏，僅憑自己的想像及構造力所寫出的小說，我覺得總不及站在十字街頭，擠在大千世界裏，將自己親身見聞的人生社會的生活實體，經過提煉、集中、誇大所寫出來的小說更爲有血有肉，更富有人生的現實性與指向性。假定這個觀點可以成立，便不防大膽推薦韓江鴻同學的小說了。

今日的大陸、香港、美國，可說是三種不同的社會，因而生在裏面的人，經歷着三種形態的人生，所得的是三種不同的體驗。把握到每一種生活，每一種體驗，而不受到外在的制度、迫害、腐蝕、欺騙，都可產生好的文學作品。若能將三種生活體驗而消化之，則其對人生社會形態的特性，將由比較而更易明瞭；創作的內容，將因取用去而更爲豐富。若這種生活體驗，係得之於艱危苦難之中，則其領悟所到的，將更爲真切。但一般人常爲生活環境所限，可以說是「備之者鮮矣」。這正是寫作的重要條件和源泉。韓君畢業於大陸的中學，到香港後，以寫文的微薄收入支持其在香港念完大學，再入研究所。他可以說是在三種不同形態的社會中經歷了三種人生，在艱危苦難中把握到三種人生經驗了。現時寄居香港，一面因生活的需要，在中學教書，同時爲求知欲的驅使，在新亞研究所修習所君毅先生的中國哲學及我的中國文學批評史的課程，以其餘力，寫成小說數十萬言。由韓君的作品中，背境及其奮鬥的精神與表現能力，可知他的生活體驗，以形成其作品的生命。韓君要我寫幾句話以相勗勉，特把我平生之所愧，及一時之所感拉雜寫之如此。

一九七八年一月廿六日於香港新亞研究所 徐復觀

自序

「可以說，我的人格和學養，主要是受到所讀過的那許多文學作品的陶冶而形成的，這使我深深體會到文學對於人類性情的巨大影響，於是我立志要做一個文學家。」這是我的小說「H！中國人？」中的主角所說的幾句話，現在我引用他的話，是要說明，我的情形跟他差不多。我之所以無非想要做文章，寫小說，只是因爲我迷信文學的功用。從初中畢業那年寫出了第一部長篇小說「海燕」以後，我極打算繼續地，利用耕讀時間，在八年內，先後寫了四部長篇小說，二十多個短篇，一百首「詩」。這些東西都沒有發表。我將近年來既然已經不是僞造的，當然在藝術上有其價值；但是這些東西是發自內心深處的呼聲，不應該與名利混同在一起。作家之類的，它在我心目中，也不是想要撈個神聖的榮銜。來到香港之後，懷着滿腔的激情，我執起筆來，開始了我的作家生涯。這期間，我不斷寫作，不斷發表文章。這是因爲我有太多的話要說，我要呼喚，要吼叫。在短短的五六年內，我用了四十多個筆名在近十家報刊上發表了一百八十多篇（部）長短文章，包括長、短篇小說和報告文學、散文、雜文、戲劇、詩、文藝理論及政治、思想評論等，合計超過一百萬言。這些作品多半都與中國大陸有關，或者說是以大陸社會爲背景的。其中以反映文化大革命的篇章最多。……

……我決定暫時放下文藝，改學政治，並且學定主意要到美國去留學。於是一九七三年後期，我毅然擱筆，以便集中精力學習ABC。從那時到現在，我再沒有公開發表過任何文藝性的作品。［但是並非完全沒有從事文藝創作，那是我到了美國將近一年後的事。由於一些老師和同學的一再鼓勵，我終於利用學習的餘暇，重新開始了文藝創作。把我孕育了將近十年，寫了五次大綱和二次初稿（都只有開頭的幾萬字）的長篇小說「愛與革命」重新翻出來，把大綱改了，再從頭寫起。］

這部小說，是我籌劃三部曲計劃的第一部，預計文長四十萬言，以中國大陸從一九五八年的大躍進運動一直寫到文化革命，是反映中國大陸年輕一代的愛情、生活與思想的，現在仍在創作中。

至於三部曲的第二部，則以香港爲背景，旨在反映香港這塊小天地裏的人們，尤其是年青一代的精神面貌和生活形態，從而探討、發掘有關中西文化交流和中國傳統道德與倫理觀念在香港的演化、蛻變情形。第三部便是「中國人」，以描寫中國留學生爲主，包括他們的學習狀況和思想動態等等。正如「中國人」中的另一個人物所言：「今日的中國留學生，差不多每一個人都會遭遇到以下三大問題中的其中一種、二種甚至同時三種問題的困擾：一是經濟問題，二是愛情問題，三是學成以後的前途問題。」……而以愛情問題爲經緯，我爲了這部小說，說，這是一部時代性的悲劇。書中除了盡可能細致地給讀者描述中國留學生們的生活、思想感情，亦希望能使讀者通過這本書的人物，多少了解美國的風土人情。本書中創造了幾個美國青年的形象，……這裏面的人物全是我虛構的，或者多也只能算是綜合、概括起來的典型。在這本書中，我引用了某些同學與朋友的言談，那只是爲了藝術造形上的需要，並非存心影射。此外，還有一個問題必須在這裏解說清楚，那就是我這三部曲，雖然有個前後一貫的主題，但是各部的人物和故事都不相同，彼此之間是獨立的，先讀那一部都不會覺得銜接不上。這就是爲什麼我可以在第一部還沒有完成，第二部尚未着手寫作的情況下，出版第三部「中國人」。

「中國人」共分兩卷，第一卷「傻小二的情變」，同時出版的還有短篇小說集「人渣之歌」及長篇報告文學「苦雨淒風」，都是我在報刊上發表過的作品。……以上這篇序言，同時使用於第一批出版的四本書。

第一四三期

翻譯「歷史研究」的動機與經過　陳曉林

歷史研究 STUDY OF HISTORY 著者係英國 PROF. TOMBE 的力作，對歷史的看法，獨具慧眼，舉世認爲稀有之作，我國台灣已有兩種譯本，首出者爲陳曉林之譯本（民國67年8月桂冠圖書公司出版），另有林綠譯本（民國67年10月源成圖書公司出版），茲將陳先生本文介紹與讀者，俾知該書翻譯之經過。（編者注）

我的腦際一直縈繞着一個大問號，就是：「中國往何處去？」所謂的「近代」或「現代」中國，……多少優秀的中國人才，……多少珍貴的精力，在無休止的爭鬥中耗盡，而苦難仍然沒有盡頭。……

「歷史的教訓」析介（續完）　成華

……的力量。學習歷史，不了解歷史，但可成爲創造歷史的力量。在每一百個新思想中，可能有九十九個或更多，是比他們想取代的傳統方法還要錯誤。一個人無論如何才高學博，決不能於一生之中，智慧豐富到能夠正確判斷，和摒棄社會習俗或制度的程度。因爲這些習俗或制度，是歷史千百年經驗的智慧結晶。內分泌旺盛的青年也許要問，他爲何不能自由地發洩性慾？要知道性慾有如烈火，必須有種種拘束，使之冲淡緩和，以免爲禍個人及團體。青年如果不受習慣、道德，或法律的拘束，很可能尚未成熟而能了解這一點道理之前，即已毀去了一生。

因此，反對改革的保守份子，與主張改革的激進份子同樣可貴，也許更可貴——如樹根比樹枝更爲重要。新思想應該公開發表，因爲其中自有若干可取之處，但新思想也應該經過反對及抗拒的考驗。……

六、歷史所顯示的秩序、安全和繁榮的規則，以道德是一個社會的生活基礎。……猶太人……嚴格而詳盡的道德律，維持他們的延續和內在的和平，達十二個世紀之久。對歷史涉獵不深的人，會認爲道德不足重視，因爲道德會隨時代與地域而異，有時甚至大相逕庭。但深通歷史的人，就會強調道德的普遍性，和它的重要。

我們必須再次提醒我們自己：寫的歷史，和生活過的歷史完全不同。史學家們所記的歷史，經常沒有特殊的惠顧，也因爲它是例外。……除了戰爭和暴行之外，還有千百萬和睦的家庭，兩情融洽的婚姻，仁慈親切的男男女女，喜愛兒童爲子女操心的慈親。即令在有紀錄的歷史中，我們也可以見到極爲善良高貴的事蹟。

七、歷史是宗教的最好見證。就是懷疑論者的歷史學家，對宗教也有很高的評價。因爲他們看見宗教在每一個地方和時代中，是有功能的，並且顯然是不可缺少的。對那些悶悶不樂者，苦難者，遭受損失者，年老者，宗教帶給上百萬的靈魂超自然的慰藉，比任何自然的帮助更珍貴，更有價值。它曾帮助過雙親和教師們，來訓練年輕人。……拿破崙說：「宗教使窮人免於被富人屠殺」。……天堂和烏托邦的理想國，……當一個走下坡時，其他的一個必定上升，當宗教沒落時，共產主義必乘機猖獗。在我們現代之前，從沒有一個社會不靠宗教而能維繫道德。歷史會給我們這樣作過見證。

八、馬克斯認爲歷史會否定馬克斯的經濟史觀，……在一七八〇年六月二日至八日在倫敦那場暴動，和一七九二年九月二日至七日的巴黎大屠殺，……領導人的動機，也許是經濟的，但結果大多數是由於羣眾的情緒所致。……誰能確認回教徒攻擊西班牙，蒙古征服西亞，蒙兀兒征服印度，是謀略經濟權力的產物嗎？在這些實例中，窮人顯得比富人強，……歷史告訴我們，……並不是利潤的支配。豈非否定了馬克斯的經濟史觀。

三、分析及結論

一、歷史原則最公平：我們不可能要求：那將是時間性和空間性不斷的進步。正如在進步中的每個人，都有失敗、疾病、休息的時候。我們能設想，幾乎在歷史上的任何時代，總有一些國家在進步，一些國家在沒落，就像今天俄國在興起而英國卻沒落了。同樣另一個國家可能在人類活動的一方面在進步，而另一方面在退步。……

二、歷史是一個恒定的公平原則。……我們可體驗到一個偉大的文明，是不會完全死亡。有許多珍貴的成就，經歷國家的盛衰與亡而不朽，例如生火、發光、衣物、文學、藝術、歌曲、農業、家庭、社會組織、道德、仁愛、用教育流傳家庭及民族的故事等，這些都是文明的造因。它們很堅強的維持人類生活環節，從這一文明，到另一文明的危險過渡中，做爲人類歷史的連環，始終不使歷史有任何脫節。

三、歷史傳統爲人類福澤之源：歷史最可貴的地方，是創造及紀錄這種傳統的充實，保存，流傳，及使用，就是進步。我們研究歷史，不僅要認識人類的感恩及罪惡，……而是天堂，是知識與智慧的領域，其中有千千萬萬的聖賢、政治家、科學家、詩人、藝術家、音樂家、哲學家，……研究歷史的人不會悲傷痛苦，……一個人如果在有生之年盡其所能，無愧於心，……死而無憾。果能知道這些理論，就是我們的福澤泉源，也是我們不朽的生命。公所訓「生活的目的在增進全體人類的生活，生命的意義在創造宇宙繼起的生命」這段話，就是歷史的警醒寫照。（完）

華僑經濟

豆子現貨價升

大陸向泰扯吸加產金漲　中烏黃豆綠豆漲幅不同

（特訊）豆子市疲慢已久，開始復甦。由於中國大陸向泰國購買綠豆七千噸，刺激泰國綠豆出口價報漲。加拿大黃豆亦因訂價續漲，來港背和，本港存倉現貨價格上升。

據入口商透露：中國大陸向泰國購買綠豆七千噸，刺激泰國綠豆出口價報漲，抱木綠豆到港新訂價每担已達一百卅二元，抱才杭綠豆到港新訂價每担已達一百四十五元，明遜綠豆到港新訂價每担亦達一百四十五元。港市現貨價格及近期到港價格影响提高，抱木油綠豆近期到港，頭交收每担一百四十元，抱才杭油綠豆近期到港，頭交收每担一百五十元，明遜綠豆現貨每担一百四十五元。

泰國中烏豆價亦上升，大中山輪運到一批，每担成一百一十元，比前升四元。

加拿大黃豆，來港背和，存倉貨價格遞高，每担由一百〇五元扳成一百一十元。中國大陸黃豆，價亦上揚，大連黃豆每担一百〇四元，東北黃豆每担一百〇六元。

外盆無報買賣謹慎　金市平慢價格稍揚

收市為一四一九·三升五元二　美鈔英鎊日鈔價微升馬克企住

（特訊）昨（十九）日本港金價上升五元三角，飾金牌價無變，美鈔略升。

美國財政部將於明（二）拍賣一百五十萬安士黃金。三年前國際貨幣基金組織宣佈賣金一兩成狀，金價直綫跌至一百美元。如今事過情遷，每月拍賣四十七萬安士數目，再也不成為市上好淡因素，關係比較更大推動力還要數到美國財部拍賣之舉。財部拍賣之舉，使到國際市場每月平均多出一百五十萬安士上市，如果美元幣值繼續貶低的話，必要時或可酌量增加。去週拍賣時，倘非阿刺伯人大力捧場，當日百餘萬安士數目，能否為人認數受落，實在值得懷疑。

除官家拍賣之外，主要產金國出售數量亦較大。自從去年即已恢復上市，大抵乃受高價吸引。或因需要更多外匯以供輸入更多西方物品之用亦未可料。

南非近來推銷黃金不遺餘力，局部乃因金幣市場滯銷，雖謂一時現象，然而為填補伊朗原油來路中斷，南非結構黃金，以後可能成為常規。此外，風聞中共售金又再度上揚，據說一方面有需要配合現代化計劃發展，另一方面對抗蘇聯擴張主義，亦在在需財。

美元幣值穩定，對金市頗有助力。西方國家銀行專為支持美元幣值集資百十億元巨款，至今未有動用必要。日本近來更需要推出手上美元托起日圓匯價，而且金價高漲，工業需求相因減少亦有迹象可見。

昨日為週一，本港例無外圍行情報盤，金價開市一四一四·五，較前市收市低五角，上市最高一四一七·〇，最低一四一四·五，收市一四一六·八，下午開市一四一八·五，稍後升上一四二〇·二，又轉落一四一九·五，最後以一四一九·三收市，較上午開市價高四元八角，較上週末升五元三角，全日最高一四二一·四，最低一四一四·五，波幅六元九角，成交一四一五·〇，低息五角，現貨交收四百兩。

昨日飾金牌價無變，勵飾黃金價每兩一千四百八十元，飾白金價二千五百元。

外匯續值走勢，美元略升，收市時每百美元兌四八五·八〇港元，較上週末升二角，英鎊兌九·九三五港元，無變，每百馬克兌二六四·七〇港元，每萬日圓兌二三七·八五港元。現鈔方面，每百美鈔兌四八四·二〇港元，每英鎊九·七八港元，升二仙，每百馬克兌二五九·〇〇港元，無變，每萬日鈔兌二三三·二〇港元，升二角。

美銀亞洲宣佈擢昇二員要職

（港訊）美銀亞洲有限公司董事經理蔡認廷，於昨宣佈，擢升謝耀券，及羅國光分別，為證券管理主任及會計主任。謝君於六七年，加入美國銀行工作，七四年轉入美銀亞洲為籌部員，七八年昇為主任。羅君於六五年加入美國銀行服務，七三年為稽核員，後轉往萬寶通銀行工作。於七三年加入美銀亞洲任稽核員，並曾担任多個職位。

港匯指數

（特訊）一九七九年三月十九日（星期一）的港元實際匯兌率指數為九十四·九。無起跌。

咖啡豆產量本季期減少

（美聯道瓊社華盛頓十七日電）美國國外農業服務處表示，世界咖啡豆預測將達七千四百四十萬袋，以一九七八——七九季期減少十萬袋。該處在對本季期所作的第四次預測報告中說，本季期咖啡豆的產量，仍可望比一九七七——七八季期的六千八百五十萬噸高出七%。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁敬希讀者留意

猪市交投大勢正常　燒種價急漲九十元

三線供應成盆共八千七百餘頭

（特訊）港九生猪市道，大致正常，惟燒種價漲升八九十元，傳聞屠場屠宰員醞釀要求加薪有關。昨（十九）日成交共八千七百一十餘頭。其中大陸大猪佔六千頭，頭盤成三百五十元，尾盤成三百四十元，最低成三百元。燒種六百餘頭，揀手貨成五百元至四百九十元，（較週日升八十元），其餘成四百二十元。倘有大陸大猪七百餘頭存欄。上列猪隻係從：上海，浙江，湖北，河南，江西，湖南，梧州，肇慶，湛江，陽江，惠陽，東莞等地運港。

新界上市一千九百八十餘頭，內大猪佔三百九十餘頭，頭盤成四百三十五元至四百三十元，尾盤成三百九十元至三百八十元，三百六十元。燒種一千五百九十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成五百九十元至五百八十元，尾盤成五百六十元。中猪頭盤成五百四十元至五百二十元，尾盤成五百元至四百七十五元，上升九十元至八十元。

台灣純約克夏種毛猪一百二十九頭，每担成四百一十元至四百元。

美電市價持續上揚

外資近日注入減工商需求增加　業內拆借平淡息率呆定　活期與隔夜息俱拆成九厘七五

（特訊）商業性需求續增，港市美電微價繼續上揚，英鎊，馬克及日元均報挫。銀行同業拆息呆定。歐洲美元利率，短期者下跌，長期則升。亞洲美元各期利息均報高。

據金融業消息報道：昨（十九）日銀行業內美電以四八五·三〇至四八五·五〇開成，隨即緩步上升，最高升至四八六·四〇至四八六·六〇，收市時稍順至四八六·一〇至四八六·三〇，比上週末升〇·四〇港元。英鎊成九·八七〇，跌〇·〇六港元。馬克成二·三一〇，跌一·三〇港元，日元成二三四·四〇，跌一·三〇港元。

業內人士表示：由於最近外地資金注入減少，使本港美元的供應頓減，在工商需求增加之下，做價節節報升。

銀行同業拆借活動，交投平淡，拆息率呆定，昨（十九）日，業內廿四小時通知拆息初成十厘二五，收市時順下至九厘七五，比對上週五收市無起跌，隔晚錢初開亦報成十厘半至十厘二五，收市時亦下降至九厘七五。

歐洲美元利率，一個月期十厘……，跌十六分七厘；兩個月期十厘一八七五，跌八分三厘；三個月期十厘八七五，升四分一厘；六個月期十一厘二五，升十六分五厘；九個月期十一厘〇六二五，升十六分五厘；十二個月期十一厘〇六二五，升十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘三一二五，升八分五厘；兩個月期十厘四三七五，升十六分五厘；三個月期十厘六二五，升十六分三厘；六個月期十一厘……，升……

娛樂圈

港九巡迴粵劇團五月初組成演出

市局與八和組織　首屆由梁漢威，陳好逑大會堂演出

河海流

市局去年與八和達成協議，組織一巡迴表演粵劇團，在港九新界及離島進行經常性演出，作為對市民娛樂貢獻之一。擬議中這計劃由今年初開始，但新春期間，由于各區演戲賀歲，三四月神誕旺期，八和子弟自分身不暇，故計劃延至五月份才告開始。

據八和宣傳羅家英透露：這個巡迴演出劇團，以五日為一台期，故一個月內總會有好幾台，分別假香港大會堂，各社區中心，各公園之露天劇場舉行，新界方面，將仿效香港電台之龍翔劇團，以貨車作舞台，並作為交通工具，在村落進行經常性演出。

至于藝員方面，目前計劃包括大小老倌在內，會方希望各大老倌能儘量參加，冀能達到為坊眾娛樂為目的，而且亦有戲金可支，不但可減輕八和子弟失業嚴重性，更可以培養市民對粵劇的愛好。

巡迴劇團第一台將由梁漢威與陳好逑組成，五月五日假大會堂劇院公開演出日夜兩場，點演「拜月記」一劇。

據梁漢威透露：目前他已徵得陳好逑、李文華、黃麒麟、梁恩儀、李奇峰一同演出；此外，在五月廿五及廿六兩天，上述各老倌假大會堂音樂廳演出兩晚，計廿五晚演「東牆記」，廿六晚演「忽必烈大帝」。

梁漢威這次奪得市局巡迴劇團首演期，是順理成章的事，因為梁氏過去經常不遺餘力，為市局搞音樂演唱會，而梁氏又是八和現屆總務，經常與外界聯絡接觸，此次市局因演「追魚」一劇而未僱用八和音樂組人員，梁漢威亦代表八和負起交涉責任，而獲市局保證不再有同類事情發生，獲得滿意成績，因此八和同人，對梁氏為會服務，公爾忘私，至感敬佩，故推梁氏負起第一屆巡迴劇團組劇任務焉。

雛鳳鳴演跨鳳乘龍，梅雪及龍劍，秦弄玉和蕭史遠府後，即隱居華山勤工紡織。轉眼即屆元宵佳節，將紡織到的布疋獻給父母作賀見禮。

羊牯談戲

關心粵劇空谷足音

覆譚小姐及一羣粵劇迷

楊粵古

還有一點，在「跨鳳乘龍」這部戲裏面，……朱劍的……理由很簡單，因為「他」好，就奸得不徹底，惡又惡得不夠份量。朱劍這個姑娘，本身是一個心地良善的好姑娘，叫她演奸戲，確是不大理想。反之，她在帝女花的周寶倫，紅梅記的賈綠中（都是小奸，不是大奸大惡）都演得不錯。英烈劍中……一個大惡，不是波叔所演孟崇的大奸，而在表面上，司徒偉英是一個英雄形象，朱劍演來，更是得其所哉，和辯郎洲的投軍辯親一樣好。因此，竊意以為雛鳳的戲，朱劍演得最好的是辯郎洲與劍中劍，而劍中……

者能夠替她開部翠屏山的石秀殺嫂，景陽岡之武松打虎，或者獅子樓大戰西門慶，再不就是「八大鎚」，由肥波演王佐斷臂，朱劍演陸文龍，由次伯演岳飛，當更有看頭。總之，朱劍經已紅了，雖不十分勤懇，但假以時日去鑽研行腔，吐字，研究表情與做工，朱劍亦非不能為美劍哥的，目前處於二幫地位，無論什麼變戲，無論如何，正反派都要做，不能嚴出她的真本領的，所以，我以為，如果將「跨鳳」劇情改變一下，把藩王形象寫得更加奸惡，一如劍中劍的孟奎與司徒，則朱劍應該可以盡發揮其好的一面演技。目前在跨鳳乘龍，她的地位雖是藩王，予人印象，卻非常風流，翻手為雲大人物，所謂可有可無，至為可惜。

雛鳳鳴劇團假古洞演出賀觀音誕，前日為正誕期並上演賀壽大送子賀誕。（圖）右起：朱劍丹、波叔、鄧劍笙、梅雪詩。（伯）

雛鳳鳴在古洞賀誕演「九天玄女」：㈠「艾敬郎」、「艾莊綱」，請求老師歸大爺（梁醒波）作媒，向「冷霜蟬」說親。㈡「歸大爺」答應為「艾敬郎」說媒，親到冷府，向「冷舒氏」（言雪芬）說親，「冷霜蟬」（梅雪）知道了，自然暗中喜悅。

莎莉譚寶接班人

年僅六歲的莎拉絲甜心被環球公司選為「小麥穗小姐」一片女主角。這部影片在一九三四年曾由莎莉譚寶主演。——黑髮精乖伶俐的莎拉絲甜心，居住德薩斯夏綠蒂鎮，她並無演戲經驗，是從數千位應試的女童中被挑選出來。製片家哈寧絲說，她雖然並不像莎莉譚寶，但神情活躍於銀幕上。

食死去的父親

為了繼承獵技　浦隆土人不明白要服死刑

「豈酷大世紀」拍了四年，在一九七五年一月廿五日的一段是遺棄的，非洲浦隆地的雨季，一具已腐爛的屍具剛死去不久的屍體在靈莫被發現，這是土人的食人儀式，死者頭顱被斧開，肌肉遭切去，他們是那亞米那落的土人，患病死亡，然後被族人吃掉。地方官正審訊兩名犯人。

兩名犯人是兄弟，死者之一是他們的父親，那是一種傳統風俗，食死人的目的是要繼承死者的狩獵技能，因此在往死者的身體必須由親屬去食，政府將兩名犯人由徒刑改死刑，他們不明白為何要遭絞刑。政府的新法令他們大感不解，那新法令就是禁止他們族人遵守部落的古老傳統。

狩獵季節開始，古普的戰士們舉行盛儀式，那些已婚並超過廿六歲的獵人，用矛刺入土地，在虎耳之類植物中挖一個洞，穿過那些吞餅，到達下面岩洞，將精液注入土中，使它肥沃，土地懷孕後，就會產生野獸以供狩獵。野獸在土人心目中，是土地與人類的兒女，而狩獵則是一種神聖的行為。

中越之戰實地紀錄在剪接中即將上映

顧影心聲

張錚與孫華在雲南，原定拍的風景與風俗紀錄片，還把王葆真與夜來也請去。

當王葆真與夜來到達不久，就發生中國懲罰越南事件，這是難逢機會，孫、張即向當地政府申請，獲得許可，便將菲林先用於拍戰地片。

現在，這實際的戰地紀錄片已送回香港，正在剪接中，很快便會推出。王葆真為回來的家人表示，她們十分興奮，忘了危險，但卻會因比原定時間要多逗留一些日子。

在雲南拍紀錄片的張錚與夜華

國際歌壇每年盛事

無綫兩台人造衛星同時轉播七九歐洲歌唱大賽四一舉行

無綫翡翠及明珠台，四月一日上午十時卅分，以人造衛星轉播在耶路撒冷舉行的一九七九年度歐洲歌唱大賽。

歐洲歌唱大賽，是國際歌壇盛事，今年共有二十九個歐洲國家派出歌唱好手，去屆冠軍以色列，以主辦國身份選派著名歌手基利阿達拉與牛奶蜜糖樂隊，演唱一曲「亞利路亞」作衛冕賽。

其他歌手包括：希臘的愛比狄、約，西馬沙拉斯與賓蓮娜演唱「蘇絡拉底」，瑞士的彼德綠演唱「TROEDLER UND CO」，比利時的美查馬里「噹！噹！」，盧森堡的珍妮瑪遜演唱「我的眼中有了你」，荷蘭的仙杜拉演唱「COLORADO」，瑞典的達喜狄士達演唱「SATELLIT」，挪威的安妮達絲哥根演唱「奧利華」，奧大利的姬絲汀娜西門演唱「耶路撒冷」，西班牙的比蒂蘿絲哥演唱「SU CANCION」，葡萄牙的瑪妮娜比夫演唱「SOBE, SOBE, BALAO, SOBE」，意大利的馬天娜巴沙演唱「RAGGIO DI LUNA」，丹麥的湯美斯巴演唱「的士高探戈」，愛爾蘭的格蘭丹尼演唱「快樂人」，芬蘭的嘉夏蓮娜·威沙薇娜演唱「KATSO SINEEN TAIVAAN」，摩洛哥的珍白潔阿拉沙，還倫華根爭合唱「音樂是我的生命」，至於德國、法國、英國的代表，選拔賽仍在進行中。歷屆掄元歌曲，早已成為歌迷熟迎的流行曲，例如：「小鳥與小孩」，「留給我一個吻」，「所有的一切」，「滑鐵盧」，「叮叮噹」等。

「七俠蕩寇誌」中的七俠，由尤伯連納帶領今日若重拍七俠排名為不同了。

七俠蕩寇誌如再拍的話要多少片酬

西部片中，以「七俠蕩寇誌」最膾炙人口，如果而今再拍一部，單是明星片酬，就已超過一千萬。

領銜的是尤伯連納，目前值得五十至一百萬美元，史提夫麥昆拍「七俠」時，片酬約十萬美元，今天，他答應主演「大班」，猜猜看，香港的成龍叫價一千萬港幣，比起這個硬派超級巨星，還差遠呢，史提夫的價錢，是五百萬美元，理由很充份，馬龍白蘭度拍「超人」只十二個工作日，拿四百萬美元，他拍「大班」，工作日從三個月到六個月不定，為何不該這價錢。

查理士布朗臣「斬柴佬」「七俠」外號，他就得自演「新一天」二萬五千美金，「七俠」工作日超過一百天，算算他已佔了多少錢。

飛刀手占士高賓這幾年來，馬馬虎虎，片酬五十萬也可以了，雖然他拍新片「火力」的片酬是一百萬。其他如賀士保荷滋，羅拔韋漢各的廿五萬，如今最無名氣的白烈士德也許五萬，算這一塊便可打發的片酬。但算上導演一千萬不算多吧？若加上導演史杜治的新酬，華力伊拉巨星格的薪酬，那實在按電算機也按到手軟了。

文千歲吳君麗結台緣　林家聲陳好逑入長洲

一羣粵劇愛好者，組「百花粵劇團」於四月二日演出九龍明愛中心，免費招待各界。

離島沙陀海酬神演戲，「千曜粵劇團」日昨閃電組成。

「千曜粵劇團」由文千歲，吳君麗，初結台緣，有關海山，任冰兒，梁漢威，黃麒麟助陣，定本月廿五號拉箱入臨。沙陀海近年很少演神功戲，今年人畜興旺，風調雨順，主會特重金邀聘，該班老倌。昨日過大定，廿四號收箱，廿五號晚先演「六國封相」，續演「洛神」。台期五天。

廿七號「慶新聲劇團」往長洲演出五天，由林家聲，陳好逑，李奇峯，尤聲普，任冰兒，蕭仲坤，新海泉領導。首晚鳴鑼先演「封相」，續演「進城驚」，次晚演「情俠鬧璇宮」，第三晚「林沖」，尾晚演「韓信」。

粵劇藝壇另一異軍突起，一羣年青貌美的少女，有意於粵劇藝術，組成「百花粵劇團」，定於四月二號在九龍明愛中心大禮堂公演六場折子戲，是晚演出不收門劵，祇招待同業前輩及各界人士參觀。

「百花粵劇團」由梁鳴啟主持，全體台柱均屬新秀，更是全女班，有六十餘人曾關門練軍三載，馮俠魂任藝術顧問，西樂由吳自強任導師，中樂高根，幕後還有多位粵劇前輩倚導師，首次作實驗演出。

六出折子戲有「人鬼戀」劉寶山，陳綺，担任，第二場「蕭琴怨」趙名揚，馬少卿担任，第三場「金戈鐵馬情」，麥月風，羅紫虹担任，第四場「黃蕭花走珠江」，趙名揚，白艷芳担任，第五場「智盜名單」陳子殿，馬少卿，担任，第六場，「張巡殺妾」趙名揚，謝影燈担任。（徐遲）

王力有潛質受張徹重視

王力去年底自台返港，不久即投入張家班。

上週末上午夜場，收入十一萬餘的「街市英雄」，張徹特別指定，在宣傳廣告上對王力作出介紹。

王力返港時，「街市英雄」已拍攝過半，而「雜技亡命隊」剛剛籌備開鏡，王力在「雜技亡命隊」中，角色很吃重，張徹特為他在「街市英雄」中加插一段戲，值得注意的是，王力是科班出身，自小習北派，有多年武師演員經驗。

慈善運動大會紅隊稱赤先鋒

星期日，無綫七九慈善運動大賽，距今只有兩個星期，參賽各隊隊長伍之利準備工夫，加緊進行，紅隊日前安排假……，隊名為「赤先鋒」，隊員有羅文、方國……、麥德霖、莊榮坤及周志強、沈殿霞等。其他六位如……。粵劇新秀趙名揚將演戲招待各界。（徐）

謝雪心在雛鳳鳴時代演出第二部師父戲胭脂巷口故人來，左起謝劍、謝雪、朱劍（背面）。

劉家勇本簽邵氏兩年合約，可惜遲遲未開第二部新片，劉家勇昨突要求公司解約。劉家勇主演的「蛤蟆散手」上週末上映午夜場，劉家榮、劉家輝、劉永、劉家良等往捧場。圖為：甘家鳳、劉家輝、劉家勇、劉家良、聯袂觀午夜場時攝。（徐）

雛鳳鳴劇團在古洞演出，完滿閉幕，圖為各台柱接受錦旗後，與大會首長及官紳名流合攝。（伯）

兒童天地

（第五一五二期）

成語故事：以德為榮

若荷。

季文子是春秋時一位賢明的人，他雖然官居魯國的宰相，但是他的妻子和兒女却沒有穿綢緞衣裳的，他家裏的馬匹，也不餵米而餵青草。

孟獻子的兒子仲孫很瞧不起他這種做法，就對季文子說：「你身為魯國宰相，可是你的妻子不穿絲綢，你的馬匹不用粟米來餵，難道你不怕朝廷的百官笑你吝嗇嗎？難道你也不顧會影響國家的聲譽嗎？」

季子文回答：「我當然願意穿綢衣騎好馬，可是，我看到國內老百姓吃粗糧穿破衣的還在太多了，我不敢讓家裏的妻兒過份地講究衣着飲食，而且我只聽說人們具有高尚的品德，才是國家最大榮譽，從來沒聽說過用炫耀自己的享受來給國家爭光的」。

季子文後來把這事告訴孟獻子，孟獻子聽了，很佩服季子文的動作氣，同時也惱怒自己的兒子狂妄，於是把仲孫禁閉了七天，仲孫受了父親的譴激後，也認識了自己的過錯，也學着季子文一般，讓自己的妻子穿粗布衣服，給雜草自己的馬吃。

季相季子文知道這件事之後很高興地說：「有了過錯而能徹底改正，就是一個品德好的人。」並且立刻任命仲孫為朝廷的上大夫。這個消息很快就傳遍全國，魯國朝野也出現儉樸的風氣。

注意道路安全

小朋友：

昨天我乘巴士經過西區，剛巧遇着放學時間，交通非常擁迫，巴士汽車大排長龍，初時以為是交通燈壞了，後來才知道原來有個路人給汽車撞倒，這樣是阻塞了交通大半小時。

所以我在這裏想和小朋友談談道路上的安全問題，以下有幾點，我想你們要特別注意的：

（一）留意交通燈的指示，通常在交通要道，都有交通燈的設備，紅燈是表示停車，綠燈是準備的意思，每當你們過馬路時首先要留意燈號，同時要等車輛停定才好橫過。

（二）小朋友應當善用行人道，斑馬綫，天橋，地底隧道等。

（三）不要在鬧市街道上遊玩，打球，互相推倒或追逐，更不可將蕉皮橙皮拋在馬路上，以免滑倒別人，引致意外的發生。

（四）不要在馬路陰角處，或司機難以見到的地方站立。

（五）在要橫過馬路的時候，要先看右，再看左，再看右，如沒有車輛駛近，要快步橫過馬路。

這幾點道路常識，希望小朋友時常遵守。

唐姨姨

童話：奇妙的磨子

美琪。

從前有一個小女孩，她是一個孤兒，她生活得很苦，她替主人當傭，從早到晚不停工作。一天晚上，有個老婆婆來到她面前，請她為她把麥子磨好，女孩子答應了，當她磨好後，老婆婆又叫她把麥烤餅，女孩子很熱心的幫忙，後來，老婆婆臨走前，給她一條紅頭巾，並且說：「今晚睡覺前，把它包在頭上，然後想其麼是你最希望的。」

女孩子一天工作之後，躺在被窩裏，她把頭巾包在頭上，閉一眼之前想道：「希望有一個自己能磨麵粉的磨子」。她睡着不久，做了一個夢，夢中見到自己在一個黑暗中走，看見前面有一個大非院，那兒沒有人，她在大堂處見到有個磨子在轉動，她用力把磨子拉走。

第二天早上，當她醒來時，見到一座磨子在她的旁邊，她把一袋大麥拉到磨子前，把麥子放上，把磨子轉動，奇怪的事，磨子轉動着，麵粉就穿過底下流出來。女孩子看見了很開心，因為這個磨子替她做了工，她可以舒服一點。

女孩子工作得這樣快，女主人很快就發現了。她給女孩子多加一袋麥子，可是女孩仍能做完，這個女主人悄悄走到女孩子的房間去看，見到那個很快的把麥子磨好了的磨子，於是她想出一個壞主意來：她打發女孩子出

小常識

肚子餓了，爲甚麼會發出咕咕聲？

一頓飯吃下去的食物在胃中消化將近完畢時，胃液仍繼續分泌，由於胃壁的收縮，胃的收縮便逐漸擴大起來，空胃就劇烈收縮，由於人們倘再得不到食物，就會引起饑餓的感覺，我們知道這種收縮叫做饑餓收縮，而胃部作饑餓收縮時，胃內的氣體和液體在胃內不安下來，其結果就會發出咕咕的聲音。（小和子）

康樂家庭

物價在今天．加價聲中副食品昂　膳食問題主婦縐眉

鮮魚蔬菜與肉類狂加苦了升斗市民

自進入一九七九年之後，任何物價都是有起無跌的，甚至有些通起多次，如與去年比較，一般物品都已漲了百分之十至三十左右，有些更不止此數，總之，今年是加價年，就算目前尚未有加價，但那也是遲早之事，由此可見，港幣已經貶值，所以做成銀根緊絀，市民的經濟也因此大受影響，因爲收入是有一定的，以固定的收入實難追上物價上漲的狂潮，所以，升斗市民實是苦不堪言。

本來，在這個加價環境中，市民根本就不會有奢求，有很多市民但求日有兩餐安樂飯，也心滿意足，可是，這麼簡單的要求，也無法使市民獲得，因爲，近日來那些副食品的價格也不斷在上漲，不論罐頭食品，與及新鮮的魚類蔬菜，近月來竟然相繼提高達一倍，雖然，有部份的零售價格是沒有變，但如屬新鮮的則多數會被提高，目前，欲要買斤普通的鮮魚和一斤青綠菜蔬，起碼就要十元，試問，這兩斤東西能夠供多少人食用呢，當然，每餐餸食，有魚有菜，還需要肉和其他的，所以，大家當會想到，一餐餸所費要多少了，這問題確是令主婦們大費心思的。

目前，一般的鮮魚和蔬菜確是昂貴的，大家不妨參看現在一切的零售情形，蔬菜方面，計白菜心每斤五元，𦬼菜四元多，西蘭四元，菜心四元，而菠菜、莧菜、芥蘭、芥菜、青豆、西芹每斤要三元六角，𦬼菜三元二角，芹菜、蒜仔亦售二元四角，多瓜、茄瓜、青瓜、番茄每斤是二元，較爲便宜的是椰菜和紹菜，每斤一元三角至一元六角，但生菜却非常貴，每斤達五元六角，芫茜更貴八元至九元六角，稍爲便宜的應屬大豆芽每斤一元八角，綠豆芽一元二角，還豆腐也貴了，二毛一小件。

至於鮮魚，鹹水魚、鱸魚、紅衫每斤六元四角至八元，鯇魚八元，已死的石斑都要十一元二角一斤，現片貝要十三元，較便宜的應屬瓜核鯰和池魚，每斤由二元六角至三元六角，大魚和鯇魚也不便宜，每斤十二元，鯇魚每斤由六元四角至八元，還有鮮魷每斤竟達八元至九元六角，蝦也不便宜，羅氏蝦仔每斤也要七八元，白灼蝦更高達二十元一斤，中蝦還要三十元一斤，總之，今天的副食品昂貴也。

家計會「青少年」一書　青春期男女必讀

游泳划船有助胸肌發育

「青少年」一書，內容除了解釋青春期生理成長外，並有討論交友、戀愛婚姻及兩代間的問題，郵購辦法是把你的地址、姓名及相等於二元三角的郵票放在信封內，寄灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會收，即代爲寄上。

家庭生活信箱

李志成君問：（一）我現年十六歲，我有一件很煩惱的事，就是陰莖很大，時常給別人笑，請問如何補救呢？（二）是不是患小腸氣？（三）會不會影響性交？

答：（一）、（二）、（三）身體器官大小因人而異，取笑別人是缺德和無聊的行爲，如果有懷疑，可往註冊醫生檢查。

L君問：（一）我今年二十歲，還有發育和增高嗎？（二）上圍三十七吋，有甚麼方法補救呢？（三）需要用胸圍嗎？（四）我十五歲才有月經，至現在仍不甚準，有時經期腸部劇痛，正常嗎？（五）九十二磅，五呎三吋高，合標準嗎？

答：（一）體型受遺傳影響，後天運動習慣也有關，最重要是保持身體健康，心境開朗，不必計較外型。（二）體型纖瘦，乳房較小是正常情形，可多作游泳，划船等運動，幫助胸肌發育。（三）乳房發育至需要時便應佩戴合度舒適的胸圍保持體態，幫助正常發育。（四）應看婦科醫生。（五）體形因人而異，絕無標準。而且個人成就與自己受人歡迎與否，主要視乎自己待人接近的態度，不應顧慮體型。

（本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。）

擔心人君問：（一）我是十四歲的中三學生，有時想起那些談話就……，這是否有錯？（二）但我的同學說並無壞處，也不會影響……，這是甚麼理由？（三）如果自瀆至精出，是否……一定會……？（四）……的作用……？

答：（一）遇到……

JENNY君問：（一）這個月來，陰道經常有微痛，有時很痕癢，陰道亦有時流出白帶，請問這是否子宮發炎的現象？聽說子宮發炎不理時，將來會不育的，但怕看男醫生，請問貴會有沒有婦科醫生是女性的？（二）請問通常月經的延期是幾多日才正常？（三）請問貴會有沒有關於生理衛生的書籍，郵費若干？

答：（一）對於健康有懷疑時，應請醫生檢查，本會有女醫生為你服務，假如你想自己選擇，亦可往其他的婦科女醫生。（二）月經週期由月經來潮的第一天起至下次來經的第一天計算，因人而異，而且很多因素如緊張心情不安都會影響。（三）本會出版有……

事業與家庭

婚姻瑣談座　石金言

事業與家庭誰重？這一個問題，我以爲，兩者有其同樣的重要性，因爲，事業是人生生活所繫，也是人生對社會的責任，而家庭是自己私生活的一個安樂窩，亦爲你唯一後的源泉，有使命先齊家然後治國，而另一方面，你的日常事務之餘，則你的事業必有成就。

所以，身爲男子漢，對事業固然有成就，有衝勁，能頂天立地做事，不要作奸犯科，對家庭也要有盡的責任感，要照顧妻兒，而在百忙中，也不要冷落了妻子，因爲男女的婚姻，原是愛的昇華，那麼，你倆個的愛必須永恆的保持，更要永恆激盪着這一「愛的長生燭」，不要使它熄滅下來，時常要珍惜和惦念愛的開始，決不要有厭倦而生厭的念頭，方能是幸福之家。

你雖然事業成功，有了錢，但該不能過起桃色事件，將家庭而變野落，因爲你這樣做，便等於自毀其家，帶來無比的損失，也影響你自己，許多的人格有了瑕疵之後，便會泛起桃色事業，美色，富貴，可能把魂與葉，不顧一切的，設法佔有她，可是，這無疑是破壞家庭幸福的開端，女人禍水，正如上述，必須引以爲戒。

所以，適齡結婚的男子，便得要早爲之計，不要過份拖長，因爲你有了一個家，對事業上會帶來不少幫助和鼓勵，同時你在對內助的助力與鼓勵下，會糾正你自己許多錯誤，也裨益於健康，平日起居飲食亦比獨自個兒舒服得多，故男子遲婚殊非智者。

各色艷麗杜鵑花　造花藝術中心絲紙花班課程

新班定三月廿日及廿二日下午二時半至九時分下午班及晚班在九龍何文田勝利道該中心上課，每週一課，上課時間，學者可選擇。課程：（一）絲花，（二）蘭花，（三）菊花，（四）插花等。學員以家庭主婦、教師、文員、學生為多，各級學員參加學習者，可致電三一四六四四接洽。

杜鵑花的特色，鄉份近郊及山頭，此時正是杜鵑的開放時節，花瓣有深淺不同的顏色，此種花瓣形成對比，因而能力表達花朵的美感，故研究製造杜鵑花必須染色。按香港造花藝術中心絲紙花班，春季新班現定三月廿日及廿二日上課。

附圖：比利士杜鵑花（香港造花藝術中心絲紙花班染色花組課程之一）。

針灸學：指壓可治頭痛

朱澤光

相信頭痛是最常見的了。在疾病的各類症狀中，頭痛據統計，有百分之八十五的人有過頭痛的經驗，可見頭痛的人之普遍了。這是由於引起頭痛的原因很多之故。

頭痛可能是慢性病所引致，有血壓高的人都會感到頭眩頭痛，長期的習慣性便秘，也會引致頭痛，有人因牙齒病，眼睛的毛病，如近視、散光等，也是頭痛的原因之一。

其實頭痛患者百分之九十以上，都屬於神經性的，只有百分之十左右才是屬於生理上原因所引起，人們都會因為感到壓力或緊張不安時而發生頭痛，例如在事業上或在人事上的紛爭中，遇到不如意的事時，便是「想到頭都痛」。因此，如何才可以減低頭痛就成了醫學家們研究的課題了。可惜，很多止痛藥只能暫時使疼痛緩解，但不能根治。不過，中國的醫學家很早就發現了許多治頭痛的經驗了。

如果是屬神經性頭痛的話，我相信針灸療法治療最徹底，因為通過對某些穴位刺激，或艾灸的溫灸作用，調整神經功能，促進局部的血液循環，使疼痛即刻停止。若果是因血管收縮造成的頭痛，可以用一塊約一分厚的薑片，上放一小撮艾葉，點火燃燒，使血管膨脹，血流改善，頭痛即消除。

李明光君，不能集中精神思考有三年多了，因為經常「用腦」，頭變得很沉重，後側近頸處有如刀割一樣，每日服食止痛藥來減輕頭痛，但在「風池」穴扎針及溫灸，幾次就完全根治了。病無論大小，最好是請有經驗的醫生治理，但有時突然發作，醫生又不方便的話，也可以按穴位來施指壓法緩解。

兩手伸出拇指及食指，夾住在前額頭之間的「印堂」穴，輕輕揉搓，兩三分鐘就可以止痛了。如果是一側痛，半握拳，伸出拇指，壓迫「太陽」穴，此穴在眉梢與目外眥外移交界凹陷處就是。總之，無論你是後腦頭，前額痛，頭頂痛，抑或半邊頭痛，都必須指壓虎口處的「合谷」穴，止痛才快。

（本欄歡迎來函問症，請寄函荷李活道一〇六號華僑日報家庭「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵。）

日石川織品展覽　新世界酒店舉行加插時裝

由日本石川縣金澤市，縣紡織協會主辦之第六屆石川縣紡織品展覽會，定於三月二十日至二十二日止，假九龍新世界大酒店四季廳舉行。是次展出之紡織品，達三百項，由石川縣十四間染色，加工之廠所提供，展品琳瑯，供買家選購，石川縣乃為世界知名之紡織工業區，在紡織界中具三百年悠長歷史。於展覽期間，又設時裝表演，每日分三次展出，會場開放時間，每日由上午十時至下午七時，歡迎到場參觀。

女青職青部　四月份新班

職業青年部是女青年會屬下一個專爲就業人士提供職業學術訓練及康樂活動服務的部門。歡迎有興趣者參加下列四月份新班及活動：

（一）汽車常識班：逢星期二、四晚上七時至八時半，機件內部認識及一般損壞修理常識，汽車保養及安全駕駛方法等。

（二）基礎國語班：逢星期四晚上七時半至九時半。學習日常會話，拼音練習，發音知識，形式採用大班教學，小組輔導，歌唱及幻燈等輕鬆氣氛進行。

（三）初級速記班：逢星期一、三、五晚上六時至七時。

（四）初級簿記班：逢星期三及五晚上六時至七時半。

（五）美容儀態班：逢星期四晚上七時半至九時半，學習皮膚護理方法，面膜、修眉、化妝、衣着、攝影姿態等。

（六）初級插花班：逢星期四晚上八時至九時半。學習基本插花方法，教授十款不同變化方法及款式技巧等。

（七）初級絲帶花班：逢星期二晚上七時半至九時半。包括豌豆花、蘭花、燕子花、野玫瑰、太陽花、蝴蝶蘭、鐵線蘭、野菊花。

（八）手工組：逢星期三晚上七時半至九時半。製造壁飾、頭飾、摺紙、玩偶、花娃娃、小魚、絨花、耳環、盆花等。

（九）編織組：逢星期二晚上七時至九時。教授編織及編鈎各類冷物，如背心、外套、斗篷、披肩、冷帽、冷襪、頸巾等，或自由學習其他款式。

（十）鄉村兒童服務：協助國際兒童年，在四月七及八日招待荔枝山白泥小學的學童，而設電影晚會及攤位遊戲日。歡迎該區的兒童參加。

上述各項資料查詢，可親到九龍文爾道五號女青年會五樓職業青年部或電三—三〇三九二三一，內線二〇。

藝術插花．構圖新穎

花卉展覽中盛兩放藝術插花，上爲東洋式插法，以白色的枯枝及柏樹成平衡的圖案。下爲一款比賽項目之太空爲題材設計。（本報記者攝）

醫藥顧問：哮喘病與鉛塵問題

任卓琪

△劉女士問：（一）男性患高血壓可否食高麗參、鹿茸和鮑、參、翅、肚？（二）聽說生草藥之「瀨腳草」是否能醫血壓，是否屬實？（三）家有小孩子患哮喘病，不知怎樣區分是寒性、熱性？可否介紹一張哮喘方？（四）可否介紹在九龍一位中醫師？

答：（一）高麗參和鹿茸，可促使血壓增高，絕對不宜服用。至於海味之鮑、參、翅、肚，屬於滋陰補體液之品，則可食之，但鮑魚以海鮮檔所售活生生運完的較佳，此外，江瑤柱更為有益。（二）生草藥之「龍鬚草」，原產於南洋，據說有降血壓之效，但尚乏依據。經驗之食療法，可用厚杜仲一両，山楂肉五錢，煲豬腰湯飲之（不要吃豬腰）。（三）哮喘病其爲熱性表現者，其人唇紅舌紅，痰稠濃作黃綠色，如爲寒性者，唇及舌色淡白，痰白而稀，茲並介紹湯方如下：熱性症方：麻黃七分（去節），桑白皮一錢，黃芩一錢半，北杏仁二錢，銀杏肉二錢（炒），蘇子錢半，炙甘草六分，款冬花錢半（清水煎服）。寒性症方：川射干錢半，麻黃錢半（蜜炙），款冬花錢半，紫苑錢半，法半夏一錢，北細辛七分，五味子一錢，生薑錢半，大棗肉二枚（清水煎服）。（四）中醫師未便介紹。

△跑馬地梁君：你說你係在銅廠工作，肺部總不免吸入多少鉛塵，你恐日久爲患，不知有何預防的良方？或服用些甚麼藥物，以免肺部受損？

答：預防之法，唯有在工作中，佩戴口罩，以免吸入鉛塵。至於防鉛之說，謂多吃豬血菠菜，可消除肺部塵埃，是否確有實效，尚乏攷據，惟食之無妨。此外，可按期照肺，亦爲防病方法之一。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫　五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告及天氣報告，五分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，新聞天地，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告「五口之家」第二五二回，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「白髮征夫淚」第十七回，卅分，「陽光十二時」，唔講你唔知，百問聽，姿采集。十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「龍爭虎鬥」「龍族風雲」第三回。一時，新聞報告，天氣報告及漁民天氣預告，十分，「所得日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「紅葉題詞」第四回大結局。六時，新聞報告及漁民天氣預告，十五分，「新聞天地」，卅分，「孖Q六環彩」。七時，新聞報告，天氣，十分，「西洋一點」，十五分，高中英「語」第二十課第四十六課，天氣。八時十五分，報告，十六分，字「別」，卅分，重溫：白石獨（上海妹）、少新權（鄧碧雲），「破江南金粉夢」，十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，（逍遙九十分）。卅分，（錦繡錦）。十時，新聞簡報及漁民天氣預告，卅分，（繼續迷你錦繡餅），四十五分，齊齊探樂，齊齊經緊吓。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一三〇兆赫。六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」「金融動態」。七時，新聞簡報及繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，十五分，「中央市場蔬菜價格概況」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，五十分，天氣報告。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「皇牌有請」。十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，漁民天氣預告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣，「FM譯偉華」。三時，新聞簡報及天氣，繼續「FM譯偉華」。四時，新聞簡報及天氣，「青春交响曲」，卅分，樂壇新采知多少。五時，車天車地。天氣報告，警察通訊，八分，「中文歌曲龍虎榜」，五十五分，漁農產品批發市情報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告。六時，「黃昏的旋律」，五十八分，節目預告。七時「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論節目」，十五「曙光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「你喜歡的音樂」。十一時，新聞報告及天氣，十分，海員遠處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞報告，漁民天氣預告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，四分，「午夜樂韻」。凌晨二時，新聞簡報及天氣，「繼續午夜樂韻」。凌晨三時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫（上午六時至七時節目與第一台相同）。七時，「消遙妙韻」。九時，「妙韻笙歌」。十時卅分，「實用普通話」第二十七課。十一時，「空中舞台」。二時，廣播劇選播「春之夢幻」第十七回，卅分，「婦女天地」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，哈囉！早晨！，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續哈囉！早晨！）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續哈囉！早晨！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續哈囉！早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉！早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉！早晨！）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，賽馬貼士，轉播「城工對市政」，球聯。六時，新聞專輯，十種股票報導及逍遙在黃昏。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，賽馬座談會，廣播雜誌。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，消夜十點半。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，怪談。十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，關西叢唱片室。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西叢唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西叢唱片室）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續人約黃昏後）。九時，新聞簡報，得妹一小時，卅分，新聞簡報，（繼續得妹一小時）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。十二時，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時三分，粵語長片：女鐵胆。十一時五十八分，血戰。十二時，午間新聞，節目介紹。一時十五分，女華探。一時五十分，小肥猪。二時五分，大搜索。二時五分，六合彩。十分，粵語長片：人望高處。四時，下午茶，卅分，追旋。五時廿分，五十二分，三一萬能俠。六時十三分，節目介紹，十五分，今晚新聞，廿分，觀點與角度，廿五分，六合彩，卅分，雌雄對衝。七時，醒目仔時間。八時，來來擂台。九時，奇女子。十時，新聞、天氣及經濟行情報道，卅分，貓頭鷹時間。十一時，大件事。十二時，碧血劍。

麗的第二台

八時——十一時，教育電視。一時——三時，教育電視。五時，兒童世界、芝麻街、利妮絲搖海底歷險記。六時十分，生活的旋律，卅五分，五小福歷險記，五十八分，新聞摘要。七時，星球大戰，廿五分，的士夢熱。八時，當年今日，卅分，廿五分，新聞及天氣，五十分，觀點與角度。九時，職業時工隊。十時，PALESTINE。十一時卅分，新聞報道，四十分，今晚午夜場：BIG SHOW。

無線翡翠台

八時，粵語長片：龍鳳劍（上）。九時卅分，粵語長片：龍鳳劍（下）。十一時，聯邦密探。十二時，智勇雙龍，五十五分，午間新聞。一時十分，黑色報告。二時十分，神州奕采。三時十分，粵語長片：火鳳狂龍。四時卅五分，乞嗤怪瓶。五時，萬里尋親，卅分，父子俏親。六時，危巢乳燕，卅分，新聞及天氣。七時，觀點與角度，五分，翡翠劇場：天虹。八時，BANG BANG咁嘅聲，卅分，吾家十八口。九時，歡樂今宵。十時卅分，新聞簡報，卅五分，金科玉律。十一時廿分，小旋風紋次郎。十二時廿分，戰地福將。一時五分，國語長片：錢證。二時五十分，英語長片。

無線明珠台

五時，新聞摘要，五分，NEW MICKEY MOUSE CLUB，卅分，傻狗走天涯，四十五分，優登士家庭。六時十分，生活奇珍，卅五分，歡樂青春。七時，新聞及天氣，廿五分，觀點與角度，卅五分，神探邦密。八時卅分，神風特警隊。九時卅分，明珠九點半：英雄淚。十一時廿分，最後新聞，卅五分，天羅地網。十二時卅分，小鎮仁心。

華僑馬經

老吉主編

明晚六場賽事 各駒狀態操練綜合報導

今次夜馬，出馬依然不少，尤以第二場更見擠迫，選馬頗感困難，現將各駒狀態與動態報導如下：

（第一場）飛得降班後近期快試狀態已見回起，當有一爭之力，榮慶準備尚足，態況卻未見出色，蒙娜麗沙週日快試一課未段勁強，提防有力放到，將軍令進展不大，態況僅及水準，可勝大致保持，首領已復勇，今次已屆出發時，愛將勁干，協偉驟欠長力，愛神稍有起色，安利已勇，值得盯緊，教父仍見頑劣，穩定世界狀態已復勇。

（第二場）濃雨仍勇，減磅出爭志在必拼，夠威不過不失，街老鼠態況不及季初銳利，龍圖苦練力度狀態已不差，紅山茶態況頗峯，強人亦有上賽試馬時水準，高速利是吉路短實力平平，門金近況欠佳，寶芳亦欠勇銳，爆棚狀態已無懈可擊，當有力言勝，好威有速度，狀態仍有一錢之差。開山未勇。

（第三場）飛驥狀態在回起中，此程亦要提防，快樂武士雖按沙地，但腳患陰影未除，寶城少俠仍有前賽贏馬時水準，金安狀態已漸復水準，興勝未有試跑，但跛步卻見靚，強手少，已屆取勝時，更圖利未夠水準，永利狀態不夠，大冷要防，勇霸王稍有起色，牌劣可慮。

（第四場）奇蹟仍勇，羅賓漢步伐已見輕有同感，主力可能放在後駒身上，吉慶已纇，喜樂人亦有速度，海產之寶近況轉勇，沙地有力取勝，少年遊俠疏操未勇，皇家令狀態復有進展，超越日平常，猛如飛欠勇，確威狀態稍見低落。

（第五場）月球石狀態頗勇，沙地卻平常，飛象狀態仍大勇，當有力收復前失，對手太弱，保得降班後勤操未勇，高超大致保持，但不及飛象銳，新寶體力仍有不足，全勝勤操態仍勇，但沙地卻平平，驚華亦有同感，愛我勁馬身已不覺生硬，上次已試準，今次已要捧場，金牡丹不擅沙地，更加功稍力稍增，均速馬此程要防。幸運心聲態平。

（第六場）鄉村名士保持勇健，仍可再爭，只嫌負重吃虧，猛將勤操見勇，降班已有機會，千里狀態仍未復勇，琥珀星狀態仍見勇銳非常，當起依然有冷門機會，石油大王動態頗積極，進度卻未大，碧沙龍有準備，態況仍勇，好消息操火盛，極盡一位，永惠態況平平，獲多好路長。核子天下態未勇，易配機會亦不大。

港督盃二班門長途 花旗林永得掛頭牌

・方兆・

本週末（廿四日）賽馬八場，在沙田舉行，下午二時正開跑，每隔三十五分鐘跑一場，各項安排，與上週相同。

主要錦標爲第二班二五〇〇公尺的港督盃，花旗林，永得同負一三七磅，成爲盃賽中的最重兩匹。谷中天子一一九磅最輕。

全日比賽，被評負一四〇磅的祇有一匹第七班的鄉村豪傑，而被評一一六磅的則祇有第五班的許駿和第七班的厚利及百戰百勝，後者的評分現在已變成負分馬，相信很難逃出生天。

茲將所評磅列下：

第二班（第三組）一六〇〇公尺

雄霸	一三七	羅
嬌嬌女	一三七	賓
永明鏢	一三二	譚
妃莉	一三一	吳
穩勝皇子	一三九	摩
老頑童	一三七	簡
飛黃騰達	一三七	施
勇馳	一三五	蘇
快樂飛馬	一三四	鄭
波斯神童	一三四	摩
威飛	一三三	沈
大亨	一三〇	陳
飛金	一二九	朱
驊騮	一一八	布

第二班 二〇五〇公尺（港督杯）

花旗林	一三七	朱
永得	一三七	[illegible]
好利	一三六	蘇
領飛	一三六	李
新旺	一三六	摩
世界紀錄	一三三	鄭
扶搖直上	一三一	陳
凡宜	一三一	羅
大唐雄風	一三〇	摩
大領袖	一二八	賓
喜加利	一二四	陳
光榮	一二三	王
多加力	一二三	羅
谷中天子	一一九	布
（後備）		
一定好	一三〇	摩
長春樹	一二一	蘇
君子	一二五	摩

第四班 一八〇〇公尺

蒸蒸日上	一三八	施
百味	一三五	賓
樂人	一三三	歐
高勝	一三三	簡
百戰雄師	一三二	沈
來吉利	一三一	蘇
及時雨	一三一	屈
名將	一二六	蘇
更夠運	一二六	鄒
百家樂	一二五	羅
跛魔	一二四	陳
更多趣	一二四	張
占士	一二二	米
奇蹟	一二二	賓
（後備）		
偉寶	一二一	陳
鴻勝	一三三	沈
聯合之星	一三三	陳

第五班（第一組）一〇〇〇公尺

新錦標	一三八	摩
經姻	一三八	羅
三寶	一三八	卡
懷滿谷	一三三	杜
濠地羅沙	一三三	摩
大笑	一三三	施
安弟弟	一二六	摩
世伯	一二六	蘇
再顯	一二四	朱
恩收	一二四	賓
金伯爵	一二三	陳
豐盛	一二三	米
百勝駿	一二三	吳
提躍	一一八	王
（後備）		
花果山	一三四	布
森林之皇	一三三	蘇

第五班（第二組）一〇〇〇公尺

新唐璜	一三七	羅
必飛	一三七	賓
旺市	一三五	陳
功夫	一三四	譚
有作爲	一三二	杜
馬如龍	一三二	吳
七好	一三一	蘇
勝利皇駒	一三〇	簡
接財神	一二八	朱
較盤	一二五	施
必爭	一二三	摩
雄霸天下	一二三	布
（後備）		
龍駿	一一六	屈
海景	一三九	卡

第七班 一二〇〇公尺

鄉村豪傑	一四〇	屈
得勝	一三七	吳
壽標	一三七	譚
飛來福	一三四	陳
安娜之寶	一三三	卡
飛騰	一三三	張
吉利客	一三二	賓
天秤座	一三〇	蘇
多機會	一二七	歐
少年勇士	一二三	夏
赤麟	一三一	吳
高齡灰牝	一二一	米
自家威	一一八	摩
厚利	一一六	羅
（後備）		
財神到	一三七	譚
百戰百勝	一一六	卡
得利	一二三	吳
消遙青春	一三五	羅
好運來	一三五	陳
高鋒	一二六	張
操記	一三五	譚
兒童城	一二三	夏

新馬（第八組）一二〇〇公尺

猛龍世界	一三五	簡
金保鏢	一二八	簡
炸蜢腿	一二八	王
公仔	一二八	歐
如意聰	一二八	布
百靈鳥	一二八	賓
黃駒	一二八	譚
獅子精神	一二八	摩
龍昇	一二八	陳
永榮	一二八	賓
銀峯	一二八	鄭
駒霸	一二八	米
神猛	一二八	陳
驕驄	一二五	羅

新馬（第九組）一八〇〇公尺

先駒	一二八	布
確倫俐	一二八	夏
快姿	一二八	簡
高寶	一二八	蘇
勞髮仔	一二八	布
山海關	一二八	簡
五陵精神	一二八	陳
太白	一二八	郭
深心知	一二八	李
歡呼	一二五	施
喜來得	一二五	郭
石榴花	一二五	沈

第一場 老敏：1 飛得；4 3 5 將軍令 蒙娜麗沙 可勝

第二場 老敏：11 爆棚；14 10 2 開山 寶菩 夠威

湛兆霖之「銀狐」，此次乘高班馬坐廂房之利，由呂健威力拼而勝，可謂僥運之至，圖爲湛氏兄弟（兆霖及兆德）同引頭馬入凱旋門之影。（老吉）

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場
（一）飛得（二）榮慶（三）蒙娜麗沙（四）將軍令（五）可勝（六）首領（七）愛將（八）協偉（九）愛神（十）安利（十一）教父（十二）穩定世界（十三）盛運縣（十四）雌威

（第六班 一六五〇公尺）（場外連贏）（六環彩）（場內孖寶首關）（場外孖Q首關）

馬號	磅	練馬師	騎師
6	一三四	摩加利	摩
3	一三四	薛卓時	羅
14	一二五	文家良	簡
5	一二五	黃潤生	陳
11	一三一	馬彼得	賓
10	一三一	嘉華達	布
4	一二九	夏達	卡
1	一二九	甘保頓	朱
13	一二一	容天鵬	譚
8	一二六	盧約翰	吳
2	一二五	霍利安	歐
12	一二五	李森	杜
9	一二二	浩德	張
7	一二二	陳柏鴻	施

第二場
（一）濃雨（二）夠威（三）街老鼠（四）龍圖（五）紅山茶（六）強人（七）高速（八）門金（九）利是吉（十）寶菩（十一）爆棚（十二）長勝雄師（十三）好威（十四）開山

（第一班 一〇〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場內孖寶次關）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

馬號	磅	練馬師	騎師
8	一三三	歐陽紹文	賓
13	一三九	劉同安	殷
14	一二九	勞亦思	羅
11	一二三	呂健威	蘇
10	一二〇	周松強	吳
2	一二四	朴仕能	王
6	一一七	黃潤生	張
12	一二三	霍利安	卡
4	一二〇	薛卓時	張
1	一一九	羅國洲	賓
3	一一八	摩加利	摩
7	一一八	甘保頓	沈
9	一一六	告東尼	布
5	一〇九	蔡裕寬	屈

第三場
（一）飛驥（二）快樂武士（三）寶城少俠（四）金安（五）興勝（六）更圖利（七）永利（八）勇霸王

（第三班 一八〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

馬號	磅	練馬師	騎師
6	一三八	夏達	米
3	一三二	告東尼	羅
1	一二四	黃潤生	陳
7	一三〇	浩德	郭
4	一二八	勞亦思	施
2	一二五	潘納	沈
5	一二一	梁偉德	鄭
8	一二〇	盧約翰	吳

第四場
（一）奇蹟（二）吉慶（三）喜樂人（四）紫金（五）鳳驄（六）海產之寶（七）少年遊俠（八）皇家令（九）羅賓漢（十）超越日（十一）猛如飛（十二）確威

（第六班 一一五〇公尺）（場外連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

馬號	磅	練馬師	騎師
1	一四〇	馬彼得	賓
8	一三一	譚文就	歐
11	一三五	摩加利	摩
6	一三五	潘納	羅
5	一二九	陳毓培	鄭
4	一三三	劉同安	陳
7	一三三	甘保頓	羅
3	一三〇	夏達	卡
10	一二六	霍利安	賓
12	一二五	盧約翰	杜
2	一二四	告東尼	羅
9	一一九	何鑑森	鄭

第五場
（一）月球石（二）飛象（三）保得（四）高超（五）新寶（六）全勝（七）驚華（八）愛我勁（九）金牡丹（十）更加功（十一）幸運心聲

（第六班 二〇〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶次關）

馬號	磅	練馬師	騎師
11	一三三	黃潤生	賓
8	一三九	梁偉德	張
1	一三二	譚文就	歐
10	一三四	劉同安	張
3	一三四	摩加利	摩
2	一三一	黃禮和	羅
6	一二二	韋志森	摩
4	一二八	馬彼得	賓
7	一二七	李森	朱
9	一二五	潘納	沈
5	一二五	溫浩倫	施

第六場
（一）鄉村名士（二）猛將（三）千里（四）琥珀星（五）石油大王（六）碧紗龍（七）好消息（八）永惠（九）獲多好（十）核子天下

（第三班 一八〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場內三寶尾關）（場內孖Q次關）（場外孖寶第三口尾關）

馬號	磅	練馬師	騎師
6	一四〇	朴仕能	張
1	一三四	李森	朱
10	一三〇	夏達	米
5	一二八	告東尼	蘇
7	一二一	莫理斯	卡
9	一三〇	黃潤生	陳
3	一二四	呂健威	張
8	一二六	簡元智	陳
2	一二四	摩加利	摩
4	一二一	黃禮和	布

畢奇來港三個多月，竟然贏了廿七場頭馬，那與上屆大大不同，圖爲他本屆第廿七場頭馬，那是鄭庭胡百全兄的「威濤」，十歲老馬，兩年多未跑第一，此次力戰而勝，眞不容易。（老吉）

星輝升上第三班

馬會評磅員白德仕昨日評定上週賽後，祇有一升兩降，名單如下：

第三班 星輝（由第四班升上）

第六班 華裝，赤兔錄（由第五班降下）

沙田今晨試閘 七匹馬參加

馬會宣佈：沙田今晨七時十五分有試閘舉行，七匹馬踐成一組出試，名單如下：

烙號	馬名	騎師	廄檔
M一七	大將軍	摩加利	摩一
M一三五	金豹	黃禮和	簡二
J五二	福聚	盧約翰	張三
F八二	皇冠之光	莫理斯	屈四
J六一	兩心知	溫浩倫	施五
M二三三	炸蜢腿	朴仕能	王六
M二三一	一馬當先	浩德	郭七

上列馬匹中，炸蜢腿是專程由快活谷渡海赴沙田參加，希望趕及在週末上陣的。

場內孖Q四注中 各獲十一萬五千

馬會昨日下午五時止截登記，宣佈去週末場內孖Q祇有四注中彩，是次投注共有五十七萬八千二百九十元。每注派彩十一萬五千八百〇三元。

爆棚飛得態況勇 石油大王馬身肥

沙田昨早晨課，參加馬匹甚多，精彩鏡頭亦不少。

開山最早露面，勞亦恩主課快走，一段時速廿八秒二，接韁而馳，走勢輕鬆有勁，此課已見躍起，試來出色。

超越日洪雅德，穩定世界盧約翰，同試三段，時速一分廿一秒三，末段廿六秒三全程快走，併肩完成，走勢兩皆不俗，超越日火氣十足，穩定世界更見有勁，扣韁下仍見狂衝，勇態顯露再進一步。

爆棚由摩加利主課，快走六百公尺，時速卅九秒，末段廿五秒四，快走頗勵，姿態十分輕鬆，出腳亦甚靚，試來相當出色。

石油大王由莫理斯主課，慢行三段後，疾試一段，時速廿八秒二，快走尚勁，但體態仍痴肥，快操狀態未起。

飛得由摩加利主課，慢走三段，時速一分卅二秒三，慢走仍甚佳，弱馬又見轉好，此課試來出色。

新寶由摩加利主課，快走三段，時速一分廿三秒四，末段廿七秒三，全程快走，走勢相當有勁，試來狀態甚佳。

更多趣盧約翰，飛象浩德，同試三段，時速一分廿三秒三，末段廿六秒，併肩快走，前駒走勢甚佳，後駒更見有勁，末段接韁仍越過，試來亦比前出色。

・沙田友・

沙田馬泳池昨首次意外 必勝門遭溺斃

沙田馬場設備達到世界一流水準的馬泳池，昨日首次發生意外，第二班馬必勝門在參加游泳時，發牌在池中團團轉，轉因已旋而遇溺而死，死因已由馬會獸醫證實。在昨日下午馬會新聞秘書游寶榮證實此事，並且更正較早時期的報告，謂駒不是溺斃的，無法早時證明是所謂的氏解釋，較早時期所得的報告，謂於被溺的，但午後收到練馬師鄭駿進入泳池之報告後，即謂該駒發牌氣，游池而致掙斷了馬扶的牽繩，而自己躍入池內，在池內團團轉，而致遇溺。

必勝門在山光道隸池馬房，曾兩度渡海赴沙田參加游泳，昨晨第三次參加，希望練好在明晚第六場上陣的，不料出師未捷身先死。

馬會新聞秘書游寶榮表示：剖驗已有結果，但對今次之意外事件，暫時未能作進一步之詳細報告，但馬會對此事已展開詳細調查。

必勝門乃匯豐園所養的，本季出賽五次，有兩次跑入亞軍，上次跑入季軍，今年才四歲，但可惜一向脾氣很大，曾有一次不肯入閘退出，另一次則因健康問題退出。

工人世界

各業男女工友異口同聲 徹底清除色情誘惑 挽救血氣方剛青年

未成年男女亂搞關係應加約束 青年謹慎擇交可避免誤入歧途

「飲食男女」，是人類與生俱來的天性。而「男女居室，人之大倫」則爲著衍下一代必經的歷程。但禮教卻有「上床夫婦，下床守禮」的限制。這是風化，也是秩序，我人應共同遵守。

時下色情風氣泛濫，色情狂之徒，無知之輩，視性爲神秘，強調縱慾，甚至爲了滿足佔有慾和發洩慾，不惜使用甜言蜜語，進行拐騙，從而達成目的，甚至使用暴力，欺凌婦女，即使女童，也不放過，心理變態，行同禽獸，言之實在令人指髮！

色狼橫行凌辱婦女 行同禽獸令人髮指

記者日來進行街頭訪問，就社會色情風氣對大衆生活之影響，走訪幾位不同行業的工友，聽取他們的敍述，以及改移風氣的意見。茲將所得，分述於後：

洗碟女工陳彩：「近今個的衰仔，眞係也都咁做。即如以我來說，四十幾歲喇，都受光顧。早幾日，晨早下樓上班，闖落樓梯，就截住我，摸身摸細。我鬧他說「衰仔，我做得你老母喇，重攪」。那條衰仔才嘻皮笑臉的跑了，咁嘅世界都有」。

膠鞋女工杏姐說：「而今呢個世界，人細鬼大的少年不少唔知點解？細佬都好早熟嘅，早兩天因工夫淡，下午二時便收工回家，搭電梯上十樓，再行低一層回家。見到兩個十四，五歲左右的男女少年，脫光褲子在樓梯玩，見到我來，急急爬起，狼狽逃走。他們的父母，我都認識的。爲了免生惡感，祇好詐作不知，免至人家難爲情」。

掘鐵工友方大明：「我條衰女，眞令我激氣，唔知在那裏，結識了幾條臭飛。晚晚打電話來，鷄啄唔斷咁。講親就半小時以上，唔唔收線。跟住就外出，三更半夜才摸回來。問佢去邊，佢唔講。惟有打，誰知道一打，她竟出走。三天不回家，派人四處找，終於在木屋區中找到她，聽講同三條臭飛同住，重會有好嘢呀？唉，總之激氣！」

色情泛濫風氣敗壞 女子切勿單身夜遊

紙品工友駱成：「社會風氣泛濫，人盡皆知。一時卻奈何他不得。平情而論，若想去攪去玩，大可去紅燈區化錢攬你肯我願，交易而退，各得其所，誰也不會加以反對。弊就弊在那些又衰又劣的惡少有錢卻色胆色天，向少女或女童下手，暴遂下斂，出錢力追姦，徒逞一時之慾，摧殘對方一生幸福，但心理上終生蒙上可怕陰影，這種暴行，絕不可寬恕」。

玩具女工芳姑：「小妹今晚十八歲，白天入廠工作，晚上去讀夜學，由於社會式各樣的人都有，交朋友非謹慎不可。時別是那些油頭粉面，口甜舌滑的男孩子，他們可能向你打主意，你若貪吃貪玩，很容易領嘢，到時由歡心變爲追你去生財，那就苦了」。

膠紙工友區必達：「時下色慾氣披猖，皆因入眼的東西和所聽到的聲音，帶有挑撥性的實在不少。青少年如同一張純潔的白紙，耳濡目染，日子一久，難免好奇，意淫弄到體弱，衝動者就不免見諸行動，受害人便多，提起色慾，怎樣消弭這種不良的色情風氣呢？第一，別讓青少年閱讀色情讀物，（包括色情鏡頭在內）。第二，衣着過份暴露，足以招蜂引蝶。第三，管束兒女，護慎擇交，勿貪小便宜，勿參加不相識的人所舉辦的舞會，第四，夜深人靜，別叫女孩下樓購物。第五，夜間外出別走小路。第六，多留意罪惡黑點，必要時加以改善。處處提防，當有助於色情事件的減少。」

對傳播黃毒的媒介，色情犯罪者，應處重刑，亦爲方法之一。（阿濟）

一羣工友座談對無知青年忠告 亂攪男女關係 提防後患無窮

有人身敗名裂也有人招惹官非

時間：一九七九年三月十三日。地點：荃灣一冰室。

工友座談會人物：劉安，冼小柏，余輝，伍培德，尹棠。

尹棠：近日讀報，常見到一些不知自愛的人，亂攪男女關係，貽下無窮的困惱。有的因被始亂終棄而要生要死；有的被情困，又語行人生樂趣，攪到要服毒，有的因春光偶露，誣指情夫爲姦夫……林林種種，光怪陸離，可笑亦可憐！

劉安：色不迷人人自迷！自貽伊戚。

不擇手段構成罪惡

余輝：飲食男女，人之大慾。即使聖人，也有過「食色性也」的名言。好色，乃生理上的需求，並不是罪惡，但好色而不擇手段，就足以構成罪惡。

伍培德：對呀！我有一位芳鄰，爲人口齒伶俐，動作敏捷，家有一妻一女，月入不菲。生活本來過得相當安定的。詎料在不久之前，於一個偶然的機會中，結識了一個少女，彼此很快搭上了，吃喝玩樂，限住發生不尋常的關係。如是多次，詎料春光易洩，夜雨難瞞，少女有了身孕，被父母追迫，供出實情，便找我的芳鄰理論，幷控諸於法，說他誘姦未成年少女，弄到夫妻反目，等待判罪，惶惶不可終日，日子殊不好過呀。

冼小柏：在港九地區中，人烟稠密，色情的外蕩機會多，耳濡目染，若定力不夠，美色當前，難免心情蕩漾，大興綺思，碰到有可乘之機，以後，『卿卿我我，匪伊朝夕』，正如女詞人朱淑貞所謂『但願暫成人惓戀，不妨長任月朦朧』，好味下去了。

已婚男女要抑制 接近得多情愫易生 男女交友保持限度

伍培德：講起又是我的芳鄰。有甲乙兩對夫婦，彼此本來相當友好，不意，天有不測風雲，人有旦夕禍福，甲因意外亡故，乙婦憐甲婦的不幸，遣乙助甲婦辦喪事，在辦喪事期間，不知如何竟生情愫，半年之後，甲婦腹大便便，乙婦識其不知羞恥。甲婦以實情相告。於是醋風大作，乙婦駡夫負心，駡甲婦勾引其夫，甲婦哭訴乙用甜言蜜語哄自己，乘虛而入：[illegible]一塌糊塗，鬧得街知巷聞。

尹棠：此時此地，這一類的新聞，並不新鮮呀。

冼小柏：我認得一條僭仔，重蓝呀，自已辛辛苦苦，摩到十幾年手指好似香蕉，無意中結識到一個職業女性，一見痴迷，死

爲情 犧牲 殊不 值得

在青協工友服務計劃下，青年職工獲得利用午睡時間參與康樂活動。（本報攝）

追不休，那女的亦假以詞色，諸多需索，那僭仔照辛如儀，個人能力不足，還舉債以奉。不意有一天，在公園中，見到女的與一男子拖兩，意盞盞，便上前打招呼，女的絕不介意，並介紹他們認識，始知同行者正是她的丈夫，兩篇乃其子，僭仔見狀，悻悻而去，回到家中，伏案寫下遺書，服毒自殺。幸爲他的母親發覺，邀同親友，百般勸解，癡心稍息，你道傻不傻？

劉安：一樣米養百樣人，鬼叫你痴迷哩！不知其位，不謀其政，很難了解，非設身處地，春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾，不過用情之前，胡亂濫用，等於撲火燈蛾，自尋煩惱而已。每年見一些人，爲了色，爲了發洩而亂攪一通，倘若執迷不悟，結果身敗名裂，後悔已遲。奉勸青年工友，慎之愼之！（曾光）

柴灣循道服務中心日前舉行一項專爲工人而設的康樂活動，在進行分組遊戲時的一個精采鏡頭。

香港仔社區 復活節假期 辦露營訓練 適合青少年

香港仔社區中心有鑑於區內的青年男女，於假期多熱中於野外活動，如露營，遠足等，但很多時由於缺乏有關露營之技能及知識，好好的一次露營活動就弄得好像「走難」，有時甚至意外頻生。所以該中心將於四月復活節假期內，與香港童軍知友社，爲區內愛好露營活動之青年男女舉辦一期露營技能訓練班，課程包括有關露營及炊作知識，原野烹飪，野外活動及紀錄簿的製作等。

該課程包括四月八日（星期日）上，下午的理論課程及四月十三，十四日於大潭營地的露營實習。費用中心會員廿七元，非會員三十元，費用包括班費及實習營的膳，宿費，交通費等。由童軍知友社派員負責講授，課程活動內容豐富實用，班員額四十人。

是項活動已開始接受報名，由於名額有限，對上述活動有興趣人士，請速往香港仔大道一八〇號B（即七號巴士總站對面），香港仔街坊福利會社區服務中心報名，（查詢電話：五——五三八〇三五，五——五三八〇五一）。

大角咀青年中心推行康樂活動 「賞心樂事兩小時」 青年工友反應熱烈

週日聯誼會專爲青年職工而設

香港青年協會轄下大角咀青年中心，爲青年工友計劃所舉辦之「賞心樂事兩小時」活動，目前已有近二年的時間，經每日參予該活動的青年工友仍見踴躍，他們利用下午一時至二時的一段午膳時間，在大角咀青年中心內從事一些益智的康樂活動，使身心收益。

該活動於一九七七年六月開始，至今已有一年九個月的時間，此期間活動內容不斷應工友需要而改進，以便完成爲工友提供服務的目的。

活動的地點是大角咀必發道五十四號大角咀青年中心，時間是星期一至五，下午十二時卅分至二時卅分，服務的主要對象是大角咀區的青年工友。

據該活動負責人透露，從每日參加的人數顯示，「賞心樂事兩小時」頗受工友歡迎，而且由於活動在靜態及動態方面均能兼顧，所以能迎合不同性格及需要的工友。

目前，「賞心樂事兩小時」活動程序下的節目包括有：電影欣賞、乒乓球、猜曲遊戲、集體遊戲、閱讀書報、棋類、國語班及交誼小組。

此外，活動負責人又定期協助職工舉辦旅行活動，促進各工友之間的交誼及提供工友辦事的能力。

據提出，自該活動開辦以來，協會工作人員及職工曾經合辦多項活動，並且獲得相當成功。

另方面，該協會另一項工友活動計劃，亦於每週日在蔡屋邨舉行。

該活動名爲「週日聯誼會」，乃專爲青年職工而設，以便他們能利用工餘參與聯誼小組活動的機會。

現時聯誼會的活動有：土風舞組、裁剪組、乒乓球組、英語會話組及心理探索講座等。

該聯誼會以數迎年十六至廿五歲的青年工友參加，有興趣者可於逢星期日下午七時到蔡屋邨百合樓青年中心辦理報名手續。

你想找工作嗎？尋

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

塑膠工模維修兩名 男性，日薪六十五元。具多年塑膠工模維修經驗，年齡由三十至四十五歲，在荃灣區工作。

政府司機多名 男性，月薪一千二百七十元起，加生活津貼。最少具五年駕駛經驗，持有淨重兩噸以上車輛駕駛執照，年齡在四十五歲以下，在港島、梅窩或大嶼山工作。

電腦測試員數名 男性，月薪八百元以上。中五程度，曾修讀有關課程，在荃灣區工作。

冷氣技工一名 男性，月薪面議。具五年冷氣工程經驗，在旺角區工作。

電腦操作員數名 男女均可，月薪一千三百元起。中五畢業，有電腦操作經驗，識用IBM機更佳，中區工作。

地盤救傷員一名 男性，月薪一千六百五十元。中學程度，能講英語，持有認可之救傷證書，年齡在卅歲以下，在灣仔區工作。

接待員一名 女性，月薪一千四百元。英文科會考合格，操流利英語，打字準確，在中區工作。

文員一名 男女均可，月薪一千元。英中會考合格，有數學頭腦，經驗不拘，在柴灣區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意者請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七〇一七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五——七二一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五——五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈，電話：五——五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三——六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三——六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三——二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三——四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道德打鐵行大廈西樓，電話：一二——四二〇一五四；（十二）新界屯門德政園三十一號地下，電話：一二——八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二[illegible]

第三十一屆 校際音樂節特刊

弱能兒童各組賽事

表現極度精彩 多組獲得高分

葵芳晨曦厨房樂隊九十一分高績掄元

（特訊）九龍華仁昨日舉行弱能兒童組賽事，並不因他們智慧較常人為低而影響出賽水準，相反，由於得到老師悉心教導，其精彩表現，令人讚賞。

其中自製樂器組，水準非常高，評判比絲大加讚賞，由十五人組成的葵芳晨曦中心，以九十一分掄元，他們自選的歌曲是「厨房樂隊」。葵芳晨曦中心音樂導師謝恩寬表示，他們今次參賽的自製樂器，有飯殼（以竹板製）、筷子、蘿蔔（保齡柱）、鑼等，而且將大鼓變成時鐘，搖鼓化為一隻蛋，使同學在練習時有更高的樂趣。

謝導師續說，他們自選的歌曲「厨房樂隊」中的厨子服裝，都是由參賽同學親自製造。此外，限於他們的智力較低，故將許多較為複雜的音符，改變成簡單的拍子，使他們容易學習。

又說：她希望社會人士多些關心弱能兒童，使他們有更多發揮機會。

社會人士 諸多關懷

又謂：他們在三個月前，便開始練習該首得獎歌曲，但教導他們時，卻先由基本節奏練起，然後播放該曲給他們聽，最後才練習拍子。

評判比絲給予冠軍的評語：有很新穎的隊型安排，樂器予人新鮮感，節奏緊湊，是一有音樂感的隊伍。

亞軍為柴灣晨曦中心，有一百七十四分，自選歌曲是「小鴨子」和「遊戲」，季軍，三水同鄉第三校，自選歌曲是「當我們在一起」，和「跳躍與踏步」，得一百七十二分。

高級口琴

高級組口琴小組合奏，只有兩間學校參加，競爭性不強，該于天保民學校的袁仲光、黃麗芳、陳雅勤三位，以「乱池風」及「公園之夜」兩曲，得一百六十五分獲勝。

比絲認為，他們的合作純熟，節奏感強，曲調生活化，尤以第二首，聽來使人很舒暢。

下午舉行的弱能兒童組節奏樂合奏，參加隊伍共十三間，其中一間被編在另一組。

節奏樂賽 獲九十分

評判比絲覺得每隊在編排很有心思，吹奏的合作性，在大細度的分部演出，予人有新的感覺。同時，有部份同學更同時演奏兩種不同樂器，實在非常難得。

葵涌晨曦中心，憑着自選歌曲「拍手胸躬」一首著名的土風舞曲，以九十分之佳績，獲得首名。

李導師說

該中心李廣信導師表示，他們只訓練了個多月，而且每日只能抽出二十至三十分鐘的時間練習，故不敢奢望得冠軍。

問及他教導弱能兒童的心得，他說：最好與他們打成一片，建立感情，在訓練時便會收事半功倍的效果。

訓練心得

李先生又稱：由於弱能兒童的注意力比較鬆散，但他們卻喜歡玩耍，所以，在教導時，經常玩遊戲，而且也可以提高他們的學習興趣。另外，盡辦法使他們知道責任感與成功感。這樣，他們在參賽時，便會很認真應付。

最後，他們今次選用的樂器，除一般性的鈴鼓外，更使用沙鎚、木魚、搖鈴、響木等樂器。

評判給他們的評語是：旋律很優美動聽，節奏緩慢有度，拍子的對比性明顯。

亞軍是油塘盤岡學校，得八十八分，季軍路德會救主學校，得八十六分。（挺揚）

亞軍由柴灣晨曦中心取得（九十分），季軍是油塘盤岡學校，八十八分。

較早前舉行的六至十一歲初級組弱能兒童合唱，及十二至十六歲高級組口琴小組合奏，成績很理想，水準頗高。

初級合唱

初級組弱能兒童合唱，有十一間學校或中心參加（有一隊缺席），結果，天保民學校，憑着「鴨子步行」及「一隻小老鼠」兩首自選歌曲，以一百七十八分得首名。

評判比絲讚揚這組的參賽隊伍，在扮相方面，有真實感，節奏樂也很配合時間，同時，歌唱者的音色也圓潤。

比絲指出，冠軍隊員，在扮相上顯出有豐富想像力，歌曲的速度很適中，是一隊使人歡愉的隊伍。

室樂演奏精采絕倫

拔萃三英占頭籌 兩名琴手親兄弟

哥哥梁志輝戰績彪炳屢獲殊榮

（特訊）昨日歌德學院展開一場龍虎爭霸戰，兩隊實力接近的同學，分別以小提琴、中提琴、鋼琴、及長笛演出一場精采絕倫的室樂演奏。

結果，男拔萃同學林蓋世、梁志輝及志豪兄弟組成的一隊以九十三分勝出奪得「香港管絃樂協會盃」，李正欣（女拔萃），方井蕨子（瑪利諾修院）及蔡蓮（英皇佐治五世）組成的一隊則以兩分之差位居亞軍。

兩隊實力不相伯仲，各擅勝場，六人中除蔡蓮外都是香港青年管弦樂團的團員，大家私下都是好朋友，賽後還連袂下餐廳飲茶以誌慶祝呢。

不要小覷這班年紀青青的少年，他們都是大有來頭音樂界的後起之秀呢：梁志輝是小提琴好手，方井蕨子是香港數一數二的長笛好手。

兩隊演奏者實力相常，使評判員一時難分伯仲，他認識亞軍的鋼琴演奏部份演出精采，冠軍的中、小提琴也甚超水準的演出。

冠軍隊的梁志輝、志豪兄弟是著名小提琴手汪西三高足，可說是名師出高徒。

哥哥志輝成就更是驕人，他自十歲開始便從汪先生習小提琴，至今已有七年歷史，歷年來均獲小提琴初、中、高及深造級冠軍，此外，又得奏鳴曲冠軍一次，協奏曲冠軍兩次。

除了音樂節賽事成績彪炳，去年又曾得兩樂團台小提琴公開賽獎學金二千元，亞軍則由好友方井蕨子奪得，獎學金七百五十元。

目前，英國皇家學院給他的一份三年獎學金仍然保留着，這是他去年參加一項小提琴八級文憑試時以優異的成績奪得，媽咪梁太透露：音樂固然是志輝的生命，可是學問在他們心中所佔的比重似乎更重要，她以為高深的學問修養是音樂進修的踏腳石，不應捨本逐末，言下之意，頗有放棄該份獎學金的意味。

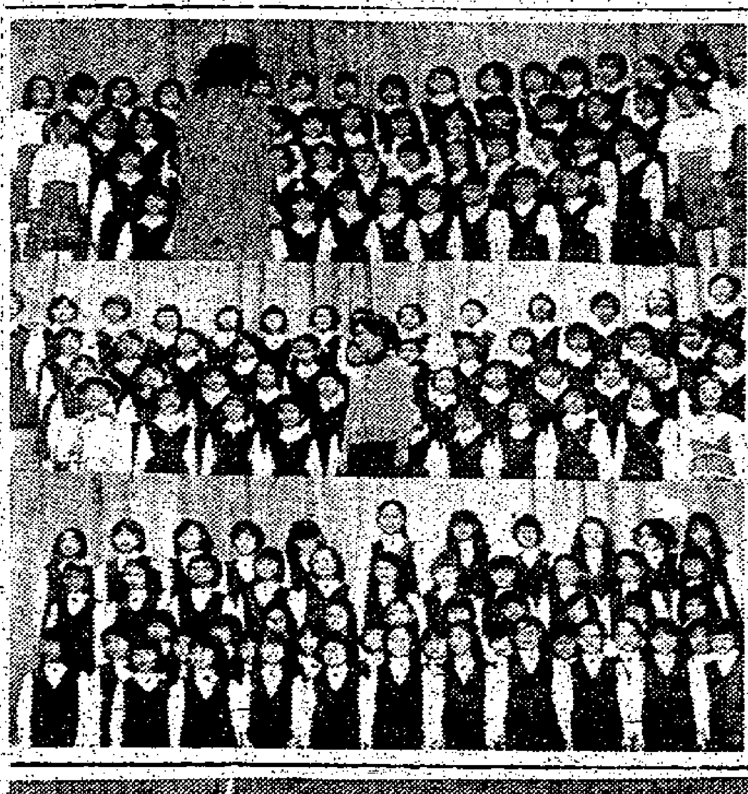
此外，音樂也使志輝得嘗遊埠滋味，他在去年藝術節主辦的小提琴公開賽奏捷，獲免費旅遊英國兩週。

志輝在音樂方面的成就是否會造成乃弟志豪的壓力呢？卻也未必盡然，志豪習琴也有六年了，分別在中、小提琴高級組賽事中獲得季軍，據梁太表示，弟弟在音樂學習方面，固然不及哥哥那末勤力用心，可是他在學校的成績卻是優異的，有子如此，梁太可說心滿意足啊。

昨日冠軍隊的選曲是貝多芬小夜曲的第一段樂章，選用長笛、小提琴及中提琴三種樂器。

亞軍隊一組則選用長笛、鋼琴。（婉）

（上）弱能兒童組，自製樂器合奏，葵芳晨曦中心，以九十一高分，奪得冠軍。下為亞軍柴灣晨曦中心。



小學三四年級唱遊（上）冠軍隊寶血女中附小下午校；（中）華富邨寶血小學；（下）香港瑪利諾小學。

中級組

低音大提琴 黃錦昌勝出 得易那素杯

（特訊）聖約翰堂昨午低音大提琴獨奏中級組賽事，只五位參賽，結果黃錦昌勝出，奪得「易那素盃」。

黃錦昌與亞軍余永垣，同是林喬國老師高徒。林先生本身是音樂事務統籌處的低音大提琴教練。今次率領四名學員出賽，結果囊括冠亞軍。冠軍黃錦昌（聖士提反中四），學琴二年，此次初次出賽。他亦習牧童笛，是去年牧童笛的冠軍隊，昨午以八十三分勝出。他彈奏樂曲「象」時，最能把握曲意，把大笨象的沉重步伐表達出來。

亞軍余以垣，是去年冠軍，學琴二年，是遠東航空學校學生，得八十一分，季軍盧蕙芳，庇理羅士中四生，十六歲，八十分。（邵）

（上）大提琴協奏曲冠軍張明輝（中）、簡潤庭組，接受評判班朗的頒盃。（下）大提琴協奏曲得獎者：（右起）冠軍簡潤庭、張明輝組，亞軍孫詠弼、孫慧延組，季軍李可徵及紐烈高組。

五級鋼琴好手湧現

浪漫組岑慧中郭思源 巴哈組冠軍屬羅懿元

羅同學又是浪漫組第三名

（特訊）十一歲的岑慧中同學在過去五年音樂節賽事中，共得獎四次，昨日再度以八十六分佳績，奪得浪漫派五級鋼琴獨奏冠軍，出幾角逐「通利挑戰盃」。

就讀於香港瑪利諾小六的岑慧中，曾獲得鋼琴一、二年級獨奏盃及二、三重奏盃，這次是她五度得獎。鋼琴教師李森先生當然功不可沒。此外，她的公公陪同在側，落力打氣，也使她信心百倍。

瑪利諾修院校的莊正文及羅懿元，除了是六年級同班同學外，更從同一教師林瑞恩先生習琴，在老師陪同下，分別奪得亞、季軍。

十一歲的莊正文，以八十五分得亞軍，同來的媽咪與老師，高興自不在話下，另一名亞軍陳嘉言，也很得評判好評。

十一歲的羅懿元，及十四歲，來自聖保羅男女中二的鄭可玲，以八十四分并得季軍，除昨日賽事外，羅懿元又以八十八分奪得五級巴哈鋼琴獨奏冠軍。

昨日的賽事，成績普遍可及水準。評判伊維基斯親自示範指出同學的普遍錯誤，態度認真。他又勸喻同學在演奏前應有充分時間培養感情，來配合樂章的內容。同學普遍的毛病，往往是匆匆上場，以致大大地影響演出的氣氛與效果。而節與節之間的抑揚頓挫，也應注意，以期一氣呵成。（婉）

（特訊）聖約翰堂昨午舉行另一組第五級浪漫派鋼琴獨奏，演奏貴爾特降B調之夜曲第五首，參加者均有傑出的表現。間有一兩位，因環境陌生及怯場關係，彈錯了幾段。

評判巴能指出：鋼琴表演者通常都不能使用自己的樂器，一旦環境及樂器改變，或會有手足無措的情形，他勸同學應習慣使用別人或其他地方的鋼琴。

評判認為，大致各人彈得很柔和美妙，像夢想曲一樣，多數使用琴鍵力度不夠成熟。該組第一名是就讀於協和中二的郭思源，今年是首次參加，共參加四項，學鋼琴六年多，以八十八分，出幾爭奪「通利挑戰盃」。評判認為她彈得美妙流暢，像在演奏一樣。

第三名德貿中學二年級楊子江，十四歲，學鋼琴四年，今年已有兩項獲獎，此次得八十三分。

季軍聖保羅小學六年的廖敬倫，十一歲，去年在現代鋼琴獨奏中取得第一。（伍）

（左起）梁志輝、林蓋世、梁志豪昨在室樂演奏賽中，榮膺冠軍，奪得香港管絃樂協會盃。三人皆為男拔萃同學。

勝利的微笑：公開組男或女高音獨唱優勝者合照。右至左：冠軍阮妙芬（德望中學），亞軍譚允芝（聖保羅男女校），季軍張恩寧（港島英童學校）。

室樂演奏冠軍隊成員之二的兄弟兵梁志輝、志豪兄弟，都是小提琴好手，昨得獎後，與喜氣洋洋的媽咪合照留念。

四級琴二重奏 兩人四手聯彈

劉靜文文雅禮組冠軍

（特訊）兩個人彈一具鋼琴，二人合作是很重要的，能夠做到像一個人四手合奏的地步，那就是成功的合作。如果二人不協調，彈得一快一慢，好像樂隊演奏一般，那麼整首曲子便被破壞無遺。

以上是昨日聖約翰堂舉行的第四級鋼琴二重奏，評判巴能賽後所表示的。

昨日獲該組冠軍的是劉靜文及文雅禮組，兩人雖祇初次合拍，但合作得天衣無縫，足證二人練習有素，結果以八十六分奪魁。評判說二人彈得好，雖尋破綻。劉靜文是小學三年級生，以前從未有參加過音樂節，她的拍檔文雅禮，則在香港瑪利諾讀小五，今年第二次出賽了。

屈居次席者是曹麗玲及譚靜組，她們以八十四分得亞軍。譚靜在德瑞讀小五，今年十歲，而曹麗玲則在聖士提反讀小六，今年十一歲。

第三名是李慧齡及陳耀俶組，李慧玲讀聖保羅男女小學五年級，與陳耀俶是同學。

值得一提的，是該組賽事，有一組同學彈得非常合拍，同時音調亦很動聽，可惜他們所彈奏的樂譜缺去一頁，使整首曲子變成另一首，一時的疏忽，而致失去奪標機會，殊為可惜。希望以後參賽的同學留意。（伍）

憑一個大提琴

同日兩番奏捷

張明輝爸爸是大提琴好手 伴奏的簡潤庭亦曾獲冠軍

（特訊）昨天是張明輝同學的大日子，也是他的爸爸媽媽最值得欣慰和高興的日子。因為「輝仔」分別在兩場大提琴賽事中，以極優異的成績勝出，在歌德上午賽事中，所得的九十分，更打破八日以來個人的最高分紀錄。

他在聖約翰堂下午的大提琴協奏曲賽事裏，再次獲得評判的最高評價，並即場奪得「歐昭紀念盃」。張同學的彈奏功夫，全由父親張海泉一手傳授。張先生是香港管弦樂團的大提琴手，拉琴多年，他最近才發現輝仔的音樂天份到，故悉心教他，因此感到無限欣慰。

張明輝昨午賽事裏，他穩重有力地拉動琴弦，把自選樂曲貝多芬六十九篇作品第三首差不多可以說純然咀嚼消化淨盡了。那是一首很難表達的樂章，節奏感強，抒情與激烈部份成強烈的對比。因此，拉弦者的技巧必須很成熟，才能把這位一代宗師的名作完整無缺的表現出來。張同學在父親循循善誘下，雖然他以前曾習小提琴，由於興趣驅使，他轉移努力於大提琴方面，同時是秉承父親的愛好。

他是香港新法書院中二生，十六歲，第一次參賽，即成績斐然，替他合作，演出的鋼琴手簡潤庭，亦是鋼琴好手，事冠軍得主，是聖保羅男女預科生，十六歲。

他們是同學關係，彼此有着同等嗜好，在出賽前僅練習數次，便有如此好成績，得八十五分居首席，並在賽後獲頒「歐昭紀念盃」。

亞軍是孫慧延、孫詠弼姊弟奪得，小弟孫詠弼（梅道小六生）拉大提琴，姊（英皇佐治五世中三生）鋼琴伴奏，結果以二分之差居次，季軍是外籍學生紐烈高（德瑞國際學校）及李可徵（瑪利諾中三）八十一分。（邵）

浪漫派五級鋼琴獨奏優勝者，右起：冠軍：岑慧中（港瑪利諾），亞軍：陳嘉言、莊正文（瑪利諾修院），季軍：鄭可玲（聖保羅男女），後立者爲評判伊維基斯。

今日秩序

聖瑪利書院

下午七時　男子組合唱

下午六時　初級洋琴

下午七時　高級洋琴

下午七時　公開組洋琴

聖約翰堂

上午九時　十五歲以下中音二重唱

九時四十分　巴哈作品高級鋼琴獨奏

下午二時　現代作品一級鋼琴獨奏

四時十五分　高音笛獨奏

歌德學院

上午九時卅分　浪漫派八級鋼琴獨奏

上午十一時五十五分　雙簧管獨奏

下午二時　現代一級鋼琴獨奏

下午四時十五分　初級單簧管獨奏

元朗區鄉議局中學

上午九時三十分　小學中文聖詩合唱

上午十一時四十五分　女童軍及營火歌合唱

正午十二時　中學口琴演奏

正午十二時　中學和唱樂隊演奏

正午十二時　小學笛子及牧童笛樂隊演奏

正午十二時　初級牧童笛二重奏

正午十二時　牧童笛三重奏

下午二時　中學女子歌詠班合唱

下午二時　中文聖詩合唱

下午二時三十分　中學女子歌詠班合唱

下午三時十五分　中學中級組女子歌詠班合唱

第四級鋼琴二重奏，三組獲獎者合攝（上）右起冠軍隊劉靜文及文雅禮，中為亞軍隊曹麗玲及譚靜，左為季軍隊李慧齡及陳耀俶。下圖為劉靜文及文雅禮，合拍得天衣無縫，在第四級鋼琴二重奏中奪魁。

（上）弱能兒童節奏樂合奏冠軍葵涌晨曦中心。（下）亞軍油塘盤岡學校。

弱能兒童十二歲至十六歲高級組口琴合奏，只兩隊參加，是圖為冠軍天保民學校接領「楓葉盃」後，全體合影。左圖左起：袁仲光、黃麗芳、陳雅勤合奏時情形。

聖約翰堂，低音大提琴獨奏，冠軍（中）黃錦昌，亞軍（右）余永垣及季軍盧蕙芳。

浪漫派五級鋼琴獨奏亞軍莊正文（瑪利諾修院）（右一）與媽咪（左一），同學羅懿元（季軍）及鋼琴教師林瑞恩（左二）合照。

第五級浪漫派鋼琴獨奏冠軍郭思源彈奏時的神情（伍）

右上角為亞軍楊子江，季軍廖敬倫。

（上）弱能兒童，六歲至十一歲初級組合唱，冠軍天保民學校。（下）亞軍柴灣晨曦中心。左圖為天保民奪得冠軍後，評判員芭美娜比絲頒「楓葉盃」予該校劉玉珍代表接領。

體育

校際田徑第一組次日比賽 七項刷新大會

決賽于週五舉行布政司姬達頒獎

（特訊）全港中學校際田徑錦標大賽，昨（十九）日晉入第十四天賽程，上午九時仍假灣仔運動場舉行第一組次日比賽，共舉行十五項決賽，再產生十五面金牌得主，其餘均係準決賽，及預賽項目。

昨日天氣仍未轉好，下毛毛雨，在濕滑場地中，第一組高手，仍能創出七項大會新猷，實屬難能可貴。

男子丙組八百公尺決賽，大熱門喇沙書院李世榮，縮二分十一秒一七大會新猷掄元，首嘗校際田徑賽金牌滋味，改寫李世榮於今屆預賽所創之大會紀錄二分十四秒七七，進步了三秒六。李世榮是喇沙書院中三學生，今年十五歲，去年一九七八年首次參加校際田徑賽，男子丙組八百公尺屆居亞軍。

女子丙組跳高，女拔萃書院名將林凌霄，在第三跳最後一次機會，越過一公尺四五，創大會新猷，第一次奪得全港校際賽金牌，刷新聖心書院陳美寶，於一九七八年，上屆校際田徑賽，所創之一公尺四三大會紀錄，高出兩公分。林凌霄是女拔萃中二學生，今年十五歲，五呎二吋高，體重九十四磅，去年一九七八年校際田徑賽，女丙跳高屆居亞軍。今年二月廿五日田徑總會主辦一九七九年第二次全港公開田徑賽，在灣仔運動場舉行，不分年齡，僅有男子公開賽，及女子公開賽，林凌霄勇奪女子跳高冠軍，一戰成名。

女子乙組一百公尺跨欄預賽，大坑東香島中學全港名將關惠佩，在第一組預賽得第一，縮十六秒三五大會新猷，改寫關惠佩其本人於上屆一九七八年校際田徑賽，所創之十七秒二大會新猷。關惠佩是香島中學中四學生，今年十五歲，五呎三吋高，體重一〇三磅。今屆是第三次參加校際田徑錦標賽，一九七七年關惠佩奪得女丙百米跨欄冠軍，去年升上女子乙組，贏得百米跨欄冠軍。關惠佩是一九七八年全港初級田徑週年錦標賽，女子百米跨欄金牌得主，並贏過田徑總會舉辦之全港公開田徑賽，女子一百公尺跨欄冠軍。去年一九七八年香港參加亞運田徑選拔賽，關惠佩奪得女子一百跨欄第一名。關惠佩身輕如燕子，如發展格訓練，可望成為大器。國際學校桑德拉，托格森，在一九七七年創一九，亦破大會紀錄百份之一秒。

男子甲組一百一十公尺高欄準決賽，瑪利諾神父學校高手關慶文，在第一組準決賽擭取首席，縮十五秒六六大會新猷，打破拔萃男校黃書楷新，於一九六一年校際田徑賽，所創下之十五秒七（十分一秒計算），保持了十八年之大會紀錄，縮短百分之四秒。關慶文是瑪利諾神父學校中六學生，今年十七歲，六呎零四分之三吋高，體重一五九磅。關慶文是第三次參加校際田徑錦標賽，一九七七年在第一組百十高欄屆居第五名，去年一九七八年在第一組百十高欄屆居亞軍。今年成績孟晉，十五秒六六乃其本人最佳演出；今年一月田徑總會主辦之一九七九年首次全港公開田徑賽，在灣仔舉行，關慶文勇奪男子一一〇公尺跨欄冠軍，一鳴驚人。

男子乙組二百公尺準決賽，培僑中學曾慶德在第一組準決賽奪第一，縮廿三秒五七大會新猷，打破喇沙書院陳俊豪，於一九七七年校際田徑賽，所創之廿三秒六九大會紀錄，縮短百分之十二秒。曾慶德是培僑中學中二學生，五呎六吋半高，體重一百廿二磅。去年一九七八年在南華體育會主辦之全港學界田徑賽，曾慶德獲得男子乙組一一〇公尺高欄季軍。

男子乙組一千六百公尺接力預賽，長沙灣天主教中學隊在第一組預賽跑第一，縮三分四十四秒〇二大會新猷，刷新喇沙書院於一九七五年，所創之三分四四秒二大會紀錄。

男子乙組四百公尺接力預賽，拔萃校在第二組預賽跑第一，成績四十六秒五〇，打破拔萃男書院於一九七四年所創之四十六秒七大會紀錄。惟該校今年三月八日本屆校際賽第三組九龍東區第三天決賽，中華聖潔會靈風中學所創之四十六秒〇五，尚待香港體育協會暨奧林匹克委員會審查通過後，始能認為大會正式之新紀錄。

全港校際田徑賽第十五天最後一日賽事，第一組第三天爭霸戰，定三月廿三日，上午九時仍假灣仔運動場舉行。下午結束全部賽程後，敦請布政司姬達主持頒獎，以示隆重。（七跳）

昨日決賽成績錄後：

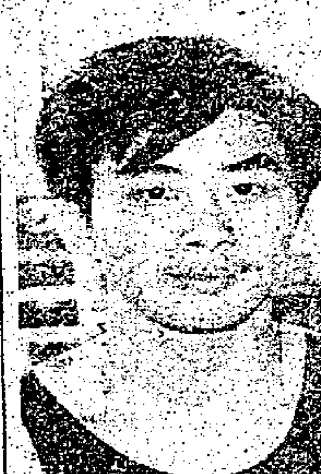
女乙一百低破紀錄者關惠佩（香島）

關慶文（瑪利諾神父）勇破男甲百十高欄紀錄。

男乙標槍冠軍何猷賡（男拔萃）

李世榮（喇沙）破男丙八百公尺紀錄

林凌霄（女拔萃）破女丙跳高紀錄



曾慶德（培僑）破男乙二百公尺大會紀錄

全港中學校際田徑錦標大賽第一組次日決賽成績

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	備註
男子甲組								
八百公尺	D威廉士（佐治五校）	二分四秒三三	M拉蘭夫（佐治五校）	黃仁傑（陳瑞祺）	覃漢華（瑪利諾神父）	謝錦光（陳瑞祺）	戚耀陽（男拔萃）	
五千公尺	孫藏蒙德（港島）	十七分四八秒八六	譚柱爵（萃華）	G豪洛斯（港島）	葉浩菁（喇沙）	胡偉軒（男拔萃）	盧國賢（喇沙）	
跳遠	梁偉波（男拔萃）	六公尺六七	曾繁菁（長沙灣天主）	李劍聲（萃華）	陳長光（萃華）	黃誠得（培僑）	梁康徽（長沙灣天主）	
擲鐵餅	劉開儀（男拔萃）	卅七公尺三八	何振榮（男拔萃）	呂世昌（陳瑞祺）	林家榮（培正）	C豪登（佐治五校）	曾冬沛（培僑）	
男子乙組								
八百公尺	I瑪里斯（港島）	二分〇八秒七四	周壯威（長沙灣天主）	P史瑞尼格（佐治五校）	鍾建豪（長沙灣天主）	陳劍華（瑪利諾神父）	譚國強（陳瑞祺）	
三級跳遠	彭均倫（陳瑞祺）	十二公尺七七	陳偉智（喇沙）	侯錫賢（長沙灣天主）	林育德（培僑）	何文佳（喇沙）	林翹祥（培正）	
擲標槍	何猷賡（男拔萃）	卅七公尺九九	M哈池森（佐治五校）	G彭那尼恩（港島）	任振邦（長沙灣天主）	黃敏嵩（男拔萃）	F卡皮奧（喇沙）	
男子丙組								
八百公尺	李世榮（喇沙）	二分十一秒一七	文志剛（男拔萃）	徐錦江（長沙灣天主）	A羅沙（佐治五校）	容尚佳（喇沙）	周曉平（陳瑞祺）	（新）
跳遠	何君違（喇沙）	五公尺三四	黃永富（香島）	梁國輝（長沙灣天主）	游道英（男拔萃）	彭國偉（喇沙）	區永昌（聖類斯）	
女子甲組								
跳高	F卑利（港島）	一公尺四五	簡秀貞（香港新法）	周 虹（香港瑪利諾）	R史密夫（港島）	何玉儀（女拔萃）	孫美蓮（天港瑪利諾）	
女子乙組								
推鉛球	施慧敏（女拔萃）	七公尺九二	V奎妮（港島）	劉敏妍（女拔萃）	李殿音（佐治五校）	C戴麟趾（佐治五校）	宋致芳（港島）	
擲鐵餅	李殿音（佐治五校）	廿六公尺五六	劉敏妍（女拔萃）	L惠多（國際）	施慧敏（女拔萃）	宋致芳（港島）	郭倩雯（培正）	
標槍	A嵐奕（國際）	廿六公尺〇九	L惠多（國際）	C亨德森（佐治五校）	胡山明（女拔萃）	W卡拉爾（港島）	楊 惠（女拔萃）	
女子丙組								
跳高	林凌霄（女拔萃）	一公尺四五	張秀眉（培僑）	L戈斐特（國際）	J羅薇（國際）	孫樂怡（九龍瑪利諾）	關美芝（女拔萃）	（新）
推鉛球	L亭德森（國際）	九公尺〇一	N格林（港島）	C里德（佐治五校）	張麗珍（香島）	源綺慧（九龍瑪利諾）	J塔爾伯特（佐治五校）	（新）

華協昨開兩小組會

華協會昨召開兩小組會，安排晚會及赴台訪問專員由吳宗強任主委，安排關于華協晚會定四月三日晚在華燕頓酒樓舉行，有豐富之節目及抽獎。華協赴台訪問四月十二日至四月二十日分別到台北，台中，高雄，花蓮等地訪問云。

無分盃小球今續有兩場

港小總與市政局合辦市政無分盃賽，今晚續有兩場上演，修頓球場，大雄勝元老對磁公司，七時灣仔對士路佳。

女乙推鉛球冠軍施慧敏（左），季軍劉敏妍（右），兩人均為拔萃女校。劉敏妍並奪得女乙擲鐵餅銀牌。

香港舞蹈總會主辦 西班牙舞蹈班

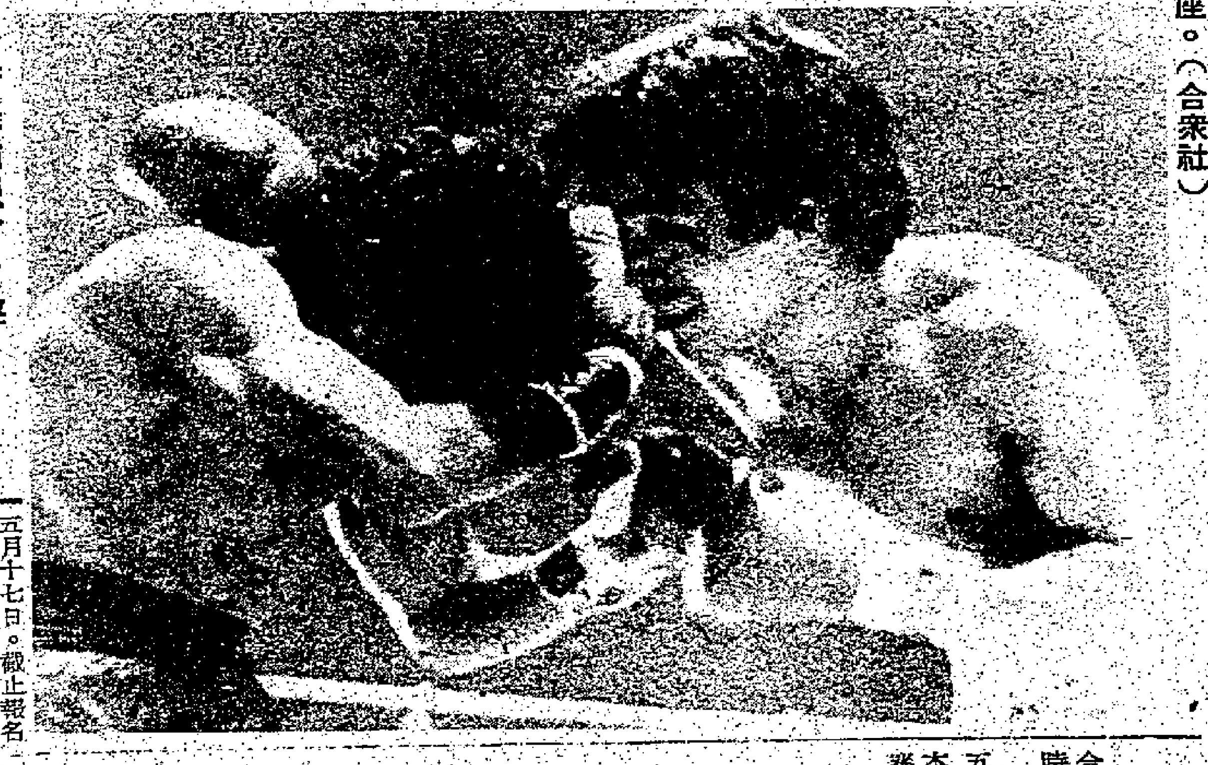
香港舞蹈總會於去年九月成立後，曾舉辦若干不同類別之活動，鼓勵本港愛好舞蹈之人士參加，從而推動本港之舞蹈發展，近更獲得政府康樂體育事務處及音樂統籌處之協助，由賽馬會基金撥款資助該會舉辦多項舞蹈訓練班，包括具有高度藝術價值之西班牙舞蹈（FLAMENCO）及備受本港人士歡迎之健體流行舞由著名舞蹈家源綺汀（ANA MARIA CRISTINA）擔任導師，相信參加者將獲益不淺云。凡年齡十六歲以上，而對該項舞蹈訓練有興趣者，均可報名參加。

訓練班——（一）西班牙舞蹈，（逢星期四、六）六時至八時舉行。甲班：由四月五日至五月十七日。截止報名日期：三月廿六日。乙班：由五月十九日至六月廿六日。截止報名日期：五月九日。（二）健體流行舞蹈：（逢星期二、三）日下午二時至四時舉行。甲班：由四月三日至五月九日。截止日期：三月廿六日。乙班：由五月十五日至六月二十一日。截止日期：五月五日。

以上各班均假紅磡停車場體育中心舉行。索取報名處：（一）尖沙咀諾士佛台四——五號格致書院。（二）香港摩利臣山道五十六號郭世毅芭蕾舞蹈學校。（三）香港干諾道中永安中心十一樓，政府康樂體育事務處。查詢電話：三——六八〇二〇一。

馬拉松排球賽 南華羣力告捷

港九排聯會、市政局合辦馬拉松排球賽，昨在界限街室內場上演，男子成人組四場比賽，南華與羣力實力較強，均齊奏捷成績：南華勝磐石二比〇，羣力勝鈴木二比〇，警察勝羣力二比一，南華勝鈴木二比〇。



在世界蠅量級拳擊賽中，墨西哥好手金度（左）衛冕失敗，慘被南韓拳手朴璨熙（右）奪去蠅量級拳王寶座。（合衆社）

校際中學彈網比賽 廿四晨旺角體育館舉行

（港訊）香港教育司署、香港學界體育協會及新界學界體育協進會聯合舉辦之全港中學彈網週年錦標賽將於本年三月廿四日（星期六）上午九時正假九龍洗衣街之旺角室內體育館舉行。

比賽以隊際方式進行，分男子甲乙丙及女子甲乙丙六組比賽，每隊由五名運動員組成，以比賽成績最佳之四名運動員之積分作為全隊之總分。本屆參加學會頗為踴躍，隊伍達三十隊，全部賽事預料於下午三時完成，賽後將由香港新界學界體育協進會中學分會主席何冬青先生舉行頒獎。

茲將各組參加隊伍並列如后：

（一）男子甲組（二十歲以下）官塘官立工業中學 美孚地利亞修女紀念中學

（二）男子乙組（十六歲以下）基新工業中學 佛教大光中學 香港新法書院 美孚地利亞修女紀念中學 基新工業中學 官塘官立工業中學 九龍新法書院 官塘地利亞修女紀念中學

（三）男子丙組（十四歲以下）基新工業中學 美孚地利亞修女紀念中學 官塘官立中學 保良局第一中學

（四）女子甲組（二十歲以下）山林道地利亞修女紀念中學 美孚地利亞修女紀念中學 九龍新法書院 寧波公學 官塘地利亞修女紀念中學 佛教大光中學

（五）女子乙組（十六歲以下）官塘地利亞修女紀念中學 美孚地利亞修女紀念中學 何文田官立中學 寧波公學 香港新法書院 東華三院譚瑞森中學

（六）女子丙組（十四歲以下）何文田官立中學 美孚地利亞修女紀念中學 寧波公學 官塘地利亞修女紀念中學

老人運動日參加衆

政府康樂體育事務處（旺角區）為響應第廿二屆體育節於三月十七日假何文田巴富街運動場舉行「老人運動日」，大會於下午二時先行開幕儀式：由西九龍康樂體育主任汪陳美好女士、旺角東分區委員會主席劉志民，南分區委員會主席陳國傑，西分區委員會主席陳演宗，北分區委員會主席洪偉民，大角咀分區委員會主席潘科，亞洲婦女協進會顧老中心會長林演英女士、亞洲婦女協進會顧老中心副主席徐余梅馨女士、亞洲婦女協進會委員陳楊燕卿女士等聯合剪綵，繼由汪陳美好女士致送紀念錦旗給與各主禮人及各志願團體，最後由旺角康樂體育主任何邱雅蘭女士致謝詞。典禮後活動隨即展開，計有打掃庭園，綠化居室，陽光好鄰睦，粒粒皆辛苦，膠環三擲，棒挑彩球等六項，全部皆為趣味性活動，為完成六項者即贈獎品，故各參加之耆老，無不笑逐顏開。是次參加者達二百餘人，大會至下午五時在歡樂聲中結束。

九龍城區五人足球淘汰賽，昨晚由聯會主席鄧泰全，民政主任苗華安，副主席周志強，游樹培，李銓燦及劉漢田等主持開球禮。

廿二屆體育節 乒乓表演項目

香港體育協進會暨奧林匹克委員會主辦：第二十二屆體育節乒乓項目，由香港乒乓總會負責，一如以往，乒總邀請乒壇好手作單打盃賽，經一番角逐後，祇餘八名健兒於三月二十日晚上七時半在香港修頓球場作冠軍淘汰賽，當晚並邀請傷殘人士體育協會派出數名傷殘人士在聯邦賽之乒乓金牌好手參與表演，以表示乒乓球不論男女老幼，甚至傷殘人士都是適宜之運動，比賽完畢將由乒乓總會會長鍾榮光主持頒發獎品云。

旺角區舉辦老人運動日

為響應第二十二屆體育節，政府康樂體育事務處（旺角區）定於三月十七日（星期六）下午二時正假九龍何文田巴富街運動場舉行「老人運動日」，各項活動：計為打掃庭園，綠化居室，陽光好鄰睦，粒粒皆辛苦，膠環三擲，棒挑彩球等六項，全部皆為輕鬆有趣，寓運動於娛樂之比賽。康體處舉辦此活動之目的，主要為提供娛樂及和睦區內老人，凡有參加者皆為五十歲以上之男女人士，凡能完成以上六項者皆獲豐富獎品乙份，務使各長者滿載而歸及享受一個愉快之週末，更歡迎各界人士蒞臨參觀，大會約於下午五時結束。

女子溜冰的新世界冠軍及金牌得主，美國的佛蒂安娜，在得到獎牌後，向羣衆揮手致意。（合衆社）

日本溜冰女將艾美（譯音），在世界溜冰大賽中得銅牌。她是第一位日本溜冰選手在是項比賽中獲獎。（合衆社）

新秀單車雨中進行 梁鴻德黃毓聲稱雄 市議員楊孝華頒獎

新秀單車大賽維園健兒均污泥滿面仍勇在雨中進行二百多名新秀單車健兒精神可嘉，初嘗雨中作賽滋味，全部直前，雖屬新秀卻有大將風範，使賽程緊張刺激，賽後由市政局議員楊孝華、單車聯會主席梁適華親臨主持頒獎，各項成績如后：

一哩小型車：（一）蔡日鵬三分三一秒，（二）王舜才，（三）林紹強，（四）黃家樂。

一哩半平頭車：（一）黃永發四分廿三．六秒，（二）羅家江，（三）郭紹輝，（四）黃達強。

五哩賽車：（一）黃毓聲十三分廿三．七秒，（二）朱兆亮十三分五十三．五秒，（三）羅紹安，（四）蘇耆榮。

七哩半賽車：（一）梁鴻德二十分十一秒，（二）施能超二十分十一．二秒，（三）陳文亮，（四）孫文興。

本週日上午八時半賽程為二十七哩計時賽，在黃竹坑舉行，同場進行選拔港澳埠際賽，及港澳學生賽代表。

世界盃男子花式溜冰賽在維也納舉行，圖為前三名優勝者（左至右），高辛（亞軍）及冠軍哥華力夫（中），均屬蘇聯代表，右為季軍東德選手何夫旻（合衆國際社無綫電傳真）

哥爾夫球好手尼以遜在佛羅里達州舉行職業哥爾夫球錦標賽中，榮膺冠軍。（合衆社）

大中華足球隊 祝四五週紀念

香港九中華足球隊，今年四十五週年紀念，定於廿六日下午七時在灣仔中國大酒樓禮堂慶祝，該日有小球聯歡表演，六時金源花甲對大中華元老，七時大中華對奔聯宴會並有歌唱抽獎等節目，該會人士曾麥、吳炳耀、駱錦泉、卓然、吳汝威、馮金泰、姚羅鐵珊、蔡啓、劉志炳、盧懷祖、張樹蓉等聯名請有關者參加聯歡云。

世界中次量級拳王爭霸戰，在日本東京舉行，日本拳手高島（右）衛冕成功，在十五回合內以點數壓倒阿根廷挑戰者高沙力斯（左）。（合衆社）

足球聯賽 精市改期

原定今日甲組足球聯賽，精工對市政之戰，已宣佈改期，因精工部份球員參加香港隊原故。

乙丙組球會可獲補助金

足球總會通告，以下之乙丙組球會，可以獲得足總發給補助金，第一期為七百元，其名單如次：（乙組）寶路華，公民，星島，怡和，航校。（丙組甲）長和，中青，香島，光華，港青，油門，首備，聖約瑟，華雄。（丙組乙）：張菲，大四，友邦，中健，五一七，港九，福建，傑志，晨星。

全港網球分齡賽舉行週年頒獎禮

（特訊）香港公開網球分齡賽，日昨假南華會會議室舉行頒獎禮，由網球總會會長胡法光主持，茲將優勝名單錄后：

男子組

十八歲以下單打㊀吳細柄㊁潘比利。

十八歲以下雙打㊀吳細柄、陳紹傑㊁張添福、鍾志邦。

十六歲以下單打㊀潘比利。

十四歲以下單打㊀首細柄㊁格蘭㊂保羅、比利。

十四歲以下雙打㊀格蘭、保羅比利㊁赫德利、杜菲。

十二歲以下雙打㊀林明曦㊁泰萊。

女子組

十八歲以下單打㊀柏德莉亞㊁張娜絲。

十八歲以下雙打㊀柏德莉亞、張娜絲㊁馬度。

十四歲以下單打㊀張娜絲㊁荷曼。

本港新聞

官立中文夜學院 開國語講座課程

（特訊）教育署成人教育組官立中文夜學院下月起舉辦專修課程多項，為期三個月，其中包括「國語講座」。

該課程着重介紹正確的國語發音及其基礎知識，提供學員自學的途徑。內容共分三大項：

一、採用羅馬字母拼音法「ROMANIZATION」為輔助工具，有關發音、拼音、聲調、語調等。

二、語言訓練：包括日常會話、故事講述、語文朗讀、詩歌朗誦等。

三、注音練習、聽寫練習、導師示範、檢字練習等。

凡有中學或以上學歷者，均可申請入學。修業期間為三個月，每週上課兩次，每次兩小時。逢星期一、五，晚上七時至九時，九龍加士居道官立中文夜學院上課。開課日期：四月二日（星期一）（須視申請入學人數足夠與否而定）學費每月四十二元五角。學員修畢全部課程，將獲發給證書。（課程出席時數不得少於全部授課時間百分之七十）

報名辦法：（甲）領取表格辦法：一、報名表格可在下列地方索取：成人教育組：九龍馬頭角道壹號馬頭角道政府合署五樓。莫壽洪教育學院：九龍加士居道四二號。

（乙）表格填妥後，須列明課程名稱，連同回郵信封，寄或交回九龍政府合署：九龍加士居道四〇五號七樓；香港灣仔道利園大廈四樓，於本月廿二日前寄回成人教育組。

童軍知友社舉辦首屆繩結訓練班

（特訊）童軍知友社活動與訓練部定四月十五日及十六日假九龍童軍總會舉辦「第一屆繩結訓練班」，乃是戶外活動訓練之基本課程，內容將包括繩結、結法、結構及其使用途徑、示範、操練及運用，歡迎年齡由十七至廿五歲青年男女參加，社友四元，非社友四元（此款包括行政、文件、筆記及徽章費）。名額有限，報名及索取章程可向下列地點索取：（一）童軍總會；（二）九龍童軍中心：九龍彌敦道；（三）港島中心；（四）蒸裏中心。詳情可電「三——六七三〇九六」內線「十一」號童軍知友社查詢。

新邨消息

私人承建商負責建居者有其屋
置樂花園在建築中
油塘中心下月起建
預期二十六個月後可全部落成

由私人承建商負責建築的油塘居者有其屋計劃之五。六個住宅單位，將於下月動工興建，另外屯門的一千個居屋單位，是由「置地」公司負責，工程亦已於上月展開。

據悉：屯門居屋已由承建商定名為「置樂花園」，油塘居屋則取名為「油塘中心」。

屯門居者有其屋計劃的建屋地點，位於青山道，三聖墟以北，該處將建八座十六層高的樓宇。

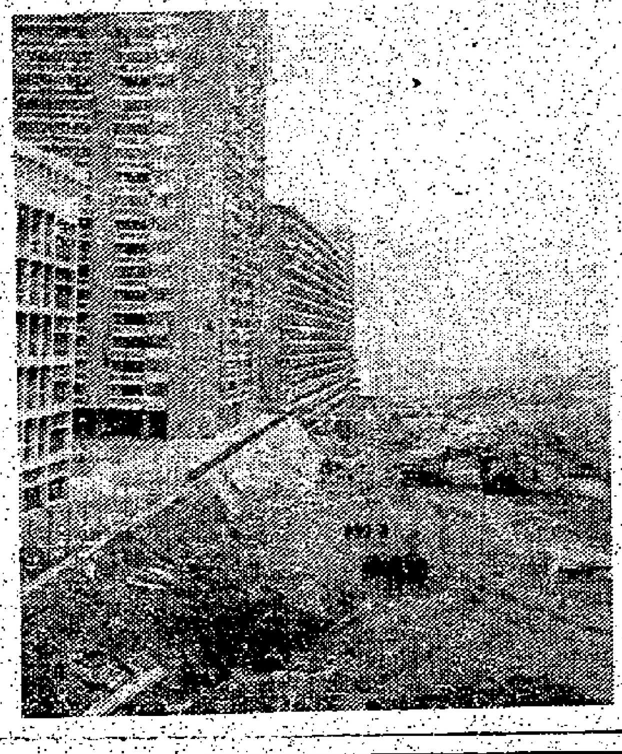
這些樓宇的居住單位分為：面積四百三十平方呎（四十平方米）、五百零九平方呎（四十七點三平方米）及五百七十九平方呎（五十三點八平方米）三種。而以五百零九平方呎的一種，佔全部單位數目之一半有多。有二百五十個單位為有兩間睡房的一種，七百五十個單位則為有三間睡房的一種。

建成後共有泊車位二百一十六個，地下及二樓平台商場區，將有銀行、酒樓餐廳及商店多間，以及超級市場和百貨中心各一間。工程預料需二十七個月完成。

「油塘中心」居屋位於茶果嶺道與高超道交界處，將興建九座七層或八層高的樓宇。居住單位共分十二種，面積則由四百平方呎（三十七點二平方米）至五百六十六平方呎（五十二點六平方米）不等。商業機構將包括一間銀行，一間袖珍銀行，三間酒樓，一間咖啡室，一間餅店兼快餐店，一間超級市場，保齡球場，兩間袖珍戲院，一個兒童遊樂中心及多間商店。工程將於下月開始，需時二十六個月完成。（范）

入伙初期屋邨基礎未固
象山新邨居民購物
要走爛路往梨木樹

象山邨已於去年底開始入伙，但邨內商場及道路系統還未完成，雖然邨內開闢一條新巴士線，來往邨內與荃灣碼頭之間，但仍不能應付居民之需求；現時遷入居住的居民大部份步行前往鄰近的梨木樹邨購物及乘坐巴士或小巴。由象山邨步行往梨木樹邨，需時約十分鐘。圖為居民在還未完成道路步行往梨木樹。（范）



慈雲山邨改善環境計劃
工程順利完成過半
增添設備重新劃分各區

慈雲山邨動用二百萬元在慈雲山邨施行之一項改善環境計劃，現正順利進行，工程已完成過半。

該項計劃包括加建一個籃球場、遊戲設備、休憩區、花園、涼亭、乒乓球桌與棋桌及邨內各處之公園燈光等。

工程現正分期進行，今年稍後時間將裝置更多同樣設備。

圖示介於慈雲山邨第一座與第三座間之休憩花園及籃球場。

慈雲山邨改善環境之工作，目的並非只將屋邨美化，而是將全邨劃分為「數區」之一「改良服務計劃」之一部份。

慈雲山在面積與人口方面，均為最龐大之公共屋邨，共有六十三座樓宇，住客二四，七四二戶，共一四二，四二八人。

高級房屋事務經理鄧天溥說：「不論依任何標準而言，此是最大之屋邨。」大廈矗立在慈雲山斜坡之七十六英畝地台上。

由於該屋邨面積大，在管理與行政方面不無產生許多問題，房署遂於一九七四年推行一項慈雲山邨改良服務計劃」。

鄧氏說：該項計劃主要是將全邨劃分為五個較小的屋邨，每個屋邨有辦事處及房屋事務經理，以便向住客提供更有效率之服務。

由於將屋邨劃分，小樹叢與花草均種在適當地點，作為劃分區域之邊界，每個屋邨之本身有休憩區，各有本身之設計、構造、式樣與色彩。

「當各大廈所設施時，每個較小之屋邨將有自己之顏色。」

他說：改良服務計

香港木屋約八萬八千間
非法僭建木屋
可判罰款監禁
最高刑罰監禁六個月罰款萬元

房屋署高級房屋事務經理（僭建管制組）劉氏表示：目前而言，本港出現的木屋問題，尚未至十分嚴重，木屋的存在，可算得上是社會發展的一種產品。由於本港地少人多，要解決居民的居住問題，必須有效地保障土地的發展和限制外來難民的不斷湧入。

他說：根據統計，本港約有一百萬個家庭，其中約十一萬個家庭是在本港公共屋邨居住，另外的四十萬個，則在私人樓宇居住，換言之，所餘的廿萬個家庭，是在木屋居住。劉氏說，目前分佈在港島、九龍、荃灣、觀塘的木屋計有八萬八千間左右。

劉氏稱：自行僭建或向不法之徒租購木屋居住，只有招致損失，甚至生命的無謂損失，並不能藉此獲分配公共屋邨樓宇。

無知受騙以為是分配公屋的一條捷徑，因根據港府在七六年訂定的有關法律，規定在七六年六月一日以前搭建木屋居住的居民，才有被安置入住公共屋邨的權利，而在該限定時間以後搭建的木屋，則不在受保障與安置之列，部份人士則抱着僥倖的心理，只顧目前利益，一己的私利。

他續稱：僭建管制組的主要工作，就是保障本港土地的良好發展，不為部份非法份子侵佔。……每月定期到各處巡視，拆卸非法木屋，（估計有八百至九百間），呼籲市民不要受人蒙騙，依循正當途徑申請入住公共屋邨。一些別有用心的歹徒不理他人死活，在山邊附近危險地區，擅自建造非法木屋出售，並在木屋貼上假編號，以此謀利，有關當局，目前仍未通過法律，把這些匪徒拘捕檢控。但私自僭建木屋的居民，當局是可根據土地法，向他們採取起訴行動，最高可被罰款一萬元，和監禁六個月，通常該組人員一般都不會運用這條法例而提出起訴。

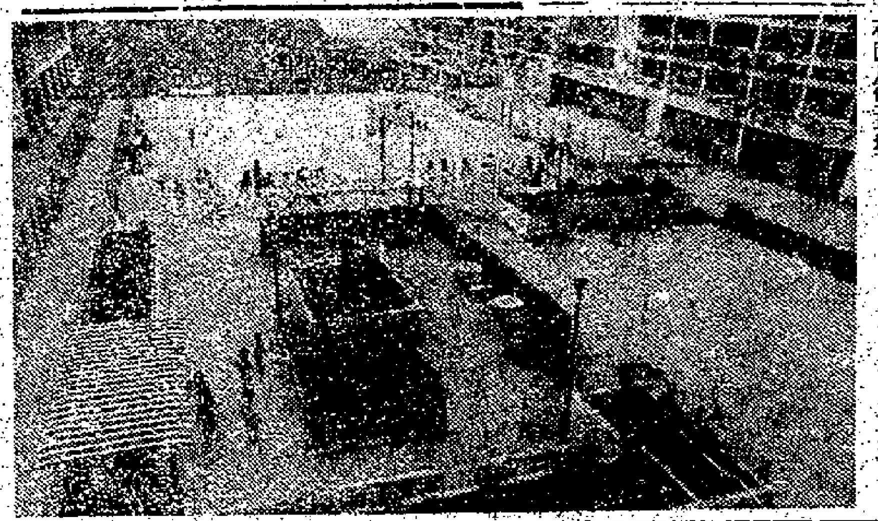
既定法例……由於木屋亦為社會問題的一部份。

目前申請入住公共屋邨的居民，差不多要等待三至四年的時間，港府亦早已訂下一個十年發展計劃，在郊區發展土地興建公共屋邨。（黃）

荔景社區會堂應學生要求
會議室及化裝室
暫闢作溫習場所

社會福利署荔景社區會堂有鑑於荔景邨之青少年學生人數眾多，但卻缺少了一個適合學生溫習的理想地點，而考試季節在即，故特詢該邨學生建議，設立一項「溫習室服務」，將開會堂之會議室及化裝室作溫習之所。會議室開放時間分上下午兩節，而化裝室則於晚上開放。

據該會堂主任梁樹洪表示，由於荔景邨的特殊環境是位於九龍市區與荃灣新市鎮之間之山邊，往來交通頗感不便，一般居民因上述理由，每多喜留在邨內。荔景社區會堂有見及此，特別加強各項社區服務及活動，務求使該會堂之服務帶到邨內每一位街坊。



屋邨素描
啟德屋邨進行改建
擴闊居室增添設備

向低微入息之家庭提供廉租住宅單位，是房屋當局的一貫政策，公共房屋計劃推行初期，在既要快，又要符合經濟原則的條件下，早期建成的房屋，環境惡劣及設備差是通病，時代不斷進步，住客對居住條件的要求亦逐漸提高，當局亦以改善住戶的居住環境為目標，因之有重建舊邨計劃。

非牟利的房屋協會，其早期興建的屋邨，與政府的徙置大廈相似，同樣房屋設備簡陋，與時代脫節，因之，該會亦效法房屋委員會，施行重建舊邨計劃。

較大的改建工程，在黃大仙啟德邨進行。

啟德邨只有兩座大廈，建於一九六零年與一九六一年之間，全邨共有居住單位六百七十五個，區內設備，只有銀行分行一間及會所一間。

啟德邨樓宇，與政府第一型徙置大廈頗為相似，外型似「H」字，樓高七層，各層單位並無獨立衛生設備，居民要使用公共廁所、浴室，食用水要取自公共水喉。在住屋分配方面，計有四人、五人、六人和十二人單位。

啟德邨位於新蒲崗彩虹道，大廈面對一條大明渠，除了樓宇設備差之外，更受外界之污穢環境侵襲，只不過居民住久了，久而不聞其臭而已。啟德邨的大明渠，可以說是區內環境衛生之癌，明渠不設法解決，即使將來大廈改建成美侖美奐的房子，始終難擺脫惡劣的居住環境。

徙置區的惡劣居住環境，早已為人所知，而啟德邨的居住條件，可聯想徙置大廈而窺其全豹。

無論如何，啟德邨的改建工程已經展開，啟明樓、德明樓分多期改建，預料第一期工程，可於今年七月份完成。

這個屋邨的改建方法，大致與房屋委員會的改建方法一樣，將前後兩個單位打通，合成一個大單位，並加建獨立廚房、廁所及露台，至於居住面積，則起碼擴大到二百八十平方呎，如此一來，居住固然寬敞了，空氣亦更流通。不過，將來在改建之後而新單位，租金增加，是理所當然之事。（柏）

洋南·華南 5-737388 3-881755　新光（北角） H632959　大華　普慶·京都 5-722883 3-849977　國寶（北角）·國華·金冠　新都·快樂 K666148 K773496　皇后·皇都·嘉禾

今天五場續映　彩色愛情風趣歌唱喜劇　新馬仔 李寶瑩 張醒非 杜平 方奕 主演　花為媒　靚女追書生，出盡八寶！花轎門，快。媒婆鬧，扒頭拜堂，妙趣生。

最後今明　彩色風趣愛情歌唱巨片　花為媒　後天首映　悲壯激昂戰爭巨片　戰地黃花伴英魂

第二週　人體奇觀　兒童不宜　英美德國合製　價值連城，年人益智，珍片

最後兩天放映　Invasion of the Body Snatchers　天外奪命花

金冠 今天五場　性愛集中營　國賓 國華 今天五場　羅拔烈福 巴巴拉史翠珊　俏郎君

狂滿第二週　心心印　新都 快樂　愛女歡男求追

今天五場獻映　最富娛樂性激情動作巨片　黃華麒導演　打出頭　何宗道·錢月生·林蛟·李海生　下期獻映：出貓

珠江·銀都 3-891187 3-023941　域多利　金茂坪華富閣　東方·新聲　海運·百樂 H702412 K678091　帝國·帝后·國際·太平 H466268 K820749　利舞台·倫敦·影都

今天五場續映　彩色愛情風趣歌唱喜劇　花為媒

今天四場　歐洲公司色香艷風　性愛狂想曲　兒童不宜　絕拳　五場獻映　毛莉　五場獻映　奇門怪招爛頭蟀

最後今明　鄭少秋 梅利堅 主演　警察鬥鎗　殘酷大世紀

大滿特滿　紅杏初戀　When a Woman is in Love　爐邊做愛，蠟炬成灰！　海運午夜場：盜金磚

國際 太平 四五場　打出頭　黃華麒 導演　帝后 五場　截拳道打到鬼師拜頭　打出頭　帝國 五場　奴隸血淚史

最後兩天 日夜五場　彼得方達 蓮茜韋納　Two People　霧花緣未了　後天獻映：血怪

總統·華盛頓　豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841199 5-762372　娛樂·寶聲·明月·黃金　翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮　麗華 K921958 英華 K211655 寶石 K657716 觀塘 K429997　文華·明珠

今五場　哀怨動人愛情包你洒下同情之淚　奧莉花紐頓莊主唱名曲「森」　聲聲淚　華盛頓今午夜場老虎將軍烏龍兵

大爆滿！今五場請早　歐洲公司越出越精大胆色情片　舞　THE FIRST NUDE MUSICAL　不兒宜童

今天五場請早到　奇門怪招爛頭蟀

今天五場請早到　從未見過的奇門功夫　從未有過的怪招打法　奇門怪招爛頭蟀

最後今明兩天　打出頭　後天盛大獻映　出貓

今日五場！　新新新　身材曲線口味　性感年華

紐約·凱聲　國寶（新蒲崗） K208917　南昌（深水埗）　紅磡（黃埔新邨）　國泰（灣仔）　樂聲（深水埗）　金門（紅磡）　民樂（尖沙咀）　國都（北角）　麗聲（旺角）　龍華·恒星·油麻地·福星

第二週五場映　FOUL PLAY　曉妹闖七關　兒童不宜

今五場　撈女奇觀

今天映　第一次接觸

今天五場　紅杏初戀

今明最後兩天　三七廿一　胡燕妮 康威 邵音音 黃霑　明晚七點半 九點半 優先獻映　蝙蝠散手

最後兩天　軍妓血淚史　最後兩天　三七廿一　明晚七點半 九點半 優先獻映　蝙蝠散手

最後兩天　金絲雀　三七廿一　明晚七點半。九點半 優先獻映　蝙蝠散手

華僑文化

市局圖書館與學海書樓 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

週五 市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓該分館內舉行。本星期五（廿三）晚六時三十分至八時，由潘小磐續講「三國志諸葛亮傳」。在陳志只假出師表一篇，此表有內容，有理論，明淺通暢，語語竭誠，字字有力，定爲三國第一篇文字，潘氏之講釋陳志此傳，更亦全爲此表而引起勸樣，值得大家共同揣摩玩賞。且武侯生平以管樂自比，試取樂毅報燕昭王書較之，便覺此表用筆，與前者如出一轍。有講義派發，歡迎到聽。

週末 該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（廿四）下午二時三十分至四時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行，由馮中行續講「宋名家詞選」。上周已講畢張炎之高陽台，馮氏稱：陳廷焯謂：「此闋淒涼幽怨鬱之至，厚之至，與碧山同出一手」。按：張氏之詞，以淒清掩抑見長。宋亡後，以貴介身份，倫落飄曲，聊用自娛。故其風格，愈趨深婉，如本闋只開端寫平淡之景，以下即抒發落魄淒涼之情況，愈轉愈深，苔深草暗，一抹荒烟，則荒涼之狀可掬。而鷗本暢遊自適，今亦感生愁。花鳥怡情之物，今都怕見，怕聽，則其宅（人旁）無聊，自不待問矣。廷焯所謂淒涼幽怨，鬱之至，厚之至，蓋即指此」云。本週將續講張氏之其他佳作。

週日 至該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（廿五）同上時間，在大會堂高座九樓南室舉行，由陳湛銓講「陸放翁詩」及「元遺山論詩絕句講疏」。派發講義，有詳細注引，歡迎參加。

播講 又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由馮中行播講「論語選論」，上週講長沮桀溺耦而耕之章，馮氏稱：「此章主旨，乃記述隱者譏諷孔子及子路之言，從而表現孔子欲以道易天下之深心（即救世之深心）」。張橫渠云：「聖人之仁，不以無道必天下而棄之」，「可謂看足以知聖人矣。在論語中，此爲較長之章，而層次分明，交代清楚，尤其助詞之妙用。至撫然二字，狀孔子感謂之神情，殺爲生動。以簡練語言，表複雜情感，正論語之所長，此章可見一斑」云。以字數較多，本周續加講述。歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽云。

楊達人在濟廬佛社 教授氣功靜坐法門 願學者從入門功夫按步學習

九龍鳳德道三十三號六樓濟廬佛社，昨週日，第四期氣功靜坐班開課，由社長楊達人導師講授第一課，氣功與靜坐綜合法之坐功（金剛跏趺坐）、即蓮花坐，詳述不論雙盤式，或單盤式，皆要在重坐的一定姿勢，毋使變樣。不能昂首，不能曲腰，不可側面，不可凸胸。面孔身體四肢，全部放鬆。此乃定型靜坐法之（漸）教，而非是（頓）教，希望學人由初步入門功夫逐步學習，能克服并忘却小腿骨節部份小痛苦，五七天後，漸入佳境，卒底於成。爲行者「身」「口」「意」三業修持之捷徑。調身，調息，調心，使身體各部端正，及吐納之細慢長；對治妄念，對治昏沉，令神與形俱，心與天游。是哲學與醫學之原理，特錄其「坐」的程序如下：

坐的程序

一、結跏趺坐（即雙盤式或單盤式）。二、上坐時將脚膝好後，用大拇指按無名指關節處，握拳放在左膝上，兩肩抖動三次，再大另三擊，然後將拳按在小腹與大腿間之淋巴腺上，腰微向前聳，張口，吐出濁氣三次。左右手掌相叠，放在近腹部處。兩拇指平伸，指頭互相輕觸，結成「等持印」。三、腰脊伸直，頭微俯，領（下巴）緊喉結。四、舌輕舐上顎。五、適宜視線可閉目或半閉（垂簾）眼，視線距離約四至五尺。六、不可用口出氣，一吐一納，皆由鼻孔呼吸。七、靜坐時，萬緣放下，抑制妄念起伏。

坐前準備

一、略進小食（不可食飽）。二、坐之位置，以空氣流通無塵無聲砂侵擾。三、寬鬆衣服，解除一切束縛。四、坐墊用不易變形的東西，如毛巾，或棉毯，以自己四指合併高度爲標準，把臀部墊高令脊骨挺直。五、振足精神，定時靜坐，每天必坐一次。

坐後須知

一、在準備出定時，呼吸須由細轉粗，然後散掌，放開雙腿。二、在未坐起前，吹氣於掌心三次，再雙手合掌，互相磨擦，凡廿一次。手掌熱後，按摩肢體各部。然後起立離坐。三、起坐後，須即用毛巾拭身體各部之汗，不得吹風。四、起坐後，伸展手足，行走四週，或作小運動。

禁忌

一、過饑或過飽，或酒色之後，身體疲倦，精神刺激，不宜靜坐。二、靜坐時禁噪吵驚醒，本人亦不可說話。三、避當風處，及風扇冷氣，直接吹到。四、若遇叫坐者起坐，祇能在耳邊徵聲呼喚。五、不要用手或物體，觸及坐者身體。六、起坐後，不可立即排泄。七、大風雨，及行雷閃電，暫不宜坐。

佛教青年中心 古今名書畫展揭幕 今日續展出大會堂

昨在大會堂高座八樓展覽廳揭幕。蒞臨參觀欣賞之衆，盛況空前。良以展出書畫多屬精品，如：李可染巨幅（漓江帆影），描寫八桂漓江景色；羣峯聳立，漓江如玉帶，如澄練；江上千帆逐駛，氣勢萬千，不容易有此筆力。清人，趙如虎之「牡丹松鶴」構圖高雅，設色蒼勁而艷麗，雙松雙鶴踞石上，牡丹礙之著其下，設想之妙，足見匠心。（清內庭供奉鄒一桂之白描菊花，似爲稿本，尤爲難得；陳璞有跋，謂得於京師琉璃廠肆。」誠罕覯之品也。書法精品亦多，如：史可法之條幅，對聯有：商衍瀛之長聯，聯文云：「手署五千言，騎牛出函谷」；「腰纏十萬貫，跨鶴上揚州」。非論苑之才，不易撰此佳句焉。今日更換出新展品四十餘幀，益見豐富。歡迎各界參觀云。

賀香港道教聯合會 圓玄學院中學奠基

（尹望卿）

憶一九七五年十二月十六日：香港道教聯合會新度開幕，民政署長何鴻鑾致詞，有曰：「貴會在湯主席領導下，強身育才，以培養下一代，明是非，辨善惡，識因果，爲教育目標」。同時，不佞恭撰頌辭，文中略謂：「集中敬十萬顆道心，凝結而成爲一顆善心，配合時代，因應環境，如籌辦中小學校，如開闢道德講座。假使循序漸進，人人翱翔乎老子道德苑圃之中，則無境而不仙，無人而不神」云云（均見該會特刊）。距今亦三周年，果圓玄學院第一中學奠基，茲接請柬，是用申賀。校址位於荃灣和宜合道，氣佳哉，鬱鬱葱葱。九龍郊外，高拱文昌；三疊潭前，藍開聖域。論者謂：「造化鍾神秀，鹿萬萬古，必待其時而發，更待其人而彰」。吾于斯益信。

道在太極之先，而不爲高；在太極之下，而不爲深，先天地生，而不爲久；長于上古，而不爲老。自然而純朴，窈兮而寂寥。道之根源所在，即集括於道德經中。須知：太上元人，所以與天地等者，其能相教導，先覺覺後覺，其流歸于一源，廣矣大矣，恍兮惚兮。我無爲，而民自化；我好靜，而民自正；我無事，而民自富；我無欲，而民自樸。蓋一之以「尊道貴德」，爲最高準範；苟能發揮其妙用，則治國家，平天下，垂手可得，不假外求。回溯二千年間，國人奉道本篤，借多無私，迷信鍊丹，實務飛昇，超凡入聖。宋之徽宗，明之世宗，自稱太上大羅天仙。在上如此，在下可知。未聞有用其力於闡發老子教義，以灌注于青少年腦海，以施文校，以此垂化，進而援天下者。不做賓諸關令內傳，老子騎青牛度關，未至九十日，尹喜受惑，登樓四望，見紫氣西邁，知有聖人經過。至期齋戒，果見老子。然則，今湯主席聯合同道，其爲是耶？豈偶然耶？不亦得自老子之啓示也耶？

方今世變日非，刻灰飛太空，國與國爭雄，人與人樹敵，如果原子戰，而一日爆發，猿鶴沙蟲，同歸於盡。此一世界性險象，實基因於天下無道。有道則治，無道則亂；有道則盛，無道則衰。道濟天下之溺，無分乎古今中外。此圓玄學院第一中學，所由選運而興。在奠基典禮中，致開會詞者，主席團主席湯國華。主持奠基禮者：新界政務司鍾逸傑。獻姿灰發者，則師周啓謙。嘉賓致詞者，新界理民府官許舒。致謝詞者：副主席羅智光。主席團贊助者：黃允畋、王少清、宋鴻珍、侯寶垣、胡炳、楊智光、馬寶德、趙樹勳、柳子元、周有、趙蔡亮閎、胡忠、莊榮坤、周卓明、趙仲謀、陳欽、邱漢添、趙鎮東、郭永燦、陳立、程振球、譚煥章、趙麗海、陳成桂。時爲一九七九年二月二十日也。爰繫以詞：

惟人法地，地法乎天，惟天法道，道法自然。如何違道，而風斯下。樸散從離，驅乎入詐。異端紛起，世界盡現，敗類梟張，天下洶洶。天命用申，靈寶挺出。鞠肩扭之，實道最力。爲扶世運，乃創虹宮。廣選鴻人，弘道其中。以道爲宗，以德爲化，加之仁育，修作教課。無爲者何？而無不爲。上擎天柱，下奠地維。不受者何？本源盛大。衆妙所歸，發生是賴。務起振道，于海之涯。求我老君，祚我中華。拓此退荒，播此道種，興化至治，天下垂拱！

明珠社佛學初階班 本週日高永霄主講

明珠社佛學初階班，本週日（廿五）早十時，仍由高永霄導師主講「佛教世界觀」。四月一日（星期日）同上時間，仍由高氏續講。歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園B座十五樓（B一）按十四。又清明節期內（四月八日，星期日）停課一天，以便掃墓，特先預告，希各學員及聽衆留意云。

佛教青年中心，古今名人書畫展覽，

「歲朝嬰戲圖」（明．唐寅作）（現在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）

曉彤口琴隊定期 本月廿五晚演奏

黃大仙社區服務中心附屬曉彤口琴隊，原定於本月十八日舉行口琴演奏會，仍因該中心禮堂當晚臨時被作爲災民收容所，容納近百人，故是晚之口琴音樂會，未能舉行。現已與中心當局商妥，決延期至本月廿五（星期日）晚八時，仍在該中心禮堂舉行云。

紫壇宏音第九期錄 白雲師燕雁代飛賦

德教紫和閣祝道濟師寶誕，白雲祖師撰燕雁代飛賦，錄入「紫壇宏音」第九期，鏗鏘可誦，亂文如下：

光陰易逝，時候宜參。過隙之韶華，幾許如梭之日月何堪！彼良辰而不失，訝候鳥之能諳。剛逢燕掠春風，雁歸塞北；正值雁橫秋水，燕別江南。

爾其燕之來也：盼珠簾展紫囊，粘飛絮而差池，帶綠風而欲側。或銜東國，或鳴院北，雖細語之多情，奈傍人其不識。穿花傍柳，那知秋後風情；剪水銜泥，只解春中消息。

若夫雁之來也：過塞鴻衆，關山路廣。月下聲呼，風前派鬱。每作陣以橫斜，或銜蘆而直上，秋雨疎疎，秋烟落落。翻覺搖蓮不事，拋春色以長征；豈以掃落成悲，佐秋聲而哀往。

因思夫燕之去也：烟寒金谷，柳老章臺。摧殘池草，落盡庭槐。顧離梁兮話別，辭舊主兮難陪。任教故壘常留，隔幾年而遂返；莫把重門深鎖，隨春信以俱來。

又想夫雁之去也：艷陽佳節，烟景良辰。勁除心於萬里；同餞別於三春。向衡陽訪舊；辭朔漠以栖身。每當春社初逢，便臨風而作客；待得秋風入律，再結伴而來賓。

遙想夫燕雁之相逢也：一年往返，兩度春風。風光各領，時序難同。留情於杏園中，作芳菲自賞；寄跡於孤蹤江上，霜落孤愁。中道重逢，歲歲都從逆旅；長空一過，年年作好良儔。

遂乃感慨宮情，哀傷世態。少陵之故國生悲；金谷之名園已廢。寒暑變更，炎涼靜耐，豈若是玉京孫齋，偶假年華，屬國之遙，消沉時代者哉！歌曰：

燕來雁去兩依依，且喜年年歲不違。花墜歸杏院，楓落宿漁磯。

該刊編者按白師撰作賦，文成八股，掠韻得體，對仗輝映。白師厚愛和瑾，迥非其他比擬。

紫靖閣報本堂 歡迎孝子賢孫申請 代先人安置蓮祿位

德教紫靖閣報本堂，曾於約十年前斥巨資設置。除購二樓部份，尚有裝修安奉蓮祿位，可供孝子賢孫作禮堂，三旬祭奠之用。場面寬濶，可招待親友，并可懸掛先人遺照，往香敬拜。現將屆清明時節，凡各界仕女，欲爲先人安置蓮祿位或附荐者，歡迎駕臨接洽。閣址：德付道西一六四號西都大廈十五樓。

末世聖徒教會 區會婦女大會 共研婦女使命

耶穌基督末世聖徒教會婦女會，始創於百三十五年前，會員接近一百萬，爲世界上最悠久及龐大的婦女團體。該會香港區會婦女會，爲紀念此歷史性之節日，昨（十七）於該會元朗分會舉行婦女會大會，主題爲：「末世聖徒婦女的使命」。內容如下：

每一個明白責任并盡義務去發展，和發揚女性美德及潛力的婦女，都被尊稱爲神的女兒。大家都知道家庭是組成社會的單位。在家庭中，丈夫和妻子，相信着同樣重要的角色。有共同努力保衛在地上之避難所（家庭）的神聖任務。沒有任何民族之堅强，而其家庭之組織是頹敗者，與家庭中之成員有密切關係。沒有任何事工比一位家庭主婦管理家務有更大的機會去貢獻及發揮個人德性的影響力。並能使自己對工作充滿興趣，其所需的智慧，才能，是那麼大，更是無得可形容的報酬及其他一切有關之活動及工作，并不局限於這重要範圍。教會的婦女們有天才之技能，他們必須將自己最好的奉獻給社會人羣。使人生的路途更有意義。婦女們應該鍛鍊及發揚勤勉的特質，節儉自立，努力工作，并且有敏銳的頭腦，更可鞏固家庭及個人自信心。

三社團佛學班同學會 葉文意居士明續講經

三輪、法相、世佛、佛學班同學會，佛學講座，明（廿一）日（星期三），下午五時半至七時，在香港大會堂九樓請葉文意居士續講「藥師琉璃光如來本願功德經」。歡迎參聽。共結勝緣。

巴海教週五、六晚叙會 新年大會今晚八時舉行

巴海教國家靈體會，逢週五、六晚，分別有教義研討，及茶叙會。歡迎各界仕女、青年、學生參加。會址：尖沙咀中間道何鴻甦大廈十一樓C座六室。又該會「新年大會」，定廿晚八時，在上址舉行。大會將招待教友及兒童，有音樂演奏助興。各界參加，亦表歡迎，可以了解該教之新年意義云。

又訊巴海教國家靈體會秘書葉顯超稱：國際巴海教年曆法（廿一）爲新年開始（農曆春分季節），該會於今晚（廿日）星期二七時，舉行慶祝新年大會，有合唱團、戲劇遊藝之節目，兒童節目，幸運抽獎等。與衆同樂，同時設晚宴招待。阿斯斯MR. H. AZIZI演講巴海教在本港成立廿五年之歷史。有意參加該會者，不可不聆聽此一演講。會址：九龍尖沙咀中間道何鴻甦大廈十一樓C座六室。

妙香林哲學講座昨開始 由朱恆星演講聽者甚衆

在九龍美麗華新開業之妙香林素食中心有限公司，特設星期日哲學講座，昨（十八）日午，請朱恆星博士演講「好生戒殺的仁愛哲學」。時天雨泥濘，濺海參聽者仍衆。由該店經理劉氏雲女士致詞稱：爲彌補九合人在麻煩的要求，由本公司開設星期日哲學講座，敬請法學博士朱恆星主講。朱博士的哲學講座，從去年九月以來，受到熱烈歡迎，特別是知識份子的支持。以朱博士的能將高深的哲理，以通俗易懂，生動的語言來結合現實闡述，使聽衆深感耳目一新，對於我們正確認識世界，理解世界的未來，樹立正確人生觀，造福人羣有極大的益處與作用。我們曾多次接到聽衆來電話，說明聽講後的感想。了解爲人處事的道理，使得自己的工作效率提高，人事關係融洽。朱博士聽到後甚感欣慰。我們也受到鼓舞，我們請他復講，使更多人受到教益。朱博士致力哲學理論的研究多年，著作甚多。朱博士又對「知行學說」有深透理解與創造。透過研究，突破了歷代哲學家關於知行學說的主張，創造性發明了「眞知力行」，簡單解釋爲：有力量眞正理解了的，就有力量去付諸行動。最後，我代表公司向來聽講的嘉賓表示熱烈歡迎，並希指導。（朱氏講詞明日續刊）

右起：張雲聰、程十髮、關良、金東方、呂蒙在深圳展覽館前留影

程十髮與金東方在畫展會場合影

美術

上海美術界的回顧和展望（下）

何子

左起：關良、程十髮與呂蒙諸公在座談會上

上海批黑畫受到打擊首當其衝的是豐子愷，他在黑畫展覽會是排名第一，因爲他畫諷刺漫畫，所以都成了反動的罪證，什麼「賣花人去香猶在」這些題詞，也據說是對無產階級專政的攻擊！劉海粟在黑畫展覽會是排名第二，劉旦宅排名第三，程十髮排名第四，我排名第六。畫家都被栽上了黑畫家的罪名，祇不過有的實在沒有理由，像謝之光的蒼松，唐雲的荷花，大概因爲都是用墨畫的，所以都應該叫黑畫。我料想不到我的兩幅畫的罪名會如此之大，據說原來定案時候，評我的兩幅黑畫比十髮的嚴重，思想性比他反動，後來因爲顧及到我的年齡比他輕，佔了光，就排到他後面，反動原來跟年齡也成正比！

我的兩幅畫是在一九七三年歲暮畫成的，這正是個沉悶得令人窒息的歲月，四人幫的魅影籠罩着整個中華大地。

第一幅畫是畫一個中國女孩擎着一隻鴿子，背景是粉綠的草地和鮮紅的草花，題款是：「飛吧，飛過草原，飛過大海，飛遍全世界！」我的第二幅畫是林黛玉葬花，題款是用紅樓夢葬花詩：「試看春殘花漸落，便是紅顏老死時，一朝春盡紅顏老，花落人亡兩不知。」

我的罪名有兩條，第一條說我與備戰思想唱反調，呼籲世界和平，第二條說我用葬花詩來暗諭文化大革命，「春殘花落」，從而否定文化大革命，於是一直貼到我的寫字台，兩處地方開我的黑畫展覽會，批判加圍攻，在上海市中心的大劇場爲我開了個幾千人的批判大會，我沒有作任何回答，對於這種出人意料的事態發展，我的內心既有憤懣，也有驚恐，但最後是痛苦壓倒了一切。當時氣氛的嚴重和形勢的險惡已經到達這樣的地步：夜晚，我去探一位姓唐的畫家，這算是一個我在美術界很親近的老朋友了，可是他拒絕我進大門，帶我向昏暗的小巷上說，對我說：「我家裏有客，你不能進，如果他一揭發不得了，你的事很嚴重，我們系統也宣佈了你的罪狀，要做思想準備，大概要戴帽，對不起，你最好不要來找我……」在上海，我有家，沒有親戚，我孤睡在大街上，迎着夜的迷惘的氣氛下，人情是變得如此寒酸，我在恐懼的霧裏，仰望蒼茫的昏暗太空，感嘆這人類之可悲！

當時的黑畫展覽會老畫家中，祇有關良沒有被展出，但也有一場虛驚，原因是在這前不久，我曾帶一個孩畫青年在關先生家中看他，託過一批作品，在追查黑畫的緊鑼密鼓中，我的兩張畫被掀住了，這時候這個青年似乎準備揭發這件事情，於是我緊張地趕到關先生家中，和他相約否定這回事，訂立了「攻守同盟」。

豐子愷在遭到批判以後，一直臥床不起，不久就去世了，劉海粟先生在一年以後我去訪他，他已是八十歲的老人，他虛懷若谷，對我談笑風生，他說：「我經歷多了，不把它當一回事，他批他的，我畫我的。」我說：「我總不能忘了這些變色龍的嘴臉」。他喟然長吁，說道：「不，我都原諒他們……我還想多畫些畫，爲人類作出些貢獻。」劉先生的這種大藝術家的胸懷，使我敬仰不已。

展望

四人幫垮台後，我們這些黑畫家都得到了平反，恢復了名譽，於是乎一些朋友都來探望你，表示對你的友好與關懷，人情之虛實冷暖，也因此得到了最真切的體驗。應該承認，世界還是有希望的，人間還不乏真誠耿直之士。回想起在我遭到嚴重迫害的日子裏，就是我的朋友拒我於大門之外的時候，美術界的一位前輩，著名的版畫家呂蒙，在黑畫展出以前，公然爲我辯護，並無顧忌地到工作單位找我，把情況向我透露，邀我到他家中談心慰撫，事後又爲信說情，他對四人幫的橫行，憤怒於心，嗤之以鼻。

在平反的過程中，當然也有一些小丑千方百計阻礙平反，是因爲他誣陷過你，他就希望你永世不得翻身，但奈何大勢所趨，當然阻攔不成，有的經辦人，甚至不肯歸還被沒收的作品，但對我來說，這兩張黑畫特別珍貴，在沒收了五年之後，最後還是物歸原主。我就把它當作珍貴的紀念品帶在身邊。

粉碎四人幫以後的上海美術界，開始是餘悸猶存，爾後心理上逐漸緩解，出現比較活躍的局面，很多畫家，以各個區的文化館爲場地，舉行聯合畫展，形式和風格，也出現了比較大膽的新創造。

美術家協會於七八年三月起正式恢復活動，各個區也相繼出現了各種形式的美術學習班，學習的青年非常踴躍。

知名的幸存的老一代畫家，如劉海粟、關良，都闕家被邀請去外地旅遊作畫，他們大多數精神抖擻，滿載而歸。上海目前潛力於籌備全國性的三十周年美術作品展覽，美術家們或到工廠，或去農村，或遊名山大川，從事寫生和創作活動。

目前的上海美術界存在着一批具有深厚的繪畫基礎和藝術素養的美術力量，這批力量基本上都是畢業於上海美專，在各方面都受到保護和培育的氣候下，在一個比較自由和開放的社會中，他們的藝術潛力將會得到最充分的發揮，他們必將能開創出一個無愧於這個時代的百花爭妍的美的花壇。（全文完）

如今畫家鬆綁．手脚依然發痲

金東方

畫展之中最顯明的通性是人物畫個個健碩豪邁，風景畫綱得描繪新中國建設，而花卉則每一朶正面盛開，顏色艷麗，連葉子也缺乏姿態，正面的平板的。這不合植物生長規律吧？

當然，也有相當數量的作品各有特色，講究趣味、韻味，也不乏幽默、輕鬆的筆調，比如李山的「駝運圖」、連泰熙的「肯槃賓庫開新花」、周凱生的「郁金香」、汪福民的「暑假」、阿達的「大公雞」和好些木刻畫。

午餐時間到了，文化局招待去吃「狗肉宴」。我是不敢吃狗肉的，幸兒也供應其他菜色，其中鮮蝦就有炒與炸兩味。關公雖是廣東人，也不吃狗肉，我們坐在一起。

「聽說林先生在香港賣畫，是嗎？」關公問我。

「是的，由中僑公司辦理，他本人不管這事。」我答。

「林先生沒能來深圳見見面，很是遺憾。回去後替我問他好。」

「當然」我說：你來香港玩玩嘛，住三個月回去。來了可以住在我家。」

「好！」關公笑道：「我回去後想一想。」

「以前你和我跳過舞呢，還記得嗎？」

「記得，記得」關先生道：「在林先生家裏。」

多年以前，有一次我去關公家裏玩，他擇出一大叠畫來給我挑，我挑中了一幅小小的人體，比名片大一點點，是用乾筆畫的寥寥幾筆。可是他却不肯給了：「就這一幅不行，別的都可以。」沒法子，只好挑了另兩幅。此外還有一幅油畫「小放牛」。

「油畫小放牛？」當我將這事回憶給他聽時，他不記得了。

「是啊」我說：「現在還收藏得很好呢。不過『小放牛』沒有簽名。」

事先不知道關先生也來深圳，否則帶了去請他補簽名了。

午餐完畢，我們上車去深圳戲院會議室開座談會，時間只得半小時，所以這座談會開得也十分匆匆，不得暢所欲言。

第一個發言的是上海美協會秘書長呂蒙：

「港澳畫家來與我們一起座談是很高興的一件事。但在四人幫時間那是不可能的。近十幾年來國內的畫壇遭遇過兩大打擊，便是左傾機會主義和四人邦當權時期。畫家不能畫畫，只好停筆。現在好了，就今天這個畫展來說，作風比較放了一點，題材也比較全面了一點，不過還很不夠。」

江蘇美協秘書長徐天敏：

「以前開會只許說好不許說壞，現在可以暢所欲言了，請盡量提意見。」

本港劉家義：「這次展出的作品又多又好，希望今後國內畫家多到深圳來開畫展，港澳同胞可以看多點好作品。」

本港任眞漢：「畫展作品各有不同風格，這麼多畫需要看三天，時間太匆促。」

關良：「四人邦當權時有緊箍咒，現在放鬆了，手脚仍然發痲，目前依然拘束得很，還要在思想上放些。」

程十髮：「解放到現在我畫了三十年的國畫，這期間曾遭到左傾機會主義路綫和四人邦的迫害，如今我要將文義教條主義的東西從我作品中消除，另外得加進某些東西進去。我還希望今後多與香港同行交流，多看些海外的優秀作品。」

本港趙世光：「今天見到了非常仰慕的畫家很高興。展出的畫很豐富，作風也放。可惜看畫的時間太短促。」

本港（恕不知名）：「有機會見到國際有名大師很榮幸。展出作品題材豐富水平高，香港畫家不如。意見是『百花齊放』還不够；創作應當有自己的面貌。此外很多人想來深圳看畫但是太不方便，今後最好來香港開畫展。」

一眨眼半小時過去了，再不走深圳海關關了閘就回不去了，明天星期一如何上班？文化局副局長宣佈散會，說今後再舉行畫展時還有機會談。大家匆匆上車，依依惜別，呂、關、程、與各路公頻頻邀我們上海去看看老朋友。想是想，也不知何時可以實現。

又復匯鋒般進了閘，蓋印出關，再蓋印入境；火車上又站了一個多小時，到處是人羣……幸兒此行收獲甚豐，剩首盼望下次再去看畫展。（全文完）

素描人像 何子作

關良先生與金東方合影。金後面是程十髮作的「女孩與羚羊」，關公後面是林風眠教授的「鷺鷥」。

黃來畫展

素描人像 何子作

黃來個人畫展，訂於本月十四日至二十日假座藝術中心四樓包兆龍畫廊舉行（展出時間每日上午十時至下午八時）青年油畫家黃來早年研習傳統油畫，近年又鑽研現代繪畫。是次所展出，係自七三至七九年的作品，近作畫意清新淡樸，風格獨特，尤其以岸、灘、洲爲題材的幾組畫表現了迂、迴、曲、折的水態，靜中有動，各幅獨立又可組合；另一組以少女爲題材之人物畫，極之寫實有古典趣味，能繪出東方少女之氣質，是難得之作。歡迎各界人士光臨參觀。

飛吧！ 何子作

春殘花漸落 何子作

蒼龍嶺下段（華山圖之六）

航訊

娥眉洲週五往北非

（本報訊）香島輪船有限公司代理之娥眉洲（NGOMEI CHAU）號貨輪，訂星期五（廿三）自高雄抵達本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂星期五（廿三）啓航，前往塞德港、亞力山大港、貝魯特、拉卡基亞、班加西、的黎波里等埠。

澳洲由新加坡抵埗

新興行船務有限公司代理之澳洲（STRIDER AUSTALIA）號貨輪，將於今日（二十）由新加坡航抵本港，暫碇現代貨櫃起卸貨物，訂明日（廿一）開行，返往澳洲。

利來長崎將由台過港赴西非

渣華輪船公司代理之利來長崎（NL.NAGASAKI）號貨輪，訂後日（廿二）自基隆航抵本港，停泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿三）啓程，前往塞拉利昂、自由城、阿比尚、洛美、科甸拉、馬塔地、洛加、阿比巴、哈科特港等埠。

新海順逗留至週三始駛印尼

輕統船務有限公司代理之新海順（NEW HYSAN）號貨輪，於前日（十八）自印尼航抵本港，現碇泊B二十號浮泡上落貨物，訂明日（廿一）離港，航往雅加達、泗水等埠。

馬臣萊克由高雄到港

（本報訊）怡和洋行代理之馬臣萊克（MASON LYKS）號貨輪，訂今日（二十）自高雄航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日（廿一）啓程，赴往紐奧良、候斯頓、嘉維斯頓等埠。

美島自印尼前來

美國輪船有限公司旗下之美島（AMERICAN ISLANDER）號貨櫃輪，訂星期五（廿三）由印尼航達本港，拋碇國際橋收取貨物，訂即日啓程，前往馬尼拉、曼谷、新加坡等地。

最上山丸將往東南非

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之最上山丸（MOGAMISAN MARU）號貨輪，將於明日（廿一）自日本駛抵本港寄A號浮泡收取貨物，訂星期四（廿二）開行，赴往路易士港、德班、伊利沙伯港、東倫敦、大馬達威等地。

英國造船發揮高度技術
從水平角度將輪船橫切

（本報訊）你可曾想像以水平角度切斷一艘船的同樣方法，施用於一艘貨輪上。最近英國國營造船公司屬下的一間修船廠，接獲一項特別的訂單，將一艘貨輪加建一層船。這艘九千噸可載客及車輛的滾裝滾卸船，其船東希望特別增加船的客貨間，修船廠方面為她建一層船，要求這貨艙修船廠的技術人員於船的中間部份，以水平的角度，由船頭至船尾切斷，再利用一把百二十噸的千斤頂，把被切斷的一部份升高一·二公尺，再由鐵匠工人用鋼板再銲接分開的兩部份。橫切的部份包括有船面甲板以上的建築物及甲板下的部份船艙，長約一百公尺，闊約廿一公尺，高約十三公尺，而重量則爲二千八百噸。

在加建的過程中，船內的部份水喉、滅火喉、電線及兩部升降機，皆需要駁伸及再接通。修船廠定在這艘船上加裝了一部起重機，一間可容八十四人的餐廳以及其他的設施。

這項工程需費一百萬英鎊，預計會於較近完成。到時這艘改建的貨輪可容納一千三百名乘客（其中船艙部份可容九百人），三百五十部私家車及三十部貨車。

東方學者將訪歐洲
加賀丸明由基隆到

（本報訊）香港輪船有限公司代理之東方學者（ORIENTAL RESEARCHER）號貨櫃輪，將於星期日（廿五）由基隆航抵本港，拋碇國際橋起卸貨物，訂即日離港，航往漢堡、鹿特丹、安特惠普、哈佛爾。

日本郵船（香港）有限公司代理之加賀丸（KAGA MARU）號貨輪，訂明日（廿一）自基隆駛抵本港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿二）離港，航往遮打。

嘉春自高雄來
週末直航遮打

（本報訊）嘉豐航業（香港）有限公司代理之嘉春（CHAR CHOUN）號貨輪，訂星期五（廿三）自高雄駛抵本港，停泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿四）離港，航往遮打、阿裴巴等各地。

彼亞納斯基瀛島來
大川丸下週駛呂宋

（本報訊）維林船務（香港）有限公司代理之彼亞納斯基瀛（OSIP PYATNITSKIY）號貨櫃輪，將於星期四（廿二）由日本抵達本港，停泊國際碼頭收取貨物，訂即日開行，前往雪梨、屋崙等埠。

中央航業有限公司代理之大川丸（OHKAWA MARU）號貨輪，訂星期日（廿五）自菲律賓抵本港，泊於B號浮泡上落貨物，訂翌日（廿六）啓程，前往馬尼拉。

尚有航訊刊在七張三頁

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481 十線
5-262622 · 239911 · 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	抵港	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	25/3	27/3
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	31/3	2/4

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打。

	抵港	開行
青洲輪 TSING CHAU	28/3	30/3
南丫島 LAMMA ISLAND	20/4	22/4

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	21/3	23/3
大嶼島輪 LANTO ISLAND	15/4	17/4

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
兼收愛德雷特貨儎

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	19/3	21/3
圓洲輪 YUEN CHAU	26/3	28/3

進口船期

	到		到
香島貨櫃輪	20/3	聲寶島輪	22/3
圓洲輪	27/3	大嶼島輪	2/4

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘）　電話：③678739
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：⑫249545
澳門代理：商隆洋行 電話：82012 · 6062

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷特
比利士彬,佛力曼度,塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Advara	3月29	3月30	3月31
Bunga Angsana	4月15	4月15	4月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
STAR ALCYONE
船泊A34泡 廿一日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號
先施大厦廿五樓 電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
依蓮娜 ELENA
四月五日到港 六日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥遂初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月三十日	三月卅一日
香港怡美利 THOMASEVERETT	四月十六日	四月十八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	泊A12泡	三月廿一日
香港怡美利 THOMASEVERETT	三月廿一日	三月廿一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

遂利怡美利 MAKEVERETT	四月一日	四月二日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月十二日	四月十三日

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
全貨櫃服務　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特轉運墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	已截貨	已截貨	3月21日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	3月23日	3月24日	3月27日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	3月31日	4月1日	4月4日
澳洲開發	AUSTAALIAN EXPLORER	4月7日	4月8日	4月11日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航綫 直航：奧克蘭、惠靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	AUCKLAND,WELLINGTON & LYTTELTON	已截載 3月20日截貨	3月26日開行
貴州 KWEICHOW	LAUTOKA, SUVA.	3月25日截貨	3月28日開行

新畿內亞及南太平洋航線

湖北 HUPEH	JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA	4月2日截貨	4月3日開行
鄱陽 POYANG	LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, TARAWA & NAURU	5月3日截貨	5月4日開行

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
百利來 M.S. "PETRELO"
三月廿四日由日本抵港
三月廿五日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中（　）大廈（　）一室
電話：5-219429 5-251381（十線）

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
暢遊阿里山・比較行程包你讚
五天 $1150 七天 $1350 九天 $1490
住園山・芝麻城・希爾頓・內陸機 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1090 住夏宮,花園
曼谷 六天 $1490 出發：逢星期日
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
菲律賓 7天豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1290
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日 4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅 7天 ~~$1660~~ $1630 6天 ~~$1640~~ $1590
逢星期二、四、六、日出發 復活節加班天天出發
泰星馬團9天 ~~$2690~~ $2590
日本遊蹤7天 ~~$2980~~ $2880
日韓聯遊8天 ~~$3080~~ $2980
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

華商精選 假日旅行團
香港華商旅遊協會贊助
美加西岸
十五天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
十五天探親團 $5290
日航特選・超值享受
3月24日 4月10,20日 5月26日
日本本州豪華團
日航 JTB贊助
HK $3280
遍遊：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、靜岡、白絲瀑布、冰穴、富士山、箱根、東京
3月11,17,25 4月11,13,15,21日
馬星泰聖陶沙清邁
十二天豪華團 $3490
遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、清邁、芭堤雅等數十名勝古蹟。（逢星期日出發）
七天馬星聖陶沙 $2750
逢星期日出發
曼谷古城芭堤雅桂河橋
五天早機團 $1600
六天豪華團 $1630
七天桂河橋 $1730
七天清邁團 $1890
逢週四、六、日出發 復活節4月11,12,13,14,15,16日
華航、日航、泰航贊助
菲律賓
7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
一流享受 飛機來回碧瑤
3月9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣、芝麻城、阿里山、溪頭
9天豪華團 $1830
逢星期六出發
7天豪華團 $1630
逢星期六、日、一出發
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受、歡迎持証參加
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
採用泰國國際航空公司最新豪華廣體式空中巴士座位寬闊舒適直航曼谷快捷
$1690 逢星期二六出發
CI簽証 $120
縮短路程・較一般航機節省約一小時
請向各大代理旅行社查詢

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 本州踏雪賞櫻六天遊 $2650
出發日期：3月25日 4月12日
暢遊：四大名市 陽光六十 湯元溫泉 日光賞櫻 銀座時裝 廉價採購
東京 富士日光賞櫻六天遊 $2350
出發日期：4月12日 4月16日
暢遊：川治溫泉 富士雲海 五十里湖 鎌倉大佛 伊豆箱根 國立公園
天南地北逍遙遊 曼谷六天 $1670
歐洲15天 $6990 台灣九天 $1790
美加16天 $8350 菲律賓六天 $1450
經售各大航空公司機票 代辦各國簽証旅遊
香港德己立街17-19號德和大廈4字全層 ALAN NG主理

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353（6綫）3-886356

清邁芭堤雅曼谷渡假團	六天$1780 七天$1980	3月16,23,30日 4月12,13,14,15日
馬星泰（清邁）	十二天 $3490	3月18,25日
馬星	七天 $2750	4月1,8,12,13,14,15日
菲律賓	六天 $1450 七天 $1350	4月12,13,14,15日 3月15,21,27日
台灣	九天 $1830 $1880	逢星期六 4月13日
日本本州	七天 $2980	3月23日 4月6,12,13日
日本九州	七天 $3290	3月16,30日 4月13日
韓日	八天 $3080	逢星期六
韓國（阿里郎）	五天 $1850	逢星期五
星航美加遊	十天 $5590 十二天 $7290	4月5日 5月17日 6月7日

香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣 七天$1320 九天$1490 新航線澎湖蘭嶼
曼谷 芭堤雅六天 $1640 芭堤雅七天 $1690
星馬泰豪華團12天 $3350 星馬豪華團8天 $2720
日本 本州 七天 $3200 九州 $3190 北海道 $3000
韓國四天 $1630 日韓八天 $3150
菲律賓七天 $1190
旅遊唔執輸・最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
台灣 九天 $1690 七天 $1590
菲律賓 七天 $1050
馬星泰 12天 $3300
馬星八天 $2750
泰國 六天 $1690 CI簽証 $120
各地廉價機票
香港干諾道中惟康大廈1103室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種（國際）旅行社聯營
聯營五年，港九獨一家，提防冒認，魚目混珠。
台灣旅團總滙＊天天可以出發
天數及旅程＊豪華組＊蜜月旅行＊標準組任擇＊行程表備索
慶祝五週年紀念＊參團贈送台灣特產
台北國山新館＊石門芝麻城＊內陸機＊墾丁、鵝鑾鼻、澄清湖國山＊亞里山賓館＊日月潭觀光＊溪頭、彰化大佛、台中敬華＊梨山、天祥、花蓮海濱＊內陸機、台北芝麻、最短兩程內陸機、增廣遊覽地區、減輕乘車之苦、三次夜總會、遍遊台灣名勝
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）
5224765 5257148至0（3綫） 夜假 5469957

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之賓 韓國五天 四天豪華團 $1690 逢星期四、日 逢星期六

菲島碧瑤六天	$1190
曼谷巴堤雅六天	$1630
台灣溪頭九天	$1750
星馬泰十一天	$3390
韓國日本八天	$3080
尼泊爾新德里十四天	$6200 4月16

九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

快意 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045（三線） 3-301277（三線）
日亞航鼎力贊助早機出發夜機返港
台灣環島九天特價 $1650
遍遊寶島名勝住宿國山新館希爾頓芝麻城 專人領隊全程超值享受歡迎比較敢誇一流
台灣旅團總滙＊天天依期出發
九至四天＊豪華組＊標準組＊行程表備索歡迎社團、工廠委辦
循正當手續代辦台証＊快捷兼可靠
專人代辦各國特快簽証・各地公價機票
香港皇后大道中14號大夏行706室
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
九龍週日假期10至1時・夜電3-808878

渥士里（香港）旅行社 5-430188 3-662727 5-430100 3-669797
馬星泰 $2790（九天）
暢遊吉隆坡、星加坡、曼谷、芭堤雅等各地風光
住宿：總統、半島、國賓、假日各大酒店
馬星 $2490（六天）
暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂、星加坡海港、飛禽公園、中國及日本花園、牛車水、花芭山、四大民族紀念碑
住宿：總統、半島、或假日大酒店
香港干諾道中47號南源商業大廈七樓701室
香港九龍海防道32—34號寶豐大廈七樓C座

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

美國加拿大十五天團	$7980	3月24日 4月5,12日
歐洲八國十六天團	$7450	4月12日 6月14日
東歐中東十六天團	$7650	4月5日 6月21日
印度尼泊爾十一天團	$5180	4月8日
婆羅洲沙巴八天團	$3350	3月24日 4月10日

本社主辦之台灣、菲律賓、日本、韓國、泰國、馬來西亞及新加坡，每月均有團依時出發，歡迎查詢
中環總社 銅鑼灣 尖沙咀 旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
復活節特別團
台灣九天豪華環島遊
$1,740
出發日期四月十二、十三日
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰十二天 $3350 3月11,25日
馬星八天 $2750 4月3,12,13,
曼谷五天 $1590 3月18 4月1,12,13,14,
台灣九天 $1780 七天1550
菲律賓豪華團七天 $1380
香港德輔道中99-105號工商銀行太厦六樓B座

萬事得旅遊公司 WORLDCARD INTERNATION 5-777268 5-777628 5-258202-9
台灣 阿里山・芝麻城 每天均有團出發 七天豪華團 $1590 九天豪華團 $1790
菲律賓 碧瑤、蝶島、艾爾廸 六天 $1290 七天 $1390 每星期共三團
曼谷泛美假期 六天 $1750 七天 $1820 逢星期二、五、六、日 三晚住芭堤雅 住宿麗澤・假日・凱悅
馬星泰 星馬 七天團 $2700 八天團 $2790 星馬泰 九天團 $2890 十二天團 $3350
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室（假日照常）

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天
少行枉路700里
五天行程勝九天
1.香港—高雄：坐中華　住國山
2.澄清湖—台南—溪頭　住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中　住寶島
4.梨山—天祥—大禹嶺—花蓮　住花蓮輪
5.野柳—陽明山—故宮　夜機返港
逢週四出發 $1380
復活節加班 4月11,12,13,16日
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄：坐中華　住國山
2.澄清湖—台南—阿里山　住阿里山
3.阿里山—嘉義—溪頭　住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中　住鴻賓
5.梨山—天祥—太魯閣　住海賓
6.陽明山—故宮—夜總會　住國山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $1590
阿里山溪頭墾丁八天
逢週日出發 $1690
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

華泰 旅運公司 5-225069 5-232683
泰國
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1690逢週六
清邁曼谷芭堤雅七天 $1890逢週四
兩晚芭堤雅假日酒店 五次不同夜總會節目
復活節天天有團出發
台灣
溪頭墾丁七天環島 $1550 逢星期六
阿里山 天環島 $1750 逢星期六
早機出發，傍晚返港，住國山、芝麻城、希爾頓、財神等豪華級飯店
香港中環德輔道中34—38號
億豐大廈2樓（利源東街口）

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
國泰"菲島精選"貴賓團
六天只收 $1399 逢星期六出發
復活節加班：4月13,14,15,16日 $1499
本團特點：
★馬尼拉半島大酒店鼎力贊助，房間已優先訂妥。
★乘搭國泰正常班機，早上九時出發，晚上九時抵港全程節目足六天
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
附註：每週定期主辦各國旅行團，詳情歡迎來電查詢
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日韓台十天豪華團 $3780
日韓八天豪華團 $3280
台灣九天渡假團 $1490 包証
日本六天 $2880 七天 $3080
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
菲島超級豪華團 $1390 4月6
泰國芭堤雅六天 $1690 4月13
台灣七天 九天 豪華團 $1590 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
韓日8天豪華團 $3080
精心編排・領隊隨團
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二十	海豐
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	二十	福來
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	台灣	二十	港恒
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	二十	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	二十	福來
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	二十	馬士基
澳洲企業	AUST.EETERPRIRE	高雄	二十	怡和
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	二十	川崎
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	二十	太古
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本	二十	馬士基
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	二十	怡和
長仁	EVER HUMANITY	台灣	二十	利達
溫賓蓮總統	PRES.VANBUREN	美國	廿一	總統
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	廿一	太古
百倫達一號	BERNNADETTE 1	台灣	廿一	安快
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿一	邊行
新依力	ZIM EILAT	新加坡	廿一	新興
新香港	ZIM HONG KONG	美國	廿一	新興
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
世界之獅	WORLE LION	曼谷	廿一	海陸
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿一	日郵
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	廿一	馬士基
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	廿一	大三
	GADA PRAWIRA	印尼	廿一	五洋
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	廿一	香島
江金	KONG KIM	日本	廿一	中央
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	廿一	中央
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿一	捷成
好領航	GOOD PILOT	台灣	廿一	美雅
天保	TEMPO	基隆	廿二	川崎
快得利	FRATERNITY	仰光	廿二	新興
班架山	SEA.BUNKER HILL	美國	廿二	天祥
大立貨	TALABOT	日本	廿二	百保利
長耀	EVER SHINE	美國	廿二	利達
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿二	馬士基
百利來	PETRELO	日本	廿二	協成
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
海鵬	PAMELA	台灣	廿二	海運
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	日本	廿二	華林
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿二	順昌
史葛夫	PSKOV	日本	廿二	華林
聖寶島	SHARP ISLAND	新加坡	廿二	香島
鐮倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	廿二	日郵
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	森那美
長剛	EVER VALOR	台灣	廿二	利達
利來長崎	NL.WAGASKKI	基隆	廿二	渣華
嘉春	CHAR CHUN	高雄	廿三	嘉慶
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿三	順昌
森姆	SAMUEL CHASE	美國	廿三	海運
陶南一號	EONAM 1	釜山	廿三	港興
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿三	海運
利來荷安	NL.HOORN	日本	廿三	寶隆
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿三	太平
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	廿三	港郵
安渡	ENDURANCE	關島	廿三	中太
泰臣萊克	TYSON LYKES	美國	廿三	怡和
巴士拿	BASCA	日本	廿三	大源
美國精兵	AM.LEGION	美國	廿三	美輪
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿三	馬士基
山星	HILLSTAR	日本	廿三	天祥
雅詩	ACE	釜山	廿三	和平
利來神戶	NL.KOBE	基隆	廿三	渣華
基士丁莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	廿四	港貨櫃
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿四	天祥
東方通商	ORT.EXPORTER	日本	廿四	怡和
威達	VARDA	南非	廿四	新興
赫臣丸	HUDSON MARU	新加坡	廿四	大三
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿四	天祥
德利施亞	DELICIA	曼谷	廿四	港郵
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	廿四	大三
安琪天	ANANGEL SKY	日本	廿四	馬士基
貿易	SL.TRADE	美國	廿四	海陸
亞利文尼亞	ALEMANIA EXPRESS	基隆	廿四	捷成
翡翠	EMERALD	日本	廿四	東方
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	廿四	太古
嘉來莉	KAENARY	釜山	廿四	東宇
圓洲	YUEN RHAU	馬尼拉	廿五	香島
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿五	海運
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿五	寶隆
洛斯基	RUBSTOVSK	波羅士之尼	廿五	華林
大川丸	OHKAWA MARU	日本	廿五	中央
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	廿五	捷成
聯合東昇	UNION SUNRISE	台灣	廿五	港郵
東方學者	ORT.RESEARCHER	高雄	廿五	港郵
豐桑丸	HOSO MARU	日本	廿五	海聯
東洋	OCEAN UNITE	台灣	廿五	東源
長春	EVER SPRING	美國	廿五	和來達
東方女神	EASTERN MUSE	日本	廿六	大三
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	太古
大順	SPES	日本	廿六	大三
利來名古屋	NL.NAGOYA	基隆	廿六	渣華
鴻合達	UNION HODEIDAH	台灣	廿六	佳航
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	廿六	香島
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	廿六	中央
多獲利	THERMOPYLAE	新加坡	廿六	百保利
	PROF RYLKE	日本	廿六	天祥
文安	MAN AN	台灣	廿六	東方
貴洲	KWEICHOW	新西蘭	廿六	太古
太平	TAI PING	馬尼拉	廿七	百保利
陽興丸	YONKOH MARU	基隆	廿七	川崎
邊柯達	BENALDER	歐洲	廿七	邊行
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	廿七	森那美
大朗加	TARONGA	日本	廿七	百保利
榮進	GREEN FORWARD	美國	廿七	利達
尼羅河	NILE U	日本	廿八	摩拿
高麗領袖	KOREAN LEADER	美國	廿八	港郵
露嘉蘭	LUCULENT	日本	廿八	協成
天馬	TEMA	日本	廿八	大源
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿八	沙唯
摩洛索夫	NIKOLAYMOROZOV	曼谷	廿八	華林
沙路達	SARUNTAI	日本	廿八	天祥
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿八	總統
愛順	AY EN	基隆	廿八	天祥
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	日本	廿八	港恒
昇龍	RISING DRAGON	日本	廿八	東洋
出口大使	EXPORT AMBASSADOR	高雄	廿八	摩拿
亦雲	YEH YUNG	釜山	廿九	港郵
夏美蓮	HERMELIN	丹尼馬披	廿九	多利順
柯海成	IBN ALHITHAM	台灣	廿九	怡和

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時
菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賀比亞 下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、贊比亞 下午三時
杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、敍利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午四時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩 下午五時

今日平郵

日本、馬利安那島、加納、尼日利亞、美國、夏威夷、秘魯、尼加拉瓜、圭亞那、智利、墨西哥、牙買加、紐西蘭、哥倫比亞、哥斯達尼加、巴拿馬共和國、蘇利南、千里達、委內瑞拉、利比比亞、危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯 下午五時

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
普樂總統	PRES.POLK	聖地牙哥港	二十	總統
海王翡翠	NEPTUNE EMERALD	美國西岸	二十	東亞
仔蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	二十	西通
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	二十	川崎
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	廿一	怡和
雅斯特快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	廿一	捷成
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	廿一	新興
天星	STAR ALCYONE	加勒比海	廿一	福來
長耀	EVER SHINE	加州	廿二	利達
天保	TEMPO	美國西岸	廿二	川崎
長剛	EVER VALOR	紐約	廿二	利達
溫賓蓮總統	PRES.VANBUREN	聖地牙哥港	廿二	總統
史葛夫	PSKOV	加州	廿二	華林
班架山	SEA.BUNKER HILL	美國西岸	廿二	天祥
高麗統帥	KOREAN COMANDER	加州紐約	廿三	港郵
海鵬	PAMELA	加勒比海	廿三	海運
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	廿四	美輪
雅士利萊克	ASHLEY LYKES	檀香山加州	廿四	怡和
森姆	SAMUEL CHASE	角城紐約	廿四	海運
貿易	SL.TRADE	美國西岸	廿五	海陸
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	廿六	捷成
光榮雅士	GLOYACE	美國西岸	廿六	山下
多獲利	THERMOPYLAE	紐約美國東岸	廿七	百保利
太平	TAI PING	加州委內瑞拉	廿七	百保利
榮進	GREEN FORWARD	萬利士多堡紐約	廿七	利達
利來名古屋	NL.NAGOYA	南美	廿七	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿七	川崎
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	美國西岸	廿八	港恒
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	聖地牙哥港	廿九	總統
出口大使	EXPORT AMBASSADOR	紐約	廿九	摩拿
亦雲	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	廿九	港郵
亞荷	ATHOL	東加拿大	三十	國光
愛順	AYSEN	南美	三十	天祥

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
長仁	EVER HUMANITY	地中海	二十	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	地中海	二十	川崎
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
娥眉洲	NGOMEI CHAU	歐洲	廿二	香島
鐮倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	廿三	日郵
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	廿三	寶隆
大立貨	TALABOT	卡薩布蘭加里斯本	廿三	寶隆
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	廿四	捷成
東方學者	ORT.RESEARCHER	歐洲	廿五	港郵
基士丁莎寶	CHRISTINA ISABEL	歐洲	廿五	港貨櫃
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	廿六	華林
大順	SPES	地中海	廿七	大三

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿一	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿一	怡和
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIS	澳洲	廿二	華林
新依力	ZIM EILAT	澳洲	廿二	新興
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿三	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	廿三	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿七	太古
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	廿八	香島
貴洲	KWEI CHOW	斐濟	廿八	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
先鋒快郵	STRATHFIFE	卡拉奇波斯灣	二十	太古
長鋒	EVER PIONEER	波斯灣	二十	利達
海王綠玉	NEPTUNE BERLY	科倫坡	二十	東亞
流林	JAELUM	科倫坡卡拉奇	二十	東海
長仁	EVER HUMANITY	遮打	二十	利達
新星	NEW STAR	波斯灣	二十	新僑
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	依力	廿一	新興
愛達	EASTERN EXPRESS	波斯灣	廿一	東灣
	KOTA PUSAKA	紅海	廿一	太平
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿二	日郵
安琪天	ANANGEL SKY	卡拉奇波斯灣	廿四	馬士基
嘉春	CHAR CHUN	紅海	廿四	嘉慶
貿易	SL.TRADE	遮打達曼	廿五	海陸
大順	SPES	頭丁	廿七	大三
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	廿七	香島
鴻合達	UNION HODEIDAH	遮打	廿八	佳航
東方女神	EASTERN MUSE	紅海	廿七	大三
快得利	FRATERNITY	仰光	廿七	新興
大朗加	TARONGA	波斯灣	廿八	百保利
文安	MAN AN	遮打	廿八	東方

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
德欣	TEN SHING	耶加達	二十	五洋
超羣	SUBLIME	曼谷	二十	永森
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	新加坡	二十	馬士基
亞力士	ALEX	新加坡庇能	二十	協成
平安	PING ON	古晉詩巫	廿一	東安
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿一	邊行
	GANDA PRAWIRA	雅加達	廿一	五洋
新海順	NEW HYSAN	雅加達泗水	廿一	聯航
美中美	JHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿一	振盛行
均安	TAIGA 2	亞庇汶萊	廿一	東安
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿二	中央
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東源
江金	KONG KIM	新加坡巴生	廿二	中央
美島	AM.ISLANDER	曼谷新加坡	廿三	美輪
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿三	海陸
百利來	PATRELO	新加坡庇能	廿三	協成
環球先鋒	GLORAL PIONEER	馬尼拉	廿三	海運
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	廿四	大源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿四	太平
山星	HILLSTAR	新加坡	廿四	天祥
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿五	順昌
弘昌丸	KOSHO MARU	曼谷	廿五	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿五	順昌
嘉來莉	KAENARY	雅加達泗水	廿六	東宇
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	廿六	海聯
沙拉耶	SALAJAR	印尼	廿六	亞利來
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	廿六	中央
東洋	OCEAN UNITE	詩巫	廿六	東源
美鵝	AM.MOHAWK	馬尼拉	廿七	美輪
天馬	TEMA	新加坡巴生	廿九	大源
沙路達	SARUNTA 1	新加坡	廿九	天祥
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	三十	協成
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	三十	海陸
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	新加坡雅加達	三十	總統

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
明智	MING CHIH	基隆	二十	海豐
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	廿一	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	廿一	福來
天保	TEMPO	日本	廿二	豐利行
安渡	ENDURANCE	關島	廿四	中太
翡翠	EMERALE	日本	廿四	東方
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿四	港興
聖路易士	SAN LUIS	台灣日本	廿五	太古
光榮雅士	GLORY ACE	日本	廿六	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿七	豐利行
快得利	FRATERNITY	日本	廿七	新興

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
好領航	GOOD PILOT	拉高士巴巴亞	廿二	美雅
最上山丸	MOGAMISAN MARU	東非	廿二	大三
利來長崎	NL.NAGASAKI	角城	廿三	渣華
百倫達一號	BERNADETTE 1	拉高士亞巴巴	廿三	安快
大科馬丸	TACOMA MARU	東非	廿五	大三
東方出口商	ORT. EXPORTER	南非	廿六	怡和
利來名古屋	NL.NAGOYA	南非	廿七	渣華
利來神戶	NL.KOBE	東非	廿七	渣華
奧利	ORLI	西非	廿七	新興

航訊

國際空協定期召開會議
商討燃料價格漲勢
暗示可能個別加價
航空公司現已面臨難以置信的燃油漲勢

（本報訊）國際航空運輸協會發言人士透露，大約有八十間航空公司將於三月廿八日在此間舉行會議，商討應付日益上漲的燃料價格問題。

但該協會的一位發言人說，預料該協會不會議決「一致」加價的決定。

他說：「基於政治及其他因素，有些航空公司可能決定自己來填補因燃料部份價的額外開支，有些可能會達致一些地區性協議。」

該發言人說，自伊朗停止石油生產後的近幾個月內，各航空公司已面臨「難以置信的燃料價格上升」問題。

他說，由於石油公司限制石油供應量，航空公司只能以市面價錢，購買得所需的百份之八十的燃料，除非他們願意付出被高的「黑市」燃料價。

美聯合航空公司
客貨運務冠全球
擁有全球最龐大的噴射機隊

（本報訊）美國聯合航空公司擁有全球最大的噴射機隊，其屬下三七五架噴射機中，屬於廣體機的七四七珍寶機及DC—一〇機便有五十五架。該公司能供應最現代化空運貨物設備，擁有一百一十萬平方呎的貨運位置，各地各項貨運設備總值達三千萬美元，該公司投資於貨運業務的經費即達一億三千萬美元，五十八架DC—八噴射貨運專機每日定時飛航，統計每天開出的噴射機班次達一千六百班，其中有二百六十班次為七四七及DC—一〇式廣體客機。

聯合航貨運服務遍及全美一一三個城市，遠超於其他航空公司，每天供應貨位達八百三十六萬一千噸公里。每天飛行夏威夷至美國內陸綫班機達十三班次，全部份均以廣體客機飛航，而其檀香山至三藩市，洛杉磯，芝加哥等地班機均是一機不停直航，至華盛頓及紐約綫也是一樣，所有聯合航的客機內裝備均富於夏威夷傳統式調，明亮舒適，最能予人有愉快旅程之感。聯合航聘用人員達五萬，全球航空公司中無出其右。

泰國航推介 新旅遊勝地

（本報訊）泰航最近推介泰國南部一個蓬勃的城市——「海葉」（HAADYAI）。「海葉」為泰南的商業中心，位於來往曼谷及馬來西亞的鐵路旁。泰航每週有數班內陸機飛往該處，而該處亦已建立為旅遊區，現遊客尚不算擁擠。「海葉」市所出產的高級手工藝製品，價廉物美，該市亦以購買電子產品和攝影器材馳名，該等貨物的價格遠較曼谷為低，據說其中一些物品是自大馬走私進入，高級錫器皿亦和優美的皮具用品，亦有陳列，價錢亦較曼谷為廉。夜生活方面，市內有酒吧，夜總會，家庭按摩院等。

長剛號貨櫃輪 廿二由台來港
即日啓航前往紐約巴爾的摩

（本報訊）新僑船務有限公司代理之新星（NEW STAR）號貨輪，（十八）日自華北航抵本港，寄碇A號浮泡收取貨物，已於（十九）日啓程，航往喀拉蚩、杜拜、多哈、科威特、巴遜。

利達航運有限公司代理之長剛（EVER VALOR）號貨櫃輪，訂週四（廿二）日自台灣航抵本港，寄碇國際貨櫃碼頭收取貨物，即日啓航，前往紐約、巴爾的摩、查理士頓、羅省、長堤等埠。

川崎（香港）有限公司代理之伊太利丸（ITALY MARU）號貨輪，（十八）日自日本駛抵本港，停泊A號浮泡上落貨，今（二十）日離港，前往巴多明哥、聖胡安、京士頓、夏利士多等埠。

順昌航業有限公司代理之大中山（TAICHUNG SHAN）號貨輪，已於昨（十九）日由曼谷開抵本港，停泊B號浮泡卸貨物，訂週四（廿二）日開航，返回曼谷。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	二四九三二二
比航	二三五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六六〇三七
泛美	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三三一一
港航	二七七五二一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西航	二四九〇四一
總航	二二六八九一
荷蘭	二二〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二三二三一一
菲航	六六〇三七三
[illegible]	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
[illegible]	二二五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一
[illegible]	六七二三六九
澳洲	二二九一〇一

輪船公司電話

公司名稱	電話
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
高洲	二二六八一一
美邦	二三〇七一一
美輪	二五六一六一
海陸	二三六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一

尚有航訊 刊在第七張第二頁

Lykes Bros. Steamship Co., Inc.

Lykes Lines

禮士輪船公司

香港—美國西岸新線

滾裝貨輪直放羅省，三藩市，西雅圖及經陸橋至東岸各埠

	收貨日期	截貨日期	到港日期	抵羅省
S. S. TYSON LYKES	17/3	23/3	24/3	9/4
S. S. CHARLES LYKES	29/3	4/4	6/4	22/4
S. S. LIPSCOMB LYKES	13/4	19/4	20/4	6/5

貨箱快輪直放檀香山砵崙西雅圖，長堤三藩市

	收貨日期	截貨日期	到港日期	離港日期
S. S. ASHLEY LYKES	9/4	22/4	23/4	24/4
S. S. BRINTON LYKES	8/5	15/5	16/5	17/5
S. S. LESLIE LYKES	16/5	23/5	24/5	25/5

詳情請與**香港總代理怡和洋行**船務代理部查詢

電話：5-738021 或 5-7909011

澳門代理 **快達行** 電話：7701

銀星 M/S SILVER STAR（船泊B2號泡） 三月二十日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）

快得利 M.S. FRATERNITY 三月廿三日到港 廿八日開行 往：神戶、名古屋、橫濱、仰光。

美麗星 M/S MARY STAR 三月廿九日到港 卅一日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）

銀星 M/S SILVER STAR 四月一日到港 三日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）

新興行船務有限公司啓 環成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）2102??（六綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司 歐洲定期航綫 收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112

M.S. HOWA MARU 豐和丸 四月十一日落貨 十二日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Also Accepting Cargo Dublin. Le Havre with transhipment at Rotterdam. Helsinki. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen Copenhagen, Stockholm, Lisbon. Lexioes, with transhipment at Hamburg.

入口船期 由歐洲到港 江發快輪 KARA CAREER 四月十三日 直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H-238091/8（8 Line） 澳門代理星暉船務公司 電話：2797 地址巴斯打臣古街95號

Japan Line

委內瑞拉 加勒比海航綫

M.S. JAPAN ROBLE 日本樂譜快輪 四月四日落貨 五日開行

直航：CRISTOBAL, LA GUAIRA, CORINTO, CURACAO ARUBA, PUNTARENAS, GUATEMALA SANTO DOMINGO MANZANILLO ACAPULCO, ACAJUTLA.

汎洋航運有限公司 收貨站：迅發貨倉，青衣島 TEL.12-457112 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091-8（8 LINES）

華僑文化

孔聖堂徵詩聯比賽 珠玉紛投美不勝收
入選佳作刊入孔道專刊

孔聖堂第二次徵詩聯比賽，請王韶生、何微簽、涂子、蘇文擢、梁隱盦、翁一鶴、六位教授閱卷。已評判完畢，揭曉。皆是佳作，琳瑯滿目，美不勝收。該堂將入選作品，刊入四月出版之孔道專刊三期外，現選錄刊出如後：

舊詩組

孟子誕恭賦　冠軍黃志文

[illegible]

亞軍南海七郎

[illegible]

亞軍楊焜明

[illegible]

「叢樹」梁不言作（現展出銅鑼灣名店街敖廊）

逢星期一晚叙會
香港演講會歡迎 語英語青年參加

香港演講會，連續自一九五四年以來，定時星期一下午六時十五分至八時，假座香港軒尼詩道十五號五樓，温莎公爵福利大廈舉行叙會，舉行例會，目的為促進其會員能隨時于各類大小形式之會議，發表流利的演說。該會歡迎任何講英語青年，而希望培養其演說技巧及領導才能者，參加該會于每星期一晚上（假日除外）舉行之叙會，從而有所裨益云。

港大校外部素描寫生 主持人請馮紹漣演講

（特訊）現在藝術中心展覽作品之素描及雕塑家馮紹漣，應港大校外部「素描寫生」課程主持人李維安之邀，於昨十九星期一下午六時半起，為該課程主持一項臨時演講，並現場介紹作品，新舊同學及愛好者參加者衆。（楊）

敬悼報人李才藻先生（聯）

病入膏肓，噬臍石無靈，撒手塵寰歸樂土。
筆飛霞厲，秉春秋大義，誅心奸佞盡低頭！

中國醫藥出版社譚述渠、蔡逢甲、馮忠效、邱昭華拜輓

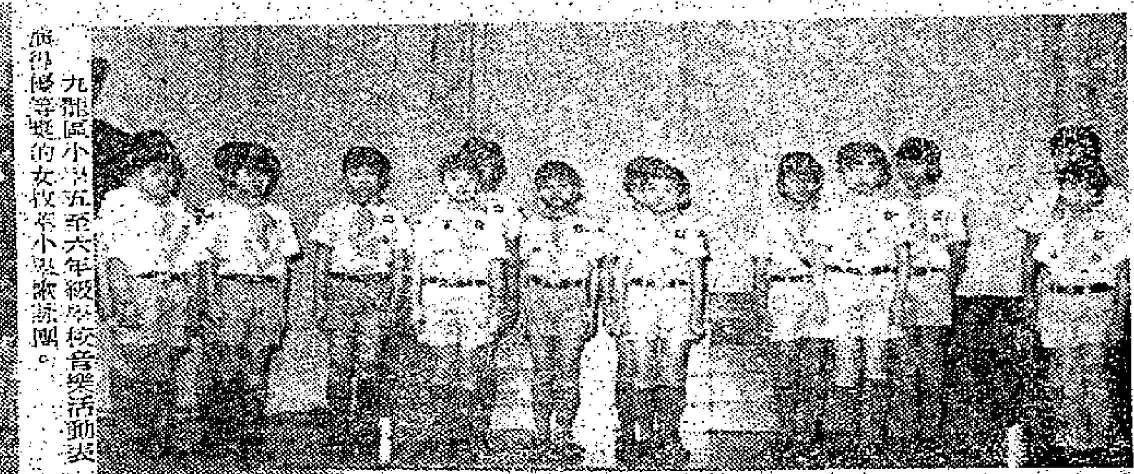
中大校外國畫班 本月廿五晚聯歡

中文大學校外課程部國畫班，使各校友能有機會聚首一堂，每年例必舉行春節聯歡會。今年已定於本月廿五晚五時起，於北角英皇道北角世界酒樓舉行，屆時，除有齋立廣、萬一鵬三師即席揮毫外，並有各老師送出之佳作及獎品，以供抽獎。歡迎各位親友參加，席金每位伍十元。有意參加者，請即向三位老師及班長報名，以便統計人數云。

第三十一屆 校際音樂節特刊

圖示：（左）去歲慶賀音樂節之港島學校朱偉拔，今年首次出師，參加高級組古典鋼琴，即告不利，僅敗於由大陸來港不久，初次出賽的黃學誠之手。（右）為李東浸會陳碧茵。

十二歲以下牧童笛二重奏，冠軍范健如、梁若武（該項只設冠軍）。



九龍區小學五至六年級學校音樂活動表演得優等獎的女校系小學歌詠團。

小狼歌唱學第九組第六一七旅。

民歌獨唱獲得獎者互相道賀，左起為冠軍周蓓，亞軍李聖祺，季軍方珍妮。（本報攝）

中文聖詩小學四至六年級合唱組，聖彼得小學上午校獲優等獎。

小學一二年級組唱遊冠軍[illegible]小學。

評判張永壽上台示範笛子獨奏時攝。（本報攝）

中級組高音牧童笛冠軍王宇麗吹奏時情形，後為替她伴奏的同學。

中國樂曲鋼琴獨奏第四級由左至右，冠軍喇沙羅男女中學二年級鄺司玲，亞軍玫瑰崗學校小五年黃思偉及季軍英華女校中一年曾婉兒。（本報攝）

鋼琴獨奏巴哈組第二級冠軍劉家怡的彈琴姿態。（本報攝）

中級組牧童笛獨奏，心光盲人學校獲冠、亞、三名，左起：冠軍范鴻祺、評判員高榮哥比絲女士、亞軍吳偉棠、季軍鄭萬雄、導師陳志城合影。（本報記者攝）

嶺南文物 雙周刊

第一四八期

韓文本色（五）

蘇文擢

然末人論韓文者，多謂其行氣，而篇之妙，不知其所以節其音節者自，[illegible]

李研山山水

李喬峰藏

鐵漢樓歌

黃遵憲

編者按：「鐵漢樓在嘉應州，宋劉元城嘗安置於此，嘗年不以險阻動心，蘇軾以其忠誠於院，後人建以表其節。相傳城東南隅有元城書院，後人以記元城，名曰鐵漢樓，後廢。明崇禎間，知縣陳燕翼，重修，祀之北城，亦名[illegible]」

[illegible]

高奇峰花鳥

埋憂　商衍瀛

[illegible]

西鄰古廟晨夕課誦木魚經聲起

衰病近將舊稿重編改訂後題一律

我律　前人

[illegible]

白玉梅二三事

陳建中

[illegible]

羊城八景（四）

白福臻

藥洲春曉

[illegible]

琪林蘇井

[illegible]

珠江晴瀾

[illegible]

象山樵歌

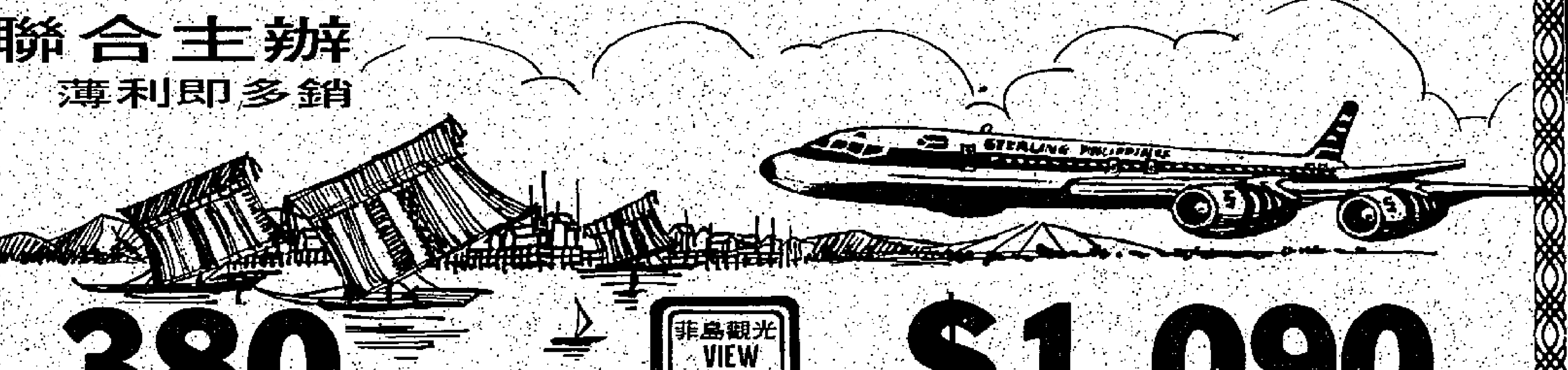
[illegible]

荔灣漁唱

[illegible]

Farallon Limited

旅遊業聯合主辦
服務及信心　薄利即多銷



$1,680 寶富島麗 **$1,790**

高雄芝麻城
八天豪華遊覽團

台灣環島
九天豪華遊覽團

逢星期六出發

暢遊：高雄，澄清湖、溪頭、日月潭、梨山、天祥、烏來、石門等風景名勝。可節省三百餘公里免舟車勞頓之苦

暢遊：台北、台中、彰化、佛光山，溪頭，日月潭，梨山，花蓮等名勝。

富麗菲島 FLY FILIPINAS **$1,380**

富麗菲島特級貴賓團
足七天超值豪華行程

第一天 香港—馬尼拉—市區近郊（半島大酒店或同級五星大酒店）
第二天 文化村（菲島縮影）
第三天 馬尼拉—碧瑤（松園大酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—蠔島樂園
第五天 蠔島—大谷地(火山湖)—海上賭場 (EDUARDO'S夜總會)
第六天 馬尼拉—百勝灘
第七天 馬尼拉—香港

出發日期
3月1,7,13,19,日
4月2,6,8,12,14,18,20,24,26,30
5月2,5,8,12,14,19,20,26日
6月1,2,7,9,13,16,19,23,25,30日
7月1,7,13,14,19,21,25,28,31日

菲島觀光 VIEW FILIPINAS **$1,090**

菲島觀光七天團

第一天 香港—馬尼拉（奧丹尼酒店或同級酒店）
第二天 馬尼拉市郊—大雅台市
第三天 馬尼拉—碧瑤—（碧瑤百樂酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—（奧丹尼酒店）
第五天 馬尼拉—百勝灘
第六天 文化村（菲島縮影）
第七天 馬尼拉—香港

請向下列各大旅行社報名查詢

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 環島阿里山九天 $1780 逢週一六出發七天 $1580
乘搭華航早機去晚機返，住園山等一流大酒店 雙程內陸機 復活節 4月7,9,12,13,14,16日
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1690
乘搭華航747豪華客機午機去晚機返，足七天 增遊桂河橋，大成佛統，鐘乳石洞，戰俘紀念墓園等行程
其他行程，人有我有
住宿：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日酒店，四晚夜總會；獨家主辦
逢週日出發 4月7,8,10,11,13,15,16,17日

ots 海外旅遊 5-246196 5-233847 5-233912
寶富島麗 高雄芝麻城 八天豪華遊覽 逢星期六出發
富麗菲島 FLY FILIPINAS 菲島 特級貴賓團 五星大酒店 食住一流 出發日期參閱上列廣告
復活節期內特價酬賓，贈送現金禮劵150元
香港皇后大道中35號商業大厦603室

利華旅運
清邁 曼谷芭堤雅
七天 $1750 五天 $1590
全港最平，三晚夜總會
逢星期一出發 3月26日特價酬賓 $1650
住宿：第一、清燕、芭堤雅假日大酒店
復活節加班：4月2,8,9,11,12,13,16日
台北四天自由團 $650 台証 $120
菲律賓七天特價 $1250 每週三團出發
台灣、阿里山九天 $1780 逢週六乘華航
旺角彌敦道636號銀行中心大厦905室 3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團 $1190
震邦芭堤雅六天復活團 $1590
震邦台灣七天渡假團 $1490
逢週六、日出發，復活節加班：4月10,13,14,15日
佳節期近，勢必擠擁，不想露宿街頭，報名從速！
尖沙咀漢口道38—40號漢興大厦四樓

博覽 5-434133 5-434134 5-438871
菲律賓七天貴賓團 $1190 兩程內陸飛機來回碧瑤 遍遊馬尼拉名勝，住宿一流大酒店，多晚夜總會，豐富膳食中菜爲主 每週共五團出發
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天 $1550 遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日等一流大酒店。逢週二、四、六、日出發 4月8,10,12,13,14,15,17日
香港德輔道中李寶椿大厦421室

百樂 5-444007 至444000 香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
曼谷 桂河橋、芭堤雅 八天 $1650
獨立成團·專員領隊
逢星期日出發
桂河橋憑弔大戰遺跡，芭堤雅觀賞海底珊瑚
曼谷市暢遊佛國風光，五次夜總會節目多姿
復活節加開七天團
4月8,10,12,14,15,17日

雅信旅遊 雅信集團屬下 ☎：3-817220 3-807618
$1350 富麗菲島 七天豪華團 2月3、4、10、16、17、22、24、28日
台灣芝麻城阿里山七、九天團 九天：$1780 七天：$1580 四天：$1090 出發日期：逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅古城 六天豪華團 $1630 逢星期日出發
九龍彌敦道760號東海大厦（即大大公司樓上）7樓26室

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3300
菲島七天 $1380
菲島觀光 $1090
台灣七天 $1700
寶島觀光 $1300
清邁芭堤雅 $1690
泰桂河橋 $1650
星馬七天 $2750
日韓八天 $3250
日本七天 $3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大厦1503室

WONG'S TOURS 環通 旅行社 5-765017 5-765035 5-776685 兩綫 假日11AM-6PM
韓國四天豪華團 $1688 逢星期六出發
日航九州七天 $3188 3月11,25日 4月8日
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
泰馬星九天豪華團 $2688 3月10,24日 4月4日
曼谷六天豪華團 $1633 逢星期六出發
特別加班：3月11,25,4月5,12日住宿假日等大酒店
乘華航早機出發，獨家主理
特平歐美機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

永達 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
芭堤雅／曼谷豪華渡假團 六天 $1550 七天 $1599
特色：芭堤雅住三晚，足六、七天行程，特爲喜往芭堤雅風光者而設 足六、七天行程，四次夜總會，住宿第一及芭堤雅最豪華濱海大酒店
桂河橋／曼谷／芭堤雅豪華團七天 $1599
特色：足七天行程，與君遍遊佛國旅遊勝地，包括桂河橋，金龍鐘乳石窟，大成佛統等新開觀光區，四次夜總會，住宿第一，邁濱及桂河橋大酒店
清邁／曼谷／芭堤雅豪華團七天 $1850
特色：足七天行程，暢遊泰北清邁及曼谷芭堤雅風光，四次夜總會，住宿第一，邁濱及清邁大酒店，泰航直飛清邁，兒除乘車勞碌之苦。
由曼谷分公司獨家直接辦理·歡迎來電垂詢
總公司：九龍彌敦道592號華僑大厦八樓B室
分公司：香港德輔道中24號恒興銀行大廈1408室

jc 俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
菲律賓（碧瑤）復活節特別加班 酬賓團 $1090 4月8日 豪華團 $1380 4月14日（來回乘搭DC-8型豪華噴射客機）
馬星泰十一天團 $3390 3月16,30,4月13,27
日本本州七天團 $2980 3月9,23,4月6,20
本州七天豪華團 $3150 3月10, 4月13
南北九州七天團 $3180 3月11,15,4月8,13,22
韓日八天豪華團 $3180 逢週末出發
台灣九天豪華團 $1780 逢週末出發
泰國六天豪華團 $1690 逢週末出發
韓國福岡六天團 $1990 逢週五出發
九龍彌敦道86號安樂大厦十一樓C座

四達 旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354
曼谷芭堤雅五天 $1680 3月1,8,15,22,29 4月5,12,19,26
日本本州七天 $2980 3月9,20,23,24 4月6,20
韓日八天 $3080 3月3,10,17,24,31 4月7,14,21,28
韓國四天 $1750 3月3,10,17,24,31 4月7,14,21,28
台灣九天 $1780 3月3,10,17,24,31 4月7,14,21,28
菲律賓七天 $1380 3月1,7,13,19,25,31 4月2,6,8,12,14,18,20,24,26,30
SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦地下商場34號

假日遊蹤
日本 特選賞櫻團
3月24日—4月14日
本洲七天豪華團 $3150
3月24日 4月7,12,13,14,28日
5月12,26日 6月9,23日 7月7,21,28日
請電各大旅行社索取精美章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 /695545 660999 306119

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
泰國 復活節豪華團 六天 $1660 逢星期六出發
台灣 復活節渡假團 七天 $1350 八天 $1420 九天 $1490 逢星期六出發
菲律賓 復活節豪華團 七天 $1380 酬賓團 七天 $1090 每週多班出發
香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223 中環：皇后大道中友聯銀行大厦商場
爲慶祝本公司創業七週年
暨增設中環分行開幕誌慶
特價優待貴賓凡參加本公司旅遊團
先減 $100 再送 $100
詳情請駕臨本公司查詢
機會難逢，勿失良機

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓 七天豪華團 $1380 七天觀光團 $1090
4月2,8,10,12,14,16,20,22,26,28, 5月2,4,6,8,10,14,16,20,22,26 復活節六天加班團 4月11,12
台灣 九天豪華團 $1790 華航一路發八天團 $1680
3月24,31 4月7,12,13,14,21,28 旅程需時，報名從速
泰國 六天 $1680 五天 $1590
3月23,24,30,31 4月6,7,13,14,20,21,27,28
復活節加班 4月10、12、14
美加超級豪華遊 $3990 $6490
新航首航酬賓團（只辦一團名額無多）4月5日
中環連卡佛大厦1601至5室·尖沙咀星光行1122室

金輝 5-776013 5-7907408 旅運貿易公司
各綫旅行，可以分期，首期一成
菲律賓 $1350 富麗菲島 豪華超級團 出發日期以上列爲準
台灣五天豪華團 $1375
曼谷六天豪華團 $1590
韓台八天豪華團 $2350
韓日八天豪華團 $3050
香港銅鑼灣百德新街53號 海德大厦九樓A座（8字）

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
菲島 $1090 $1380
台灣 $1530 $1690
曼谷芭堤雅 $1690
日韓 $3080
PTS
星馬 $2790
代售各地機票
香港中環李寶椿大厦430室
5-440100 5-441223

星輝 3-309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭廸夏宮、總統、萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，專人隨團領隊
出發日期 2月 22,25,28日
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
曼谷七天豪華團 $1590
九龍彌敦道343—9號永安置業大厦1606室

FTL 富諾 H433384 旅運有限公司
曼谷芭堤雅豪華團 八天 $1690 七天 $1630 六天 $1590 逢六、日出發 新增桂河橋及金龍仙洞 復活節加班：4/4－4/15
台灣環島豪華團 九天 $1730 七天 $1530 遍遊芝麻城、阿里山、墾丁、溪頭。雙程內陸機往花蓮。逢一、六出發，特快台証 $120
菲律賓特級豪華團七天 $1380 $1090
韓日八天豪華團 $3080
日本本州七天 $3050 九州七天 $3180
星馬泰十二天 $3350 星馬八天 $2790
德輔道中130號大生銀行大厦501室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大厦1215-6室
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣九天豪華 $1750 逢星期六上午出發 4月14 只餘8位 5月5
專辦泰証、台証、特平美加英機票
泰國六天好運團 $1690
逢星期六出發、復活節　餘13位　報名從速
加開四天 $1450　餘14位，早機去，晚機返
乳豬席、夜總會、專人領隊，保証滿意

新力 SONY 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $6989起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1670逢星期六出發 復活節加班 4月11只辦一團
台灣特選團 七天 $1490復活節 4月12
台北 四日三晚包早餐住宿 $760 天天均可出發
代辦各國簽証　機票

主恩團 K859338 889002 H787374
每週 菲七天 $1090 豪 台九天 $1450 華 泰六天 $1500 團 韓五天 $1600
青年團 台五天 $888
泰馬星十天 $2650
美加十五天 $6500
台灣 敬老團 五天 $999
本港旅遊每週不同 $20
九龍旺角鑽石酒家十樓H座

亞細亞 旅行社 3-940237-0
菲律賓 碧瑤、蠔島、夏蓮娜 七天 $1190
詳情及出發日期請電查詢
曼谷芭提雅 $1540 逢星期二、四、六
台灣豪華貴賓團 九天 $1690 七天 $1550
住宿圓山芝麻大飯店暢遊寶島風光名勝 保証節目安排盡善盡美。特快台証 $70 逢星期六、日依期出發
韓國四天遊 $1690 逢星期六出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
曼谷 芭堤雅 六天 $1590
逢星期六出發
代辦泰證、台證·代售各地機票
泰星馬 十二天 $3350 馬星八天 $2790
台灣 九天 $1690 七天 $1490
香港中環皇后大道中36號興瑋大厦606A室

康年 新電話：(5)257148—40 (5)224765夜假(5)469957

菲律賓·碧瑤·蠔島七天特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭廸、夏宮 三晚夜總會，住宿半島酒店
曼谷 芭堤雅＊古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650 復活節 天天出發
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、農村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影，兩晚芭堤雅、珊瑚島，多晚夜總會；住凱悅及假日大酒店
逢星期二、四、六及日出發
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室（電梯按8）

順景 旅行社有限公司 5-763344-5 5-763969
復活節加班團，免收簽証費
台灣七天九天豪華團 $1590 $1790 4月12,13,14日
曼谷六天渡假團 $1690 4月12,13日
星馬泰南國風光十二天 $3350
夏威夷七天逍遙遊 $3400 星期三、六、日出發
日本本州九州豪華團 $3180 4月13,15,21日 $3280 5月12,20,27日
專人隨團出發　保証滿意
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6
台灣豪華團 九天 $1790 八天 $1690 七天 $1590
台灣渡假團 九天 $1490 八天 $1420 七天 $1350
逢星期六出發
泰國六日遊 $1590
逢星期五出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

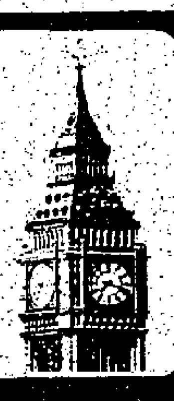
康樂旅運公司 3-686482 674553
台灣精選豪華遊七、八、九天 逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅豪華團六、七天 逢星期六、日出發
韓國華克山莊貴賓團四天 逢星期六出發
韓日特選豪華遊八天 逢星期六出發
日本本洲特選豪華遊七天 逢星期五出發
馬、星、泰豪華團七天、十一天 逢星期五出發
菲律賓超級豪華團七天
出發日期以上列爲準
美加西岸15天 歐洲逍遙遊15天每月出發
代辦各國簽証 代售各地機票
九龍彌敦道100號東英大厦三樓商場205室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-258202
本團爲有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期 六天 $1690 七天 $1790
特聘波音747SP特級客機往返
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿芭堤雅最豪華之ROYAL CLIFF大酒店 假日及CHAVALIT大酒店
曼谷分公司直接經辦，逢星期五、六、日出發
復活節加班 4月10,11,13,14日
本公司爲每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證·代售各地機票
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室
香港中環康樂大厦2714-2719室

TRANS INTERNATIONAL AIRLINES
乘搭DC-10豪華客機
美國與加拿大
特廉機票
往溫哥華,三藩市,羅省　往芝加哥,紐約,多倫多
$1,250.　$1,650
(逢星期三、五出發)
·原機直達美國各站：中途不停台北，東京及檀香山
·本公司有免費巴士接送往返溫哥華或多倫多市中心區
請與本公司或各大旅行社洽詢

免費
旅遊手册 電詢即寄
爲閣下節省大量金錢與時間

歐洲
特廉機票
經濟快捷
$1,640.
(逢星期一、三出發)
·乘搭747豪華客機
·回程可自由停留星加坡



包辦四海　四季風旅行社　提倡旅遊大衆化　中環國際大厦2204室　＊票務部5-451094＊旅遊部：5-432277

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
暢遊檀香山，羅省，環球片場荷李活影城，迪斯尼樂園，三藩市及新增有細賭場之稱之利城來市新MGM賭場
特點：
1.乘坐中華航空公司747SP豪華客機，機票有效期一年
2.回程可停留東京，中京，台北或直達香港
3月15,29日　4月12,16日

台灣
中華之光(A組)
阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足8天(逢星期日出發)
復活節加班　4月13,14日
中華之光(B組)
阿里山·墾丁
南北環島八天$1,690
香港直飛高雄，由南至北可免舟車勞頓之苦
3月10,24日
復活節加班　4月13,14,28日

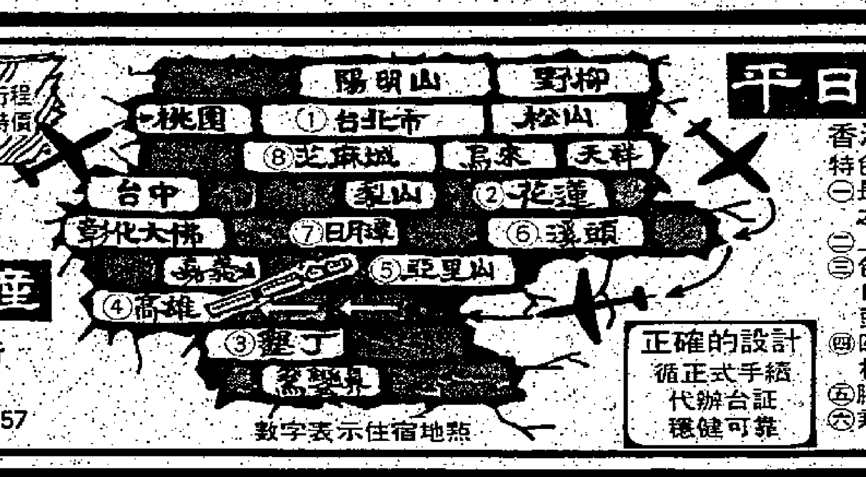
銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,190
3月5,11,17,23,29日
飛機來回碧瑤
住宿馬尼拉花園·新松大酒店

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,350
遍遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
3月11,25日
4月8,10,22日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,650
(逢星期五出發)
復活節加班
4月12,14日

紐西蘭10天	$6,850
澳洲紐西蘭14天	$8,990
泰馬星12天	$3,490
馬星8天	$2,890
韓國阿里郎4天	$1,690
日本本洲6天	$2,890

中華民國觀光局審定＊台北市甲種(國際)旅行社聯營
嶄新獨有之行程　自辦台証者特價
康年旅行團＊台灣旅團總滙
慶祝五週年紀念＊參團贈送寶島特產
機票確定將加價，飯店已起價，使用桃園新機場增車費。本旅團行將加價，以保持一貫豪華之水準；但在十天內仍照舊價收費酬賓。
中環皇后大道中14號大夏行809室　電話：5-224765　5-257148至40夜候：5-469957



正確的設計　循正式手續　代辦台証　穩健可靠

平日＊復活節香港啟程天天出發＊台灣本地遊＊不拘時間　壹兩天有　半天都有
香港領隊，五天至九天＊收費由HK$1,380至$1,850＊高級豪華與標準豪華任擇＊相差數十元便有不同行程
特色：
㈠長短兩程內陸機，減輕長途乘車之苦，故旅途舒適，從事遊覽活動之時間最多。由花蓮乘飛機至高雄，尤屬台灣旅程之創舉。
㈡上午集合，傍晚抵港，實足九天。
㈢包羅之行程，爲傳統最佳之行程所無，遍遊亞里山，欣賞千年古木，日出雲海奇景。欣賞台灣大學森林試植場，萬千品種不同竹樹之溪頭；遊覽熱帶園林墾丁，參觀林木實驗場珍貴農林品種。
㈣四次夜總會，設歡迎讌於台北豪華夜總會，欣賞亞美族歌舞於文化村夜總會，聽輕歌，看跳舞。
㈤膳食以粵菜爲主，遍嚐台、川、滬菜式。
㈥乘坐豪華冷氣旅遊車，小型觀光火車。

台北市甲種(國際)旅行社牌照

錯誤的抄襲：循正當手續代辦台証，快捷兼可靠

台北旅行社聯營，港九祗一家，無牌照者不能自認，圖魚目混珠。抄襲廣告，須加了解。不能胡來。所謂循正當手續者，不購保之謂也。則兩仔爺全做保人可也。快捷者，空白保書也，這樣勢兜夾狽，不如自己刻豆腐印可也。

明富
旅遊企業有限公司
香港九龍尖沙咀星光行926室
3-668272，3-668273

英航歐遊
逍遙十五天遊	$6989
歡樂廿一天遊	$8880
錦綉廿三天遊	$9788

美加假期
美國西岸十天	$5989
美加西岸十六天	$8390
夏威夷七天	$4350
美西岸探親七天	$5295

韓·日本·韓日
本洲七天	$3280
九洲七天	$3180
韓國四天	$1690
韓日八天	$3250

每月均有團出發·華籍專人領隊

台灣
九天環島	$1790
七天環島	$1590
普通九天環島	$1490
普通七天環島	$1350

泰國
曼谷六天	$1690
清邁曼谷七天	$1980
泰証	$ 200

逢星期六出發

菲律賓
菲豪團七天	$1350
普通團七天	$1090

星馬泰
十一天	$3390
七天	$2790

代售各地機票·代辦旅遊簽証

5-444007至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大厦9字樓
(中區消防局側)

曼谷(桂河橋·芭堤雅)
八天貴賓團$1680
獨家直接主辦·全程高級享受
一晚桂河橋，憑弔大戰遺跡
二晚芭堤雅，觀賞海底珊瑚
四晚曼谷市，遍遊佛國風光
全程大酒店，節目安排妥善
逢星期日出發，專人領隊
4月11日加開八天團$1750
復活節加開七天團$1590
4月10,12,14,17日

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城
九天$1630
遊賞足九天，全程最高級享受
住宿首冠全台之希爾頓及圓山新館
逢星期六出發
復活節加開
4月12,13,14日

菲律賓
碧瑤·百勝灘·蠔島
七天$1250
內陸航機往碧瑤，節目豐富多姿
全程五星級大酒店，多次高級夜總會
每星期共兩團出發
復活節加開
4月11,12,13,14日

韓國
板門店·漢城·華克山
五天$1850
暢遊漢城市、民俗村、自然農園
南北韓分界之板門店、華克山莊
逢星期五出發
復活節加開
4月13,14日

台灣
阿里山·墾丁·溪頭
七天$1490　九天$1690
兩程內陸飛機往返花蓮
成本全港最高·行程全港最靚
暢遊：阿里山、芝麻城、梨山、墾丁公園、溪頭等環島遊。膳食一流，住圓山及希爾頓等一流大酒店。乘日航，早機去晚機返。
逢星期六、日出發 4月13,14
持証參加者，減收100元

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城(特價)
七天$1250　九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1350~~　$1190
雙程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉、火山湖、蠔島、艾蘭廸渡假勝地、百勝灘、文化村等名勝。四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
3月6,9,12,15,17,21,24,27,29
4月2,4,5,8,10,13,14,16,20,23
5月4,16

5-434133
5-434134　5-434135
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490　七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日等一流大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
特別加開：泰航六天$1590
復活節加開：
4月8,10,12,13,14,15,17日

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會、一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
3月2,9,10,16,23,24,30
4月5,7,12,13,14,19,26,28

韓日
八天$3080
暢遊漢城名勝華克山莊等。及東京富士山，京都，名古屋，奈良。
住宿：漢城凱悅，華克山莊，東京京王，山中湖大酒店。　膳食一流
回程可停台北，逢星期六出發
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。　回程可停台北。
逢星期五、六出發

Fiesta Filipina
超鵬旅遊
愉快優悠
$1290
(原價$1335)

本公司全部團體由菲律賓直屬總公司接待，百份之一百，絕非賣豬仔團，創辦以來由各大旅行社轉交代辦參加此標誌的非島豪華團已逾30,000人。

歡迎閣下直接報名

菲律賓七天豪華團
$1290
第一天：香港—馬尼拉(夜宿馬尼拉花園或同級大酒店)
第二天：大高地(火山湖)—蠔島樂園(夜宿同上)
第三天：碧瑤(來回飛機)(住宿新松園大酒店)
第四天：碧瑤—馬尼拉—文化村—艾蘭廸(夏宮假日大酒店)
第五天：百勝灘(住宿夏宮假日大酒店)
第六天：市區觀光—海上賭場(住宿馬尼拉花園大酒店)
第七天：馬尼拉—香港
出發日期：3月23,24,29,31。
4月4,7,10,14,16,21,22,28
復活節特別加班4月13,15日

信譽良好口碑載道

曼谷(芭堤雅)七天豪華團 $1650
暢遊佛寺、古城、鱷魚潭、水上市場、舊皇宮、珊瑚島、玉佛寺、雲石寺、玫瑰園及泰村精彩表演。兩晚芭堤雅，多晚夜總會。住凱悅及第一大酒店。逢星期六、星期日出發。
台灣九天豪華團 $1690
暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排保證盡善盡美，早機去，晚機返。逢星期六、日出發。
SUPER TRAVEL INC. 超鵬旅行社
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大厦805-6室
電話：③671091-3　694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室
電話：⑤266681-4(4線)

台灣　環島阿里山豪華團　九天$1780
獨家直接主辦　七天$1580
乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，玩足九天
逢週一、六出發，復活節加班 4月7,8,9,12,13,14,16日
遍遊全島—陽明山、故宮、烏來、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、橫貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、高雄、墾丁公園、日月潭。
全程住圓山等一流大酒店，雙程內陸機，四晚夜總會，專人領隊

大公司的服務
康泰旅行社有限公司
香港大道中70號連卡佛大厦1010室
5-254511　5-229444　3-676111
九龍彌敦道23號瑞興大厦1103室
信譽標誌
小公司的收費

首創桂河橋·曼谷·芭堤雅
七天豪華團$1690逢週日出發　復活節加班 4月7,8,9,10,11,13,15,16,17日
乘搭中華航空公司747豪華客機，午機去，晚機返。
節目人冇我送：桂河橋、大成佛統、桂林鐘乳佛洞、戰俘紀念墓園。
節目人有我有：芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、古城、鱷魚潭、水上市場、著名佛寺、皇宮、文化村等。
全程住宿一流：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日及曼谷最市中心之第一大酒店，四晚夜總會，專人領隊。

遊菲島·星晨好
菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1290

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：3月30
4月2,5,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
復活節增辦 4月11,12日六天團
星晨旅遊有限公司　Morning Star Travel Service Ltd.
(九龍並無分社，敬請留意)
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷(古城)芭堤雅
七天超級團 $1,690
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納莱大酒店。逢星期六、日出發
復活節 4月13,14,15日

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發$1,830
特別優待，持証參加者，可獲減收100元
復活節 4月12,13,14 獨立團

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
加開4月13獨立團·特價$1,790
韓國五天
逢星期五 $1850

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。 $3,190
3月23,30日
4月6,13,14,19,26日
4月12日獨立團

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期：4月21　5月26日

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。逢星期六出發。
$3,350
3月3,10,17,24,31
4月7,14,21,28

日本九州特選
七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉，指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
成人$3,290　小童$2,790
3月30日　4月13,27日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3390
4月12日獨立團
馬星七天超級團
$2790
3月30日
4月13,27日　5月11,25日

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價 $6989
4月13日　5月18日
21天歡樂歐遊團
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭。
$8,880起 4月14日　5月19日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，廸士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
4月21　5月19日

1979 中學會考試題預習專欄

歷史 (廿三)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (23)

Philip Y.L.Woo

CAUSES AND BACKGROUND OF THE CHINESE REVOLUTION IN 1911-12

Internal decline of the Ch'ing dynasty -

A. Political factors -

1. Inefficient emperors
2. Lack of able Manchu leadership
3. Downward spread of administrative inefficiency in the government - Without an able emperor to supervise the officials, they became more incompetent.
4. Sale of government posts
5. Corruption among government officials
6. Political-provincial decentralization of political power - As politics was so corrupt and demoralized, political power could no longer be centralized in Peking. Because of this, the many reform programmes attempted by the Ch'ing court failed.

B. Social and economic factors -

1. Population growth and social poverty - There was a quick rise in China's population, yet
   a. cultivable land was limited in amount and was concentrated in a few landlords.
   b. the people were forbidden by law to move to Manchuria and other places outside China
   c. there was no large industrial development to absorb the excessive manpower.
2. Poor economic conditions of the government - As society was poor, the taxes that the dynasty could collect were limited in amount. Besides, serious corruption in the government ate away a large part of the taxes that had been collected. From the mid-19th century on, the problem of political decentralization made collection of the whole country's taxes more and more difficult.

C. Ideological factors - With the outbreak of anti-Ch'ing rebellions since the late 18th century, anti-Manchu feelings that had long been kept underground re-surfaced. The ideological basis of the Manchu rule was threatened.

D. Military factors - The military forces that the Manchu dynasty depended on were of two kinds: the Manchu Eight-Banner Forces (with which the Manchus conquered China) and the Chinese Green Standard Army (which the Manchus recruited after entering China).

By the 19th century, both these armies were no longer useful, due to:

1. administrative inefficiency and the lack of cooperation,
2. poverty of the soldiers,
3. the Manchus' loss of fighting spirit.

External threats to the Ch'ing dynasty -

A. Political factors -

1. With the Ch'ing government's defeat by foreigners since 1840, China's national right was violated, which caused the dynasty to lose much reputation and political power.
2. Because of China's weakness, the foreign powers annexed many of China's traditional vassal-states, such as Annam and Korea.
3. At the height of foreign imperialism in the late 19th century, Chinese territories were cut up into different spheres of influence.

B. Social and economic factors -

1. The import of cheap foreign goods destroyed rural Chinese industries.
2. Foreign missionary activities in China aroused much hatred and fear among local Chinese.
3. Unfavourable balance of trade (i.e. foreign import into China greater than Chinese export to foreign countries) and the large war indemnities that China had to pay made the Ch'ing dynasty's economic conditions even worse.

C. Ideological factors -

1. Foreign imperialism and the introduction of Western learning stimulated the rise of modern Chinese nationalism. Anti-Manchu feelings therefore spread further.

D. Military factors -

1. the new armies that the Ch'ing dynasty created were not loyal to itself. In the end, the militarists helped make the decision to declare provincial independence from the central government in 1911-12.

(to be continued in the next issue)

招生

國英日粵 女師會話 個別小組 ⑤—7908801 | 唱結歌他 | 國語 | GCE | 粵劇粵曲 | 教授命理 | 陳乃全 結他鋼 | 出口文件 | 教授鋼琴 | 英人 話會 | 元朗西人 | 遊艇班 | 偈爐鍋船主大 | 鋼琴教授 | 學車 K—938001 | 學 ⑫260675 | 學 | 舞授 (日夜個別) 初學25元 | 日語 | 古箏琵琶 | 上海音專 | 英文教授

樂風音樂之家 | 英文 | 文一週 TOEFL GCE 證英 | 南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 中班：三月廿一日（逢星期三） 初班：三月廿七日（逢星期二） 課程：八種舞，學費：全期八十元 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會⑧字綜合館⑥776932 | 日文 灣仔 | 幼師速成 | 畫 | 英人仕 | 英美 | 教英 師美 | 教英 授人 | 小英 姐人 | 正英 美式 ⑧7909524 | 英人小組 | 各國語言 會話翻譯 錄音到府來校 個別 小組各國人授 電K671945K670252

香港商科語言書院 | 英婦 | 打字 TELEX KEY-PUNCH | 香港健力美學院 減肥 增高 健身 院長：陳傳芳 副院長：陳琛 | 90數新元理舊 英文 | 交際舞 社油牛哈 | 網經 球驗 | 鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894 | 理英 化數 | 韓氏

講英成專 寫文人敎 | 中學數理補習班 F3—F5 新舊附加數理化生 中大港大理學碩士小組精補 午2—6時電⑤—720626或逕至灣仔洛克道369號國家大廈406室詢問或索取章程 | 日夜職業訓練中心 建築 室內設計班 | 醫學講座 學費每月十元 | 聲樂教授 | 加拿大五湖學院 | 金屬蝕刻班 | 德法烹飪學院 五週年紀念大贈送

李氏畫廊 | 速成學校 會話英專 彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 | 德誠烹飪學院 六週年紀念大贈送 | 香港法文專科商業管理學校 | 安妮蕭文授舞 | 汽車修理專科 ◁新班3月21開課▷ | 教育司立案．英國學會組合大專學院 國際聯邦書院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE OLLEGE

半費烹飪 新班 點心 中菜 西菜 | 顧定康舞蹈學校 探戈克騷 | 清幼稚園星 | 玻璃玻璃班 | 木鳥班 | 美國速記 簿記 畫容 晨早日文班 YMCA | 鑽石器玉傳授 | 功玄鼎丹傳授 | 英語小組

誠友搬屋公司 3-951013 3-952870 港九新界大小搬運30元 | 搬運 | 麗達貨倉 | 貨倉 | 招收會員 青年中心 善導之母 | 國畫 裱畫 中原藝術學院 | 美國加際調酒 69年創 | 蕭麗芳 史正中 兒童書法 書法進修 | 室內設計 | 國畫油畫 素描書法 | 青年會

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232 | 龍運專門搬屋 九龍：969033 969617 彌敦道：957351 958805 | 順風搬屋50 | 永興搬屋公司 九龍：923424 922307 | 永威旅運 3-857118-9 搬運 搬屋 花車 服務 | 永信專門搬屋 | 吉祥搬屋 | 興業專門搬屋 3—957235 3—922389 | 遠東搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366 | 嗚謝 廣安公司 | 幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074 | 立信搬屋公司專門搬屋 九龍:952375·958805 彌敦道:969033·969617 大角咀:957351 | 東聯搬屋公司 專搬鋼琴工廠寫字樓

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角辦事處渣華道一二七號地下 ④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭書報處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環．皇后街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔．軒尼詩道211-215二樓視藝軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣雲東街 銅鑼灣．雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田亞皆老街 何文田．亞皆老街一二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街 紅磡．紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨．百老滙街15D三樓 蘇灣街坊福利會內 電話：3-741832
荃灣衆安街 荃灣．荃灣衆安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門 屯門．屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
新界大埔 大埔．廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
新界元朗 元朗．元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車費。

尚有分類廣告刊在第九張第三頁

島居隨寫

到江南旅行亦爲了飲食

岱明

遊覽江南十幾天的旅行團收費二千九百元，一個朋友對我道：「我倒也想去，論價錢，若與日本比，不能算貴吧？又無夜總會可玩，晚上就在旅館而已！我對大陸上的戲劇、曲藝，最重京戲，此刻京戲名角沒有了，死的已死，老的已老。舊日洋場才子唐大郎近日不是在香港左派報紙上提到像蓋叫天那一派的武生戲，別說沒有，就到台上像樣的也找不到，到上海，書倒還可以聽聽，在京戲之外，我還重蘇州說書，但蔣月泉未必聽得到吧！我祗有注意一個「吃」字，不知能夠吃到些甚麼？杭州「樓外樓」，無錫「迎賓樓」上的活羗蝦，已經久違了。我先要了解到飲食，飲食令我滿意，才去報名加入。其實，他們應該在報紙上刊登一些節目出來。」

我告訴他即使不刊登節目，一定很早額滿，亦爲旅行期中江南春色正濃耳。

朋友所提到的「羗蝦」，實在，「羗蝦」之「羗」非「薑」之簡。先將此蝦洗乾淨後剪去其鬚，用來醃乳腐鹵（從水，下同）而食，「乳腐」在中國有些地方稱「腐乳」，在普通話與江南話中是都稱「乳腐」的。「擠擠」，在廣府稱「擠擠」，在普通話與江南話中亦都稱「擠擠」。昔日我們在蘇州，無錫與杭州等地所食到的「羗蝦」，隻隻都活，粵語所謂「生猛」，粘放在盆中時，應覆之以碗，否則跳到盆外，食時略開其碗，用筷夾出而再蘸乳腐鹵，送入口中把活的咬死，似乎可稱殘忍，却已成爲習慣了。

蝦多荷爾蒙，生食尤甚。日本人且生食龍蝦。當尖沙咀有「金田中」這御料理店之初，我曾試過，在日本，生食龍蝦亦大件事，當然我是受到朋友的邀請，我們飲「爬格子動物」的，到日本的御料理店中去，僅有資格吃「鐵板燒」與「定食」等而已！前些年中，聽到大陸已禁售生食之蝦了，當然是爲衛生了，不過，洗乾淨後，固無問題，對飲食的衛生，日本人至少不會低于我們中國，日本運河豚也要得十分清潔，決無性命之憂了。可食生龍蝦，爲甚麼不可以吃生淡水蝦？也許此刻已經恢復，亦未可知，若不恢復，事情也小，我們可以吃「清炒蝦仁」與「油爆蝦」呢。

揚到淡水蝦，舊日上海有一由常州人主持的食肆，開在廣西路上招牌是「大發食品公司」，所售「三蝦麵」，用淡水蝦仁與蝦子，蝦腦，好到不能再好，香港當然不會有。

正正邪邪

何行

這一節：快樂自己尋找

他們冷戰至今，心中總是有一個結解不開似的，今晚再一談戲，到把這個結是解開了。現在熱吻，自然會把這個情慾炸彈熱得爆炸了。他們年青，壯健，因此都能享受情愛的樂趣，羅利亦是迷醉在安妮泰的嬌人胴體和嫵媚下，他是亦能滿足了安妮泰，而使她認爲更合理想的。冷戰在吻裏融化了，這一晚他們有太多的熱情，第二天一直到十一點才起身。

一起身冲好涼，安妮泰首先到廚房把雪櫃中肉類拿出來融雪了，因爲他們中午要吃的，他們之間，已和剛同居時一樣熱情，臉上都有了笑容，不再緊張。

羅利在安妮泰做事時，一直糾纏在身邊，東摸一把，西親一下，安妮泰對之，眞是又討厭又歡喜的，在廚房中他們是摸了一小時，才烘好麵包和燒好湯，還有冷肉的吃了起來，最後則是牛肉了。

他們對西餐是照自己口味的，所以吃得很高興，剛正吃好，他們沒有燒咖啡，安妮泰要羅利去煲，他要她去煲，大家在推時有人按鐘，羅利起身，在安全鏡中一看，笑對安妮泰說：「有人來探你了。」

這裏是沒有人知道她住的，安妮泰是吃了一驚的，可是羅利打開門來，看到來的是二哥二嫂，是和二嫂擁抱了過去，顯得十分親熱樣子，笑笑說：「我不知你會來，我衣服亦沒有換，眞是對不起。」

原來她身上穿的是唐裝衫褲，招待二哥二嫂坐下來，她慌忙把碗碟收拾到廚房中去，立刻把熱水樽水倒入咖啡壺中煲咖啡了，煤氣快，她加上咖啡，整好杯碟，放好咖啡已經煮好，放好瑞齋出來奉客。

二嫂看了客廳說：「花眞香，有這樣多花瓶，這樣子家庭，眞太舒服了，倘若客廳大，東西多，收拾起來不方便和花功夫，你們吃的是西餐？」

「西餐方便，牛排往焗爐中一焗就是。」安妮泰說：「晚上我們是弄中菜吃的，那要花上二小時，有時煨燉東西，要花上三四小時，二嫂，你從那裏來？」

「在老太太和老太爺那邊。」二嫂笑說：「吃了午飯走，我想起曾經答應過你，請你吃飯，於是來約你，今天晚上到我家中來，大哥大嫂，還有我爸爸、媽媽，你們二個，一共八個人，我已吩咐女佣去買東西，我等會亦要去選一點東西，所以來邀請你。」

「邀請怎敢當？好的！謝謝你和二哥。」安妮泰笑說：「我上次回來，在那喝酒了，今晚會喝一點酒，伯父伯母不會見怪的嗎？倘然不歡喜女孩子飲酒，我就不飲。」

「最好是不要飲。」羅利笑笑說：「年紀大的人，總不致於喜歡女孩子飲酒的，最好是不飲。」

（六十九）

香港竹枝詞

花展

花卉展覽，觀衆甚多，蓋此地惜花人實不少也。正是：

姹紫嫣紅到處香，
這兒小駐亦何妨，
愛花却要勤淋水，
待得花開欣賞忙。

半個詩人

尼羅河命案

西蒙

二五：奧達邦尼夫人

「我認爲得馬上趕去，否則便來不及的了。」卡米高說。

「可是，爲甚麼要我去？」

「孩子，你得好好地用腦筋去想想，爲甚麼我要你去呢？因爲琳妮蒂從來沒有見過你，潘寧頓更不消說了。他根本不認識你的，如果你搭飛機去，這時還來得及的。」

「我─我不想去，你要我去幹甚麼？」

「我要你到那裏去，用眼睛看看，用耳朵打聽打聽，用腦筋想想，如果你看到了甚麼，聽到了甚麼，想到了甚麼，有了一些甚麼收穫時，認爲有必要的話，就採取行動。」

「我─我不想去。」

「也許你不想─但你得依我的話去做。」

「有這必要嗎？」

「我看，」卡米高說：「這是絕對必要的。」

奧達邦尼夫人，拿了一塊家鄉土製的頭巾，包纏在頭上，用手把那纏上去的頭巾，一再的在整飾着，她焦躁地說：「我眞不明白，爲甚麼不讓我去埃及溜溜呢？我對耶路撒冷這個鬼地方煩厭死了。」

她的女兒沒有做聲。她又說：「你爲甚麼不答我的話？」

羅莎莉·奧達邦尼在看着報紙上正面一段轉載的文字：「西門·道爾夫人，原是著名交際花琳妮蒂·里奇韋小姐，婚後偕同她的夫婿西門·道爾先生，刻在埃及渡假。」

羅莎莉說：「媽，你想到埃及去嗎？」

「想的，」奧達邦尼夫人快口說：「我就是想離開這個鬼地方到埃及去換換環境，這裏的人太可惡了，他們擺出十八世紀騎士那種派頭對待我們，態度是那麼的傲慢。我在這裏做了他們的活廣告─我應該要取得特別優待的條件才是，關於這一點，我已向他們暗示過許多次了，爲認爲他們倨傲無禮，怠慢客人─非常的無禮怠慢，我早就把我的要求和他們說過了。」

那個姑娘嘆了口氣說：「唉，到處都一樣糟糕，我希望馬上把這事情弄清楚。」

「今天早上，」奧達邦尼夫人繼續說：「這間酒店的經理，居然不客氣的對我說，酒店所有的房間，都給人預定了，他要我們兩天內就得遷出。」

「那麼我們搬到別的地方去吧。」

「我就是不走，我要爭取我的權利，無論如何都不走。」

羅莎莉咕噥着說：「我們還是去埃及的好，到了那邊，就不會有這種爭吵的事情了。」

「就算是有，也不會關係到生死問題那麼嚴重。」

僑樂村

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

曹北山在黑道上以心狠手辣見稱，心眼小，猜忌大，對什麼人也不賣賬，不賣人情，加以武功高，心計工，是一個十分棘手的人物，因此，黑白兩道中人，都對他畏忌三分，非萬不得已，不肯招惹他。座中各人都是老江湖，自然知道此事，聽得邵志宏的乾爹是曹北山，誰都變色，噤若寒蟬了。

老者早先是表現極佳，豪氣干雲的，此時也啞然無語，不多說話了。

這情形看得金莊主心寒。他萬料不到平日與自己稱兄道弟，自生於額的朋友，一到眞碰上強敵，就垂頭掩尾，畏縮顫慄了。這就是他的朋友，這就是他所倚賴的人。

氣氛一下子變得僵冷極了，使人難於呼吸。金莊主游目座中人，有的變了臉色，有的交頭接耳，有的呆若木雞，有的更有離去迹象，比較鎮靜不變的，反而是那兩個陌生的厲害人。

突然，金莊主的心頭閃出一個可怕的念頭。他想：這兩個人不會是邵家的人吧？怎麼如此巧合？心有此念，不免多看石、筱兩個一眼，只覺得他們十分安詳，似乎根本不知道將有大事發生。但再想深一層，又自釋然自解，暗笑自己多疑。心道：他們本來就不是我們中一分子，根本不知道曹北山是什麼人，不知道邵金莊是什麼人，自然就不知道有危險了。

場面氣氛已變，難以再復舊觀，起身告退的一下子就走了六個，看來還會再有人要追隨的，不過有人客到，打斷了告退者的念頭。

來的是打虎英雄趙雄飛，與他一起來的還有白花客嚴沖。他們一個赫衣，一個白衣，十分搶眼，見場面僵冷，大爲詫異，後來問知情形，趙雄飛道：「我與曹北山有一面之緣，讓我先去探探他的口氣再作打算。」

「這太好了，我還要先謝過趙兄。」

趙雄飛謙遜，白花客道：「曹兄，不是我潑冷水，曹北山的爲人你我都清楚，還管通友情，眞是只可以探探口氣而已，要說到其他，還很不夠，如果請得林元興出面，或者有轉機……」話聲未完，曹北山的人來了。

一個五旬左右，神態驕人的漢子走上樓來，大聲問：「那一個是金天澤，我主人找他，請跟我走吧！」

「請問兄台怎麼稱呼？貴主又是那一位？」金天澤反問，對方未答，已經有人代爲回答了。

他們有人叫：「屈大哥，久不見了，你好！」

有人說：「金莊主，這位是曹山主手下得力親信，屈能伸屈大哥。」

有人說：「屈大哥，你好，我久欲去拜見你了，就怕你老事忙，不敢驚動。」

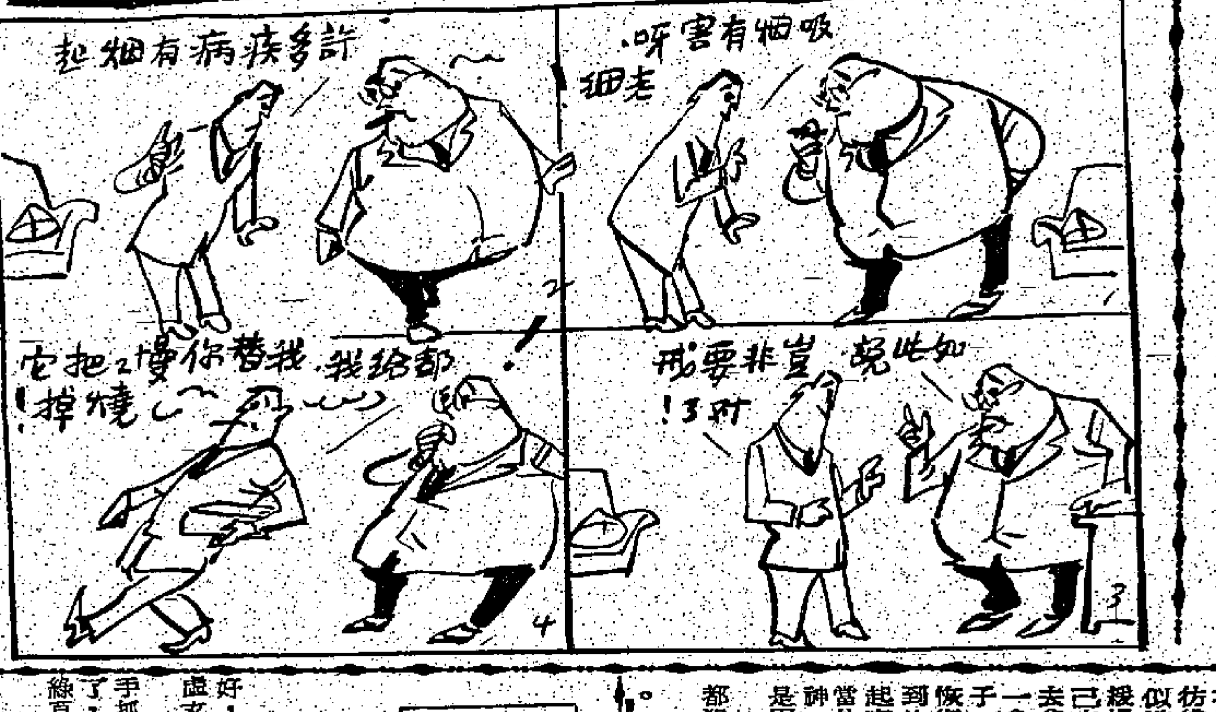
從各人的爭相奉承，金天澤再笨也知道對方是什麼人物了。

因此，金天澤凜懼了。

（一一三五）

牛公正傳

戒掉它



遠行的人

這是21世紀

名稚

史蓋的腦袋緩緩地從棺材裏冒出來，像受着控制的雷達網那般，環顧了一遍四周的情形。他的腦袋轉動了一次之後，便停頓了，跟着他的身體去旋轉，而他的腦袋，卻穩定地抬起來。站在旁邊瞧着他的那四個同伴，立刻便知道了這是他的主觀所付出的代價，因此，沒有一個人準備去幫助他。也沒有一個人向他提出問題，大家都在袖手旁觀。

他一條腿跨過了棺材的邊緣，然後是第二條腿。他並沒有注意到那條橫柵，但他畢竟也能夠單獨落下那幾級梯級，然後坐在最低的那一級上面，他彷彿把那裏當做一個寶座似地。他似乎移動得非常緩慢，但並不是貽，他自己去拿那些膠囊，跟着又去拿水杯，他讓自己休息一會，閉上眼睛，聳起身子，然後，他的元氣開始恢復了，這是肉眼可以看到的，因爲他的肌肉已經逐漸地起來，他儼似越來越魁梧和高大，當他張開眼睛的時候，裏面炯炯有神，充滿生氣，這一種氣派，完全是因爲他接受過嚴格的訓練所致。他望着角落裏的那扇門。「誰都沒有！」

「我們都在等着你，」杜德說。「現在，我們可以前去看看了嗎？我們都希望看看那些星星。」

「我們先去看看魏瑪。」史蓋說，他沒有注意到他的棺材蓋和那打橫裝着的把手。他走到魏瑪那邊去，憑着他的高度，他是唯一的一個用不着爬上梯級，便可以見到棺材裏面的情形。

然後，他並沒有轉過身來，說了一聲，「慢着。」

其他的人，離開他約莫半個房間，馬上停下腳步，史蓋轉過身去對住他們。他的臉孔上面，毫無表情，他動也不動地站住約莫十秒鐘，然後悄悄地呼出一口氣。他走上魏瑪的棺材旁邊的梯子，到頂之後，他一邊彎身探進那棺材裏，一邊緩緩地落下梯級，這種情形持續了好一會兒，有些什麼好像從他身上跌落地板。其餘的人，仍舊緊張而又害怕地站着，從他們的位置，他們是見不到棺材裏面的情形的，他們並沒有企圖走近去。

「杜德，」史蓋說。「把工具拿來，莫愛妮，我也需要你。」這項意外的命令，叫杜德渾身哆嗦起來。但是，在這種形勢之下，他必須服從史蓋的，於是，在史蓋還沒說完那句話之前，他已經移動腳步，他走過去打開了那塊鋼板，按了按一顆樞鈕，一陣金屬的磨擦，一隻直筒的箱子已經滑到他的腳尖前面。（六）

大漢英雄傳

滕甄

第二十八：白蛇山主

莊不烈大聲道：「好，我且瞧瞧你弄什麼虛玄？」

嚓的亮了火熠，順手抓了一束乾樹枝點燃了，往洞口一照，但見綠草如茵，並無異狀。

潘妙珠冷冷的道：「莊不烈，你再踏上一步，你便步太乙一劍的後塵。」

莊不烈心中一凜，猛然省悟，拾起一塊石，用力往洞口綠草之處一擲。

只聽「喀喇」一聲，野草登時下陷，露出一個長寬五尺的陷阱。用火把一照，深有丈餘，下面萬頭鑽動，彩色斑爛，竟有大大小小的毒蛇不下百餘條，一具死屍伏在洞底，不是太乙一劍道姑是誰？

也不願再看一眼，這些蛇兒三角頭叉形舌，花花綠綠，不是身帶劇毒的蛇麼？

也不須再想一想，這道姑必是給潘妙珠引進陷阱，慘遭毒蛇之齧。

莊不烈儘是在江湖上混了數十年，但見滑一身體蜷曲，雙腿直伸，雙拳緊握，臨死之前，努力掙扎，死狀可怖，也是心悸不已。

這些毒蛇驀的看見火光，一齊仰頭向莊不烈注視。

莊不烈打了一個寒噤，道：「好，好，佩服佩服！」

潘妙珠十分得意，笑道：「莊不烈，你們兩個大男人奈何不得她，我卻輕輕的送她的終，你服不服？」

莊不烈道：「你下手未免太狠毒了一些。」

潘妙珠冷笑道：「我害了你的舊相好，難怪你偏我，哼，眞是狗咬呂洞賓，不識好人心。于學忠那小子也是一樣，如果我不及時一掌把他推開，他便給毒蛇咬死，無藥可救。」

莊不烈臉上一紅，道：「師妹，你不要胡說，此人與我仇殺了十多年，什麼舊相好不相好？」

潘妙珠道：「你說她該死不該死，她挑撥那惡魔，下你五花蛇大毒，將來你的死，一定比她更慘，你還可憐她？」

莊不烈道：「我沒說過她不該死，而且我的蛇毒已然盡除，沒事了，嗯，橫豎她已死了，咱們還談這些幹什麼，你出來，我有事跟你談談。」

潘妙珠冷然道：「什麼事？」

（六二）

村中人語

交通問題

沙田賽馬，香港塞車。可見海底隧道之不足應付也。

影响所及

假如屠工實行工業行動，使人想到從外國運來的罐頭肉類也可能起價。

港穗之間

直通車每日一班，收費五十。等級分明，有錢則飛機、飛翔船與直通車，銀紙少只好過羅湖、走舊路。

泳客

天氣暖，游泳人多。游過了后海灣。

點滴留痕

翠瑩

身份（三十）

「她時常外出？她玩到十二點多才回來？」

「是的，但也不是夜夜如此。」

「唉，媽，妳寵壞了她，怎可如此的？」

「是的，女孩子怎可以天天夜遊，而且又不知她和些甚麼樣人來往，萬一交上了壞人，那便──」

「囉，別說了，以後再管她吧！都是我不好，但現在怎辦？快三點鐘了呀！」

「她有說過去那裏，有沒有吃過晚飯去的？」

「下午兩點多便出去了，她說約了男朋友。」

「兩點多便出去了？她爲甚不去上課？」

「她的教師請假，下午沒有課。」

「不會的，那是她扯謊：媽，妳眞是的？學校不會隨便放假的。」何先生瞪大了眼睛。

「以後再說吧！怎辦？」何老太太當慌起來。

「下午兩點多直到現在已經是十二個鐘頭了。」何先生不由也焦急起來。往來踱步。

「約了男朋友，那一定不會好人。妳知道他的姓名麼？他是甚麼樣人？」

「那男朋友最近也來過兩次了，名字叫賀斯文，愛麗絲說是她的舊同學，樣子倒很斯文有禮的。」

「哼，斯文有禮──」何先生不屑地說。

「現在怎辦？要不要報警？」何老太站起來。

「再看看吧！報警很煩的，而且──唉，媽，妳爲甚這般縱寵她，我──一直也不知道。」

「囉，你回來了？發生了甚麼事？」何太太洗盡脂粉，換過了睡袍步出來。

「愛麗絲還沒回來，這成何體統？」

「她？不會有事的，晚晚出外慣了。」

「現在已經三點鐘了呀！」何老太太說。

「媽，放心吧！愛麗絲很多時遲不是一點多鐘纔回來，倘婦們常說過她是最難侍候的了。」

「妳也早知道了，爲甚不告訴我？」

「我這做後母的，那敢管她，假如把這些情形告訴了你，說不定連媽也會說我是搬非了。」

「你們現在不要儘說風涼話好不好？」

「媽，放心吧！她也許跳舞去了。」

「跳舞也應該回來了，她不是人。」何先生低罵。

「囉，還是報警吧！」何老太太提議。

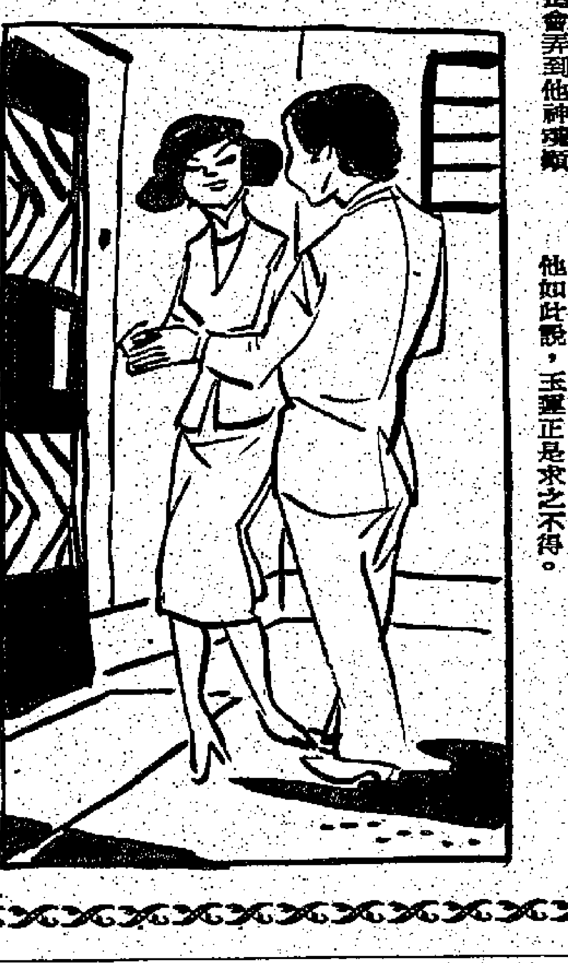
「報警，不怕別人笑話麼？」何太太冷笑。

「是的，媽，明早再算吧！」

「愛麗絲的安全要緊，還有甚好笑？」何老太太盯着媳婦。

海戀

圖：童華信
文：楚子



八十三：中午之約

李鳴與玉蓮吃過了消夜，玉蓮才說歸家去，李鳴自然要送她到了門前，李鳴低聲道：「什麼時候給我電話？」玉蓮微笑道：「你什麼時候再見你。」如此說，分明是暗示，隨時都可以相見了。

李鳴道：「明天，明天早上我們通電話。」玉蓮道：「你在九時前撥到我家，或者十時後我撥電話到你公司。」李鳴握着她的手，兩人相視一笑，然後道了別。

李鳴要是膽子夠，大可以給玉蓮一吻，他並沒如此，他年輕，還沒有經驗。

雖然如此，玉蓮已感到十分滿足了，她已對約翰報復，約翰這幾天對她如此冷淡，她便找一個新的男朋友，她倒似是一箭一鵰，都是給約翰看，雖然約翰不在身邊。

玉蓮躺在床上胡思亂想，李鳴，是個天眞純潔的男孩子，自己撫心自問，是不是愛上了他，如不是愛上他，卻又常與他親近，還會弄到他神魂顛倒，可能是悲劇收場。

自己是不是愛上她，她一時也分別不出，她只好歎了口氣，凡事都不能勉強，由它自己發展好了。

這也是玉蓮的缺點，她遇事沒有主見，猶豫不決的時候，事情來了，她便完全被動，由它自由發展。這是十分危險的事情，尤其是在這人心險詐的都市中，她已上過男人的當了。除非今天，她對李鳴，還是由它自由發展，約翰與她當眞決絕了，她才會考慮到主動地愛上了李鳴，今天約翰還未有明確的表示，她對李鳴便只採了被動。

她在想，一切要看約翰的態度，約翰對自己更疏遠，她便更多接受李鳴的約會。

李鳴在第二天上班之前，便撥電話來，胡老頭子剛出門，李鳴的電話便來了。

玉蓮早已料到她會有電話來的，她上班也不必守時，她坐在電話機旁守候，果然八時半還未到，電話鈴聲便響起了，拿起了聽筒，對方正是李鳴，李鳴說昨宵失眠，所以今天早起。玉蓮心下想，昨夕與他分手，心中便難得安寧，自己也睡得不好，整晚似是沒有好好的休息，似睡非睡的到了天亮，但是她沒有說。

李鳴提議，今天中午一起吃午餐，玉蓮不加思索的答應了，這幾天來，約翰却沒有約她中午在一起，今天縱然有約，她也決定拒絕，她決定赴李鳴的約。不知怎的，她覺得與李鳴在一起，人也輕鬆活潑起來，可不是嗎，兩人年齡相若，談起來自然投契。

事情便是那末巧，自從新加坡歸來，約翰一直沒有與她吃中飯，更沒有與她吃晚飯。今天，玉蓮呆坐在寫字間看報紙的時候，快到十二時了，約翰的電話來，中午在大酒店的餐廳等候她。

玉蓮淡淡的道：「對不起，我沒有空。」約翰道：「這是公事，我還約了一位商家。」玉蓮心中還有餘恨，她一樣是冷冰冰的語調，道：「對不起，我要回家，家中有事。」她還怕約翰不答應，她續道：「我身體不舒服，要看醫生。」如此說，便教約翰無話可說。只好道：「既然如此，你不來也吧。」約翰這個人，沉陰機詐，他又道：「你身體不舒服，下午就在家休息吧。」

他如此說，玉蓮正是求之不得。

螢火點點

葉果

一九三：引人注目的跳舞

作爲母親的羅娜抬臉望了望女兒，再低頭俯視她的腿，關切地問：

「你能跳舞？」

安雲逞強地說：「我能，在這樣的場面，我就要跳給他們看看。」

「不要勉強。」羅娜說。

「你女兒做事從不勉強！」安雲說着，已一拐一拐地走向舞池，羅娜只好跟隨她。

流行的跳舞音樂在演奏着，母女倆走向露天舞池時，已引一些賓客注意。等到她們隨着音樂的節拍跳起來，而安雲以半跛腿的身軀，竟跳得這樣好，這樣靈活，却使觀衆嘖嘖稱奇，于是引來更多的觀望者。人們都稱讚這跛腿女子長得美麗，秀氣。

黃南的正式太太，兩個兒子，媳婦，也都在旁邊觀看。

羅娜和安雲跳着，跳着，做母親的知道女兒，是硬撐着跳舞給那些人看的。──安雲，雖然口口聲聲不希罕黃南承認自己是他親生骨肉，但是從這一連串行動中，她就要展示自己是──一個健全的，堂堂正正的人，她竭力向黃南那羣名流朋友表現：我安雲是個很了不起的女孩子！

跳着，跳着，羅娜担心女兒支持不住了，她正想開口她要停止，休息一會，卻有個女傭走到羅娜身邊，小聲說：

「羅小姐，黃先生要見你和小姐！」

羅娜問：「在什麼地方？」

女傭指了指別墅二樓，說：「他在二樓書房見你。」

羅娜和安雲抬頭看看別墅二樓露台，原來黃南已站在那裏看她們跳舞……當通報的女傭走開後，羅娜轉臉望女兒：

「怎麼樣？我們去不去見他？」

「既然是這園遊晚會的主人有請，我們不去，未免太失禮！」安雲喘着氣說。

「那麼請──」羅娜神氣伸攏出右手來。

母女倆在許多雙好奇的目光注望下，離開舞池。做母親的邊走路，邊用手帕替女兒揩抹臉上汗漬，她說：

「瞧你，一臉汗水！」

安雲說：「人家一粒痘皮三分貴，我却一滴汗珠值千金呀！」

她們很快在客人眼前消失，走進別墅的門廊。

花鳥蟲魚集

金魚生虱

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

小弟飼養了一缸金魚及一缸熱帶魚，常暴斃，多半是小弟飼養不宜，現有幾點疑難，請教先生：

一、飼養金魚的那缸，經常發現圓形細小的生物，黏在金魚身上，尤其是金魚的尾部。這圓形細小的生物是什麼？對金魚有無影響？小弟應怎樣？

二、熱帶魚及金魚被其他魚咬爛尾部有何補救？

三、熱帶魚中以那一種魚比較容易飼養與繁殖？

祝您工作愉快！

長孫讀者上

（答長孫讀者）金魚缸發現圓形物，黏在金魚的身上，照信上的形容，是魚虱，魚虱吸食金魚的血，使金魚體弱，其他併發病，最後而死亡。

魚缸生虱非常麻煩，沒有什麼辦法可施，只有替金魚捉虱，一旦發現有虱附於金魚身上，就立刻把它兜起，用手捉之。

魚缸內有虱，一是水內污物太多，二是從外面引來，如引入一些附有魚虱的西草，或者新買回來的金魚有虱等。

除了替金魚捉虱之外，應把缸內所有一切東西兜起，魚西全部不要，石、砂在陽光下曝晒消毒，其他什物亦如是，最怕魚虱產卵，那就捉不勝捉，病魚用一缸另養，至全部處理好後才再行移入缸中養。

熱帶魚被他魚咬爛尾部，生息之後會慢慢回復原狀的。但若傷得太厲害，則復原較難。

容易飼養的熱帶魚有孔雀、紅劍、黑摩利、萬龍、珍珠摩利、斑馬……其實許多熱帶魚都很易養，主要是注意缸內的清潔，若處理不好，就算是粗生的魚也要死亡。

浪花集

魔鬼化身

珠珍克

「本來是好的，但我今天已約了朋友。」盼盼有點不好意思地說。

陳天賜面露失望的神情，旁邊的周成才夫婦也顯得有點不安，但又無可奈何。他們知道盼盼一早起來打扮整齊，定是約了那彼德無疑。

此時，盼盼無意中從窗子向外望，看見彼德的紅色跑車在不遠處駛近，她不欲天賜表哥與彼德相見時的尷尬情形，於是便辭別他們三人，匆匆趕下樓去迎他。

彼德剛停下車子，已瞥見盼盼婀娜多姿的走前近，面露甜蜜的笑容。彼德連忙打開車門，回報一笑道：「你一定未卜先知，曉得我這個時候來到。」

盼盼俏皮地說：「唔！因爲我天生有一對千里眼，老遠就看見你駛車過來。」

「那麼，你的千里眼一定能看穿我一顆眞誠的心。」說着，彼德情深地執着她的手貼在自己的胸膛上，並輕輕把她拉進懷裏，盼盼輕輕掙扎，並把他推開，說道：「快開車吧！」

彼德被她的動作弄得莫名其妙，但只好打火開動車子，大家沉默了半晌，盼盼開口道：「剛才我看見表哥及爹地媽咪從窗口望下來……」

「怪不得你這麼絕情把我推開，我還以爲你惱我！」

「怕給人知，眞給人見笑！尤其是表哥，他早幾天便想約我，但我總是藉故左推右擋，畢竟大家是青梅竹馬玩大的表兄妹，我不想令他太難堪。」

「盼盼，我想問你一個問題，你要忠實地答覆我。」

「我一向所說的話沒有什麼不忠實的地方。」盼盼轉臉向着彼德說。「要問直說好了。」

「如果沒有我的介入，你會不會接受天賜表哥的愛？」

盼盼沒想到他會有此一問，登時不知如何作答。

（十七）

鐵石心腸

司馬紅

一七一七：果然是自己人

金保羅說：「我是很普通的遊客，算得甚麼？如果我有甚麼事情使你感到出乎意外，恐怕是抽煙的姿勢而已，坦白點說，我一直就是喜歡同時抽兩枝香烟的。」

夏利盯了他一眼，問：「誰教你如此抽吸的？」

「你猜猜看？」金保羅說。

就在這時，有一個英俊青年飛步走進來，先向叔父說了一聲，叫他放下手槍，然後向金保羅道歉。

此人就是變臉的侍役夏巴。

夏巴道歉之後，說：「叔父，我發覺這一位先生是自己人，如果你對他發生懷疑，不妨盤問一兩句。」

「是的，我正在盤問，他只要回答我這一句問話就夠了，誰教你如此抽吸香烟呢？」

這句話是他向金保羅發問的，金保羅成竹在胸，不慌不忙的說：「他姓胡，我們把他喚做胡先生。」

「胡甚麼？你可否把他們的名字一起說出來？」

金保羅聳了聳肩，說：「好的，我把她的名字說出來好了，他姓胡，眞姓名叫做胡德。」

胡德是美國保密局裏，海外活動人員也是由他指揮的，剛才兩人一問一答也是同路人盤問底細的一種暗號，故此金保羅能夠回答出來，夏巴一聽就覺得他是同路人了，立刻收回手槍，歡呼了一聲，說：「你眞是自己人，剛才我們對你太過失禮了，敬請原諒！」

就是如此，金保羅受到他們叔侄兩人熱烈的歡迎，同進地下的密室，再度交談，並且在那個地方喝一杯酒。

既然是自己人了，金保羅索性把他此行的任務說出來，當然的，百忙中，他還把眞姓名告訴夏巴。

租賃 香港

商業樓租　中環旺舖　即可辦公　現成診所　寫字怡分租　華寶大廈　寫字樓　工場平租　旺舖連閣　碧瑤灣租　診所分租　灣仔舖租　山道旺舖　旺舖招租　灣仔旺舖

寫字樓及舖位出租
干諾道中140—142號及德輔道中二八三號
隆山大廈 有游泳
寫字樓由371至3,108呎 舖位由683至1575呎
每呎$3.30起　洽租H—253962 H 434911

貨倉工廠平租
干諾道西一三五至一三六號（東邊街口）
地下至二樓共5,400平方呎
五月份入伙月租 $30,000不包差餉
錦茂企業有限公司 5—236049

寫字樓招租　灣仔旺舖　寫字樓租　商業四五樓　柴灣富誠　麥當奴道　寫字樓租　置富花園　寫字樓租

新房沙伯大伊厦利

中山區花園洋房 平租

招租
銅鑼灣旺舖
★名店街　176呎起
★百德新街　489呎
洽租請電⑤—249311聯邦代理有限公司

地下出租

榮裕商業大廈
招租
德輔道西六十至六十四號面積由
315呎至730呎有意請電：
五——四八九一八四洽

50元寫字樓　旺舖平租

租賃 九龍

閣樓招租　旺角旺舖千餘元起　50元寫字樓　梗房出租　旺舖出租　吉樓出租　火炭大廈　屯門工業　官塘廠租　上水舖租　沙田別墅

干諾道西旺舖 廉租
干諾道西深水埗碼頭對面地點適中單邊成利旅街樓底高二十呎實用面積千餘呎合各行業有意請電話
5—478504陳洽

分類廣告客戶幸運抽獎
◁由三月一日至三月卅日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送
獎額共十五名：
各得星辰石英跳字表一隻。
每隻價值HK$345.
星辰石英跳字表，除顯示時、分、秒外，尚有月、日、星期、上/下午顯示，電腦調整大小月份及閏年日曆，並有電池將完訊號及微型光燈，黑夜報時，同樣清晰。
星辰表 CITIZEN
全球冠軍石英技術　潮流新領導
抽獎公佈日期四月五日
每日讀者·超過百萬
惠利廣告·收效宏大

六月旺舖
旺角旺舖及一樓彌敦道太子道口旺角民政署現址六月招租合銀行快餐商場等電5—257834

新蒲崗區
振發大廈廠房出租
二千餘尺合各行業
電3-641543洽

荃灣工業大廈出租
柴灣角街全層約12,000呎
適宜廠房或貨倉用，平租
有意者請電12—433067
張先生洽

千餘元　大單邊旺舖免頂平租　恆豐工業　恆豐工業　寫字樓租　商業廉租　旺舖工場　又一村樓　旺舖招租　工廈平租　新蒲崗舖　青山道舖　太子道房　官塘廠房　屯門工廠　屯門房租

紅磡凱旋工商中心
第二期已有入伙紙　民裕街40號　十樓K座　只L座　交通方便　位數迎參觀　比較免佣　意者請電　K250113　林先生洽　經紀免問

荃灣新廠出租

廠房招租
荃灣馬角街二至六號華興工業大廈十二樓五千尺或二至三千尺有意請電：
12—279983

新廠廉租
葵涌嘉慶路5—9號
冠華鏡廠第三工業大厦
每層一伙肆千餘呎，即租即用
歡迎蒞臨參觀比較
管理處洽⑫——二五六六〇〇

新蒲崗
現成新廠房出租
面積由4400呎至9400呎
有意請電：三——二三三七二四梁先生洽

招廠租房

廠房租

平旺租舖

荃灣旺舖出租

出讓 九龍

元朗新樓　吉樓平售　靚樓平讓　紅磡灣　出國急讓　月華街豪　葵涌工廠　千餘元　單邊旺舖閣免頂平租連

土瓜灣區
廠房出租七千餘呎
適合各行工業
電3—641543洽

地王旺舖月租千餘元　官塘工廠　大角咀新廠　招租　大角咀新廠　美聯工業大廈

金熊中心　廣播道新樓　洪水橋德祥　樓　欲購從速　出國洋樓　旺舖出售　長洲東灣　唐樓特平　荃灣中心　售　超級市場　旺樓出讓　H1　閣大三樓　瑞景大廈　偉恆昌三期　金都城　吉樓出售　百好　新界西貢　全幢廣播　即買即用　康僑大廈

三房一大廳
600呎售20萬
上葵涌 和宜合道
電5：253862

榮發　偉德景福閣　黃埔20萬　超值樓售　冰室舖孖　靚樓交吉　街舖興華　新樓急售　吉樓出售　唐樓廉售　新樓廉售　廉租屋換　唐樓吉售　元朗平樓　鏡記地產舖　廉讓唐樓　官塘月華　沙田　新羊毛衣　偉恆昌樓　元朗旺舖　高打老道山　工場商住　工業旺舖　旺舖平售

深水埗樓　堅昌　金巴利道25號中秋月大廈面積商

招廠頂房

吉旺售舖　購不交吉　太子道樓出售

西貢　金都城
別墅★屋地★農地
歡迎各發展商查詢
紅磡灣中心
H1 十五樓　金都城地產
面向南海後枕花園　K—856285
1100方尺只售56萬　K—850353

高尚洋樓　葵涌房廠出讓

高尚住宅吉售
位於九龍塘總本道四層式高尚住宅其中最層四房一大廳二浴室共中一套房連有蓋車位面積約二千四百尺一流裝修有銅閘門柔色玻璃窗冷氣機地氈等原售價$780000萬元管理處K——三七七九七八周伯或梁伯引看

出讓 港香

屯門工業　吉舖租售

沙田別墅
新建叁層式別墅八百尺向馬場環境優雅可分層租或售
K——八〇七〇七
二梁小姐

平吉售舖

堅昌　龍翔別墅　福康工業　雅麗苑　玉蘭閣

屯門旺舖
青山道竹苑舖位
1號 238呎 34萬
2號 380呎 45萬
H445758 堅昌 H444837

偉恆昌 恆景閣 偉景閣
土瓜灣貴州街商業旺區交通便貼近九龍城碼頭高低大小新式洋樓設備完善管理一流
歡迎委託租售
海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★
無論租售。業主免佣。服務快捷。請速登記！

四油塘座　官塘工業

怡成工業大廈

跑馬地區　西區平樓　有樓出讓　中區洋樓　百福花園　寶靈大廈　樹福大廈　灣景中心　好時大廈　平樓吉售　電器道樓　西環華寶

租讓

元朗新樓　旺舖租售　洋樓租售　葵涌單邊　屯門工廠　屯門偉邦　尖沙咀舖　中區辦公

街市旺舖
香港筲箕灣道307號東亞銀行側現成街市舖位三百呎水電齊租金由1300起售價20萬起歡迎參觀每天下午2至6時請到南安街61號地下
K755063 K755683臺利

百福靚樓平售
百福/百喜/百富/百祥/百勝/百利/百德/百佳/百勝/安福/康福/家福/德福/鴻福
ABFABFGCエHEHAAHB
292725282927H242433253534232825
萬萬萬萬萬65萬萬萬萬萬萬萬萬
正餘餘三餘正萬正正餘餘餘正正餘
H444837 堅昌 H445758

現讓新樓
香港仔舊大街82號安輝大廈E座伍樓兩梗房一廳向東南九九九年期管理好360呎現收租九百定約明年六月交吉特廉16萬伍千有意請電
⑤——五叁弍〇叁一許
⑤——七弍一六四四

西區單邊舖

干諾道西海傍
全幢工業大廈
佔地3050呎樓高十層面積27000呎1、3樓五百磅4、10樓三百磅重型電梯兩部消防花灑貨車直達地下外勝紙皮石適合輕重工業貨倉東房業主⑤——二五二〇六四葉洽

靚樓出售　百福花園　西環最平　香港仔中心　最佳投資　置富花園　醫務所讓　鰂魚涌近　錦添工業　旺舖出售　上環區　新唐樓即住　北角地王　地下廠

好景樓 首期一成 快將入伙
香港筲箕灣東大街130—136號（近巴士總站）
兩房一廳．四百呎
僅售十八萬餘元起
所餘無多．欲購從速
洽購處：堅昌有限公司中環永安中心十樓43號
電話：⑥四四五七五八　⑥四四四八三七

全幢出售　中區商業全海景　西環地王出國廉讓

大單邊旺舖
平租千餘元
平售23萬元起
新入伙年期長

堅昌　富麗園　伊利沙伯　麗都大廈　堅昌　鴻德大廈　中環寫字樓　太古齊E宮　堅昌　山光大廈　海都大廈　鳳凰閣

超值薄扶林
2 1 1 2 2 3 3 2 5 5 5 5 5 6 6 6
A A B F H A D A A B D F G B C D
中高高高中中中中高高中中中中中高
二二加加加加加加二加加加加加加二
萬萬萬萬二三二萬萬萬二萬二萬萬萬
二五四五萬萬萬五五三萬八五萬五五
H444837 堅昌 H445758

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附 郵票/支票/港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　啓
住址：　電話：
一九七八年　月　日

每段大字四個　細字卅四個　每天四元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

富達菲女傭向無投訴
萬宜大廈731 富達企業
⑤229079 ⑤225964

報稅秘書
做生意，退稅，商業信札，抄寫，打理服務
K759167洽

待聘 各業

碧濤閣

西營盤工廠大廈
干諾道西一三五至一三六號（東邊街口）
適合中小型工廠貨倉
獨立廁所　無柱四正
建築完成　快將入伙
錦茂企業有限公司 5—236049

卑路乍街 聯邦新樓

平過西環新樓
華寶大廈九九九年期高層靚單位430呎一流裝修設備齊即可入住（電日：5—447470 夜5—463891洽看樓

傭女點鐘
留宿或港九鐘點服務推廣業務作一流服務至六時電話
⑤260329 慈服務有限公司

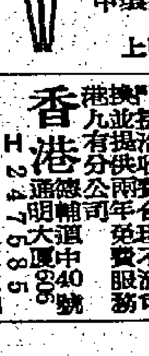
專門報稅做數

理帳報稅
稅務報稅、公司月年、文結、帳等或包、承辦

大衆秘書　女傭待聘　中英稅賬

利碧行子龍
菲籍女傭

傭女點鐘
政府註冊絕對負責
留宿鐘點半日全日
服務港九保證滿意
十至六時 K684246
香港女傭服務公司



美莉菲傭
港九註冊專辦菲傭保證滿意
H238817 H235485
上午十時至下午六時辦公

尚有廣告分類刊在第三九張第三頁

大道中82號 光珠寶石
電話 H 453101 H 453111

珠寶

私家車讓

迅誠車行

汽車

香港 九龍

奇峯菲傭

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

購不交吉 天祥　港九大廈分層或全幢均可交吉快成交 K347890 K310032 夜923823

新明 灣景樓 建泰樓　H790826 H790398

新明地產 誠懇可靠　歡迎業主委託　H7903598 H7909387

貨倉廉售　下葵涌農地貨倉約二萬方呎上蓋高三十呎交吉平售有意請電 12—245021江洽

新麗 牆紙工程 外勤組 H434451—叫366　油漆 牆紙 傢俬 噴漆

泰山地產　樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H789871 夜K840404

金寶　各區樓鋪　淘大花園 德福花園 偉恒昌邨 紅磡灣中心

富安代理　荃灣中心 荃威花園　歡迎委託免佣 ⑫402902 ⑫402904 荃灣沙咀道一壹九號地下

漢記 K-640223　恒景閣 偉景閣 昌景閣 崇安大廈 黃埔新邨（紅磡） 建利大廈（灣仔） 百福花園（北角） 金運工業大廈 彌敦道地庫租（土瓜灣）

諾貿地產　中環永樂街22號德彰大廈四樓A座　港九新界樓宇住宅客戶手續簡便廣歡迎委託　H四四五七〇八 H四五九九六六

福成　碧瑤灣　薄扶林　香港仔中心　置富　伊利　花園　健威　南豐　百福花園　太古　東山閣向海

東方地產 荃灣沙咀道337號地下　荃灣中心 荃運工業 荃威花園 錦繡花園 荃灣葵涌 住宅廠舖　日⑫428873 晚⑧741833 業主免佣

港九樓舖 ★代理租售★ 外國機構委託　適利行 ⑸435333 ⑸435334

多層 恒景閣 急售　土瓜灣偉恒昌新邨2期交通便近九龍城碼頭巴士站公園 快將入伙　安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下 不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

大量 偉景閣 平售　歡迎選購　安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下 忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

利安地產（物業管理）有限公司　歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到　電話：3-303393

澳門代售　九龍代租　九龍代售　香港代售

致威 地產有限公司 ⑤749304/5　——專營酒樓 餐廳食店—— ——物業委託 買賣頂讓——

新界屋地出售　一九七三年十月份甲種換地權益書出售（LETTER A）地點：西貢區。面積：約5500平方英呎。底價：每呎六百元。按金：銀行本票壹拾萬元正。抬頭人：基督教香港崇真會。（港府註冊團體）TSUNG TSIN MISSION, H.K.。有意承購者請訂明價格，最遲於三月三十日，以掛號信件寄到九龍新蒲崗康強街59號三樓前座「香港崇真會收」（信封上請寫明「購地」字樣）。開票：定一九七九年三月三十一日下午三時正，但不支得，經紀免問。接洽電話：⑧212589（辦公時間）

世界地產　歡迎委託★服務妥當　夜H220211 日H441887 H433880

南豐新邨 平售　平通本區　珠城地產 H638948 H624729 歡迎委託成交最快佣金全免服務週到

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑥—443955　凱昌工業　荃運工業　信達工業　敬雲工業

力企 H228509 H234906 H237394　明珠台　德輔道西　寶靈頓街　七海商場　景輝大廈　利源山道　錦明園　好景樓

力企 H228509 H234906 H237394　華富閣　威景台　富豪閣　富麗園

力企 H228509 H237394 H234906　寶豐　金龍　窩打老道　太子道　康麗園

力企地產　德福花園　荃灣中心

嘉年地產有限公司 ☎5-256051　九龍代租　香港代租　九龍代售　香港代售　旺舖租售　商業樓

隆輝 企業有限公司 H779267　九龍區（出租）　深水埗　美孚新村　北角　伊利沙伯　跑馬地　灣仔　碧瑤灣　西營盤　香港區（出租）上環區

豪富商業大廈　灣仔軒尼詩道105—111號　高級商廈 每層四伙 特價廉售　伍百餘呎 獨立水廁 即買即用　接洽電話：5-257351鄧先生

有意請電 新昌置業 ⑤236709 ⑤237707 ⑤241758 李劍琴洽

新昌租售　專營地產 買賣按揭 信託管業 租賃估價 服務忠誠

官塘地王中心　★康寧道旺舖二千呎售　★協和街物華街旺舖租售　電話：K—446318 455887 425295 425296 新隆

美譽物業信託　港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

商業　打臘　家飾　民裝　電子配件　梳化清潔　油印中心　中英打字　代客加工　專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程　批改命運

裝修工程　打字機 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931　鍾應堂　相掌 命家　漏水專門　地毯清潔

攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷 5-276352 5-279166 洛克道53號占飛商業大廈13A

真光 水晶地板 清潔打臘

新 車磨打臘 翻新水晶 聯發 12—806046

香港私家偵探 政府註冊絕對保密

浴缸翻新　防水執漏　裝修油漆　打臘水晶地板超群 5-471633　清潔　晒圖　東方專影　平記裝修　雪櫃冷氣　膠袋專家　裝修　三行裝修　打臘洗毯

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

漏天補防 水台漏水　水廁包專 渠所通門　明泰噴油　恒星 鋅合金壓鑄加工 歡迎來樣或來辦 定製工價特平 12—296678 5—718371叫329張洽

裝修　大閘中捲 每呎十元 ⑫—780430　雪櫃翻新　專做牆紙 工精價平 3-754337　東方公司　萬能角鋼 窗簾美路　執漏

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C室電話H272530 H272619

蒸氣洗地毯乾　打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新　打遠東臘 水晶地板 K666809 H719803　瑞記 3-754258-7580178

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑧444221 ⑧441615

打字機 買賣修理交換保養翻新 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 中建打字機公司

電熱煮捲機　紙燈 布芯

追債 代客追收空頭支票貨款 電話⑥775720

威靈頓 油漆牆紙工程 香港威靈頓街59號閣樓H231347

吳晃機器廠

電子秘書 $299 IC電腦，一制十路，世界上最小巧電話錄音機

歐美　漏水　漏水　水晶 車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 清潔抹窗 H749835 H724717

誠徵女友　徵求　冷氣 工程 氣興 5—721651 736825 噴雪冷清拆修買 油櫃氣洗裝理賣

天然 水晶地板 抹窗打臘 H—785375 H—786509

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 K311833 K311811

印嘜

樂聲琴行　獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等　原裝進口名廠鋼琴 原價$6500 特價$4250 歡迎分期 保用十年　香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894　軒尼詩道244—246號⑤742740 德付道西231號⑤468646　九龍：尖沙咀彌敦道123號⑧692360 亞皆老街120B號⑧037968⑧037662

鋼琴中心　搬琴 樂聲琴行 準時 快捷 妥當 ⑥740286⑥468646 ⑧692360⑧037968

專科更換電視 彩色顯像管 保用一年七百元 電話K649150 羣聲行

女誠友徵　徵男友　徵求　徵租單房　結婚介紹　露天貨倉　誠徵女友　收買舊字畫　誠徵女友　彩色電視 H403014 恒佳行　誠徵男友　美滿婚姻　赴美徵友　誠徵女友　徵求配額　誠徵女友　誠徵女友　彩色電視 K818934 天然行　高價收購　代徵女友　誠徵女伴

高價收 塑膠花模 有外商客到現金高價收購K621927　收買修理 酸爛舊枝　婚姻　香港金幣　收買酸枝　順風車　誠徵女友　徵女友　大集團徵購 新界換地證　美景婚姻服務公司 K310914 K310091　專買酸枝古玩字畫 大明行 K7780108　誠徵女友　急求舊琴　徵女伴　徵求相機　幼琴園　誠眞　徐娘伴老

香港保護兒童會 請各界慷慨捐助

招標承辦 安強大樓 鹹水冲廁 設備工程

本公司為一新成立之美國入口及批發機構　代理各種貨物注重傢俬玩具文具及化粧用品等，如廠商有興趣授權代理，請來信說明代理條件或寄貨物樣本至：HONG KONG TRADING & DEVELOPMENT CORP. 81 HARRISON AVENVE, BOSTON, MA02111, USA

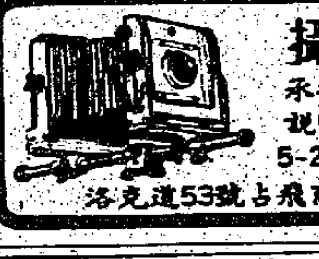
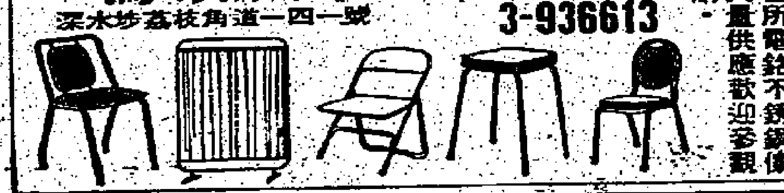
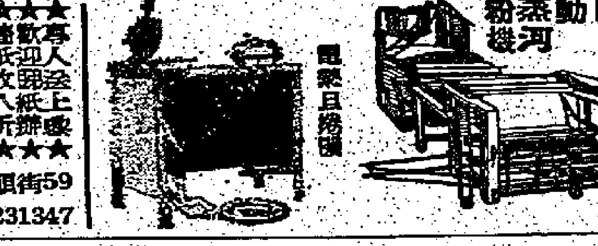
威華大廈 徵求

收塑膠機 長期出口現金交易 收塑膠機工模五金 啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K620789

高價收購

誠徵女友

香港婚姻

聘請

男女職員 聘男後生 女文員 中區練習生 聘練習生 男女信差 中英教師 聘請信差 聘請信差 大廈管理員 西人招請女傭 貨運公司 聘女校務 急聘信差 請員 急聘牙醫 男女信差 高薪湊仔 牙醫助護 小學教師 留宿女傭 某大建築 送貨司機

洋行後生 半工半讀 女基督徒 西藥房請 窗簾公司 托院姑娘 招請校工 中區打字簿記 中區會計師 聘護士 誠聘幼師 聘練習生 醫所助護 司機文員 男練習生 學生兼職 下午女傭 見習配藥 灣仔某大洋行女信差 請男什務 熱帶魚出口 送貨文員 英文教師

初中教師 留宿女傭 聘請文員 會計師行聘 聘護衛員 請教員 荃灣夜英專 註册診所 女性車位 請女打字員 洋行男文員 聘營業員 中區出口 某文具 聘女文員 二大一小 誠聘教師 聘請後生 聘請練習 補習中心 招請校工 招請職工 請熟煮飯 聘女文員

招請學徒 茶餐廳招請 裝米男工 寫字樓請 聘女職員 急聘 男女助理 經驗幼師 聘請信差 見習樓面 中區後生 聘會計員 餐廳侍應 課餘兼職 日薪卅六 聘請售貨 急聘幼師 聘中學教師 藥房招請 生手男女工 急聘信差 化工行街 家庭補習 洋行見習

聘請幼師 見習文員 請女練習 洋行見習 米舖請人 中英書信 偉林洗衣 留宿女傭 請送貨員 聘廠會計 兼職女傭 簿記文員 聘請女傭 幼稚園 冷氣什工 診所助護 留宿女佣 傢俬公司 女傭 高薪聘請 助理書記 旺角商行 聘女登記 初級文員

幼師助教 誠招電器 油麻地區 書店售貨 恤衫熨位 女文員 私人司機 聘女職員 聘女職員 戲院帶位 英文教員

聘請幼師

大埔墟教會幼稚園聘全日或半日幼師數名識琴基督徒優先請詳履歷函大埔墟廣福道美德大廈十八樓H座合則約見

西灣仔某餐廳

聘請女收銀員一名薪優有意者請函香港郵政信箱一〇三三號乙

官塘印刷廠

免除舟車勞頓長途跋涉住荃灣葵涌 男女文員佳音

葵涌某大型製衣廠高薪聘㈠出入口船務部男女文員有無經驗均可㈡布倉男助理文員學歷經驗不拘需刻苦及加班㈢男外勤文員普通程度薪優有升職機會如持電單車牌優先取錄上述各職加薪快年終雙糧獎金供午膳廠車接送應徵者家居荃灣葵涌附近優先請附近照學歷電話要求月薪函尖沙咀郵箱97258號

聘包裝管理

（1）包裝收發管理女性職員一名需要有經驗爲合（2）包裝助理女性職員二名請電 3—758192洽

珠寶行

高薪聘請有經驗珠寶售貨員及金飾打理員數名有意者請具履歷地址電話相片要求待遇合者約見不合者守密本報信箱八三三號

誠聘司機

港區某商行誠聘司機一名需具多年駕駛英國大房車經驗熟港九道路忠實及禮貌月薪1500元起有意應徵者請函履歷待遇及附電話地址本港中區郵箱1479號

聘請

港區大公司誠聘下列職員多名㈠職員㈡文員㈢助理售貨員 須通流利英語中學程度 相片要求待遇函本報信箱141號

日語教師

香港商業管理日夜校

急聘教師 送貨打什 請練習生 高薪女職 誠聘見習生

電子技術員

官塘某電子廠急聘電子及機械系技術員多名，需大學電機系或機械系畢業或同等學歷，有意請俱學履歷、近照電話及要求待遇寄香港郵箱一五六九號

文員男女 請練習生 秘書助理

京城夜總會 香港新張 高薪女職

現增聘3或6小時女職日日出糧歡迎兼職高薪急聘新舊過場小姐及女侍應女收銀員女公關主任全日或半日均可月薪$3,000元起凡年十七至廿八歲無須經驗工作正當絕無責色成份有困難可借上期三千元上午十時後到灣仔洛克道175至191號二樓或電⑤748602⑤754887周經理洽或晚上九時後佐治經理洽

新開張 最新型的士夠夜總會

㈠女侍應公關經理及侍酒小姐底薪2000至8000元㈡女帶位酒水問單及見習歌星月薪1200至2000本公司是取用最新派的制度保證各女侍應會有理想的入息底薪服裝津金及支薪1060至5000元過年歡迎試工或參職2至4小時歡迎家長陪同應徵請每日上午11時後到九龍旺角砵蘭街748 A號 K945361 K951982

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

招請女侍應專賣門口招待傳遞酒水埋單收銀須身高五呎三吋以上面貌姣好有經驗者優先錄用月薪1,500元 有意者請每日上午11時請親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓按4字電話K687660 K630152伍先生或白小姐洽

實驗室助理員 電氣工程

東方皇宮夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

媽咪女侍應專賣招待傳遞酒水埋單收銀須身高五呎三吋以上面貌姣好有經驗者優先錄用月薪1,600元另聘多位年青貌美女陪酒有意者請每日下午五時後到本公司尖沙咀 電話3—685518．685523

簿記文員

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

電氣工員 大金融機構誠聘營業員 急聘男女職員底薪千六元勤奮者入數千元 男女練習生 新幼兒園誠聘主任 葵涌製衣廠請

急聘男後生

本公司在康樂大廈，急聘男後生多名，年約十八至二十五歲，英中三程度，請詳履歷，電話號碼，附近照待遇從優。寄香港中環郵政信箱七九三號

晚間兼職導師：英文 中西菜簿記髮型絲網印刷

請詳附履歷電話欲得時薪寄西環蒲飛路27號明愛中心成人教育主任收

信差

急聘教師

私立全日制小學急聘各科教師新優中學會考或大學入學試合格師範立刻到職者爲合請即函簡履歷附通訊地址及電話號碼寄本報信箱九九九三號

女傭中心

搵工請人快捷妥當 港九郊中西日鐘留 假日照常登記備相 證大道西77號13樓 H496162 H401761

聘機房請

男見習生及司機

中區日本公司聘男見習生司機乙名需具駕駛經驗誠實可靠有意者請電H456631陳小姐接洽

聘營業員

急請會計

中環某大洋行急請有經驗女性會計薪優要LCC中級合格年廿五歲以下有意辦公時間電⑤265085周小姐

旅遊行社

誠聘男女文員及練習生多名中學程度須俱打字技能能通英語及國語更佳能克苦好學經驗不拘有意者請附履歷相片寄灣仔軒尼詩道東華大廈1504室黃先生收

招聘管理員

年五十歲以下在葵涌區工作員工福利包括每月四天假期年假法定假期年賞及醫療津貼等有意者請攜同身份證及相片親臨中環千諾道中30號三和大廈八樓洽

電路板廠

新成立之穿孔電鍍雙面底板部誠聘業務工程師須持有化學工程學位或專上學院文憑及三年穿孔電鍍雙面底板製作全面經驗並且有獨立組織及策劃能力應徵者請詳列學歷經歷地址電話及要求待遇寄本報信箱822號

幼聘師女

松坂屋聘售貨底薪八百五起

供膳有勤工獎八小時工作男或女17至23歲F.4或以上請每日下午二時至六時帶身份證學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事課洽週四休

松坂屋百貨店聘女學生兼職

售貨或收銀17至23歲下午五點三起四小時工作供膳有意請每日下午二至六時帶身份證學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事課洽拜四休

旅行社請 津校急聘書記

商科教師

中區英資大商行聘請兼職商科教師晚五時半至七時每週上課兩節需中六或理工畢業及商行工作經驗請於辦公時間⑤230011內綫188謝先生

聘請司機 洋行誠聘 誠聘文員 高薪聘請 男練習生性 殷實出口商誠聘

聘見習文員

中環香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男性見習文員兩名祗須初中程度字體端正爲合每天工作朝九晚六每月四天假期有意請於辦公時間到上址面洽

練習生

建築工程公司急聘練習生多名年16—20中學程度有上進心能勤奮向學者有良好晉升機會應徵者請攜同身份證成績表等親臨尖沙咀亞士厘道34號六樓與劉小姐洽

夜校英專教師 日校男事務員

誠聘夜英專教師及日校男事務員各一名薪優應徵者請攜證件親到深水埗青山道339至345三樓洽

夜校教師 招請 五月薪百 初級文員 請女職員 聘請多名差信 葵涌區女文員石油氣行請

物業管理公司招聘

電梯員車場指揮清潔員多名年五十歲以下員工福利包括每月四天假期年假法定假期年賞及醫療津貼等有意者請攜同身份證親往葵涌大連排道172—180號金龍工業中心第三期或葵涌葵昌路26—38號豪華工業大廈或葵涌和宜合道161—171號金威工業大廈第一期管理處洽

聘副總管

旺角洋行誠聘

㈠女文員中學程度懂打字。㈡男練習生中學程度。請繕中英履歷要求待遇函旺角郵箱9203洽

冲天印然 傳呼機構

聘女電話生

中五程度年十八歲以上需應對靈活有禮貌英粵語暢順時間均福利佳毋須經驗另有兼職空缺多名四小時工作者須早上十時起任何時間均可合意者請即電⑤七一八三七一約洽

營業代表 女文員 見習生

☆營業代表：推銷五金工具、電工器材各一名。
資歷：有行業經驗，或工業學校金工科，電工科畢業。
☆女文員：F.5程度，有一年以上入口文件經驗。
☆男見習生：中三程度，體健好學，升職快。
入口公司增聘上列職位，旺角地區上班，有志者請來函述明、履歷、要求待遇，函華僑報〇〇二箱。

招考演員

電影製片機構，開拍國粵語新片多部，需用男女主角各兩名，配角、要角多名，年17至30歲，有興趣拍片工作者，請附照片、簡歷、地址，郵寄九龍中央郵箱K四〇五號本月底截止報名。

女音樂助理

聯邦製衣有限公司 高薪聘請

①倉務助理員
②西褲指導員及見習指導員有意請親臨荃灣楊屋道134—142號九樓 九字12—257316

請女會計

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：36 38 39 42 43 45 47 46 52 55 67 69 71 72 73 75 76 77 78 80 90 91 94 99 103 105 109 112 114 115 116 123 124 125 126 129 130 131 132 133 135 136 137 138

中區辦事處信箱號碼：700 702 703 705 708 710 718 720 722 724 725 732 738 744 751 760 761 769 770 771 772 779 780 784 787 788 789 790 791 792 797 799 802 803 806 808 809 815 820 821 825 852 892 895 961 976

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：921 924 926 930 932 935 936 938 941 954 956 961 968 971 972 974 980 982 983 985 986 987 988 989 991 998

旺角辦事處信箱號碼：1323 1324 1326 1334 1337 1342 1343 1349 1353 1354 1358 1361 1362 1364 1371 1375 1376 1377 1381 1382 1383 1386 1390 1405 1448 1475 1479

北角分處信箱號碼：1553 1554 1556 1560 1561 1573 1674 1676 1677 1681 1682 1684 1685 1687 1690 1695 1698

1979 會考優異英數 速成

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 稍教任何F.4升F.5生及自修者 ★親教當面改正作文及全部文法攝GE範★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 H708040

精勤專數 聖心 益智補習社 現職津校 師範華仁 數理 經驗補習 留英工程 數學 經驗補習 教師補習

補習

脫除黑痣

新法脫墨無痛無痕 包皮·痔瘡·皮膚等 李鍾岳主理 收費廉宜 電話：3-442574

醫藥

眞道堂青年中心 輔導組

F4/中四會考先修課程 四月中新班
英 化 附加 新 物
文 學 數 數 理
紅磡郎架街寶石戲院大廈二樓B116——119 晚五至八 電話三一一六四二四七二

香港學生輔導中心主辦

F.4 學生補充課程
☆招80收會考預備班☆
報名：九龍彌敦道611號萬隆大廈1501B室（按15字）大元公司對面 3——311866 3——850009

經驗教師 經驗補習 新界補習 小組補習

針灸指壓 暗瘡 痣墨脫包

葉玉欽家傳推拿

周大文皮膚毒症專科

心理治療

卅年經驗 張樹基專科 風濕痛

任勉芝

毛織廠讓
破產管理處之機器及什物以暗標出讓，有意投標者請電：⑤一一二三九五七洽

原裝鋼琴
大批新舊名廠鋼琴，千元起，分期付款，保用，316號 ⑧370778 ⑧384070

歐洲飾物
精品有限公司，時裝店出讓，⑤四四二四五

出讓遊艇
46尺夜平售，電K 2910 林 29洽

影印機廉讓
九成新影印機，效果一流，大小文件，歡迎試用

出讓物件

尚有分類刊在九張一頁

新華狗店 百樂狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀漆咸道73號A③676530

狗
貓狗外症內症，一概兼治，下不取費 參港九⑧466074吳錦泉

永安狗店
專營外國進口名犬及靚貓
北京・牡白文・狼狗・笨師・
松鼠・波斯貓・貴婦・牧羊・
約瑟・暹羅貓・臘腸・獵打・
專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧
代客寄養訓練美容保健及借種
中環德輔道中220號地下
即新永安百貨公司對面電⑤447378

總統狗店
專場繁殖世界各種類名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及投風
批發狗貓一切用品及藥品
代客替狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣軒尼詩道500號 總統戲院對面H778206 794042歡迎詢問

狗
莫忠制 貓狗保不生仔 古氏 北角 電617042

狗
上海街犬九九號 病貓畜 吳風 850662

新華狗場
專業繁殖各種名犬，代客訓練寄養，世界名犬售價公道 ③761752 ⑧969127 ⑧676530

貓狗

PABX
電話機出讓
MODEL飛利浦UH30 街線九條內線28條保養良好適合各寫字樓 請電⑤259106 陳太洽

招標承投
前香港馬來西亞工程有限公司之寄衣六號山地盤之混土機出售標紙及詳情請往德輔道中卅一號中國聯合銀行大廈七樓聯榮及查詢截標日期爲七九年三月廿二日下午四時正看貨日期爲七九年三月廿一日及廿二日

彩色電視特平
六彩或機大德德飛高根藍藍聲新聲
百色九有此律律利達德寶寶寶力寶
元一成全彩風風浦2222222020 1814
起流新新色262222吋吋吋吋吋吋吋
石塘咀德輔道西430—440號均益大廈(第一期)二樓三室H403014南安

打字機大平賣
BROTHER 手提 $158
ADLER $168
OLYMPIA 座枱 $680
電機 $750起
買賣修理舊機可換新機
香港文儀器材行K—962903
亞皆老街54號五樓（先施對面）

夜冷木門廠
大陸24寸新型雙面包床霸門邊機雙頭轆拉鋸機開料機火石機風車鋸牛角扇大批白洋夾板木門木方木料天台鐵屋傢私什物生財工具大平賣。
葵涌打碑坪街一至廿五號天台洽
大象工業大廈

夜冷
轆膠機電子儀器
全新44轆膠機、各款電子儀器、零件、布疋、發條彈簧、十字批士大幇膠喉、乾衣機、洗衣機、大量平沽。
土瓜灣炮仗街一五二號地下洽

夜冷酒家用具
大批不銹鋼厨房用具
40西門利冷氣機三菱櫃機六門四門雙肉食櫃雪櫃雪櫃口冷氣機打蛋機製蓮蓉大鍋爐及磨機不銹鋼車仔英國地氈鋁窗古玩差器什架風扇抽氣摩打傢私枱椅生財器具大平特平歡迎參觀
旺角西洋菜街廿二號地下横門式樓洽

招標承購
公司第十濟一盤（一九七九年）新建有油、食品、服裝、油漆、材料及飲食冷氣機、凍肉機、百貨、酒類、收銀機等...標購詳情請向公司索取。
看貨日期：三月廿及廿一日
截標日期：三月廿三日正午

啓事
尋莫偉傑
你母由穗來港見字即電⑧374225叔

訪尋

遺失啓事
遺失兩件色如紫果色致植件現紅寶交絕石色恤衫兩件，一金件，有人拾獲請交回，定必酬謝 K200—00 電：K627229

遺失聲明
茲遺失身份證及印章，今後所作一切作廢。徐保華、徐華興

遺失聲明
僑商業銀行定期存單F 242 FD 18076 遺失作廢

遺失

會計學
初級會計、元記賬、18元、算盤、英文簿記、會計...書報

書報

製衣廠注意
有風壓領袖機及褲頭機12部適合洗衣或製衣廠用平讓請電
K248538 陳彬洽

某大製衣廠搬遷
有大批新靚木衣架・熨機・熨模等平價出讓・有意者請於工作時間致電3—622345梁先生洽

德泰旅遊 ⑧681175
尖沙咀新世界中心625室
暢遊歐洲・美加風光
$6989 $5989
(專業)(策劃)
復活節加團遊台灣、曼谷各地
代辦各國簽證及售機票

居港五年或以上者有有出世紙均可歸化入籍領
英國護照
中華民國護照180綫印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑥—456566

旅遊

失物待領
下午八時長洲打，一話聯繫，拾獲... 九龍... 電話：三一七三、一四接

中山僑商會通告
本會定期四月八日星期日前往沙嶺「中山墳場」省墓凡先友入葬該場之親屬均可參加惟須於三月底前到會報名以便安排車輛及訂席叙餐特此通告

港九中華藥業商會有限公司通告
一九七九年度會員大會定期於一九七九年三月廿八日(星期三)下午八時假座九龍彌敦道... 會員大會議程如下：㈠會務報告 ㈡財務報告 ㈢核數師報告 ㈣通過一九七八年度核數師 ㈤選舉... 希各會員屆時出席為荷。此致 全體會員
會長 方秋金 江濟時 伍卓琪 黎宗帆 黃師全 劉漢江 何平 何永光 何富城 劉永強 朱特珍
理事長 監事長 會務主任 鄧可祥 財務主任 江覺非

旅遊探親散客最多，綠印身份證可辦
台泰證 特快台證130 泰國簽證220 代辦中華民國護照
台灣團1230・泰國團1450・日本團3180
泰星馬9天團2690・菲律賓7天團1790
菲律賓特快簽證・居港或延期
台北560・星馬1420・東京1080・美國1300・倫敦1640
曼谷960・檳城1375・大阪1250・歐洲1640・巴黎1780
菲島450・澳洲2050・漢城1250・加拿大1300・紐約1700
居港五年 歸化入籍 可領英國護照 本社代辦 全部手續
怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈五樓405室 ⑤432945・⑤432919・⑤432945

免費
代填美加移民表格
服務時間：下午5：30至6：00
——並歡迎電話預約——
四季風旅行社
中環國際大廈二二〇四室
5—451094 432277

金門 K319151—3
台灣 阿里山、芝蘭城、溪頭 九天 $1490 七天 $1350 五天 $1180 逢星期六日出發
菲島 七天$1360 六天$1190
每週三團 復活節四月12.13.14.15
泰國 五天、六天、七天 $1680 逢星期四、六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

旅遊介紹專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
方便讀者 選擇旅遊

華僑日報 愛分類效廣大告

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑥254272 ⑤254276
美國 950 加拿大930 英國1300 荷蘭1500 台灣團950 星馬團2050
紐約1200 椰加達780 日本580 巴西2950 美加團4650 菲島團900
澳洲1450 星加坡700 台北350 南美1850
歐洲1400 馬尼拉339 曼谷410 巴黎1530 曼谷團1490 歐洲團5200

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑥443055⑤441531

台證$130
各地經濟機票
台北560 曼谷1000 紐約1650
東京1100 倫敦1640 三藩市1650
漢城1250 羅省1250 溫哥華1700
金航 旺角彌敦道新興大厦五樓二室 香港大厦地下商場17號（東保）
⑧—858846 ⑧—857745 ⑧—677870

免費代辦各國特快證・世界機票特平市場
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811 452467 亞洲旅運
美國980 加拿大950 巴西2950 星加坡750 台灣團950 星馬團2050
歐洲1400 英國1340 荷蘭1500 馬尼拉380 美加團4650 菲島團900
紐約1850 巴黎1530 日本580 椰加達810
澳洲1450 南美2250 台北350 曼谷410 曼谷團1490 歐洲團5200

3天縮短爲3小時即可完成
全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台寶大樓 電話：7524415—9

信用第一
台證 台灣直接 9天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北機票535 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字 3-851245 3-849562 3-859555 兼售免稅納稅合法百貨用品・包賺，包銷，包退貨

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行李
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

包賺包銷 包退貨
台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196-7 ⑥233847澳門87268
美國 1150 英國 1400 溫哥華 1250 台北 520
紐約 1500 巴黎 1700 多倫多 1550 東京 1050
荷蘭 1650 南美 2000 椰加達 1700 星馬 1380
澳洲 1450 巴西 3000 馬尼拉 350 曼谷 900

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以・批發水客及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座（在彌敦道大人公司・國際酒樓・荷李活戲院後面）
麗莎電子錶廠 電話：K840380 K850786

39元（男庄）45元（計時表）（女庄表）
出口價
LCD男錶 $30元起
LCD女錶 $36元起
男庄計時秒錶45元起
LCD男庄肉 $23元起
LCD女庄肉 $27元起

泰航假期高級遊覽團
歡迎閣下共渡好時光
泰國國際航空公司航線遍及世界各國，採用簇新A300廣體豪華客機，空中小姐殷勤招待與享用美酒佳餚，能令閣下乘搭泰航美景難忘。參加泰航假期高級遊覽團，全新行程，專家策劃，更能令閣下歡渡美好時光。
泰航假期 Thai HOLIDAYS
泰國國際航空公司鼎力贊助　專線電話：5-249159 3-302251
泰國 高級團 五天$1680 六天$1780 逢星期六出發
泰馬星 高級聯遊 十一天3280 逢星期六出發
韓國 高級團 五天$1890 逢星期日出發
日本 高級團 七天$3490 逢星期六出發
台灣 高級團 七天$1580 九天$1780 逢星期六出發
歐洲 高級聯遊 十七天7380 出發日期：7月26日 8月9日

復活節團快將滿額報名從速

環球旅遊有限公司
香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室
電話：5-224086-8
代理各航空公司機票代訂酒店
主辦團體個人旅遊及商業考察

曼谷芭堤雅六天團 $1750 逢週六乘搭泰航出發
曼谷芭堤雅五天超級豪華團 $1780 逢週六乘搭泰航出發
菲航假期 $1290 逢週三、六出發
菲律賓 富麗豪華七天團 $1380 菲島觀光七天團 $1090 每週三團出發
日航精選 日本本州七天團 $3150 3月10,24 4月7,12,13,14
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發
馬星泰12天$3350 馬星八天$2790 3月11,25 4月12,13,26 5月10,24 6月7 7月21
歐洲精選團 二十天$7800 4月5日出發 十六天$6500 4月4日出發
美加 西岸10天$5450 西岸14天$6890 東西岸17天$8390 東西岸21天$9490
3月7日 4月21日 5月19日 6月9,33日 7月7,14,21,24日

春風得意
日韓台豪華團
全程超值享受・歡迎比較・敢誇一流
◁請向各大旅行社索取精美行程▷
總代理：STARKOTSU交通株式會社駐港
辦事處電話：K660996 K660999
逢星期四出發
日本 五天$2690 六天$2890
本州 七天$3090
大阪・奈良・京都・富士山・日光・上野公園・淺草・日劇地下鐵・子彈車・東京・
住宿：新阪急・山中湖・新宿太子
日韓八天$3380
華克山莊
HONEYBEE SHON夜總會
品嘗人參雞湯・住宿喜來登巴喇沙
日韓台十天$3880
行程舒適・減輕舟車之苦
住圓山：芝蘭城・台證特快
日台八天$3250
遍遊本州及寶島各城
行程輕鬆而緊湊
——住宿一流——
韓台六天$2590
乘大韓空中巴士客機直飛漢城・華籍領隊・節目多姿多采
春日遊佳景 風調雨又和 得賞名山水 意境入雲高

出外旅遊・選擇可靠旅行社十分重要
欲免受騙・請駕臨本公司查詢及報名
主辦旅行團之各大旅行社，均經本公司嚴格挑選
絕對可靠，保證兌現
香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited

本公司旅遊部直接主辦
籌備多時，精心策劃，特別介紹
$1480
菲島精選七天豪華團 住半島、蠔島樂園、陽台、夏宮。
只辦數團，額滿即止。3月23 4月16 5月26 6月23
保證不受欺騙，行程十足兌現，享受愉快旅程
九龍尖沙咀海洋中心1217A室 電話：3-696902，3-696810

- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付款，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。